THE WITCHER®
DE CARNE Y FUEGO
FLOYD WAYNE
ARSENIO LUPÍN
ALEKSANDRA MOTYKA
MARIANNA STRYCHOWSKA

Traduce

Maqueta





THE WITCHER®











WITCHER: DE CARNE Y FUEGO #1 ARTE DE PORTADA DE
MARIANNA STRYCHOWSKA

THE WITCHER®

DE CARNE Y FUEGO

HISTORIA
Aleksandra Motyka

ARTE
Marianna Strychowska

TRADUCCIÓN
Floyd Wayne

EDICIÓN DIGITAL
Arsenio Lupín

COLORES
Lauren Affe

LETRAS
Steve Dutro

PORTADAS
Marianna Strychowska



DARK HORSE BOOKS



WITCHER: DE CARNE Y FUEGO #2 ARTE DE PORTADA DE
MARIANNA STRYCHOWSKA




CLIP
CLOP






SANGRE.









NOVIGRADO.








NO QUIERO PROBLEMAS. SÓLO CELANDINA, Y QUIZÁS—

¿VENDER BUENAS HIERBAS A UN MUTANTE COMO TÚ? NO LO SOPORTARÍA.

¿Y VENDER FISSTECH PARA RESFRIADOS? ¿LO SOPORTAS?


¡ES UNA CALUMNIA!

MIRACLE
POWDER

CRAAASH!





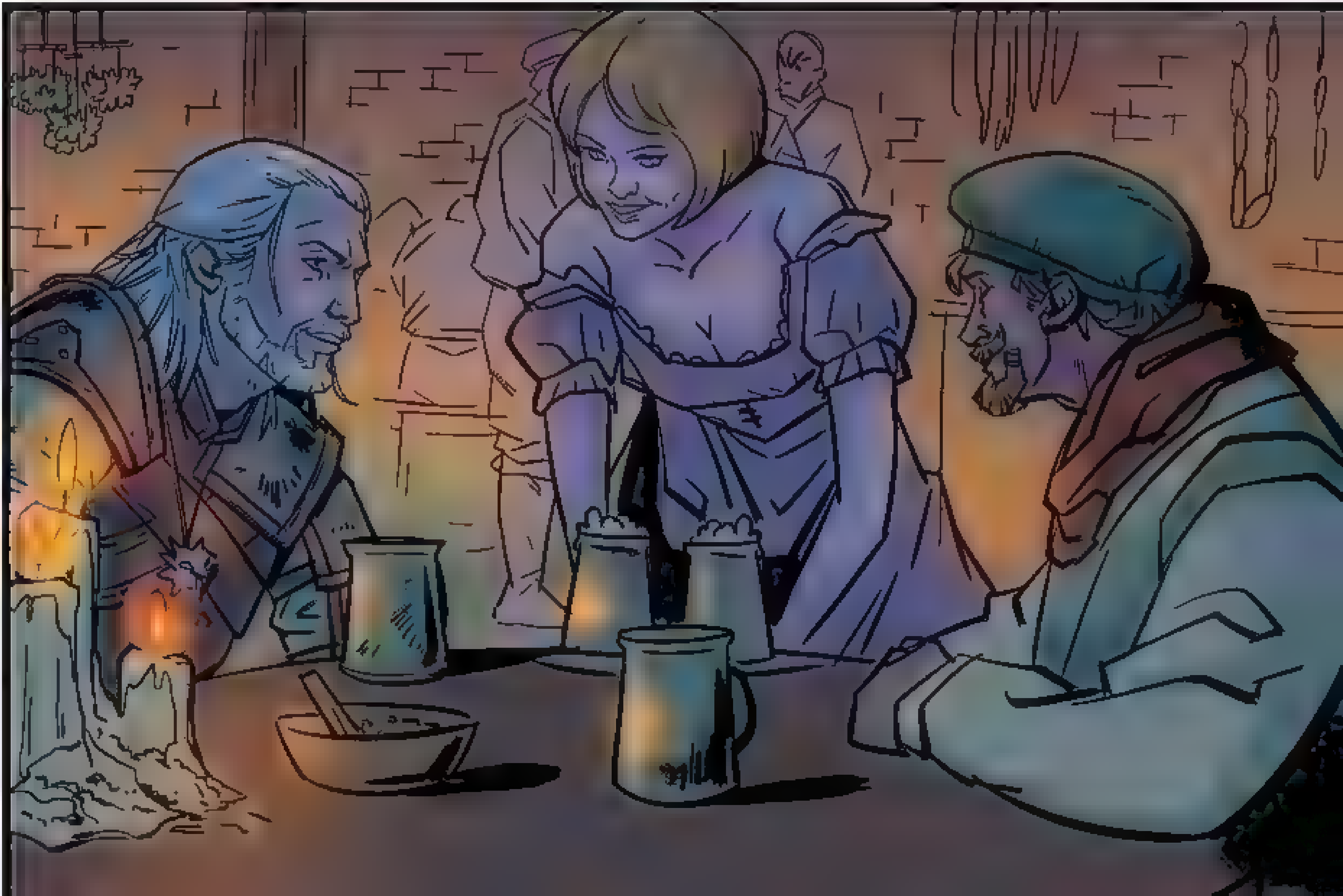



POR FAVOR, SCULLEN, ¿QUÉ **SIGNIFICA** TODO ESTO?
MAESTRO VAN SCHAGEN, SEÑOR, YO–


VEN, GERALT. EL GREMIO PUEDE CURAR ESAS ***HERIDAS***.
NO ES LO QUE CREE, YO–
LUEGO, YA **REFORZAREMOS** TU ESPÍRITU.


POSADA DE LOS 7 GATOS. ALGO DESPUÉS...
...DEJANDO AL MAESTRO HETT PASMADO. QUÉ GUSTO VERLA PELLIZCAR SUS **GORDAS** NARICES...

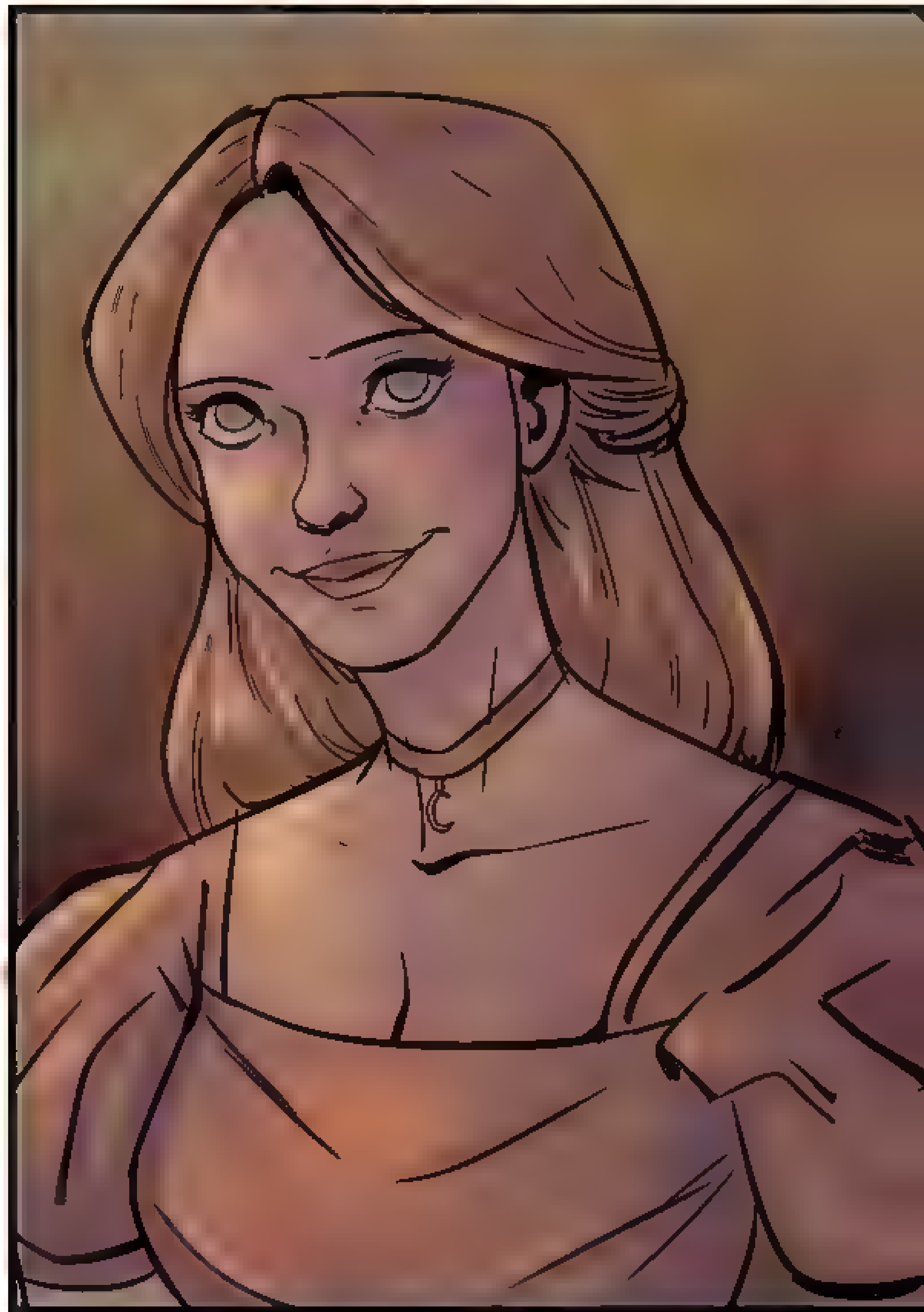





CONOCIENDO A YEN, ESE PLACER TENÍA UN **PRECIO**.
MERECIÓ LA PENA. PERO ESA MUJER—ES UNA TORMENTA DE **HIELO** HECHA **CARNE**.


¿CUÁL ES EL PROBLEMA? CREO QUE TIENES UNO.


SÍ LO TENGO. **CELIA,** MI PEQUEÑA... LA RECUERDAS, ¿NO?
MHM.




LA NIÑA DE MIS OJOS, COMO SABES.
HACEMOS LO NECESARIO PARA PROTEGERLA DE TODO... **PROBLEMA.**
¿PERO?


RECIENTE-
MENTE
HA SIDO...
VISITADA.


ALGUIEN SE
CUELA EN SUS
HABITACIONES DE
NOCHE, EVITANDO
A LOS GUARDIAS.
INVISIBLE Y SILEN-
CIOSO COMO UN
FANTASMA.


ES UN CHICO
LISTO, CON RECURSOS.
BUENO PARA SER
TU YERNO.


NADIE
PODRÍA ENTRAR
SIN SER VISTO.
NINGÚN HOMBRE
MORTAL, ESO
ES...
NO, NO
ENTIENDES LO
QUE IMPLICA.

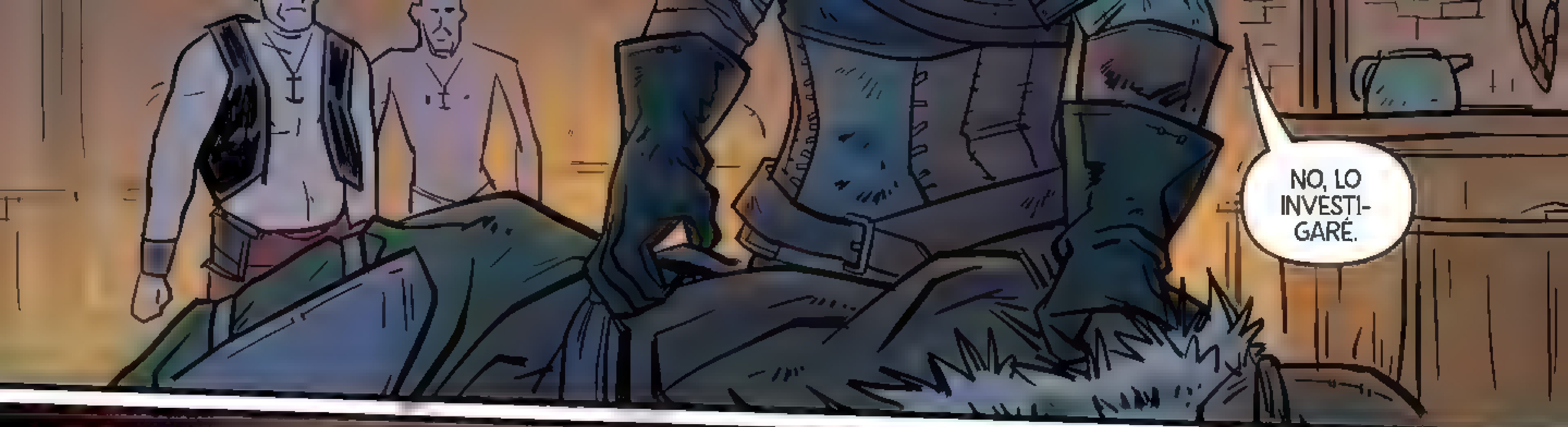

¿UN VAMPIRO?
O UN MAGO. O... NO LO SÉ. IDENTIFICAR BESTIAS ES **TU** ESPECIALIDAD.


¿ALGO ANORMAL? ¿MARCAS EN SU CUERPO?
BUENO, EL CUELLO TIENE MARCAS ROJAS. FORMA OVULAR. SIMILAR A **MORDISCOS.**


Y SU APETITO... **APENAS** COME. ESTÁ PÁLIDA, CON LA CABEZA EN LAS NUBES. COMO **HECHIZADA.**
O ENAMORADA.
SÉ QUE ES POCO PARA CONTRATARTE, PERO...



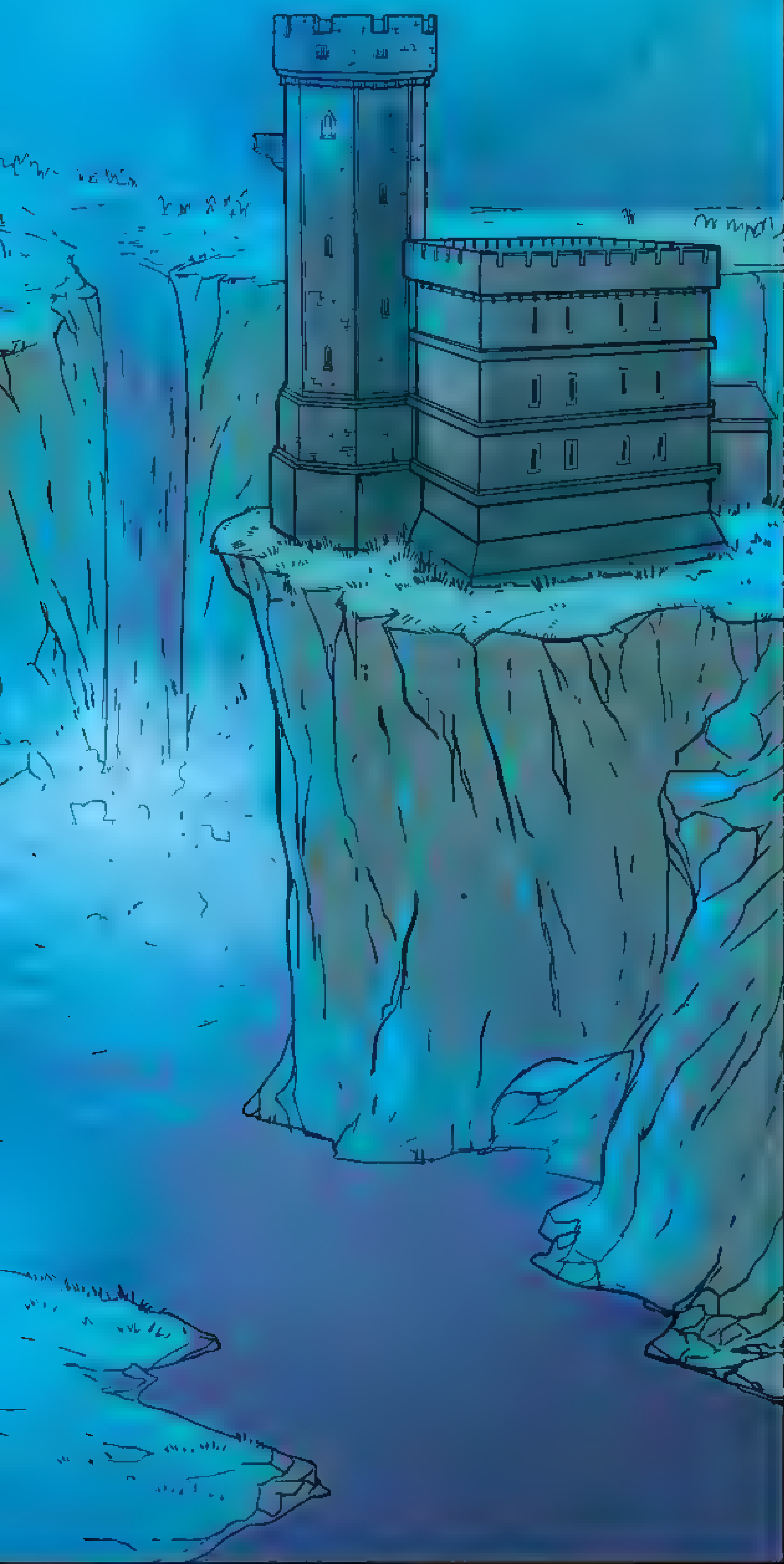


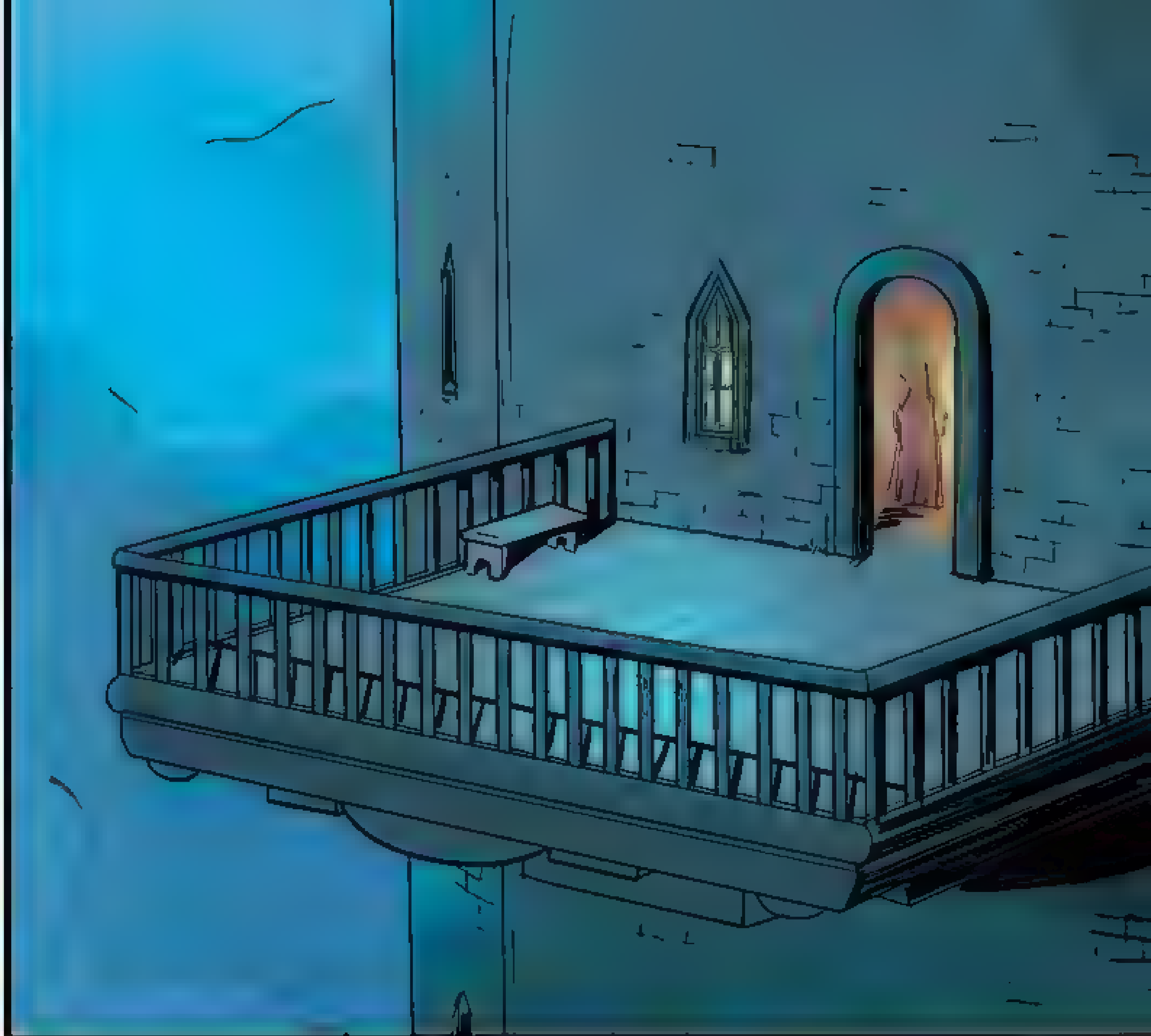

NO, LO INVESTI- GARÉ.



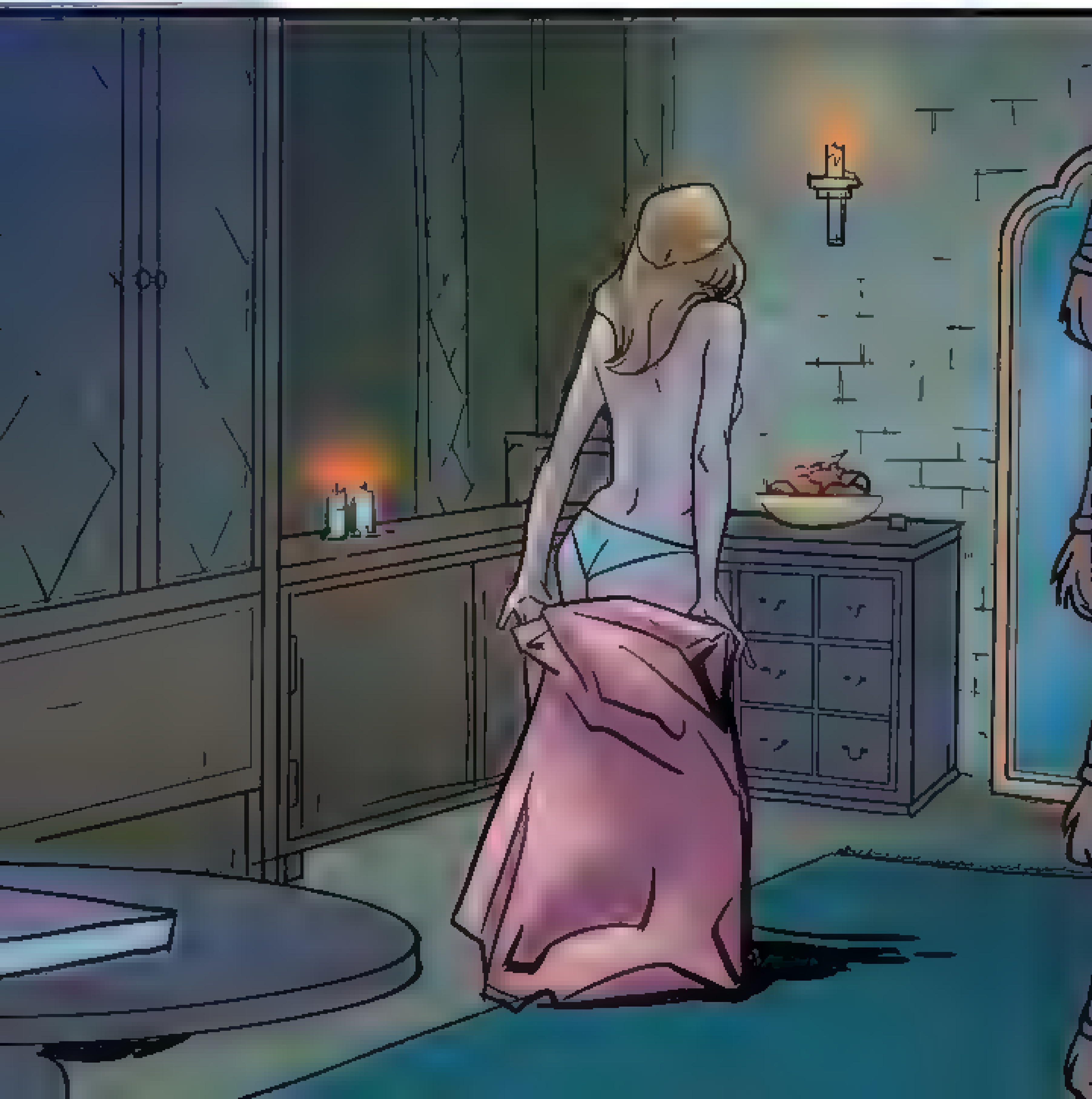

MUCHAS GRACIAS.

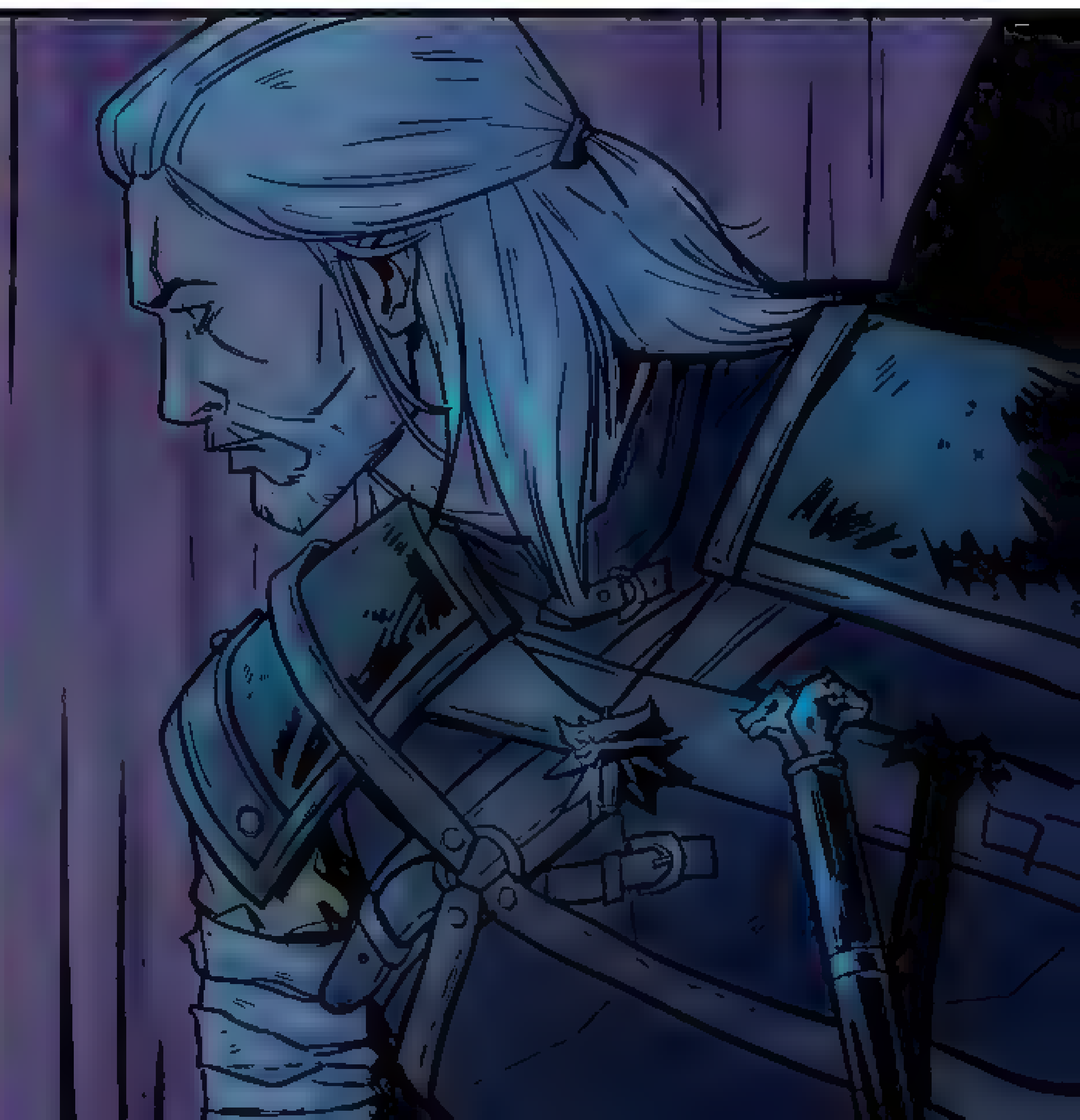

¿PODRÍAS VENIR ESTA MISMA NOCHE?


RESIDENCIA VAN SCHAGEN.



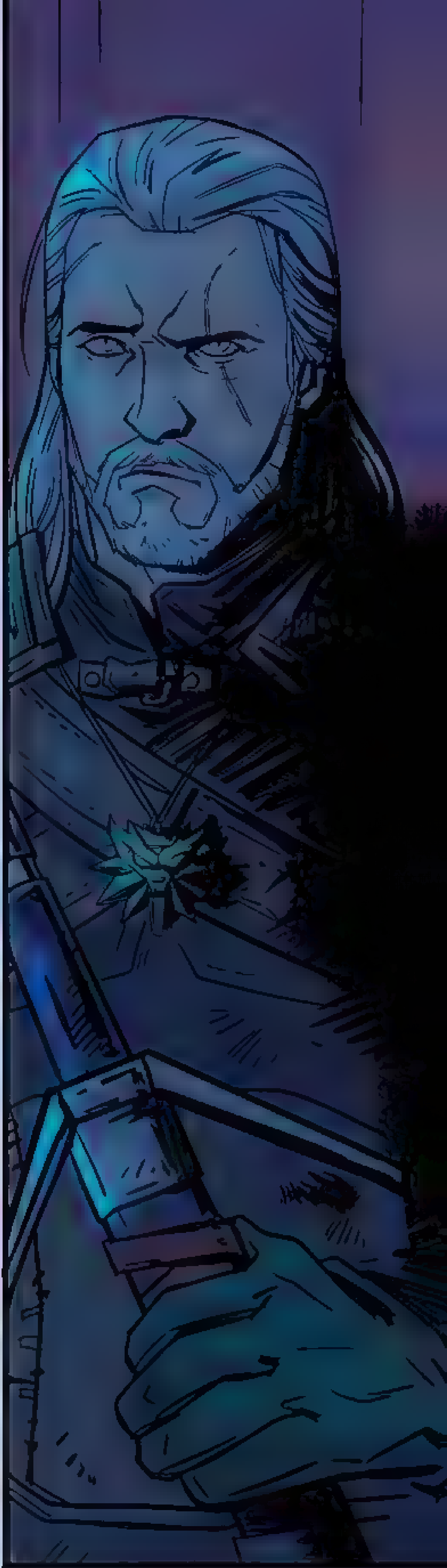












THUMP









QUERIDO, YA CREÍA QUE NO VENDRÍAS ESTA NOCHE...
♫ TIERNO MELOCOTÓN, ¿A QUÉ TANTA PRISA? ♫

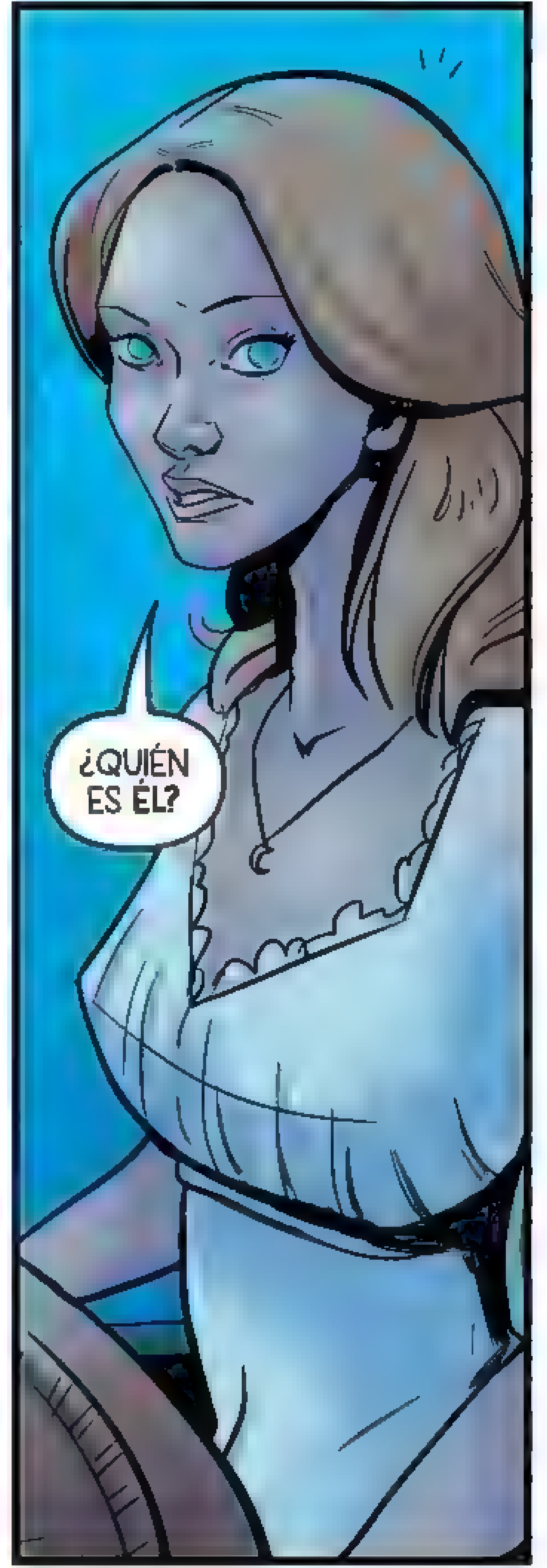


♫ QUE LA DULZURA NO SE TORNE AMARGA... ♫


♫ PARA ACORTAR LA NOCHE Y NO SABOREARLA DEL TODO ANTES DE QUE AMANEZCA. ♫


¿GERALT? ¿POR QUÉ? ¿CÓMO? HEY, ESTÁIS AMBOS–


UN CONTRATO. POR LAS ESCALERAS. NO. TU TURNO.

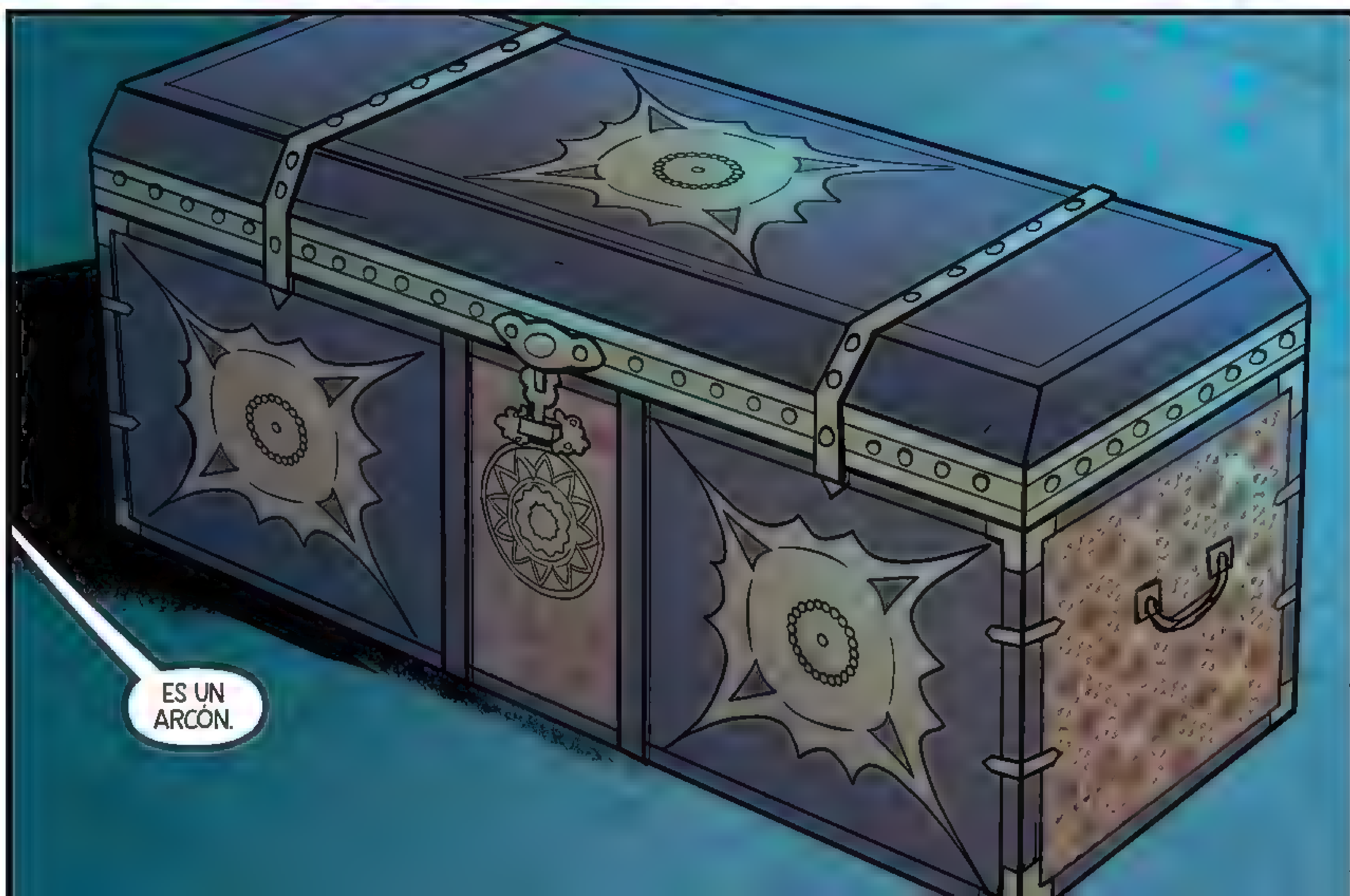

¿QUIÉN ES ÉL?

ME ALEGRA VERTE. NO SABÍA QUE HUBIERAS VUELTO.
VINE A CONVERSAR CON AMIGOS. PRISCILLA, POR EJEMPLO. ¿CÓMO ESTÁ?
¿PRISCILLA? ¿QUIÉN ES PRISCILLA?


LLEGAMOS AL ACUERDO DE QUE ERA MEJOR SEPARAR NUESTROS CAMINOS.
¿ASÍ QUE TE HA ECHADO?


HEY, PERO MIRA ESTO.

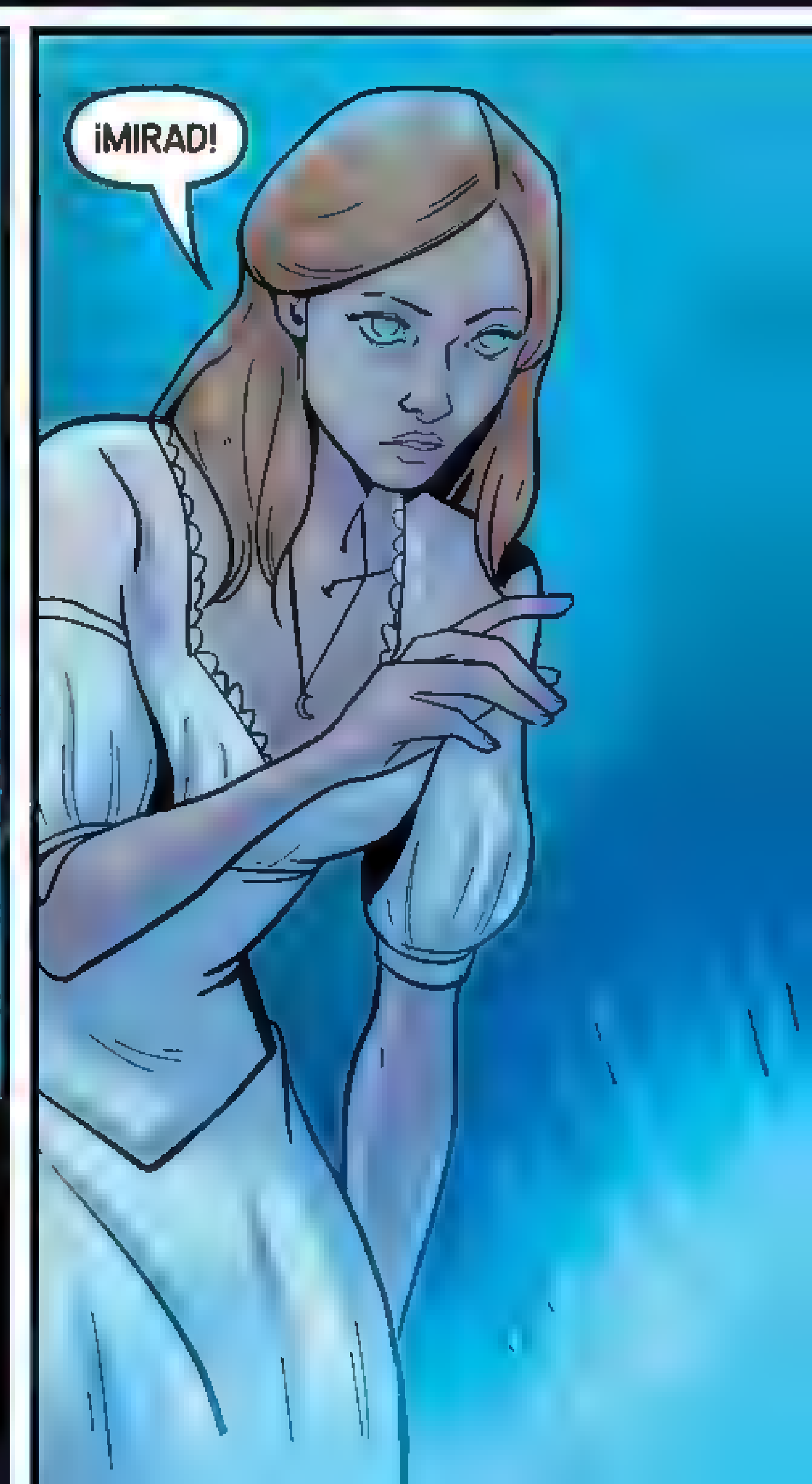

¿CAMBIANDO DE TEMA? ¿ASÍ DE FÁCIL?
ES MÁS INTERESANTE QUE MI VIDA AMOROSA, CRÉEME.
¡¿QUÉ?!


ES UN ARCÓN.

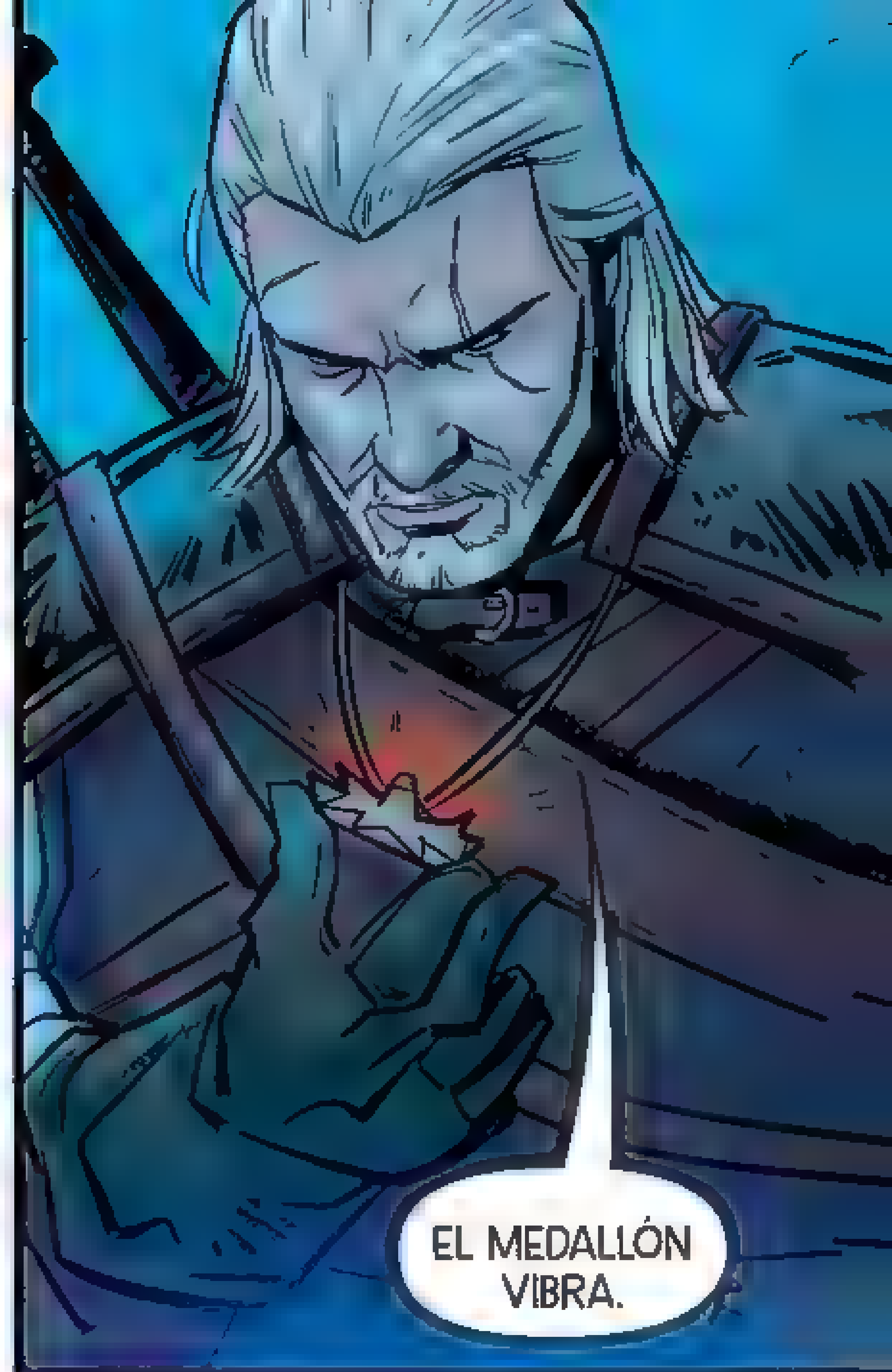


¿DE DÓNDE HA SALIDO?
LO GANÉ EN OXENFURT, JUGANDO AL GWENT. ESE ANTICUARIO NO SABÍA DE MIS HABILIDADES.






HM, ESTO ES **NUEVO**. HASTA AHORA, ME METÍA DENTRO Y DECÍA EL DESTINO. NO HABÍA **BRILLOS**.


EL MEDALLÓN VIBRA.


HM, ESTO PARECEN...

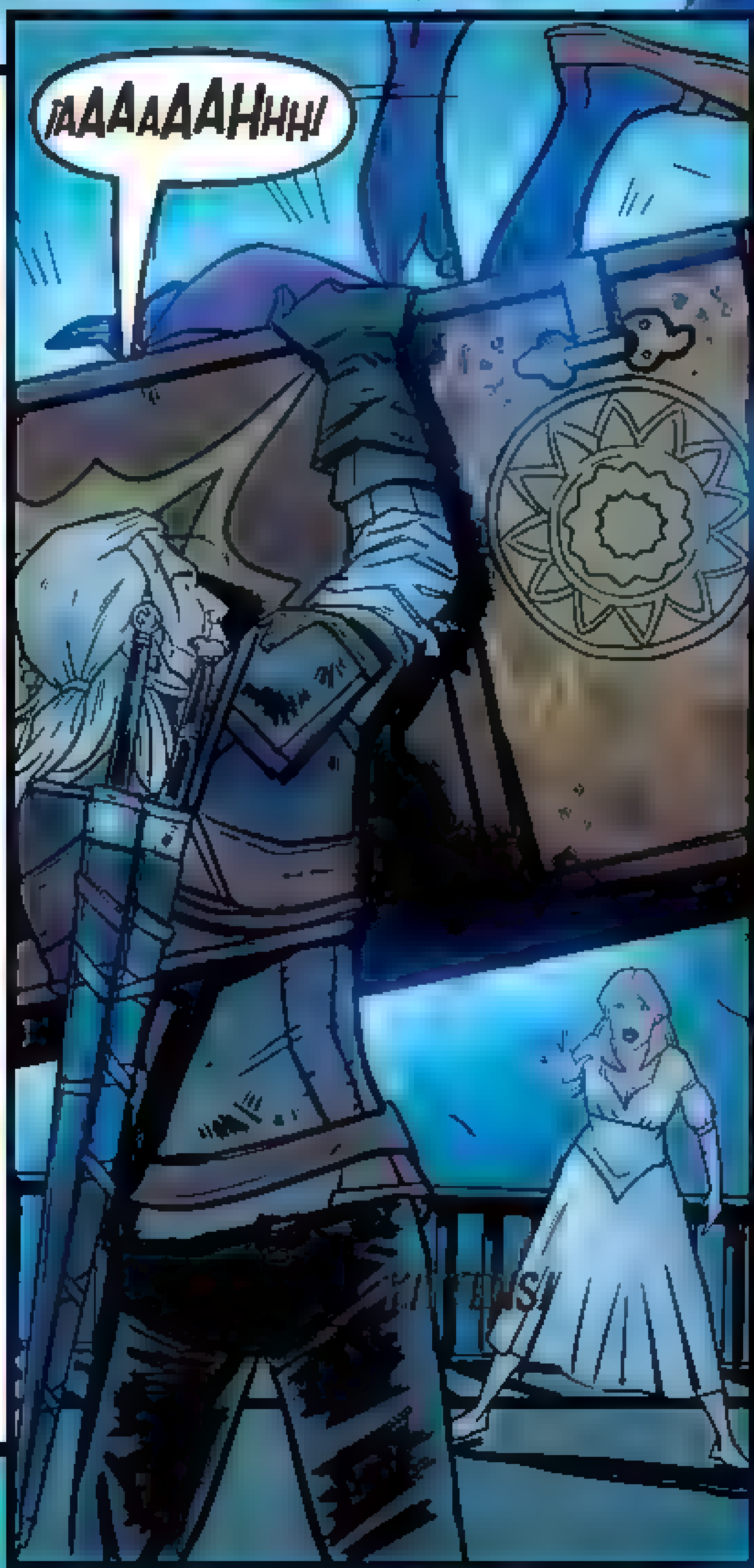


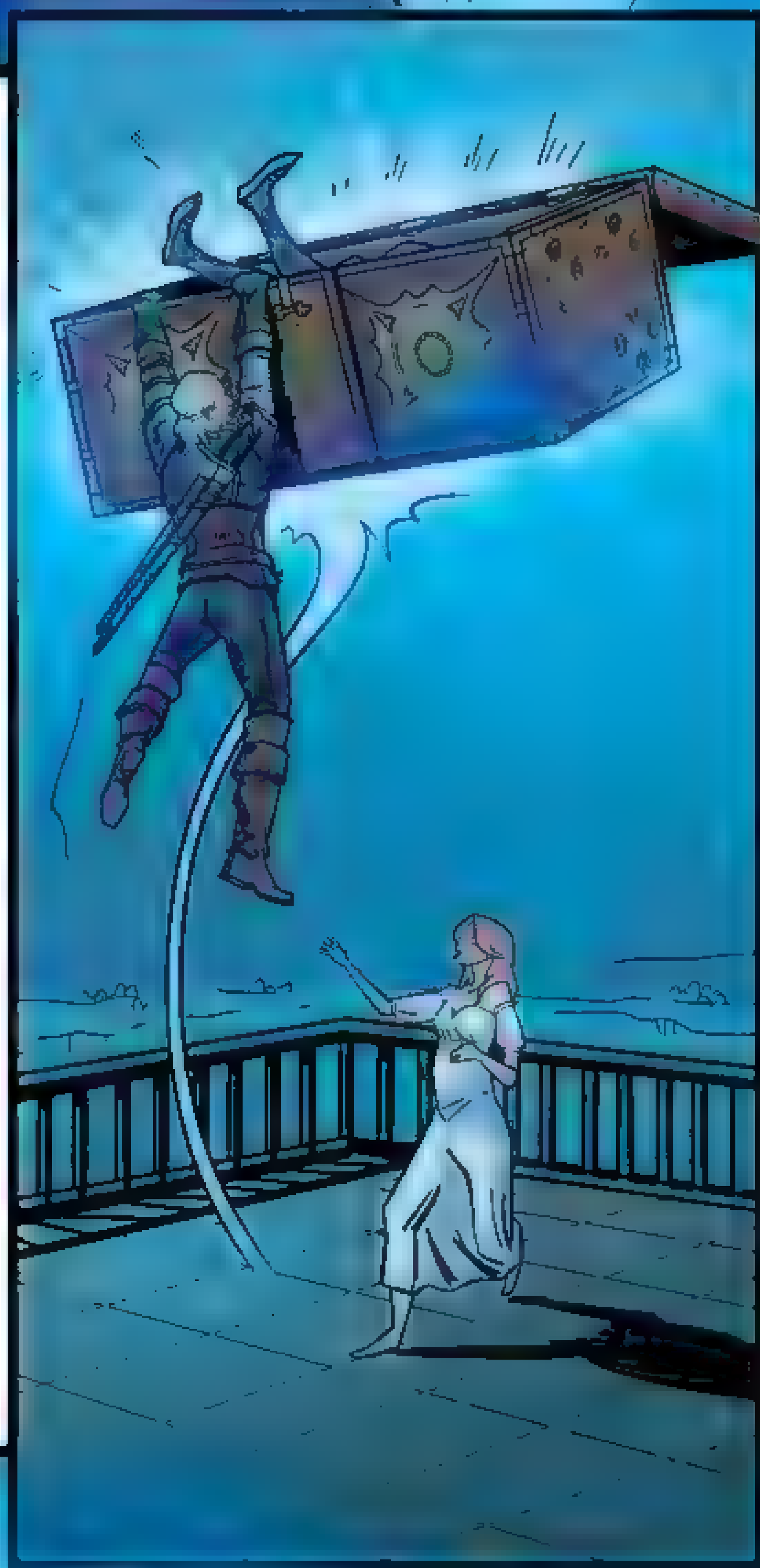

SÍ, **RUNAS**. CREO QUE DICEN...


¡NO!

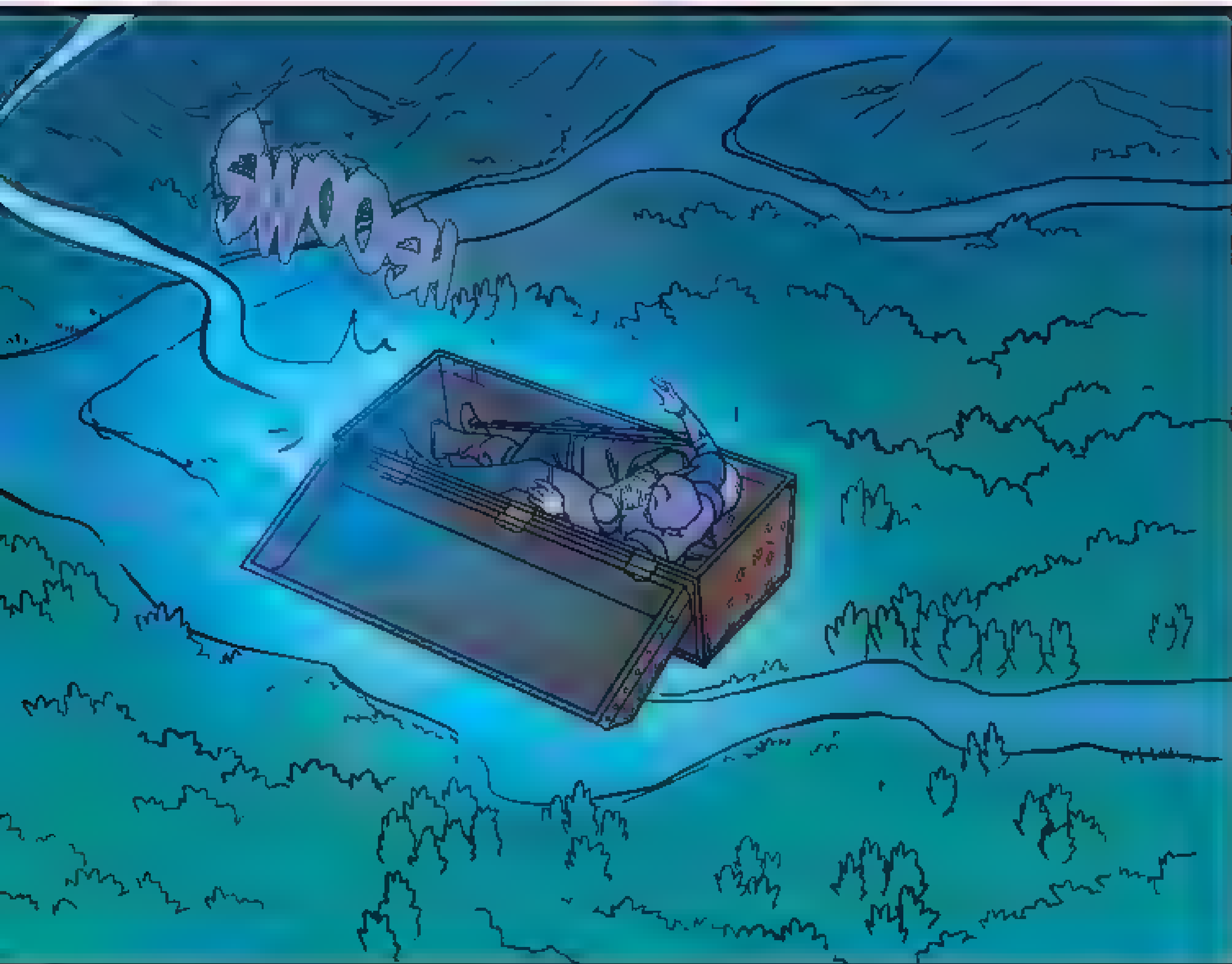
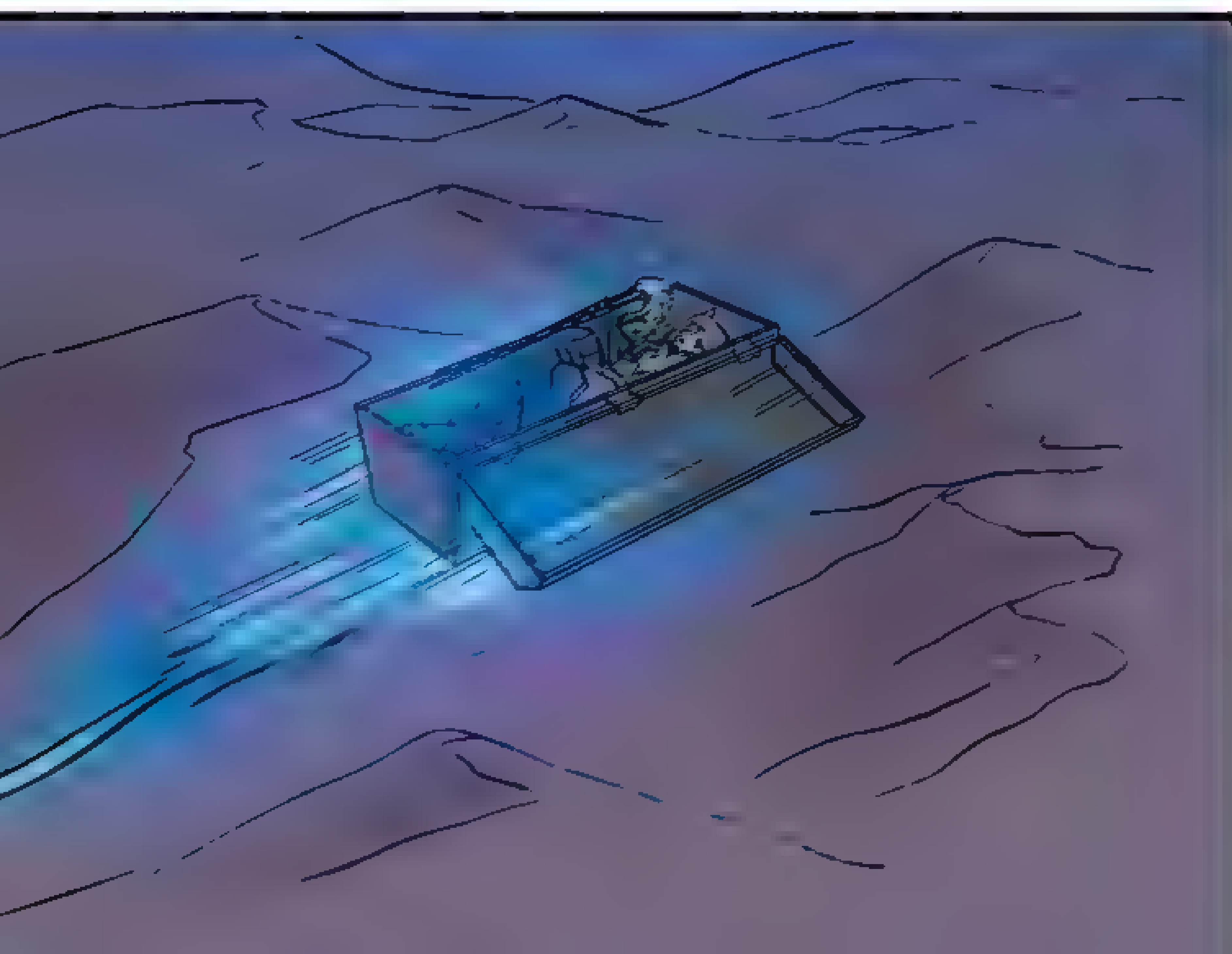

...Kh'ris an derssen.

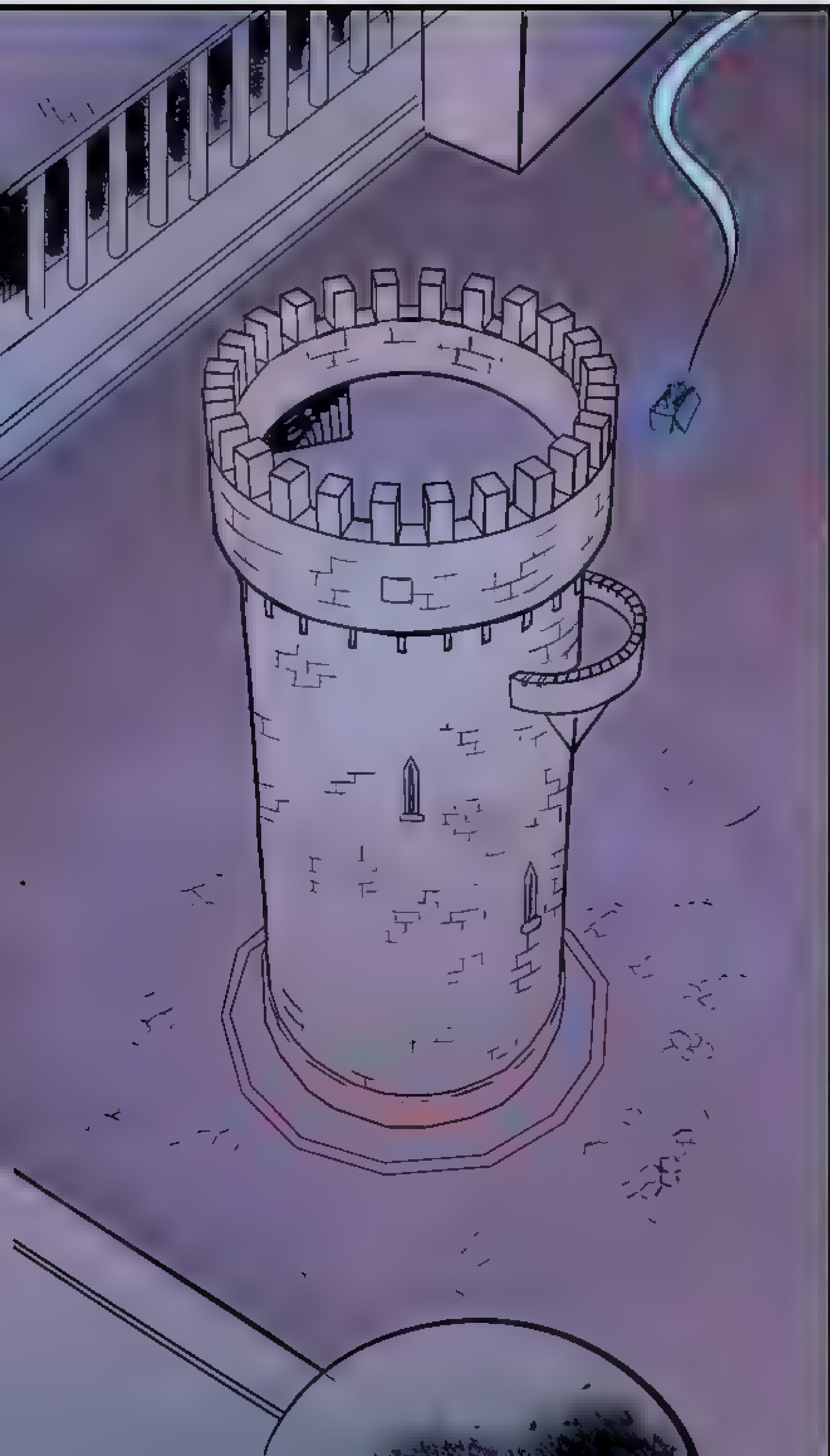

WHOOSH

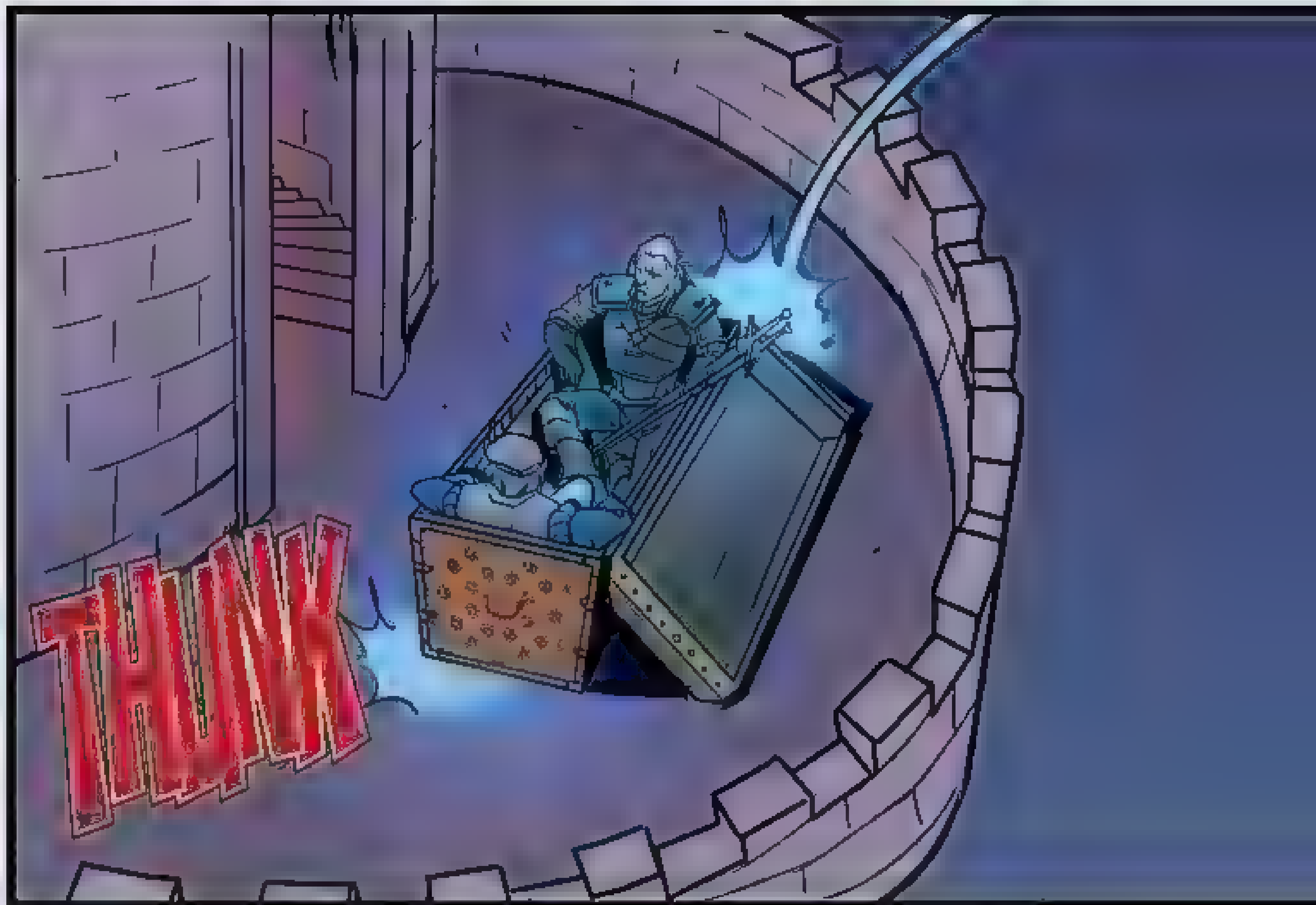

AAAAAAHHH!

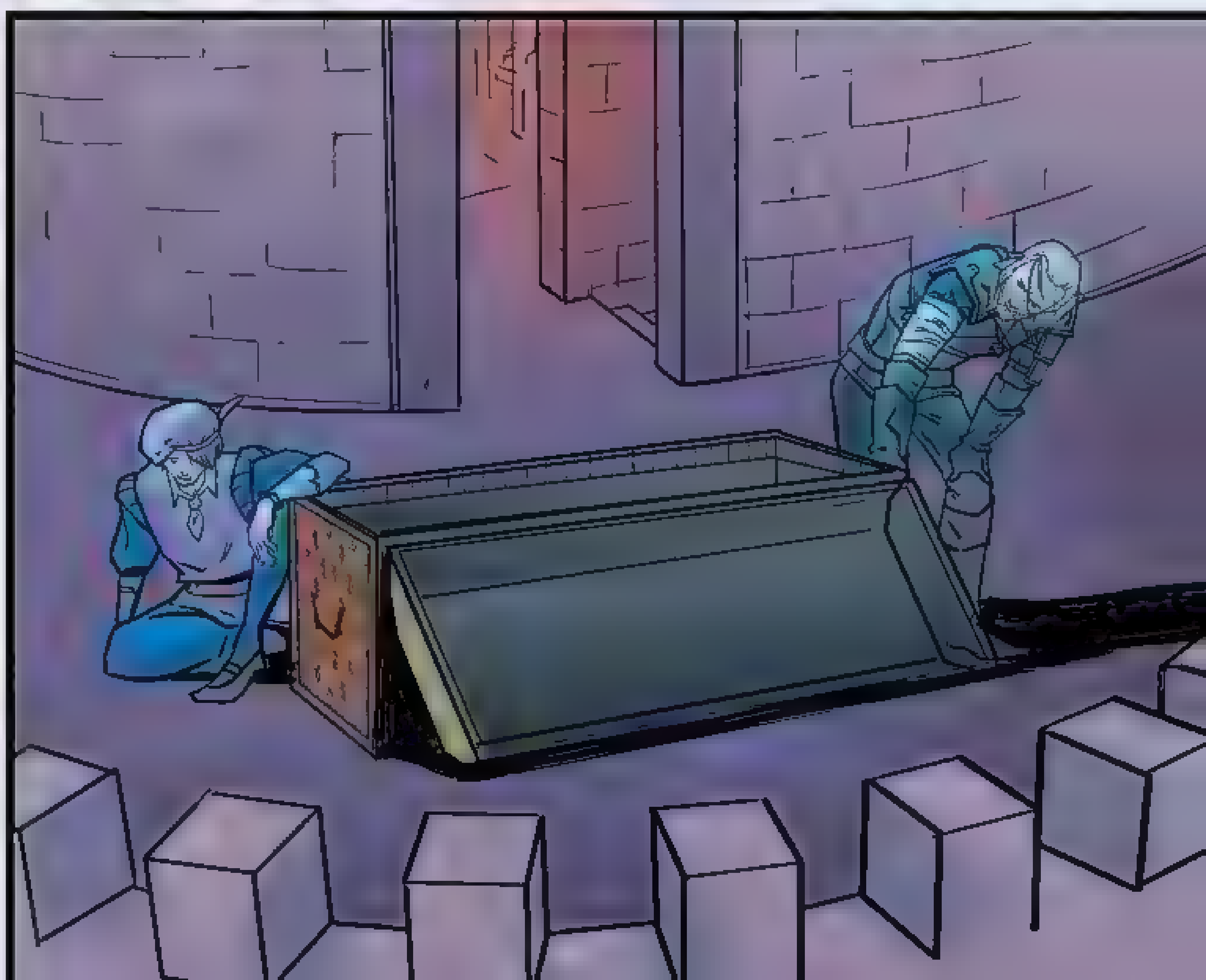


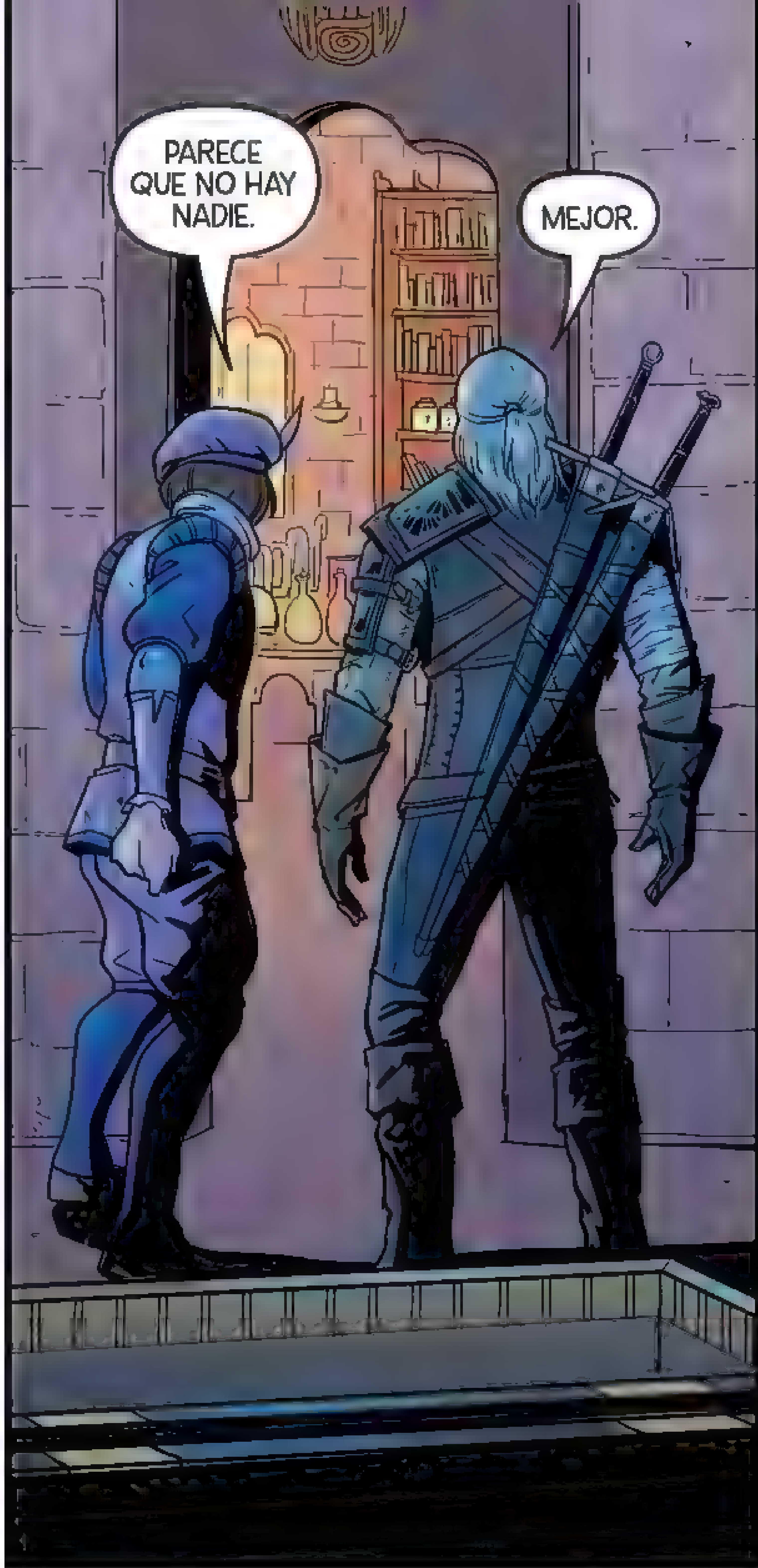

¡AGUAN-
TA!
¡UGH!

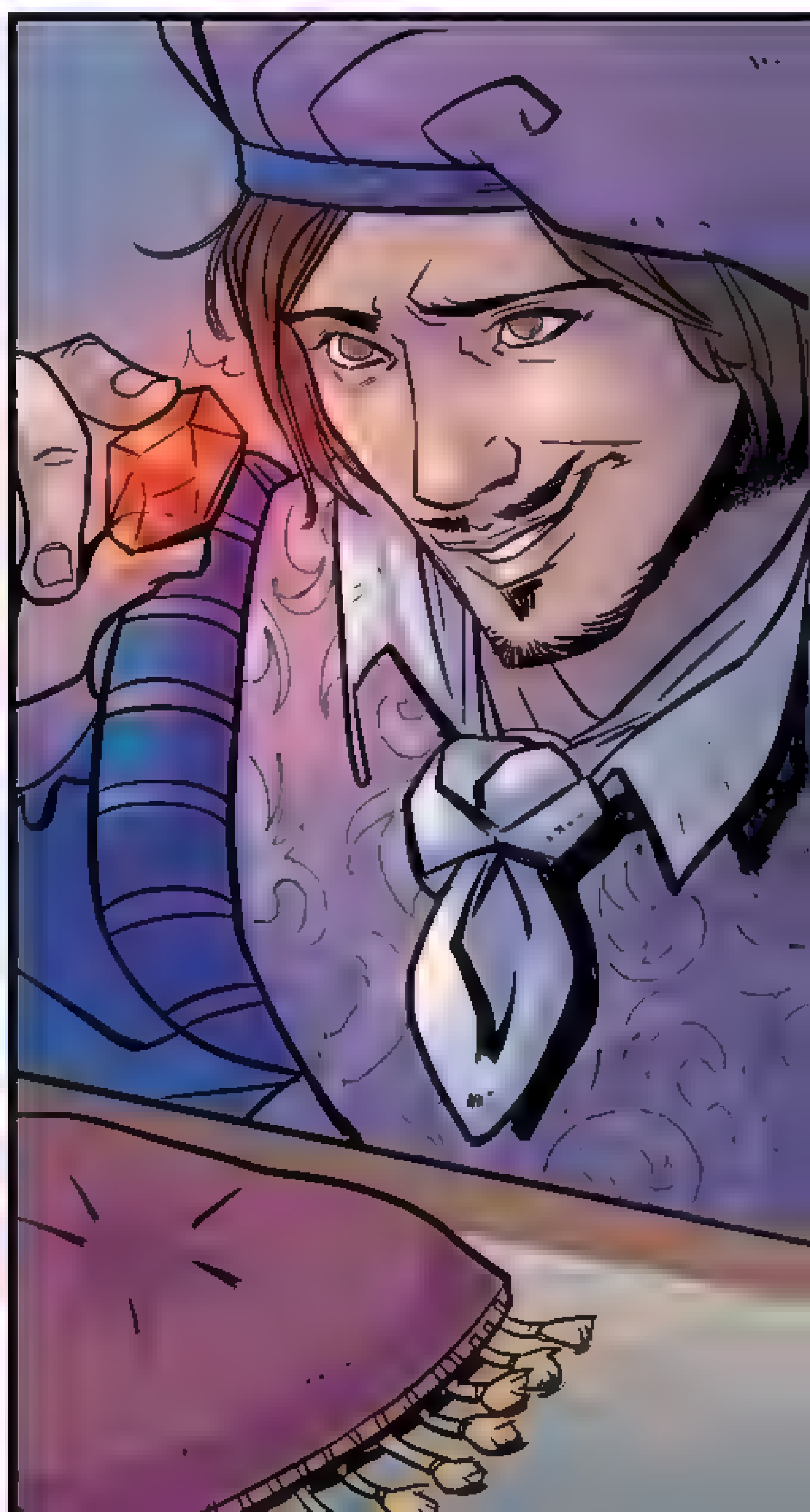

THUNK




PARECE QUE NO HAY NADIE.
MEJOR.

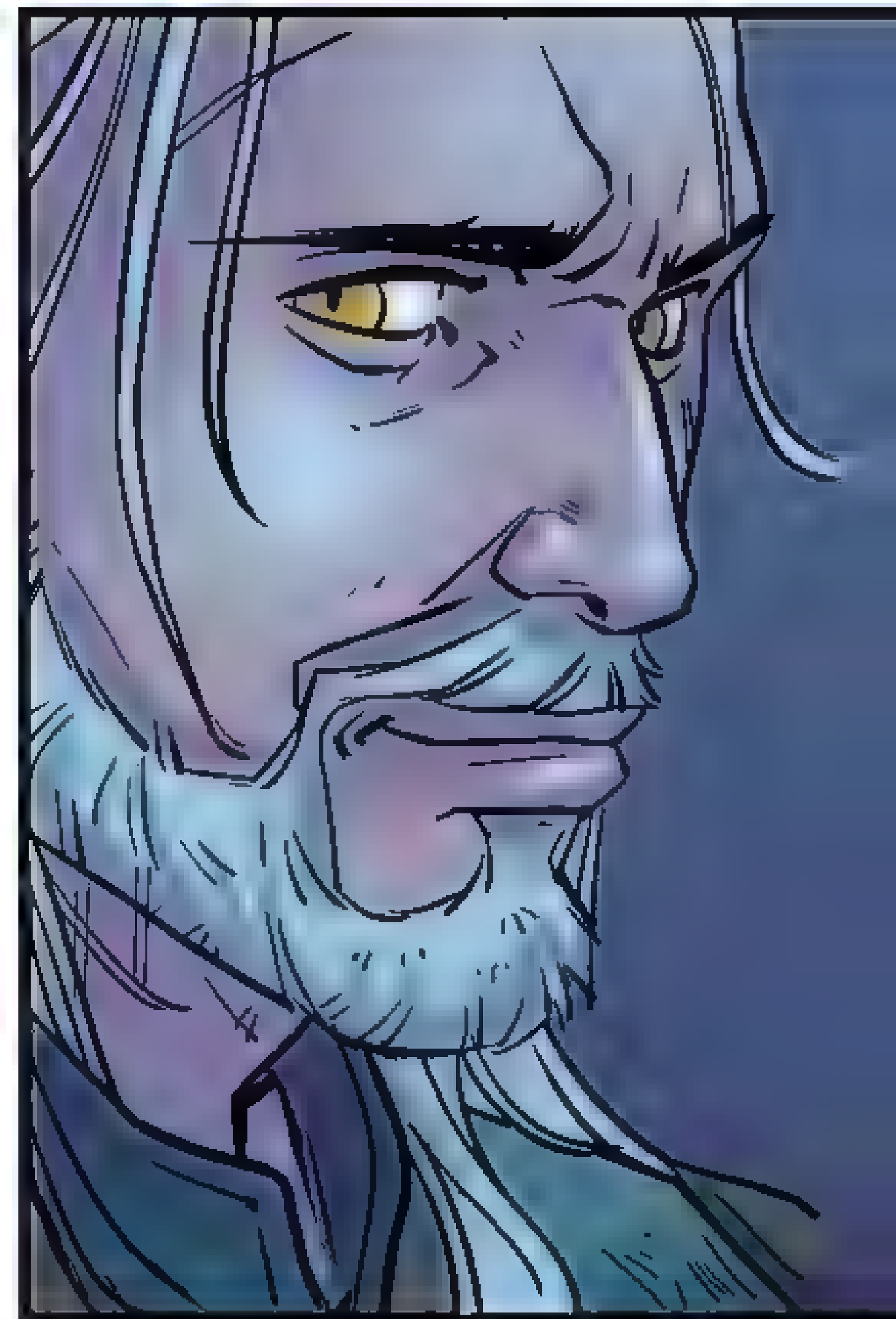
ESTAMOS MUY LEJOS DE NOVI-GRADO.

HM. UNA RUNA DE INVOCACIÓN.




¿QUÉ CREES QUE ESTÁS HACIENDO?

COMO SI NO HICIERAS LO MISMO.

¿ESPOSAS DE DIMERITA? ¿PARA QUÉ?
POR SI ME VEO ENVUELTO CON UNA HECHICERA FEROZ, PASIONAL Y VIVAZ.
¿CREES QUE SÓLO TE PASA A TI?


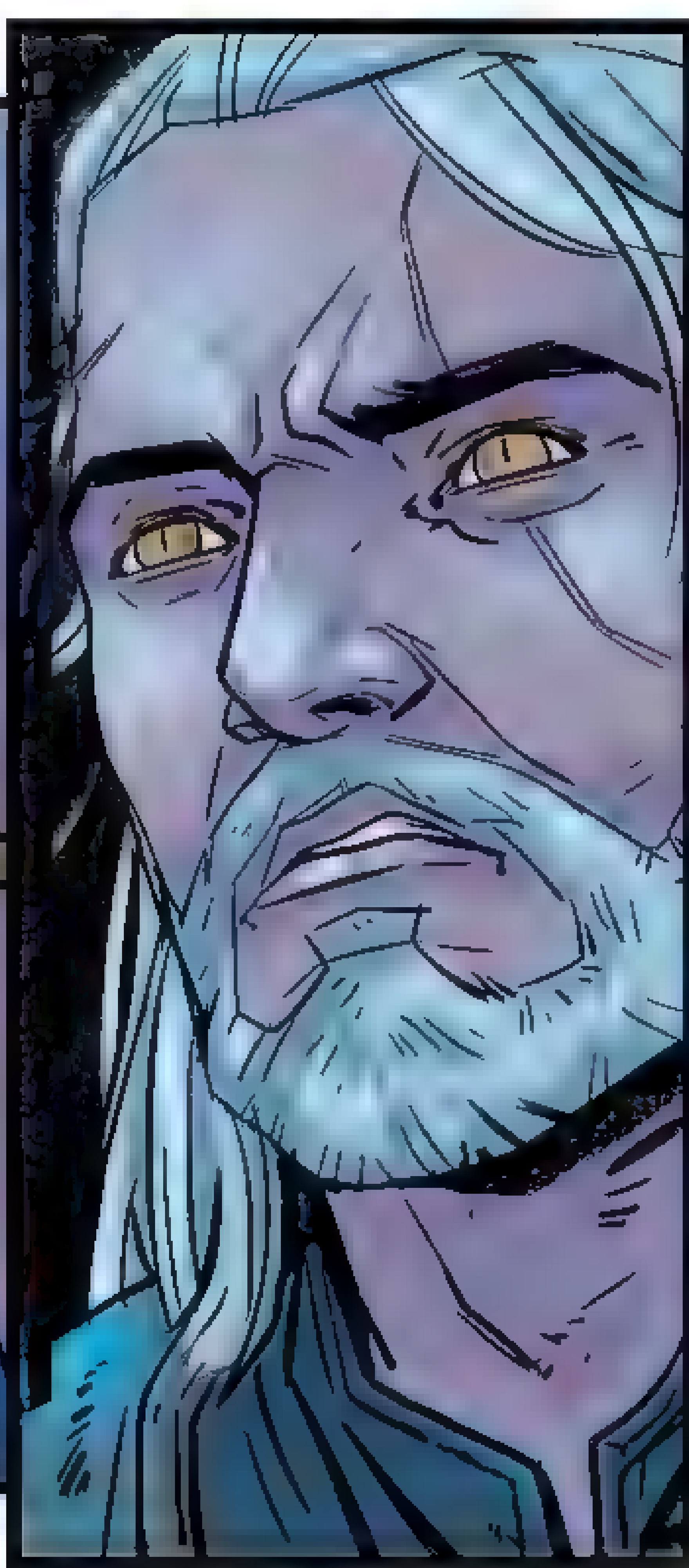
A VER SI ESTA COSA PUEDE LLEVARNOS A CASA.
¿Y TU SENTIDO DE LA AVENTURA, GERALT? ¡VAMOS A EXPLORAR!

¡NO, ESPERA!


ESTO ME PROVOCA UNA MALA SENSACIÓN...




Adrah'va makan? Saar vass'ayah malliq!



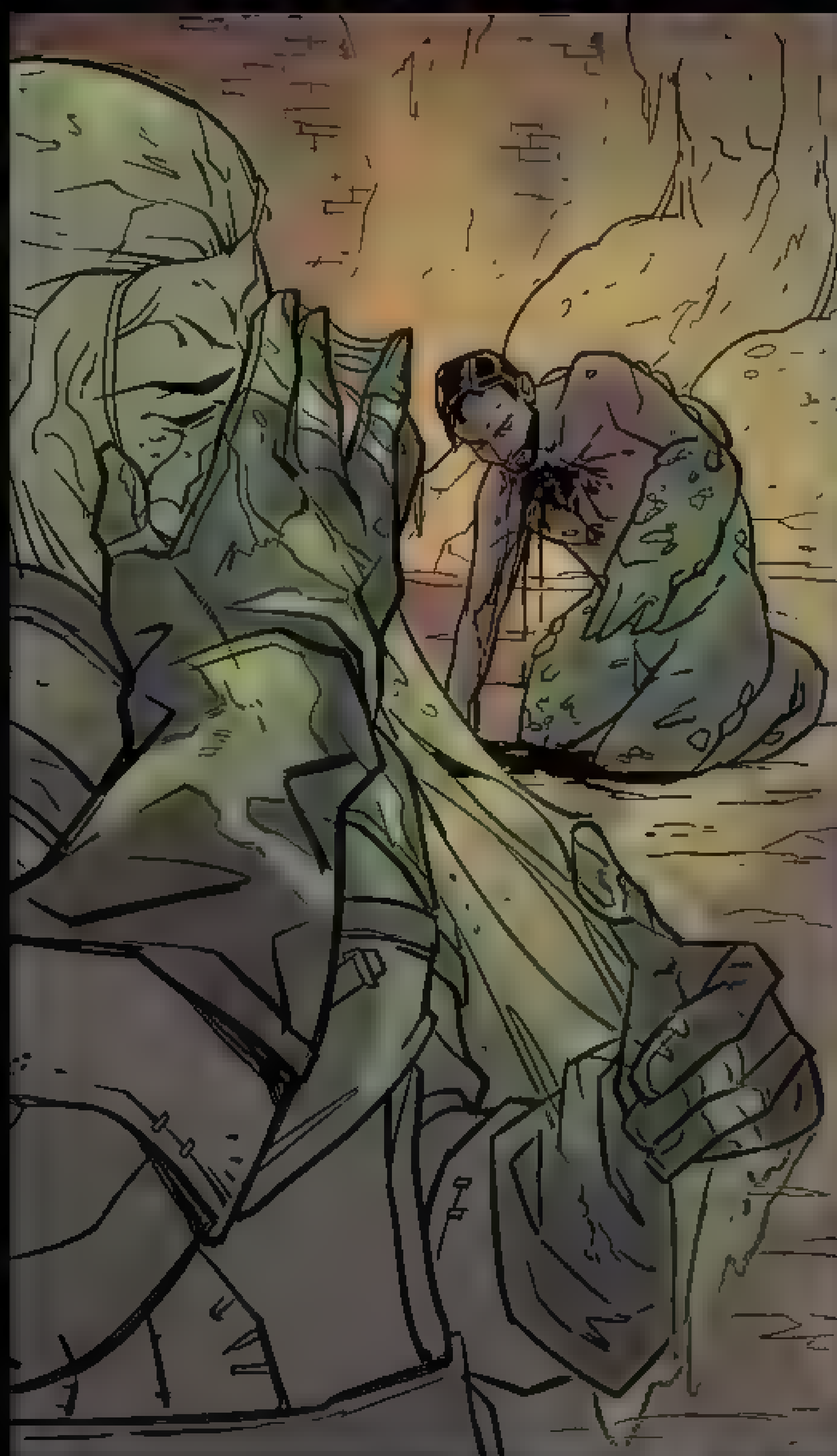

¿ALGUIEN HABLA LENGUA COMÚN?
NOSOTROS ANTE EL REY OS LLEVAMOS

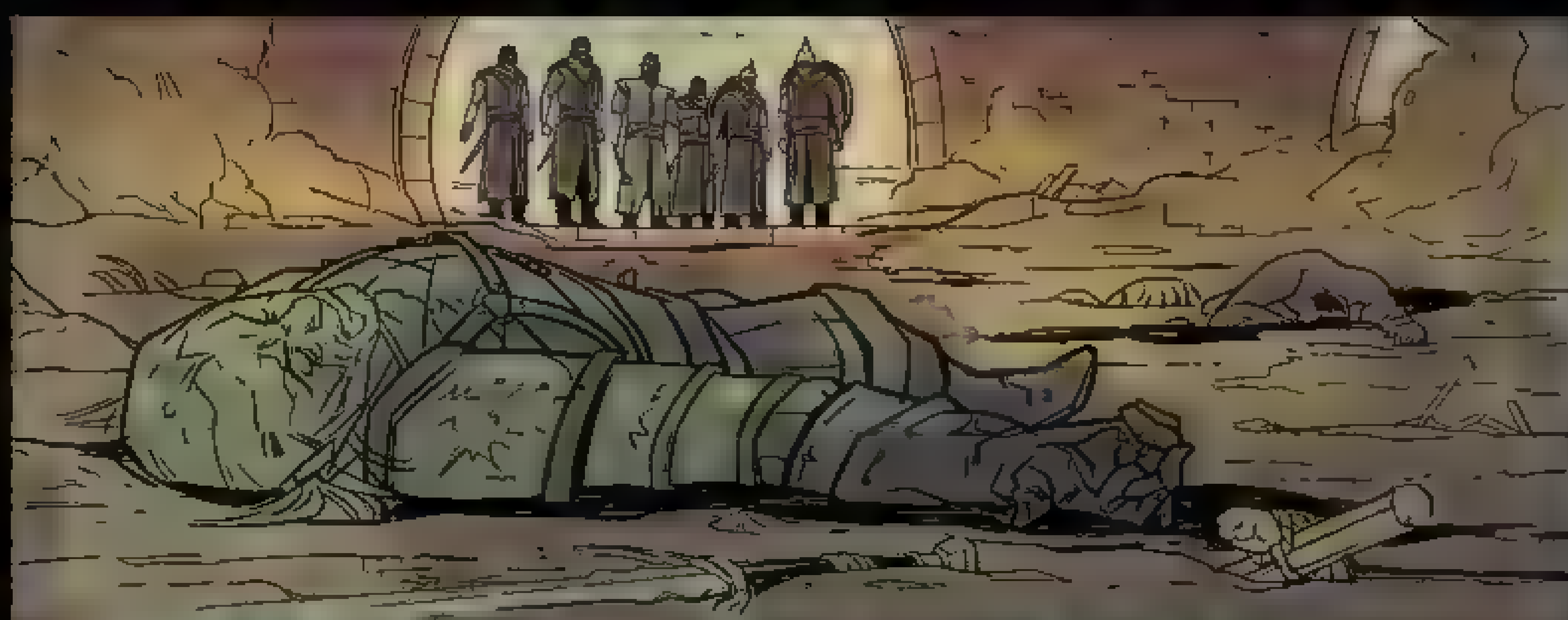

¿QUÉ REY?
EL REY DE OFIR. ¡ESTAMOS EN OFIR!

CLOACAS DE OXENFURT.
UN AÑO ANTES. *

¡GRAAAWGH!

* JUEGO THE WITCHER 3: HEARTS OF STONE.

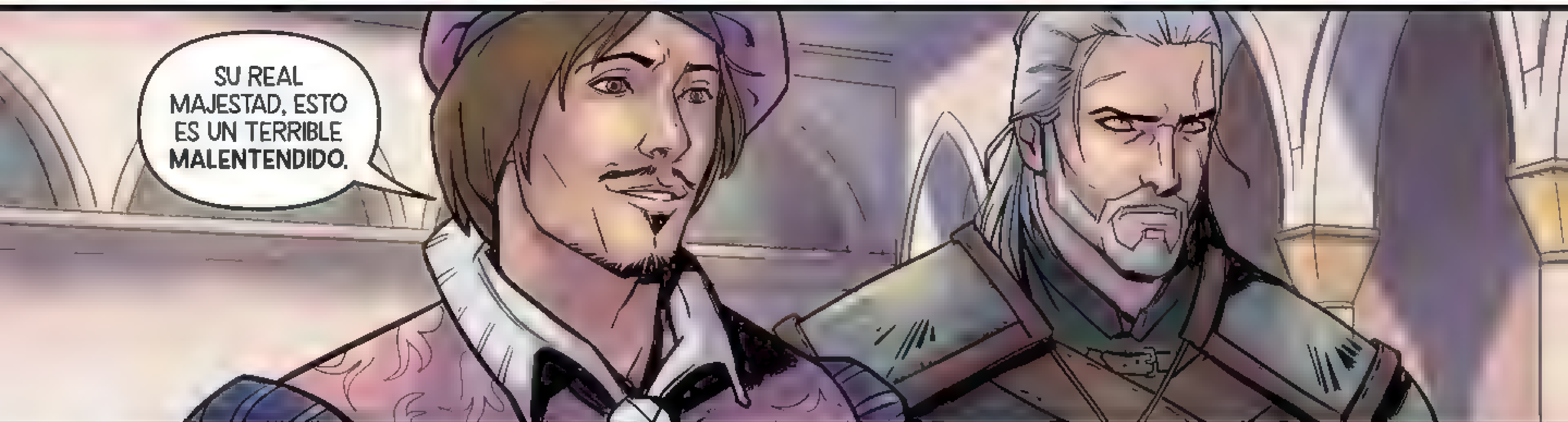







SALA DE AUDIENCIAS DEL REY NIBRAS DE OFIR. HOY.


POR ORDEN DE SU GRACIOSA MAJESTAD, EL REY NIBRAS, EL TEMPORAL QUE BARRE LAS DUNAS, EL MANANTIAL DE SU PUEBLO, LOS **INTRUSOS** SERÁN CASTIGADOS CON LA **MUERTE**.


SU REAL MAJESTAD, ESTO ES UN TERRIBLE **MALENTENDIDO**.


EL PORTAL POR DONDE ENTRAMOS... SUS CRISTALES SE HABRÁN DESALINEADO, Y DEFORMADO.


LLEGAR AQUÍ FUE UN ERROR. AUNQUE FORTUITO, DEBO DECIR. SOY EL PRÍNCIPE **JASKIER** DE NARAKORT, Y ÉL ES MI GUARDAESPALDAS, EL BRUJO--
LAMBERT.




...althemal sarris ila wad.


ESTO PODRÍA SER UNA COINCIDENCIA AFORTUNADA. MANDAMOS TRES ESCUADRAS AL NORTE, PARA CAPTURAR AL **ASESINO** DE NUESTRO QUERIDO PRÍNCIPE SIRVAT.

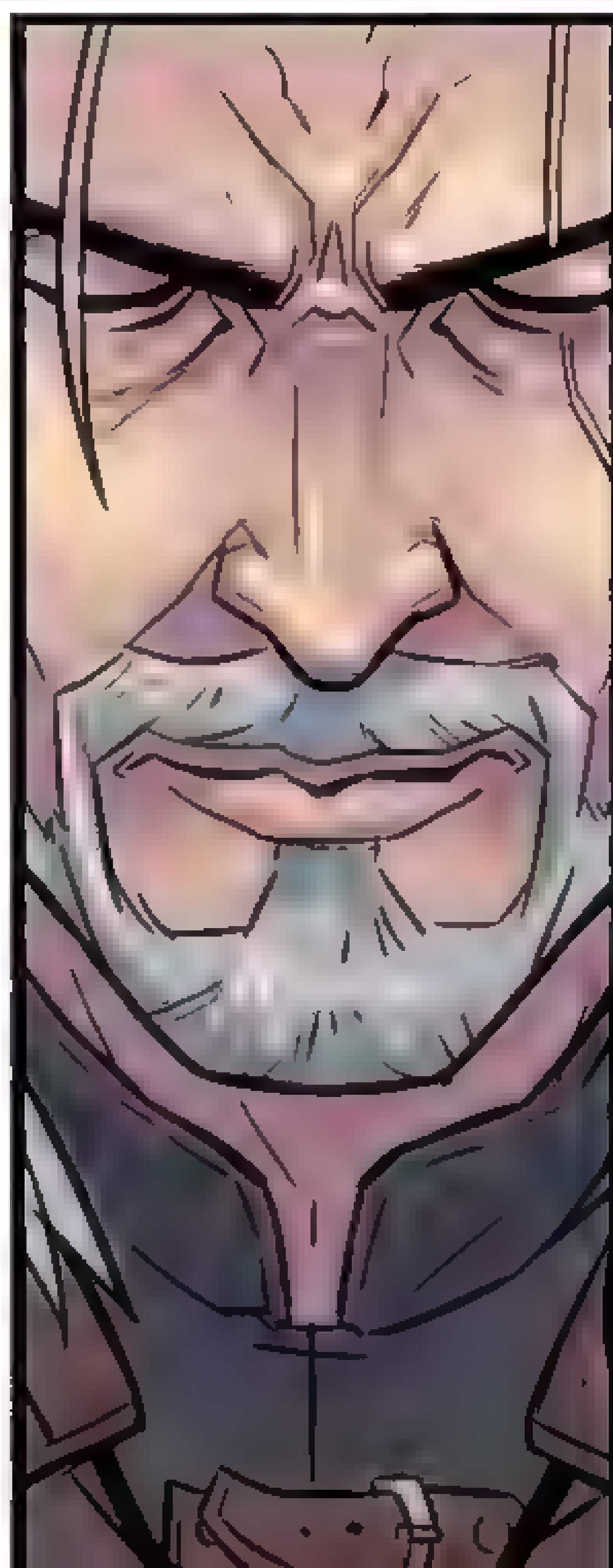

NINGUNA REGRESÓ. INCLUSO EL ESTIMADO MAGO AAMAD MURIÓ LUCHANDO CON ESE ASESINO...


...LLAMADO **GERALT DE RIVIA.**


SI NOS AYUDÁIS A CAPTURARLE, EL REY NIBRAS OS **RECOMPENSARÁ** CON GRAN GENEROSIDAD.

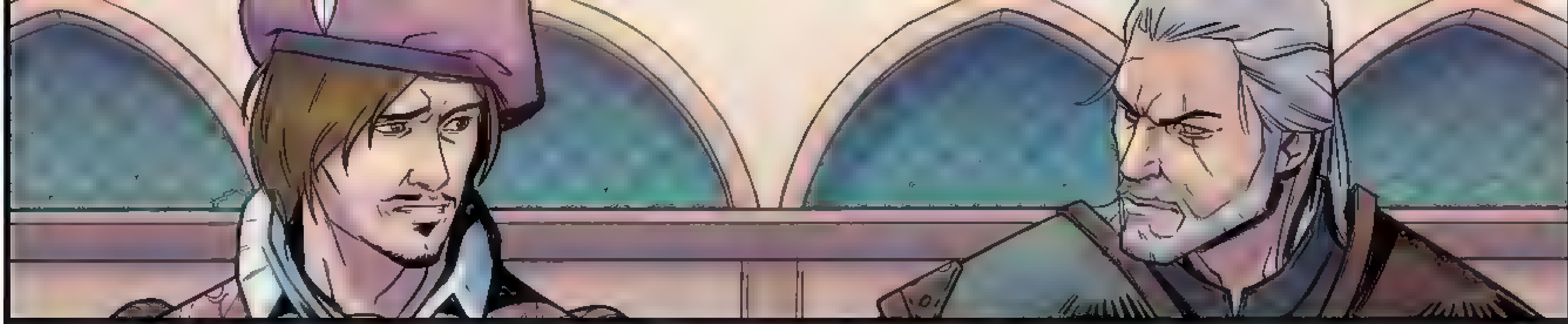

¿HABÉIS OÍDO TAL NOMBRE? ES NORTEÑO, COMO VOSOTROS.
¿OÍRLO? PUES CLARO.


Yahban assir.
ESE CANALLA ES UN DEGENERADO Y LIBERTINO RECONOCIDO.




UNA DESGRACIA PARA LOS BRUJOS. UNA PLAGA DE SU CASTA.

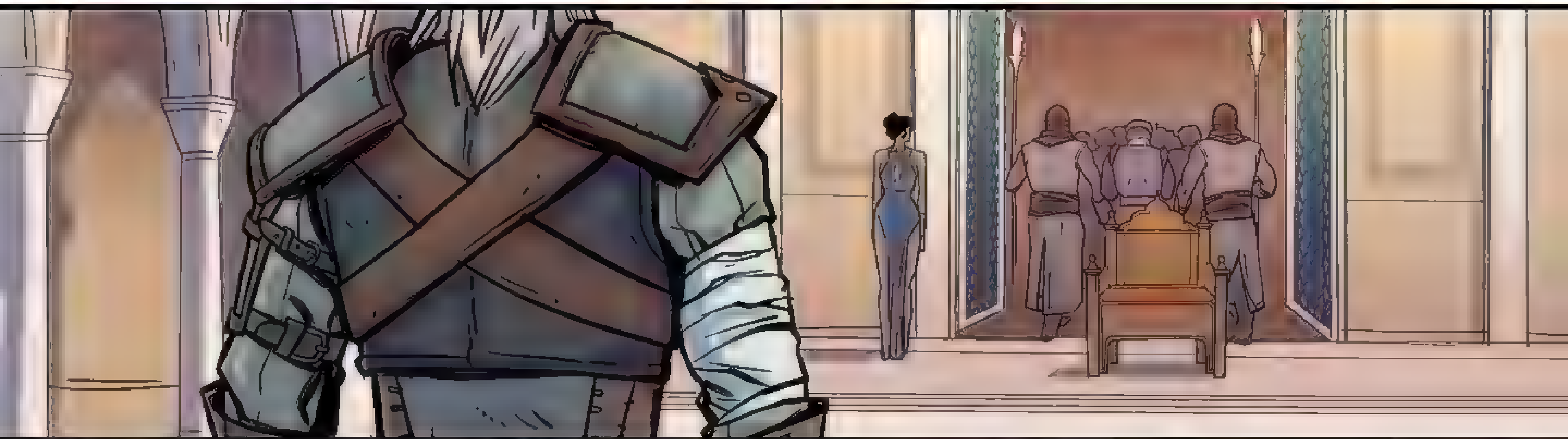

BIEN. ENTONCES LAMBERT PODRÁ CUMPLIR EL DESEO REAL Y TRAERNOS LA **CABEZA** DE GERALT DE RIVIA.

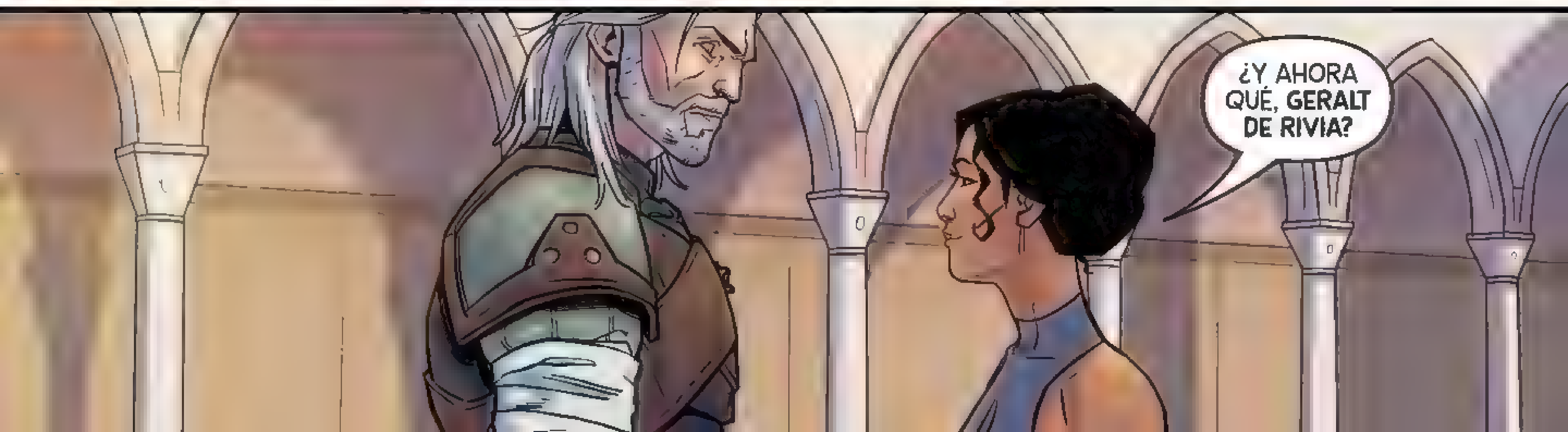



TEMO QUE SEA IMPOSIBLE. SU **CÓDIGO** NO LE PERMITE...


SE PRESCRIBE **MUERTE** PARA LOS QUE RECHAZAN AL REY.


EL PRÍNCIPE JASKIER SERÁ HUÉSPED DE SU MAJESTAD HASTA QUE LAMBERT CUMPLA SU LABOR. TENDRÁ QUE PARTIR EN TRES DÍAS, AL NORTE.




¿Y AHORA QUÉ, **GERALT DE RIVIA?**


OYE, ¿A DÓNDE ME LLEVÁIS?
¡SOY PRÍNCIPE POR SANGRE! ¡NO PODÉIS TRATARME COMO UN PRESO COMÚN!


PARA MÍ SOIS TODOS IGUALES, NORTEÑO.

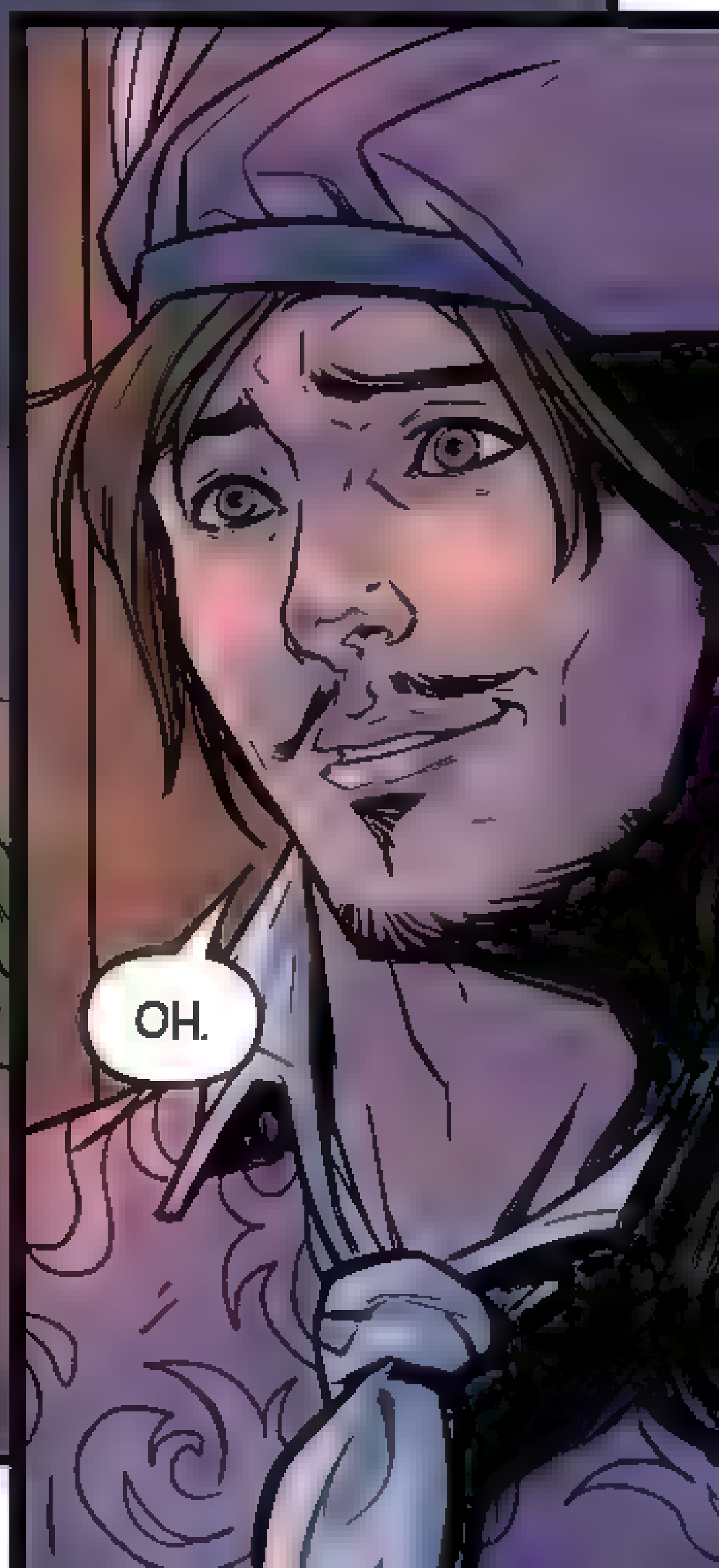
¡SI POR MÍ FUERA, NO ESTARÍAS YA AQUÍ!




QUÉDATE AHÍ. SAL Y TE CORTO EL CUELLO.




BIENVENIDO, PRÍNCIPE. YO SOY DAYO. ELLA ES AMEENA.


OH.

ESA TARDE...
BIEN, HORA DE HABLAR. ¿CÓMO LO SUPISTE?
TU AMIGO, "EL PRÍNCIPE", TANTO HABLAR DEL LIBIDINOSO GERALT DE RIVIA... ENSEGUIDA LO SUPE.
¿TAN SENCILLO FUE? ¿POR ESO LO HAS SABIDO?
CUENTOS DE NIÑOS. SU CARA HABLABA SOLA.
SI VAS A DECÍRSELO AL REY...
...YA LO HABRÍA HECHO.
PERO TENGO OTROS PLANES PARA TI.


RELAJARTE DEBES.

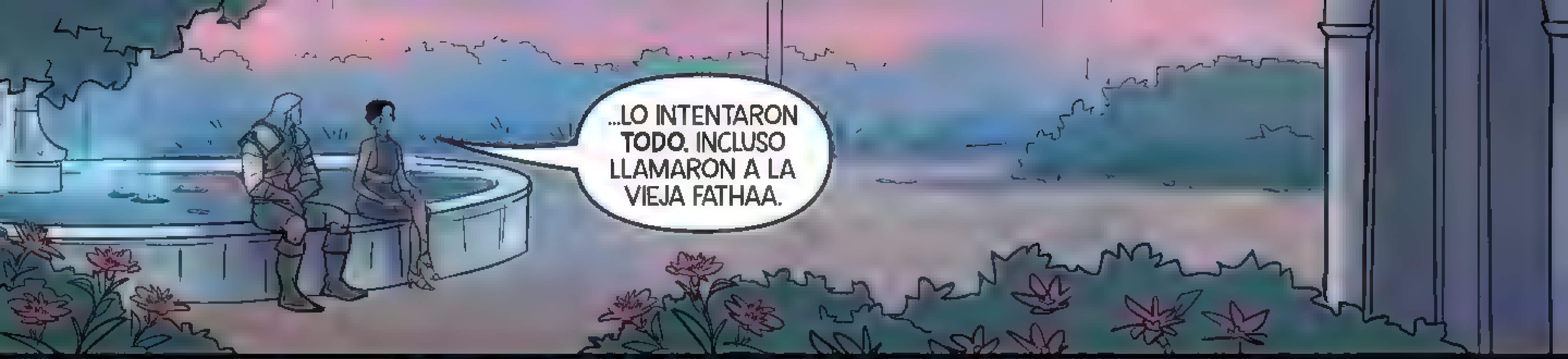

MHM. ESO INTENTO. PERO DIME, ¿QUIÉN ERA ESA **MORENA** JUNTO AL REY?

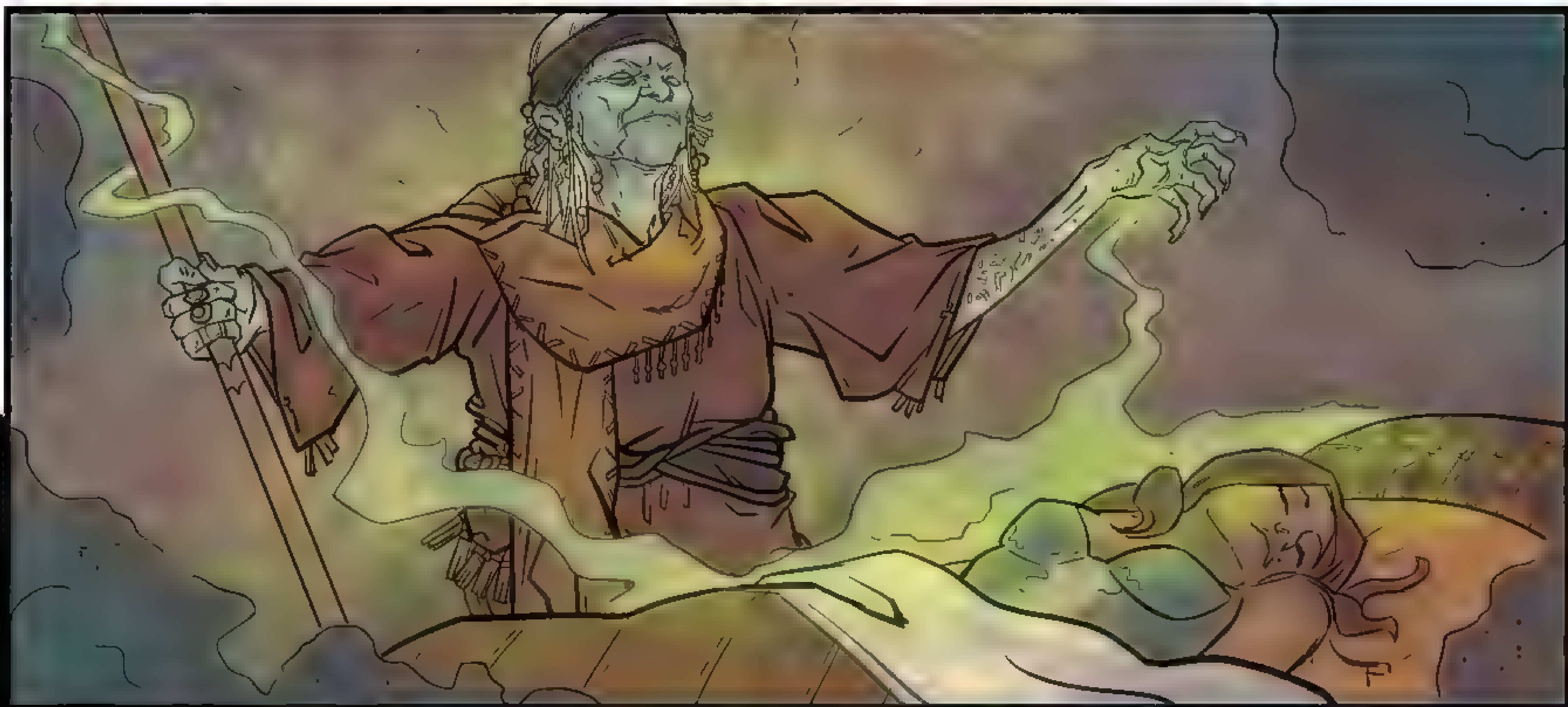

HATUN RADEYAH, HECHICERA DE LA CORONA.

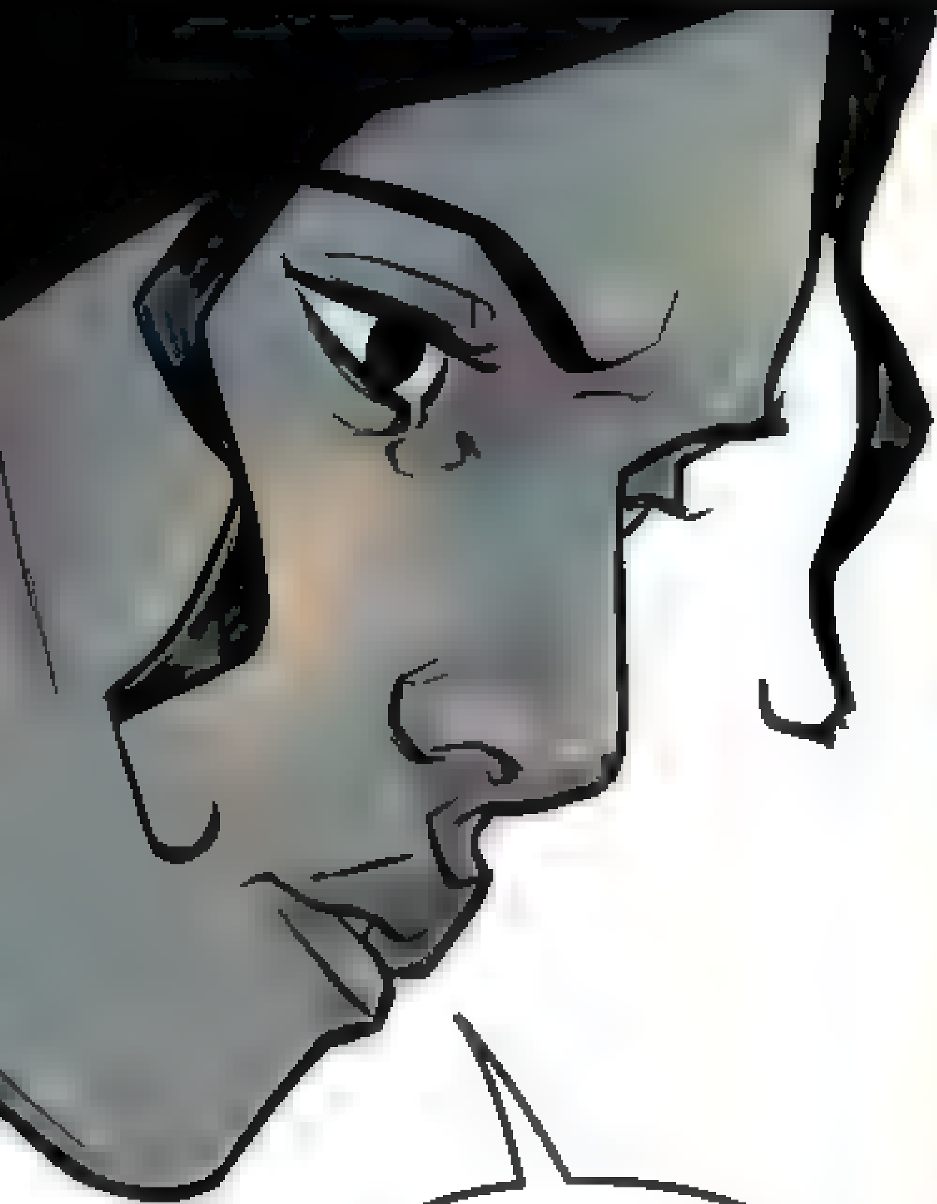

¿Y AMANTE REAL?
NO, EL REY A NADIE ACEPTA EN LECHO SALVO...
¿SALVO QUIÉN? ¡VAMOS!


ZAIRA. UNA CONCUBINA. FAVORITA DEL REY.
OUCH.


DE HECHO, EL REY SÓLO OCUPÓ EL PUESTO DE AAMAD CON RADEYAH CUANDO SANAR **PUDO** A SU QUERIDA ZAIRA...


...LO INTENTARON **TODO**. INCLUSO LLAMARON A LA VIEJA FATHAA.




AL FINAL, YO PUDE CURAR A ZAIRA. O ESO **PENSABA**.

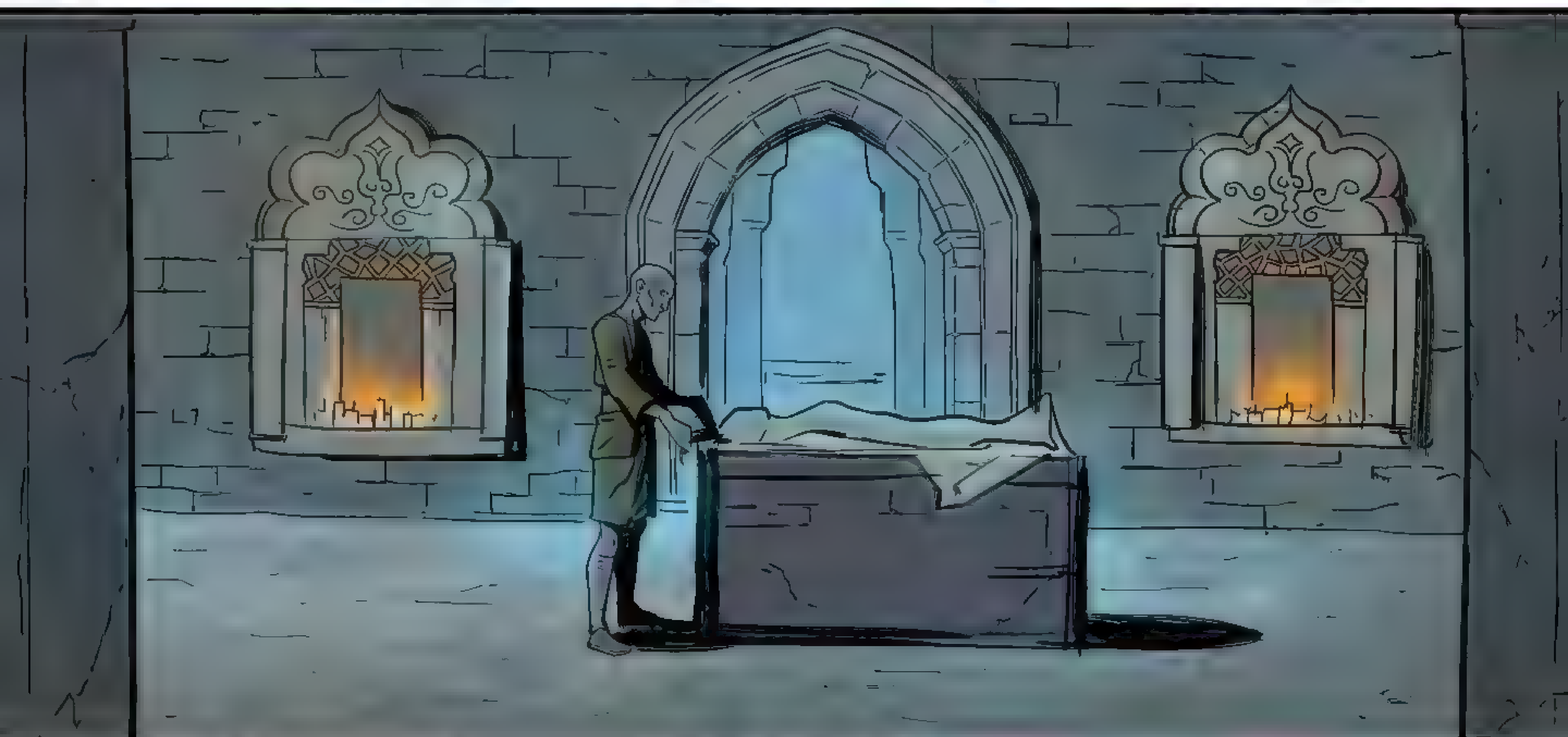

"SU SALUD, SU BELLEZA, MÁS RADIANTE QUE NUNCA. SE RECUPERÓ, PERO... HABÍA **CAMBIADO**."


ALREDEDOR, APARECIÓ UN AURA DE FUERZA INAUDITA.
EMPEZARON A PASAR COSAS RARAS EN EL PALACIO.
¿EXACTA-MENTE QUÉ?


ASESINATOS.


DESCUBRE ESO POR MÍ, CON **DISCRECIÓN**, Y OS AYUDARÉ A ESCAPAR DEL PALACIO.

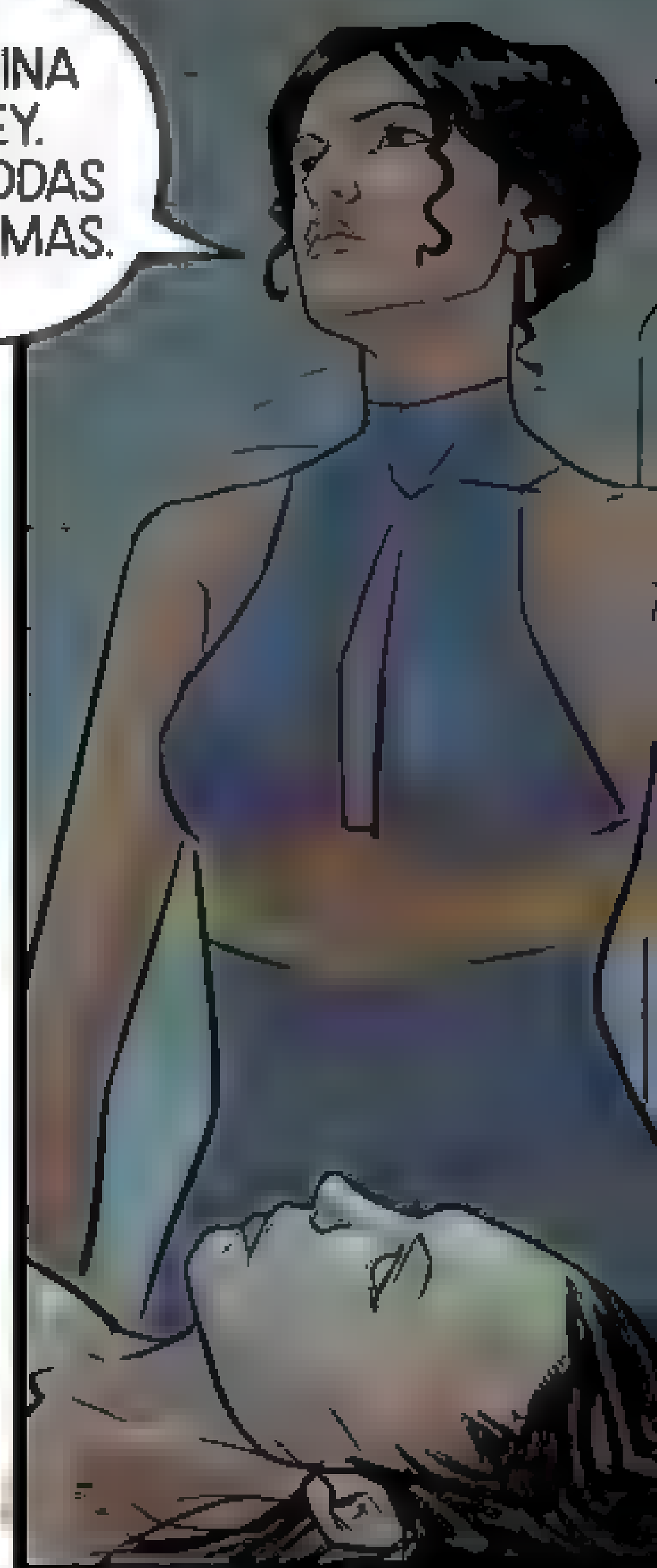

SÓLO TENGO TRES DÍAS.
PUES EMPECEMOS ENSEGUIDA. HAY ALGO QUE DEBES VER.




NEMET. SE OCUPA DE LOS DESCARTADOS POR LA VIDA.
MUÉS-TRALE.




MUERTA POR MAGIA. ALGO PODEROSO, UN HECHIZO, UNA MALDICIÓN. ¿QUIÉN ERA?

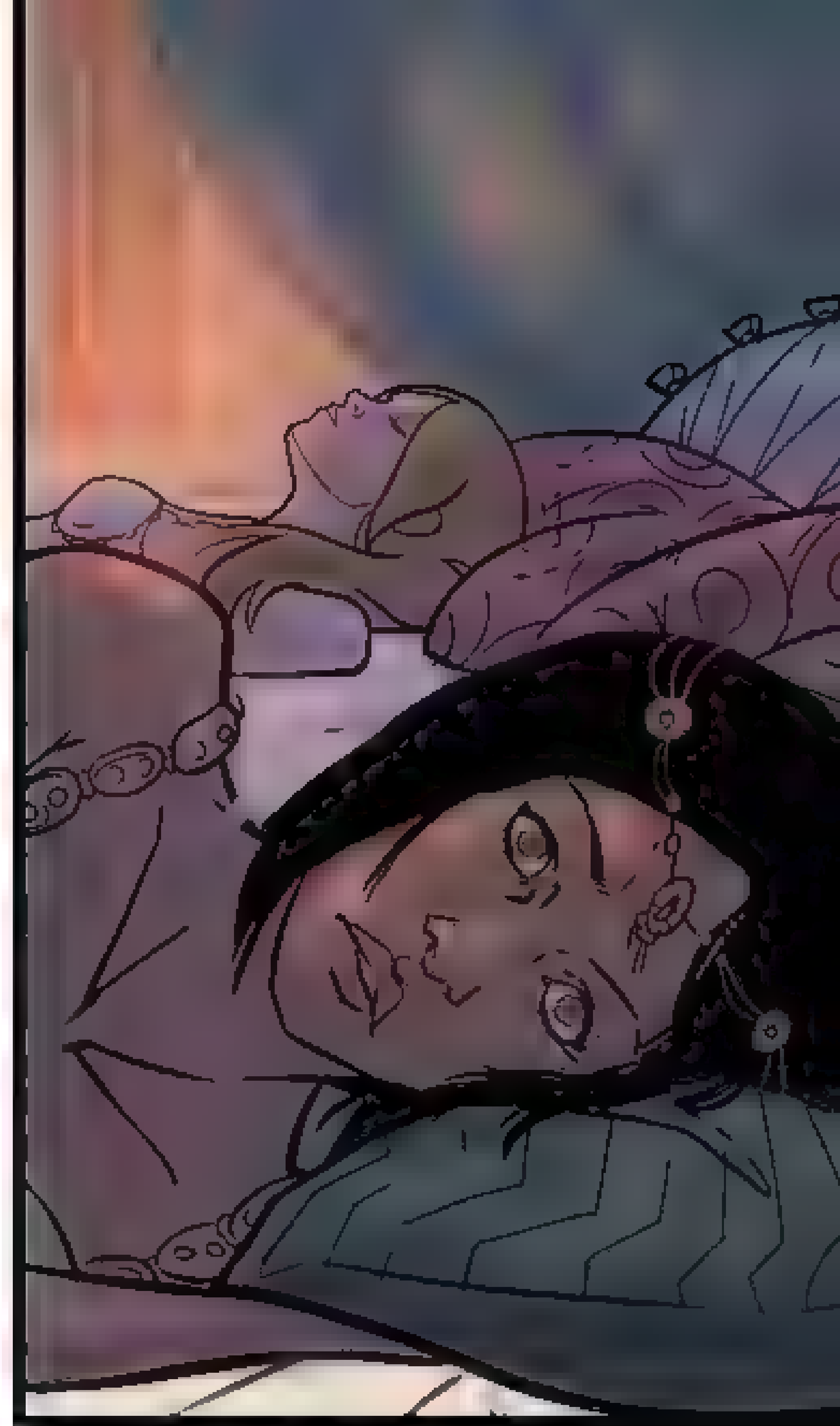

CONCUBINA DEL REY. COMO TODAS LAS VÍCTIMAS.


¿CUÁNTAS HAN MUERTO?
TRES.
CUATRO.


LA PRIMERA ESTABA ENFERMA. TRES CHICAS ASESINADAS.


¿MISMAS MARCAS EN TODAS?
SÍ, SÍ. ¿PUEDO–
SÍ, PUEDES IRTE.


TENGO QUE EXAMINAR A ZAIRA TAMBIÉN.
PUEDE SER PROBLEMÁTICO. TRATA DE EVITARME, Y EL REY LA PROTEGE CON CELO. YA ENCONTRARÉ UNA MANERA.

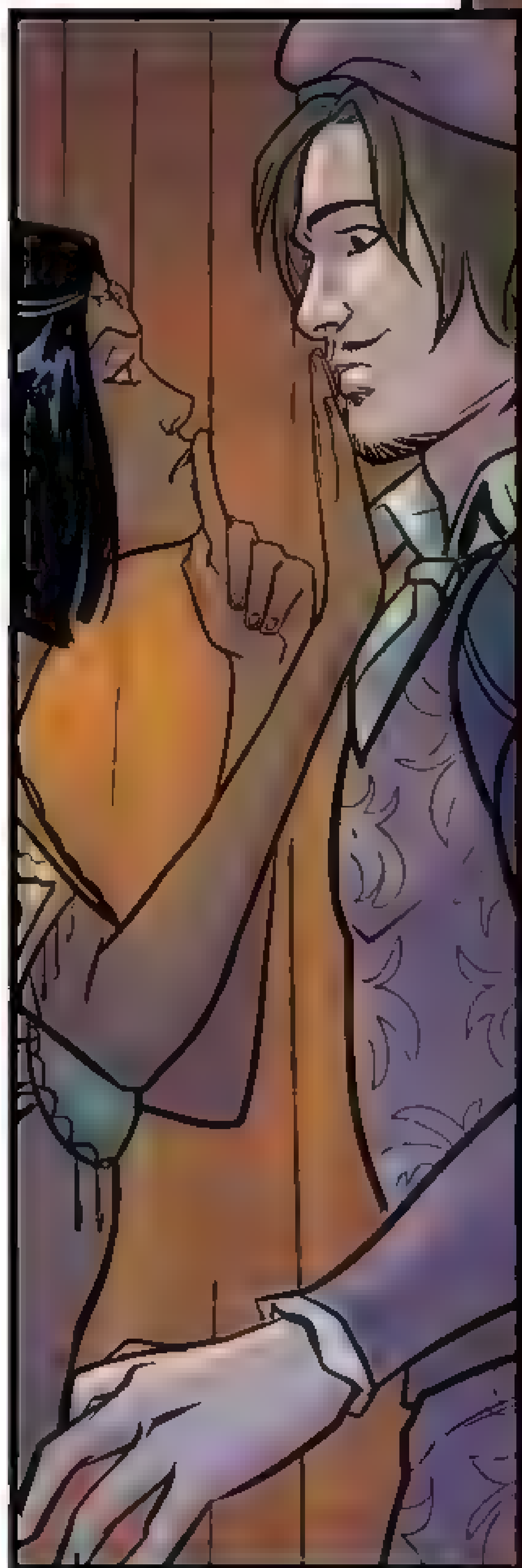



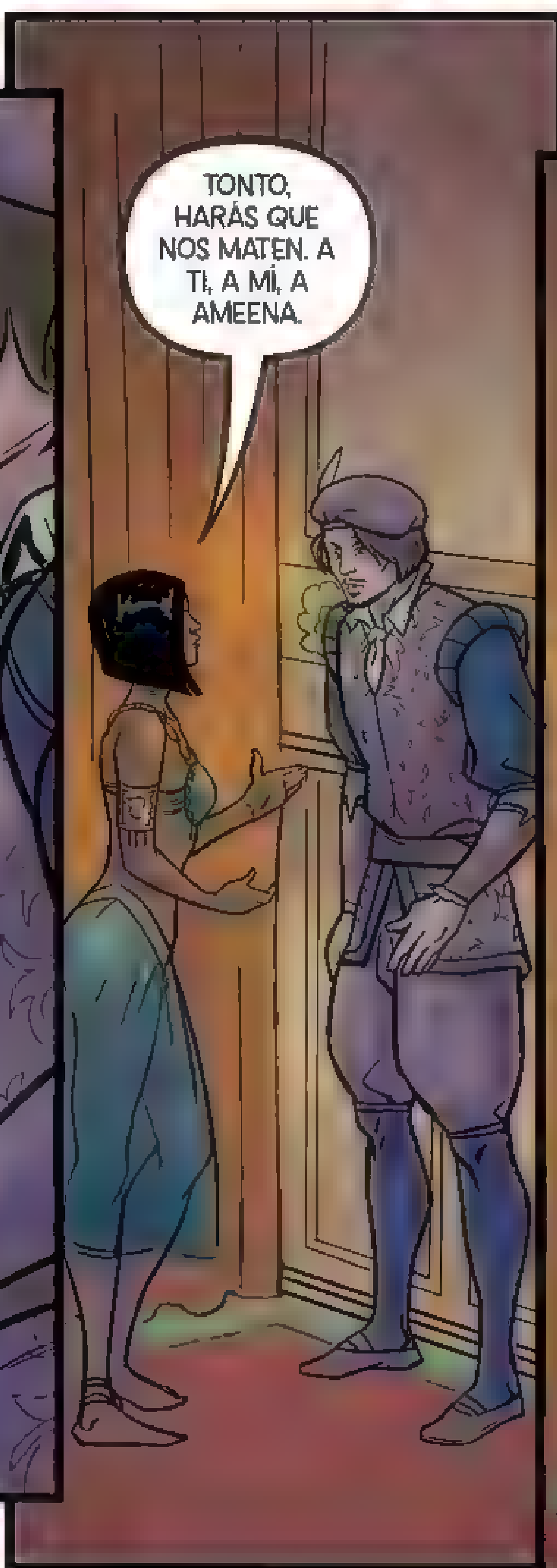


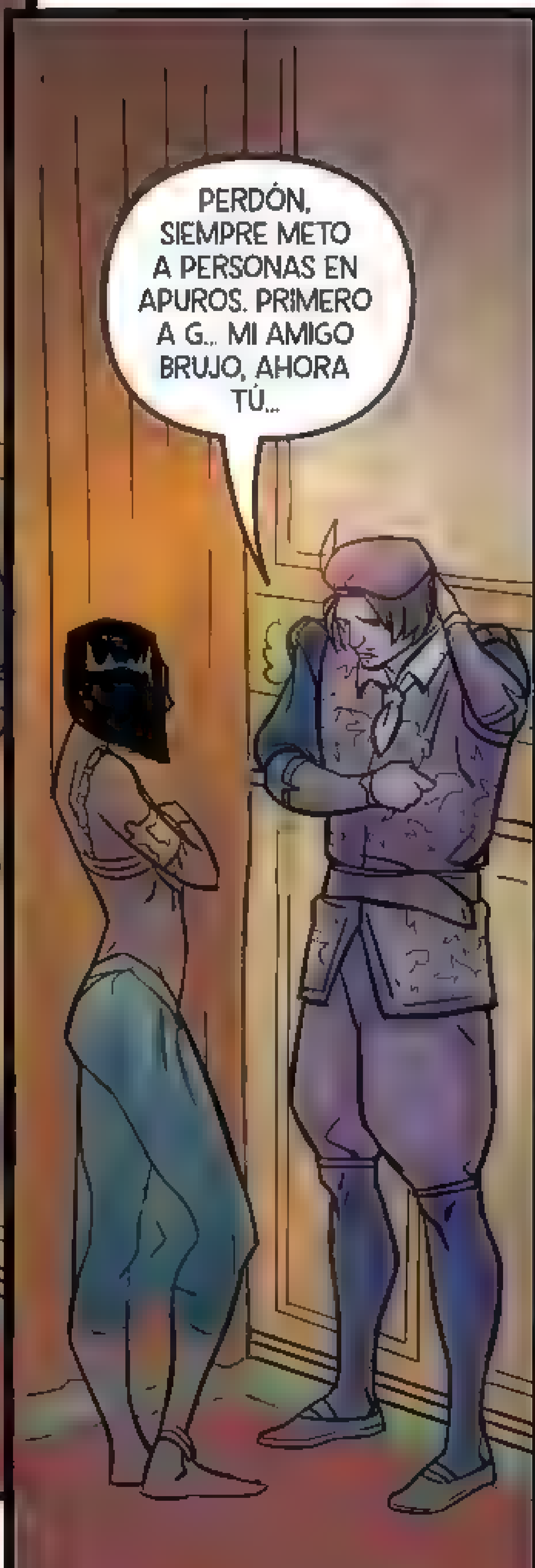
TMP
TMP
TMP





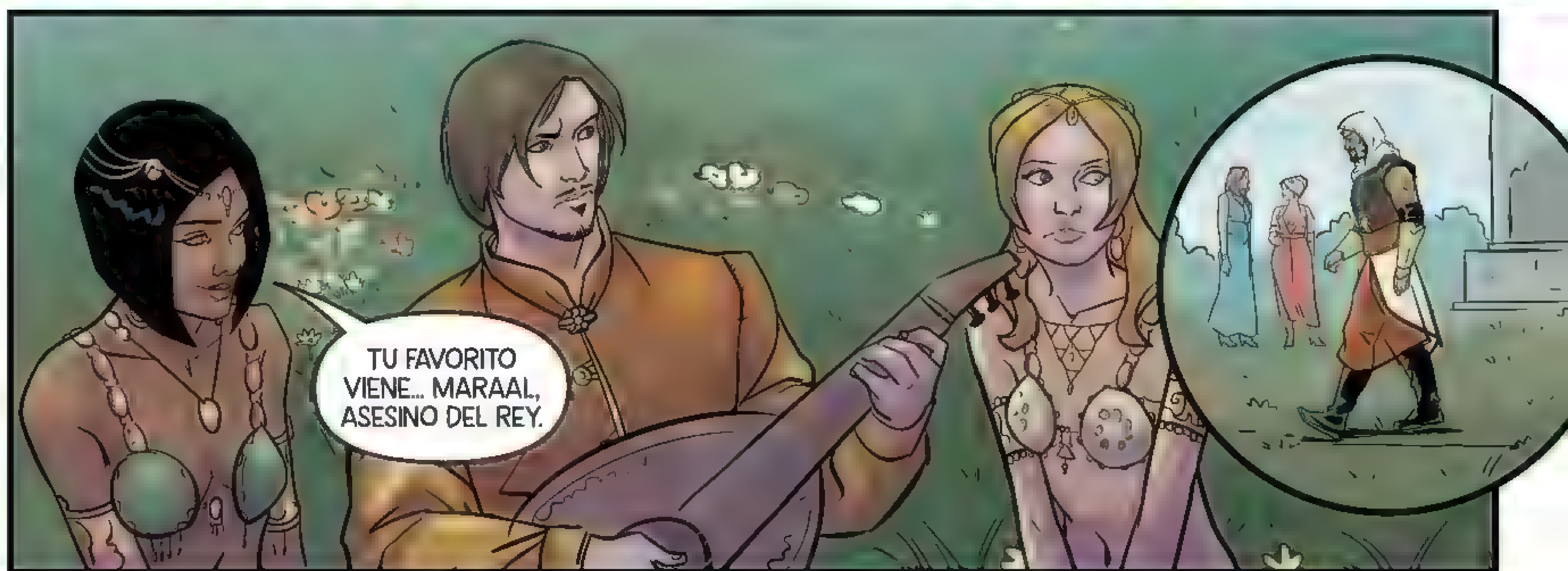



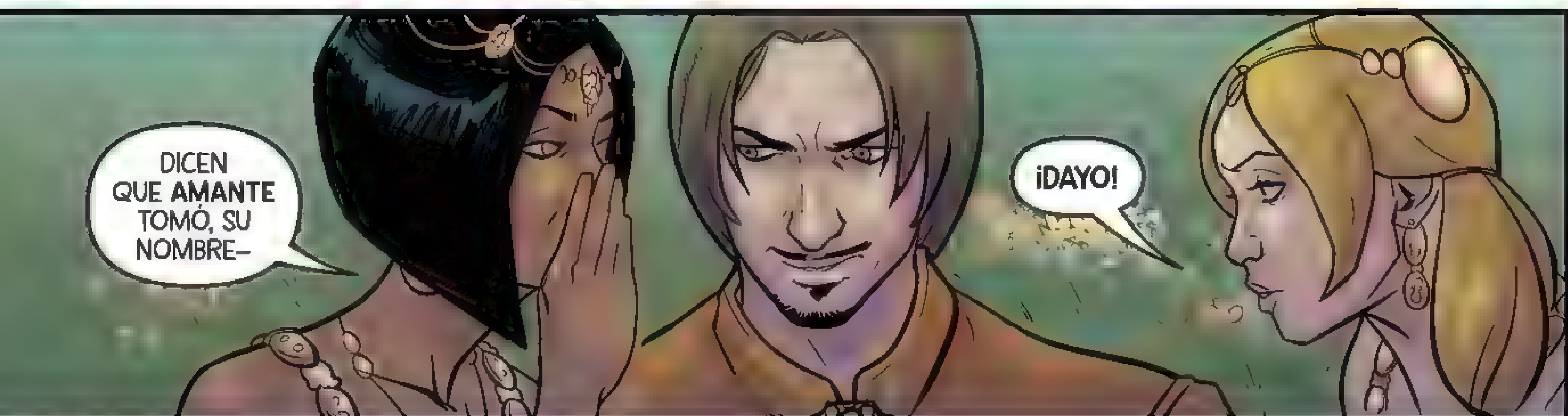

TONTO, HARÁS QUE NOS MATEN. A TI, A MÍ, A AMEENA.

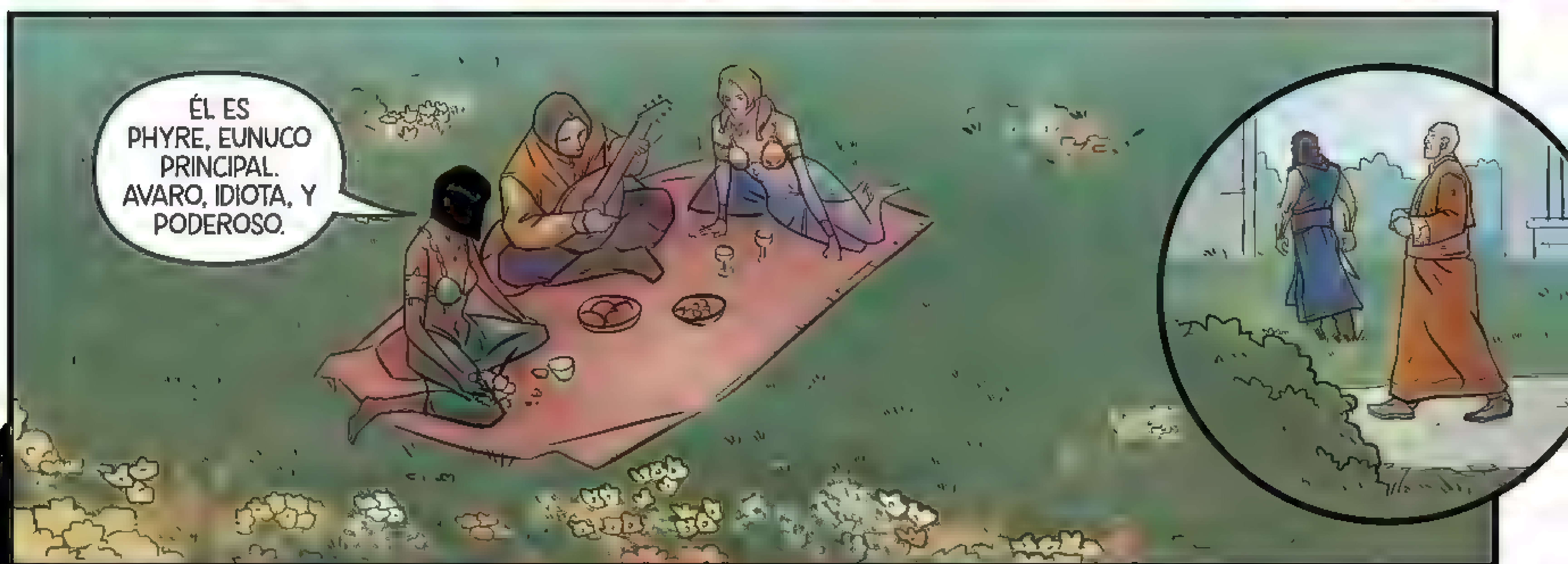

PERDÓN, SIEMPRE METO A PERSONAS EN APUROS. PRIMERO A G... MI AMIGO BRUJO, AHORA TÚ...


CALMA. HALLAREMOS FORMA DE ARREGLAR ESTO Y PUEDO PASARLE NOTA A TU AMIGO BRUJO.


MAÑANA SIGUIENTE...


TU FAVORITO VIENE... MARAAL, ASESINO DEL REY.


DICEN QUE **AMANTE** TOMÓ, SU NOMBRE–
¡DAYO!


ÉL ES PHYRE, EUNUCO PRINCIPAL. AVARO, IDIOTA, Y PODEROSO.

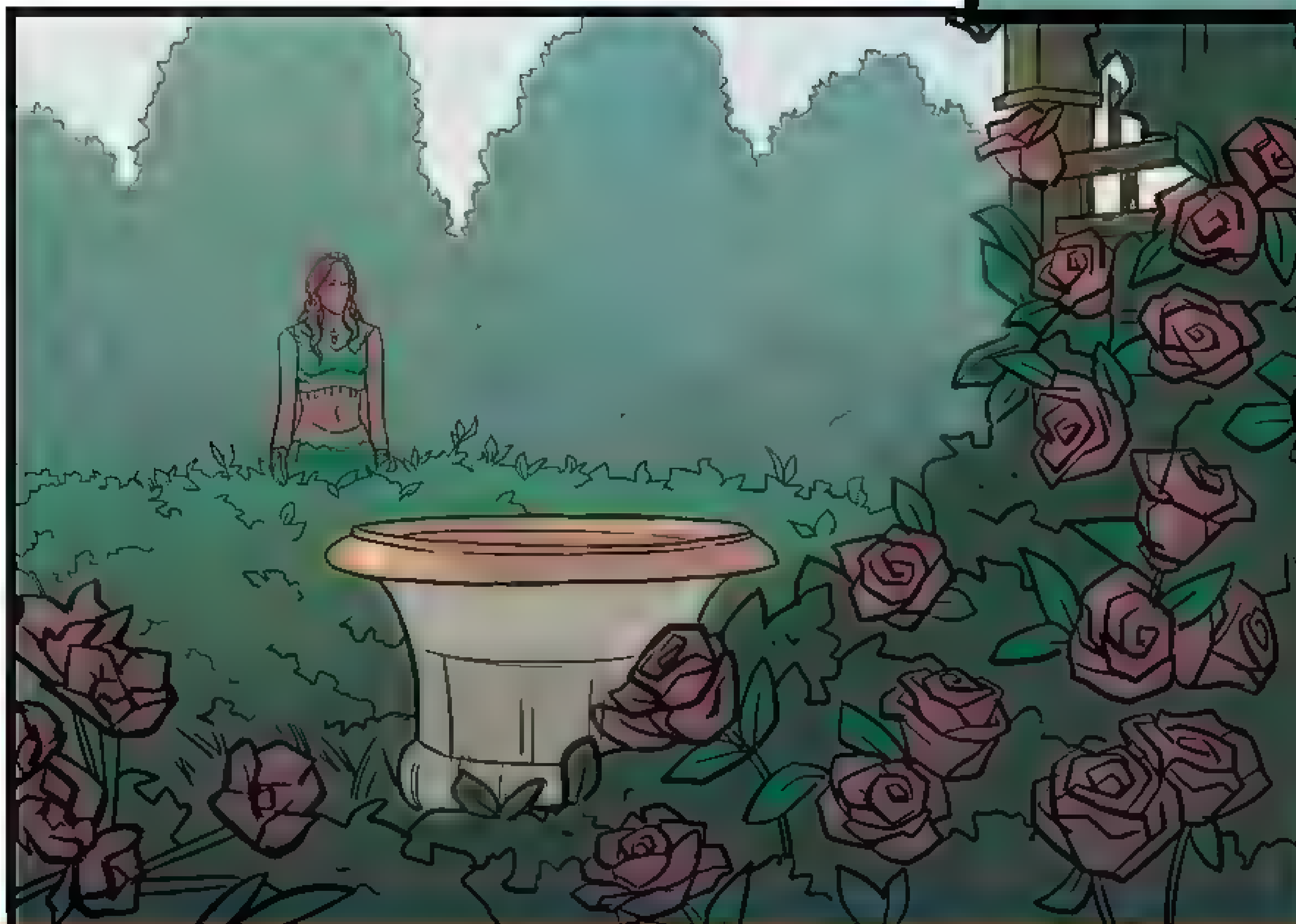
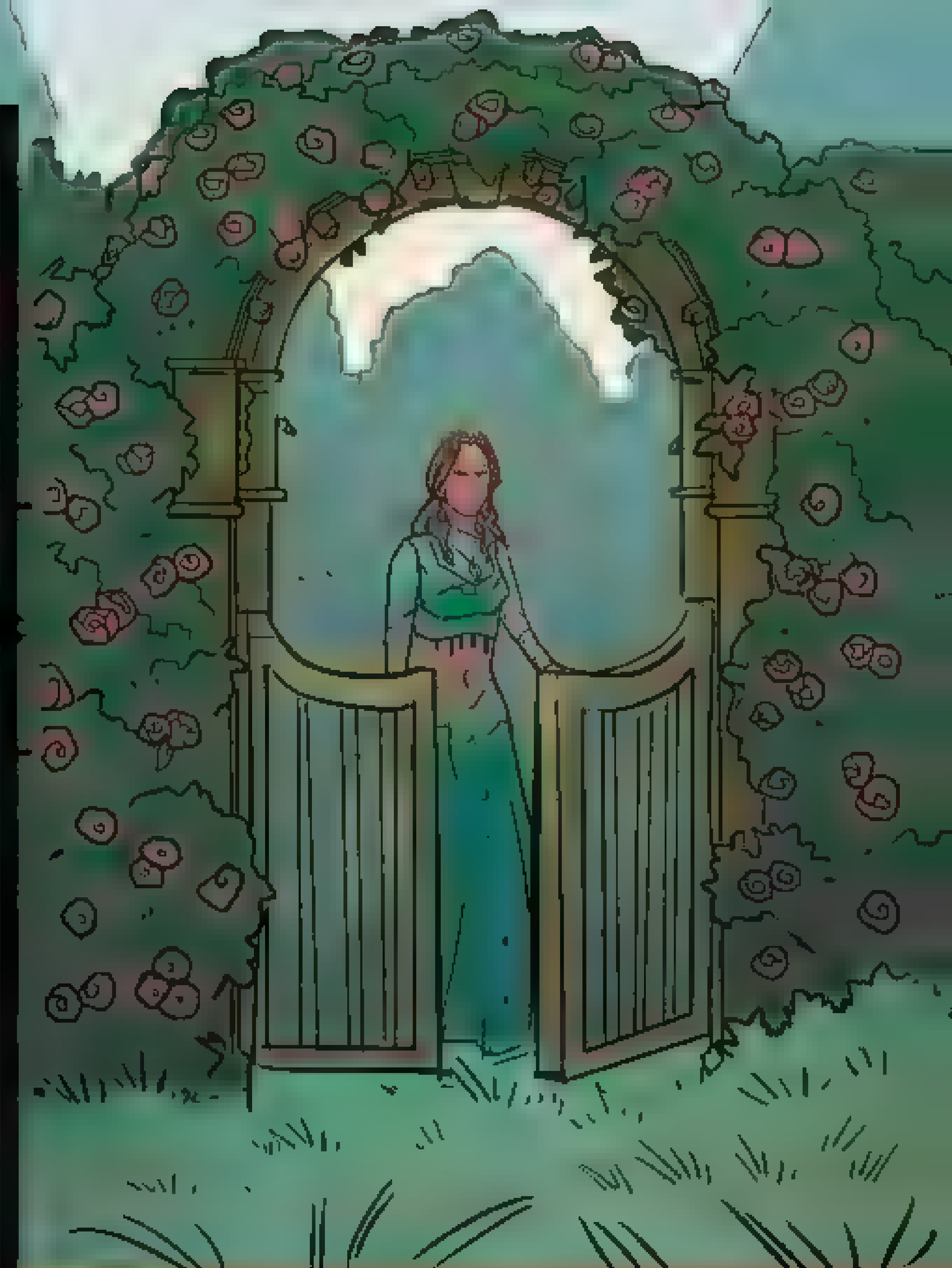

JUSTO LO QUE NECESITA-MOS.


CONTEMPLA. LA PROPIA ZAIRA. HERMOSA TE PARECERÁ, ¿SÍ?
BUENO, NO ES MI TIPO DE–
NI EL MÍO.


PARA EL REY ES HERMOSA. SÓLO IMPORTA SU OPINIÓN.


TAN HERMOSA LA VE QUE OLVIDÓ A LAS OTRAS CONCUBINAS. HASTA A DAYO.


ESO PARECE. POR AHORA.

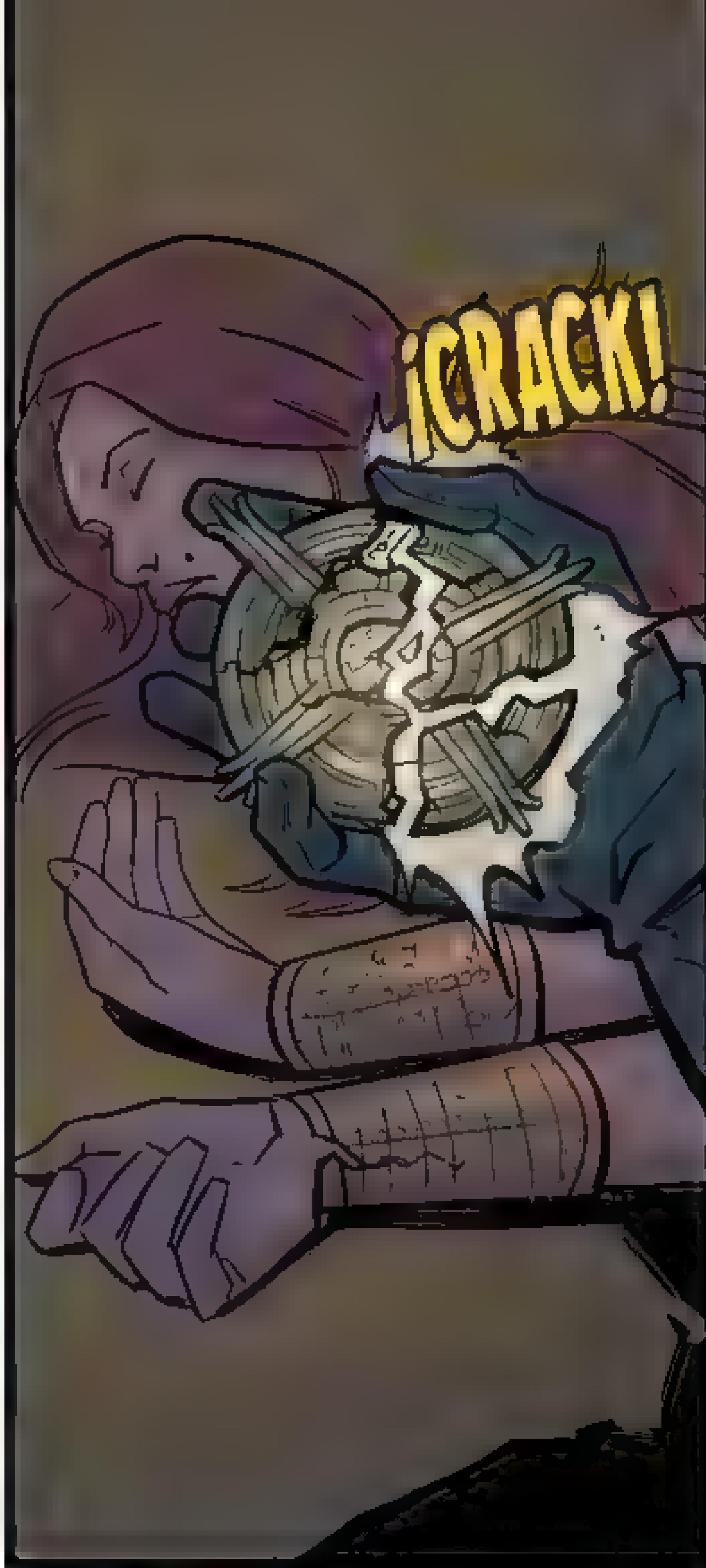
TSSSS
TSSSS
TSSSS
Alvay daingean!

¿ESO ERA NECESARIO? QUERÍA HABLAR CON ELLA...
AL PRIMER GRITO, HABRÍA LLEGADO LA GUARDIA. CRÉEME.

TENÍAS RAZÓN. AURA MÁGI-CA. Y MUY FUERTE.

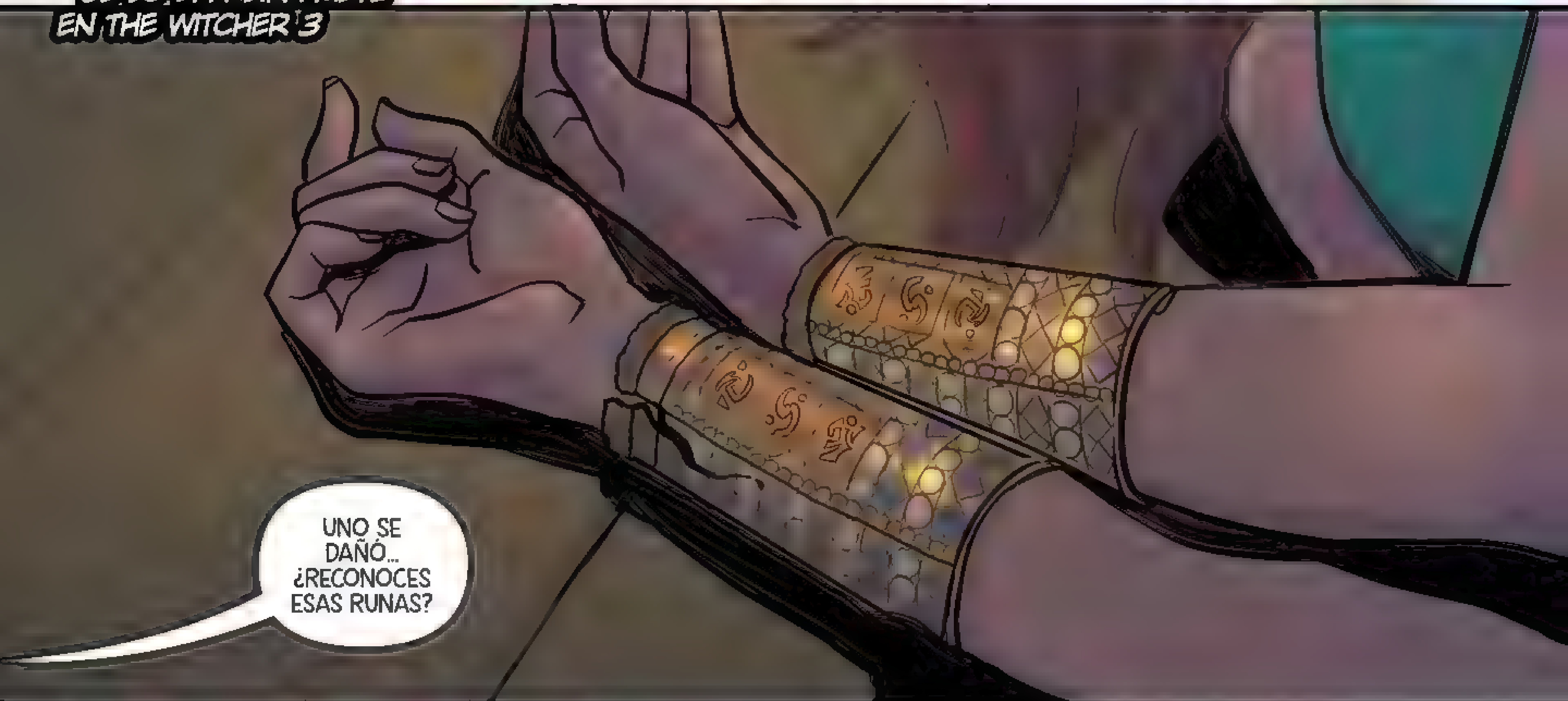
PERO ES RARO, NO UBICO LA FUENTE. PARECE VENIR DE TODAS PARTES.







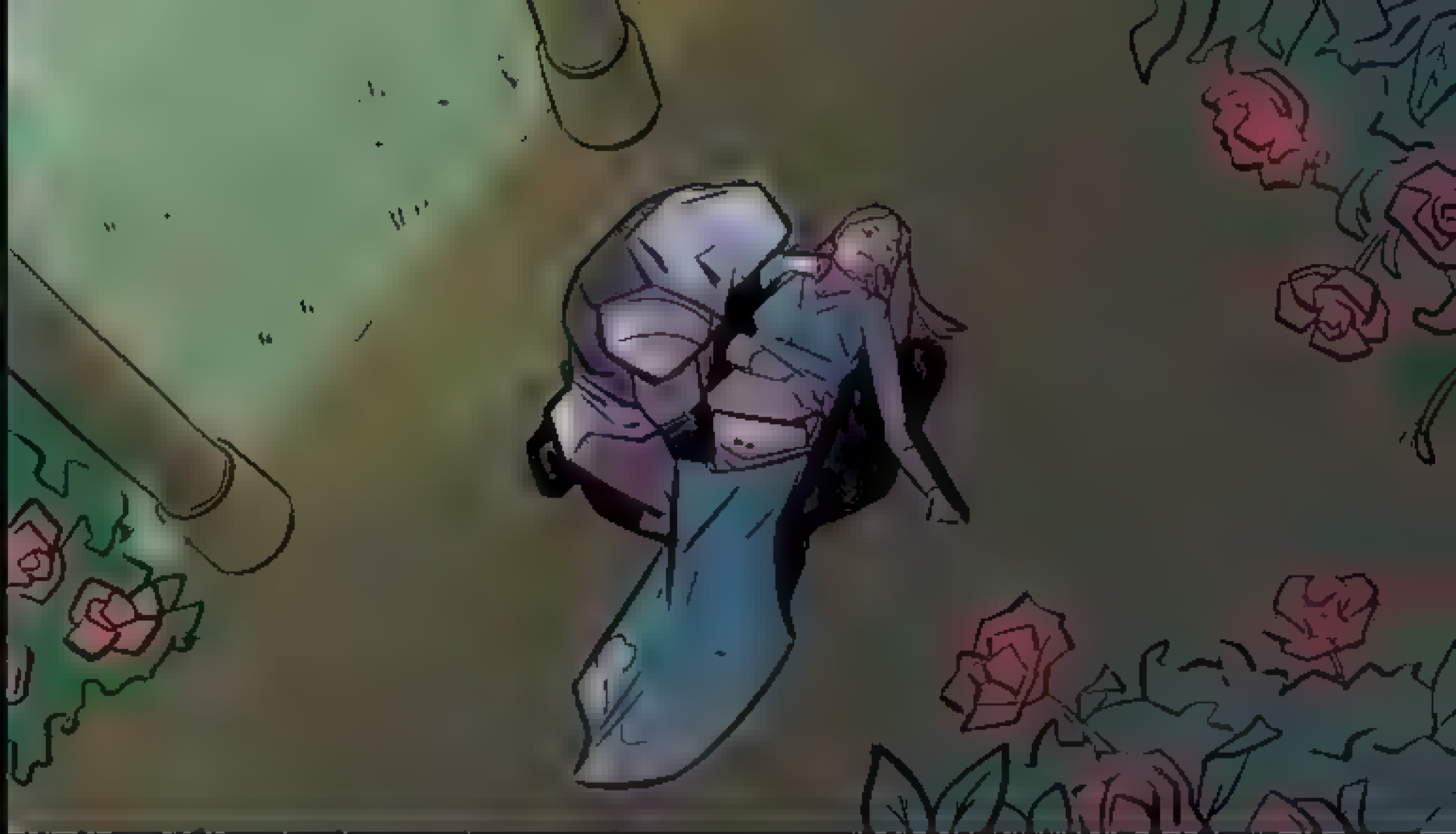
* SE LO DA KEIRA METZ EN THE WITCHER 3





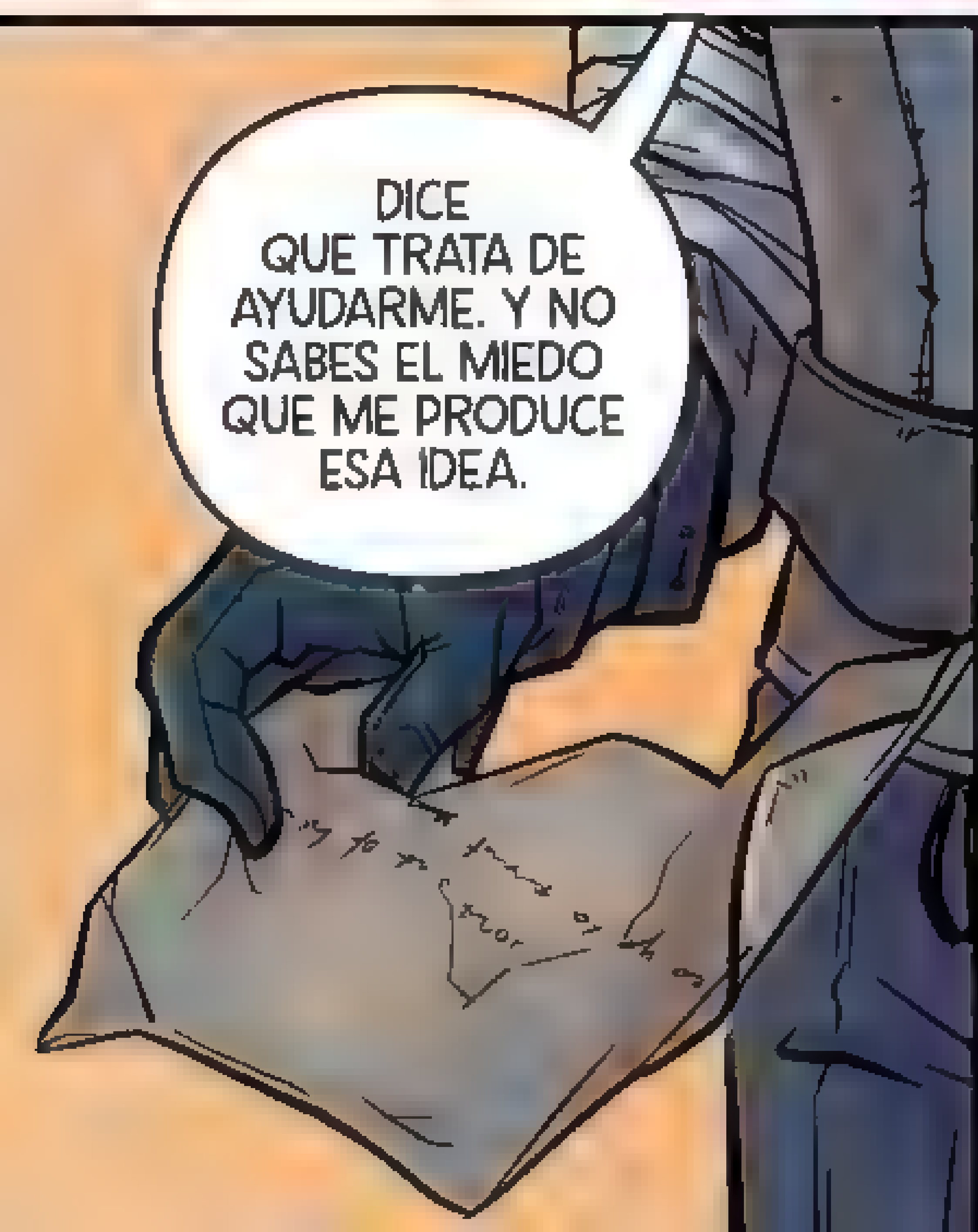







Ilha esthi surlaar vathgher, miyarni.


ALGO ES SEGURO... NI MAGO NI MERO MORTAL PUDO LANZAR UN HECHIZO RADIANTE TAN PODEROSO.
¿SIGNIFICA?
NO LO SÉ AÚN. POR AHORA, IRÉ CON JASKIER.


DICE QUE TRATA DE AYUDARME. Y NO SABES EL MIEDO QUE ME PRODUCE ESA IDEA.



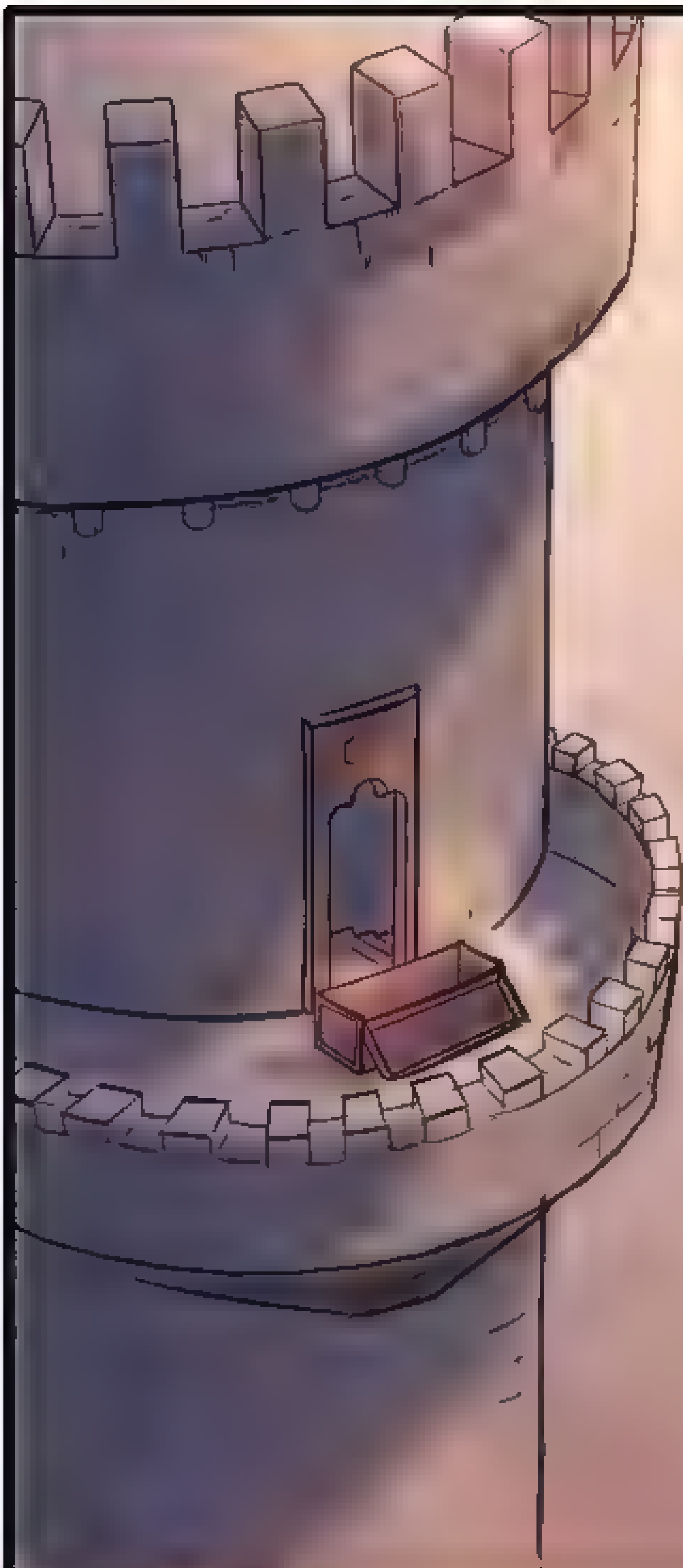
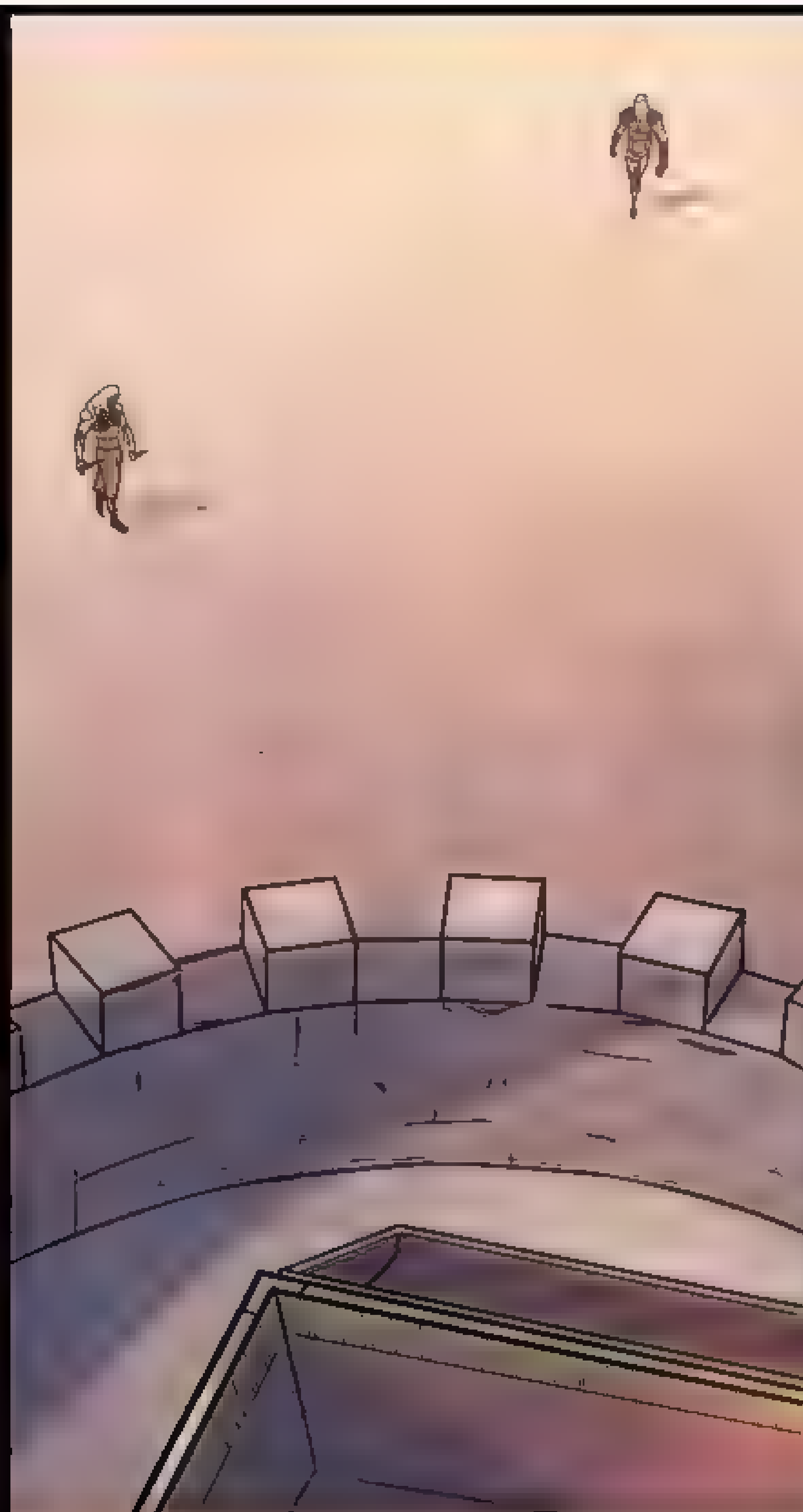
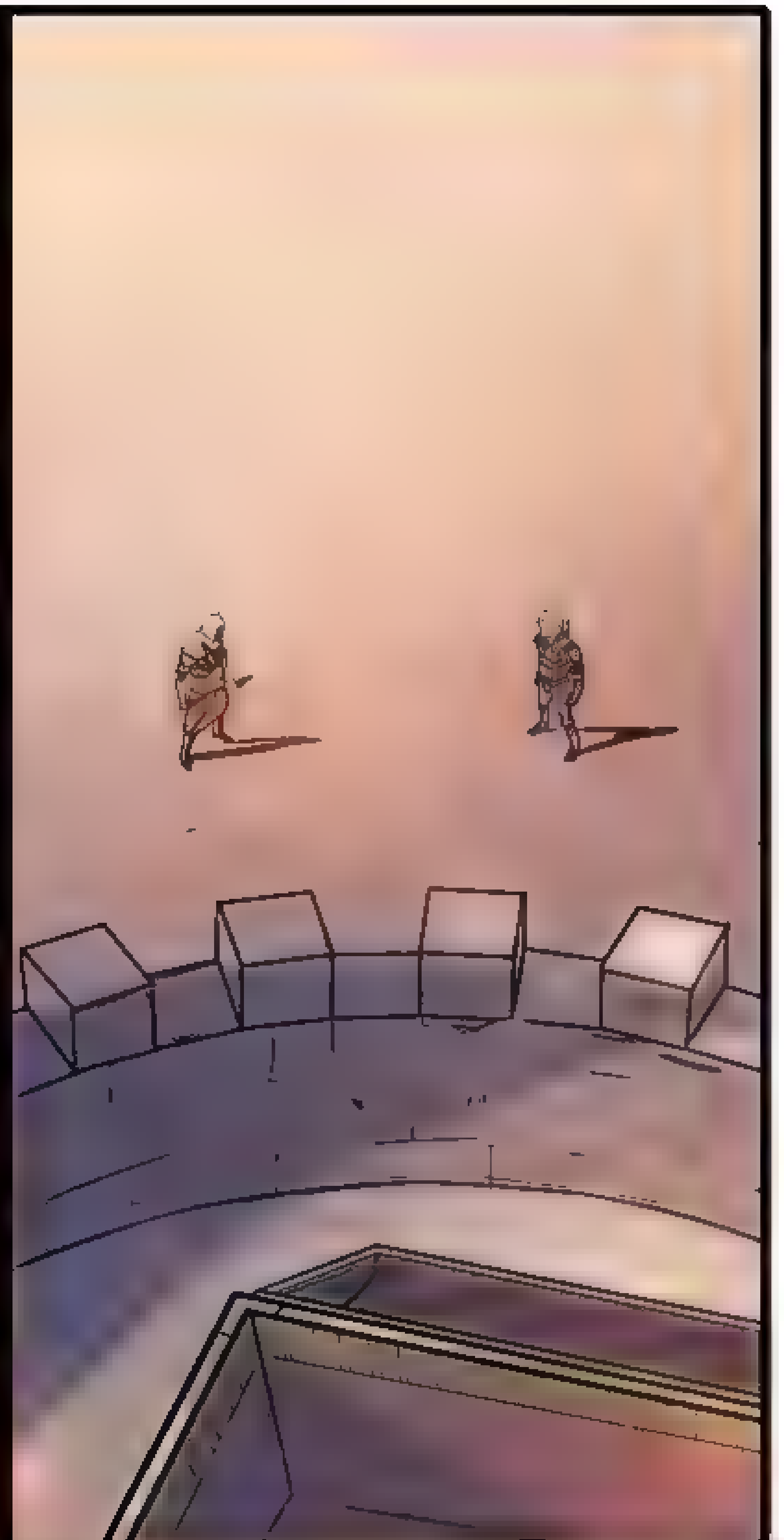
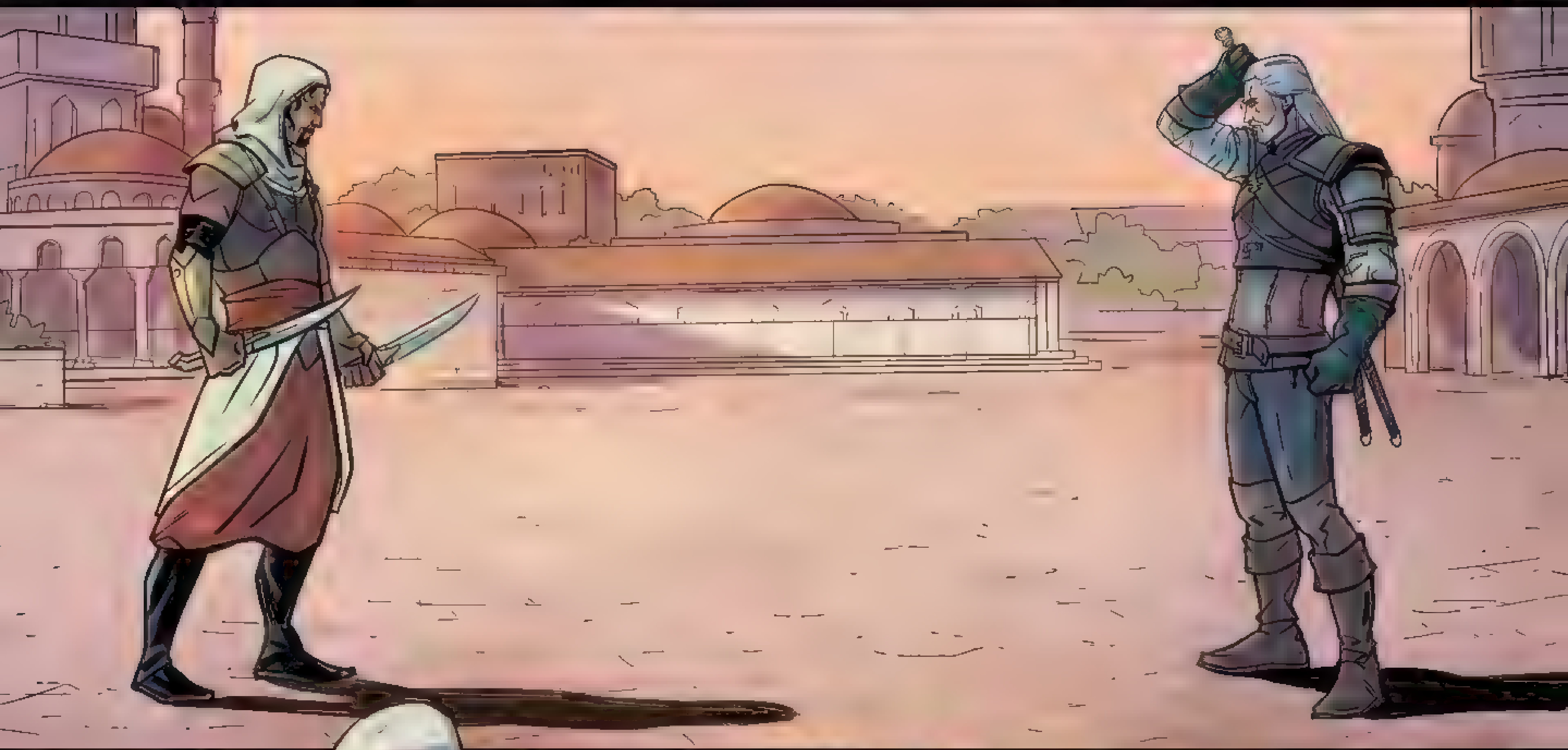

¿UN CONCIERTO PARA EL REY? PERO ESO ROMPERÍA EL **PROTOCOLO**...


¿CÓMO ES ESO?
LOS PRISIONEROS NO ENTRAN EN APOSENTOS REALES.
¿NO SOY UN INVITADO? ESO DIJO EL REY, ¿CIERTO?
SÍ. AUN ASÍ...


QUE UN PRÍNCIPE VISITANTE ACTÚE ANTE EL REY COMO UN SIMPLE BARDO... ¡ESCANDALOSO!
NO PODEMOS LLAMARLO VISITA, ¿NO CREES? NI INVITACIONES ENVIA-DAS NI REGALOS ENTREGADOS...


¿ESTA NOCHE ESTÁ BIEN? ESPERO QUE VENGAS A ESCUCHAR CON ATENCIÓN.


HE OÍDO QUE TAMBIÉN ERES UNA ESPECIE DE POETA.
OH, ESO INTENTO. CIERTO.
LA MODESTIA DE UN GENIO-- **TENGO** QUE OÍR TUS OBRAS.

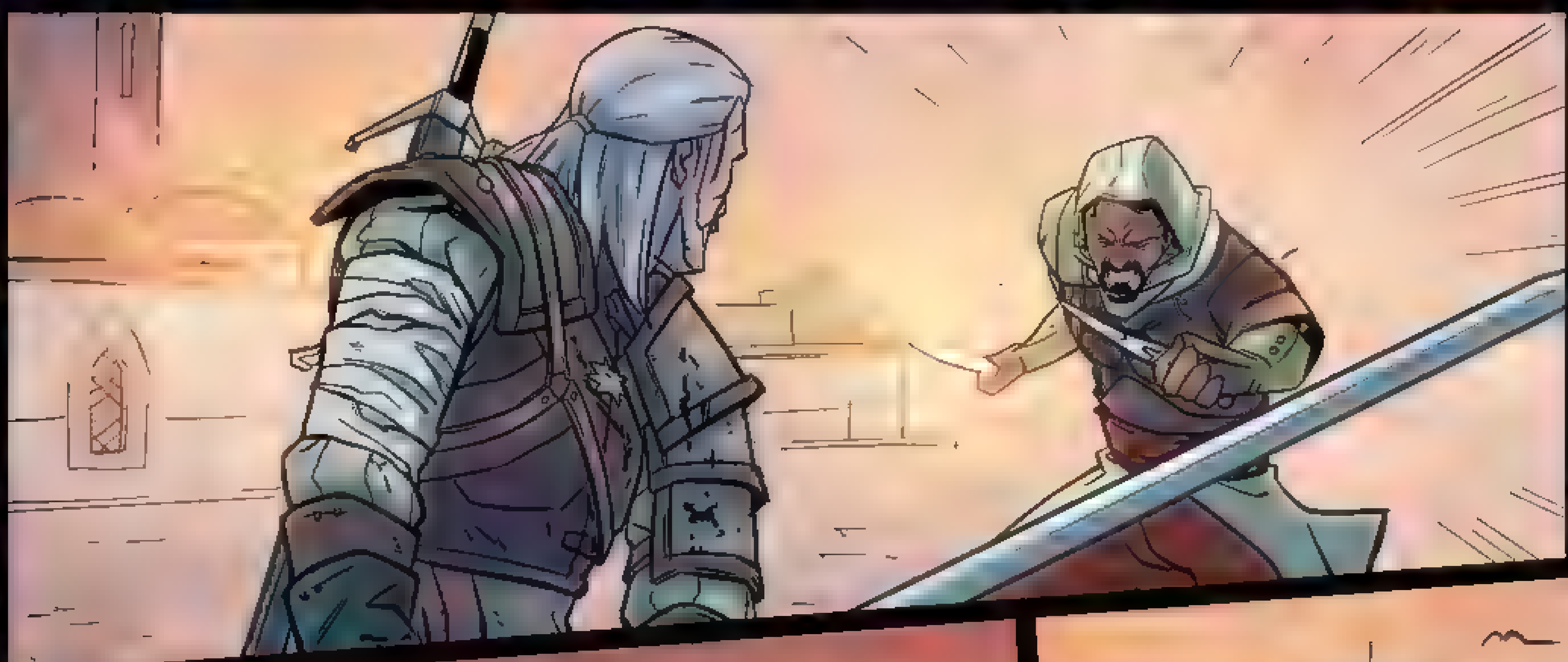





ASÍ QUE LOS BRUJOS SON LASCIVOS. HONOR NO TIENEN.

NOS HAS CALADO. ¿COMPARTES TU PERCEP-CIÓN POR...?


¡ATACASTE A ZAIRA!


¿EL LEAL SIERVO DEL REY PROTEGE A LA AMANTE DEL SEÑOR? ¿O ES ALGO **PRIVADO**?





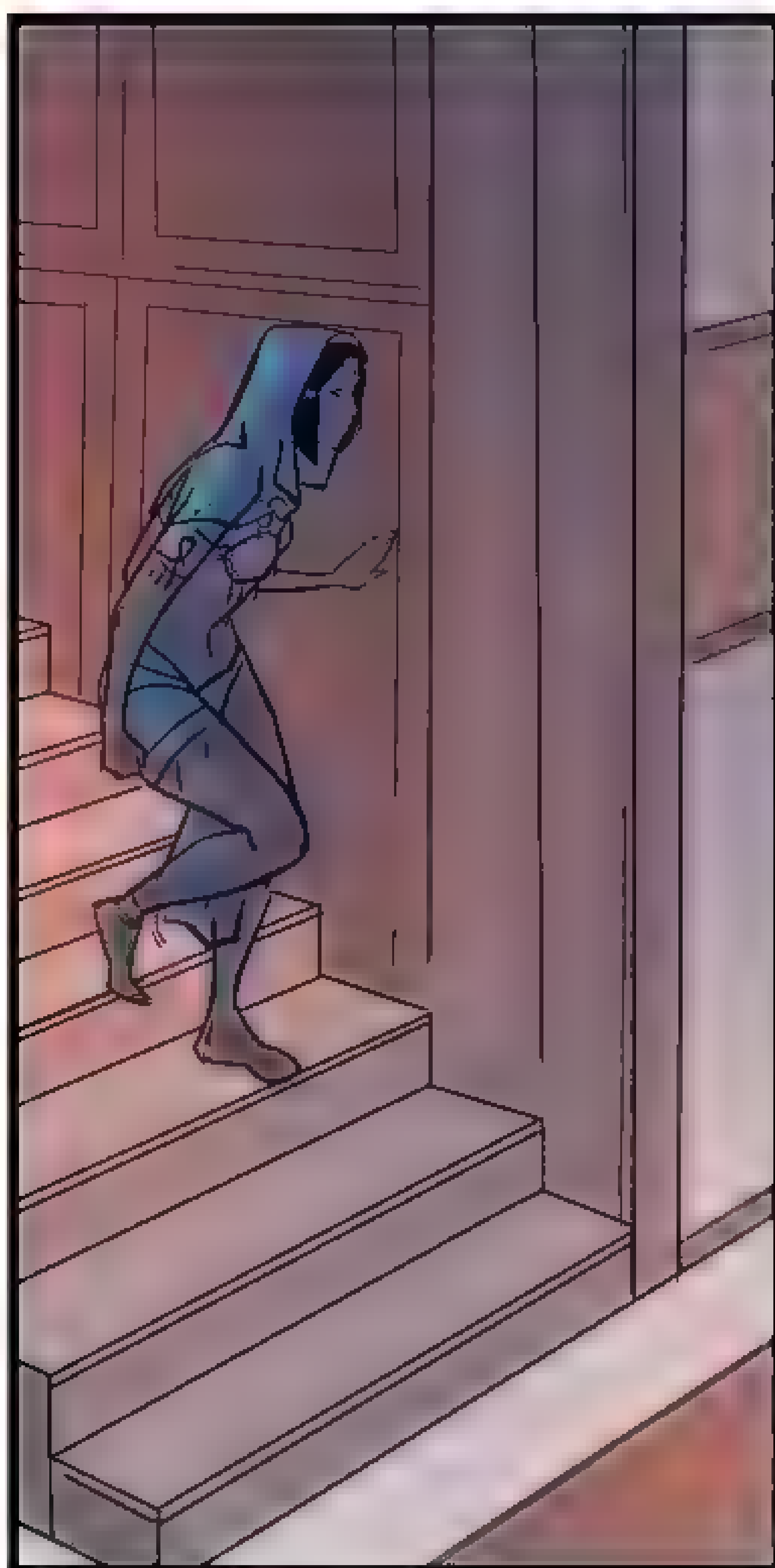

¿SOBRE VOSOTROS DOS? ¿CITAS EN EL CENADOR?



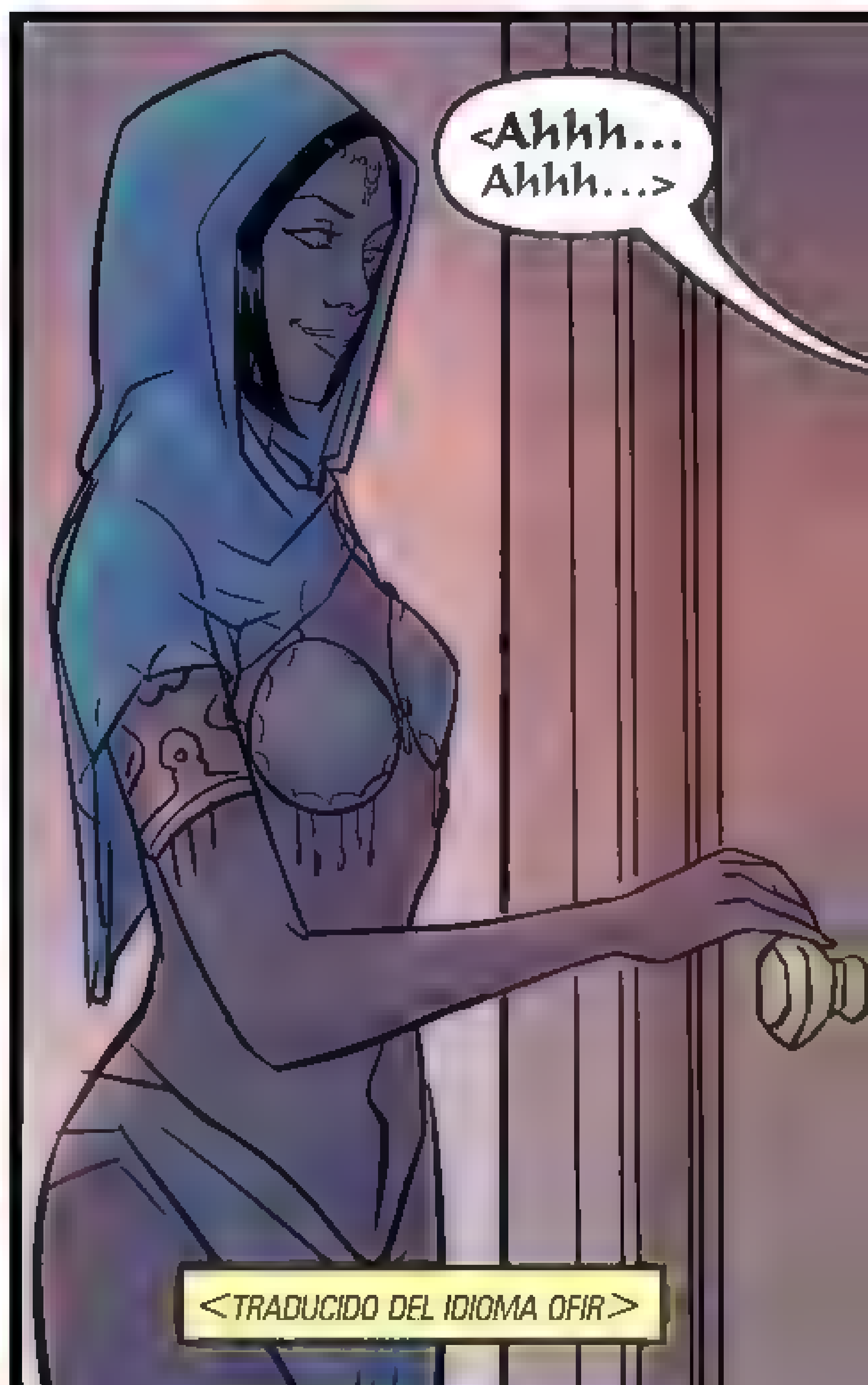

AL ANOCHECER...
<¿Pero a dónde piensas ir?>


<Conseguiré pruebas del affair entre Zaira y Maraal. El Rey ofrecerá una recompensa por ello. Puede que libere a Jaskier.>
<Dayo...>


<No me mires así. Estaré bien.>





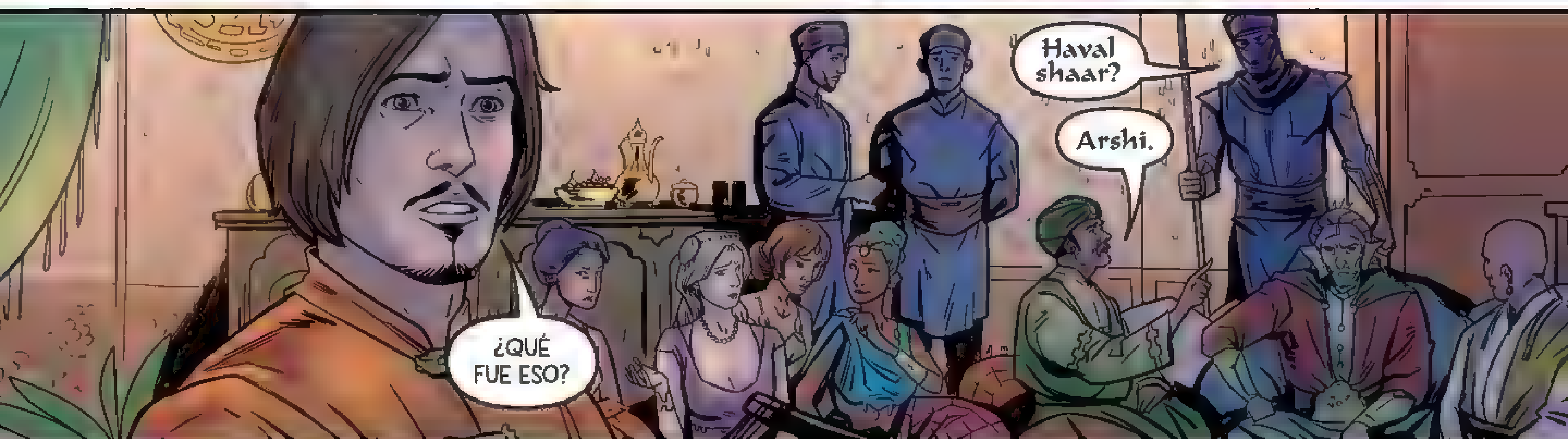

<Ahhh... Ahhh...>
<TRADUCIDO DEL IDIOMA OFIR>


<Quién... ¿Quién eres tú?>

APOSENTOS DEL REY…

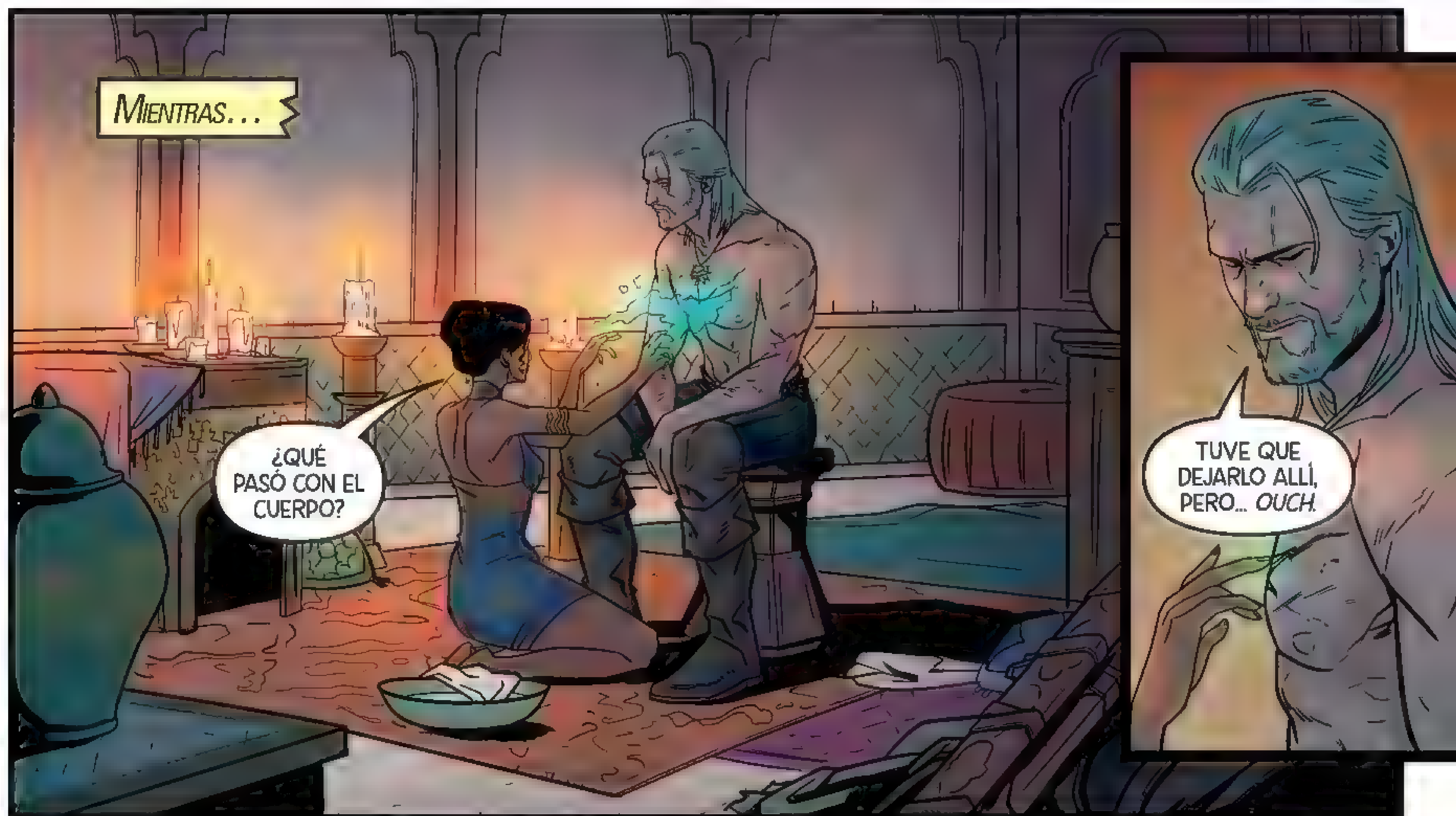
♫ ACARICIADO POR SORTIJAS ♫ DE LUNA…

ZZZAAAAAAH



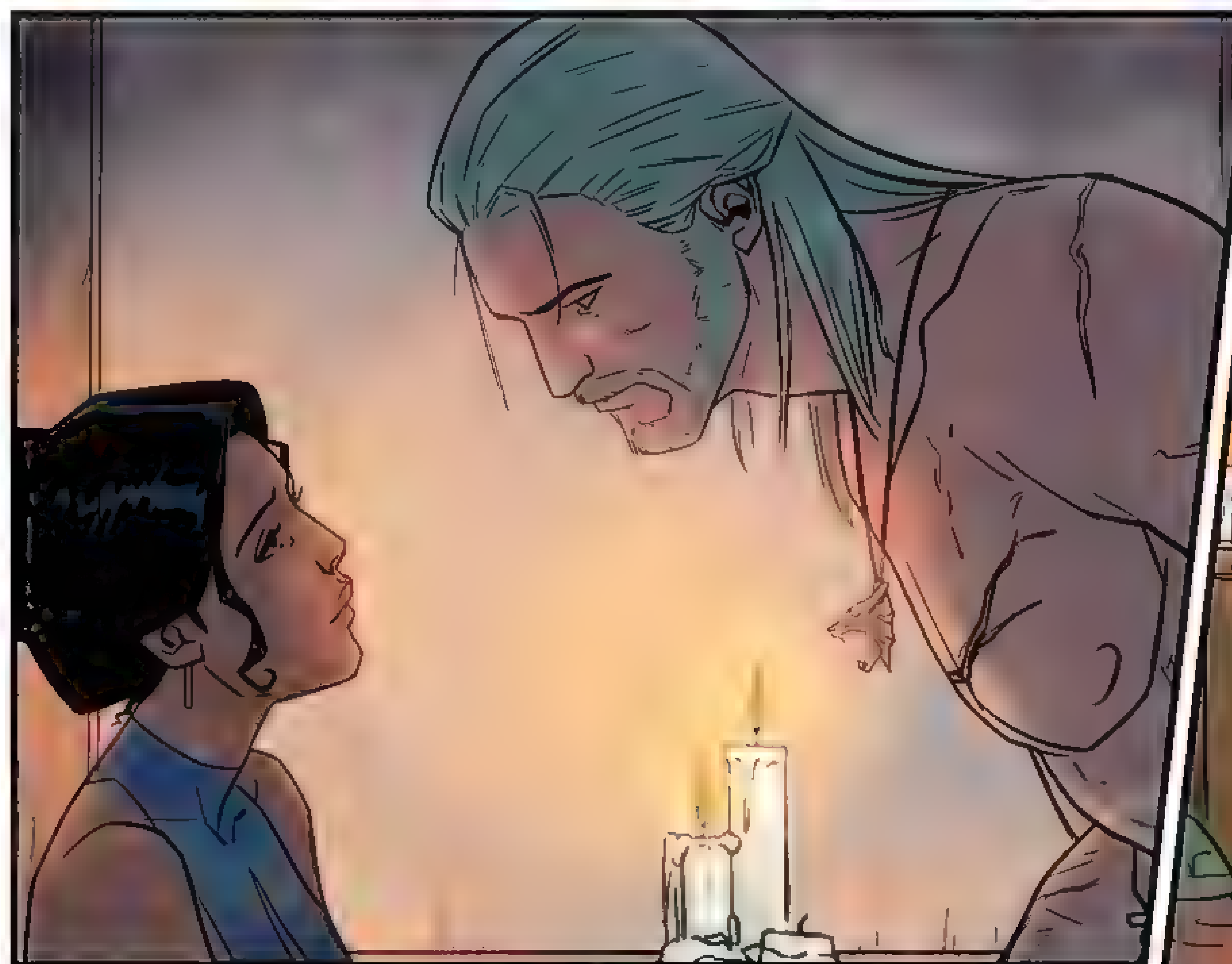


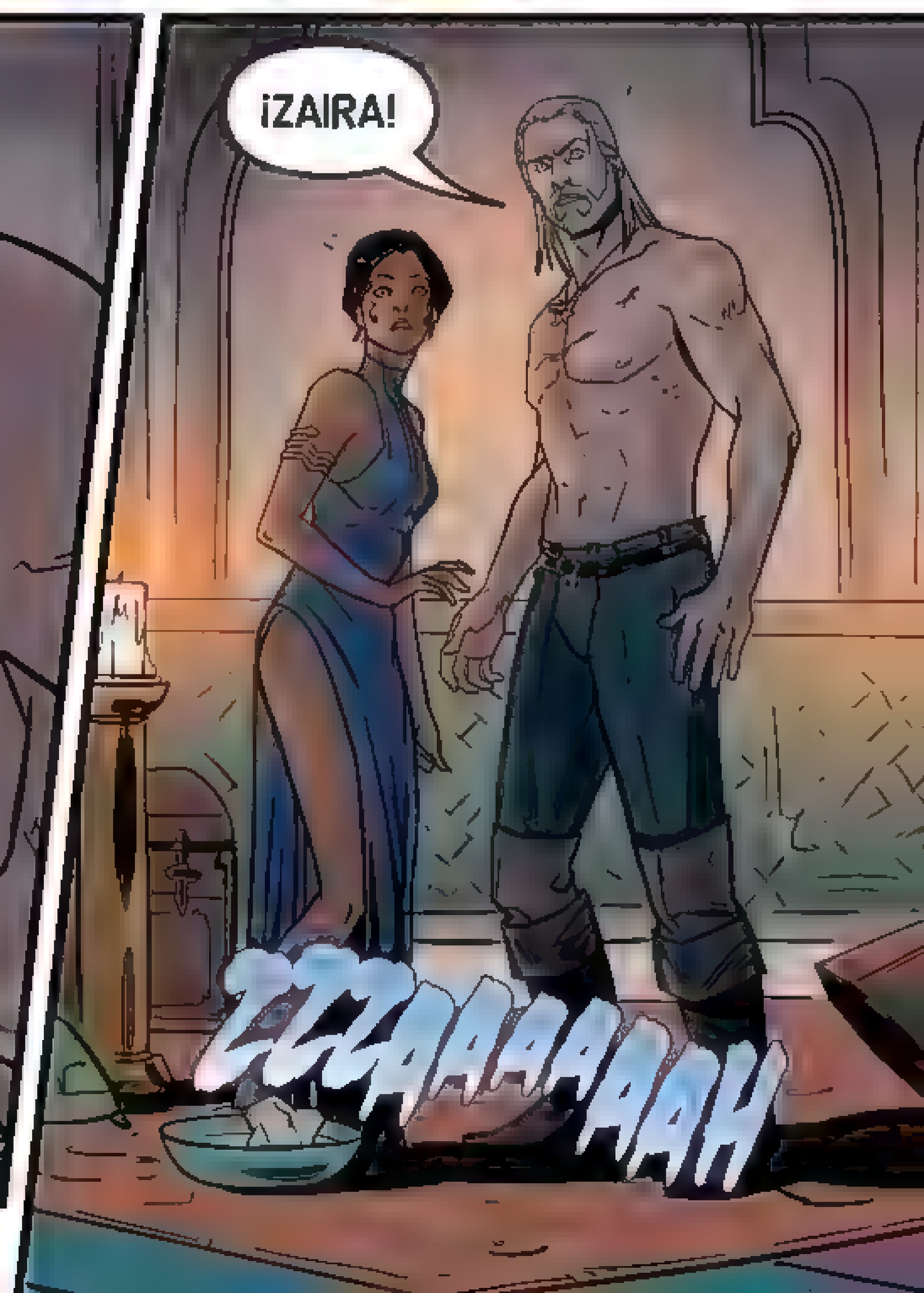



MIENTRAS...
¿QUÉ PASÓ CON EL CUERPO?
TUVE QUE DEJARLO ALLÍ, PERO... *OUCH.*

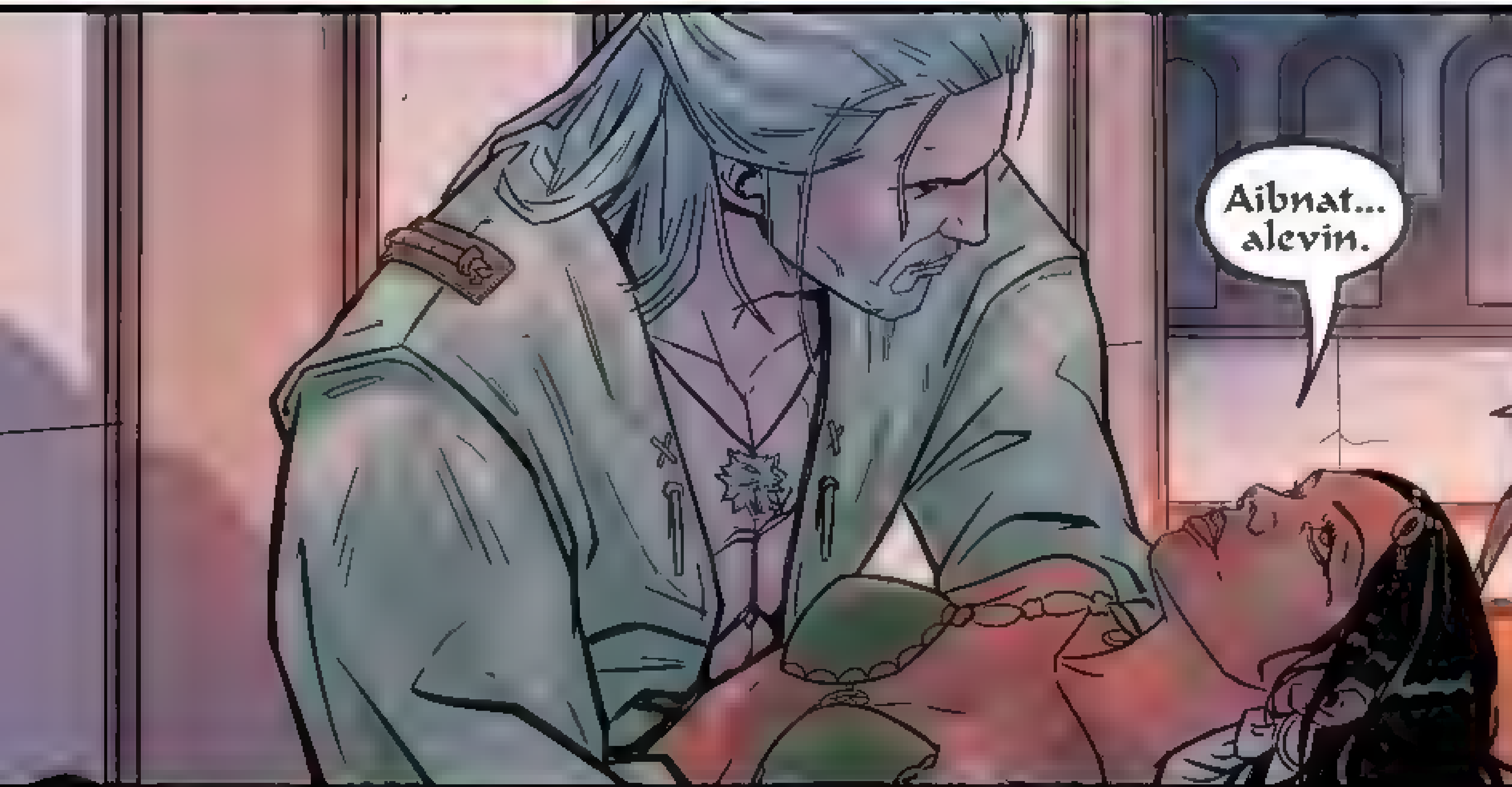
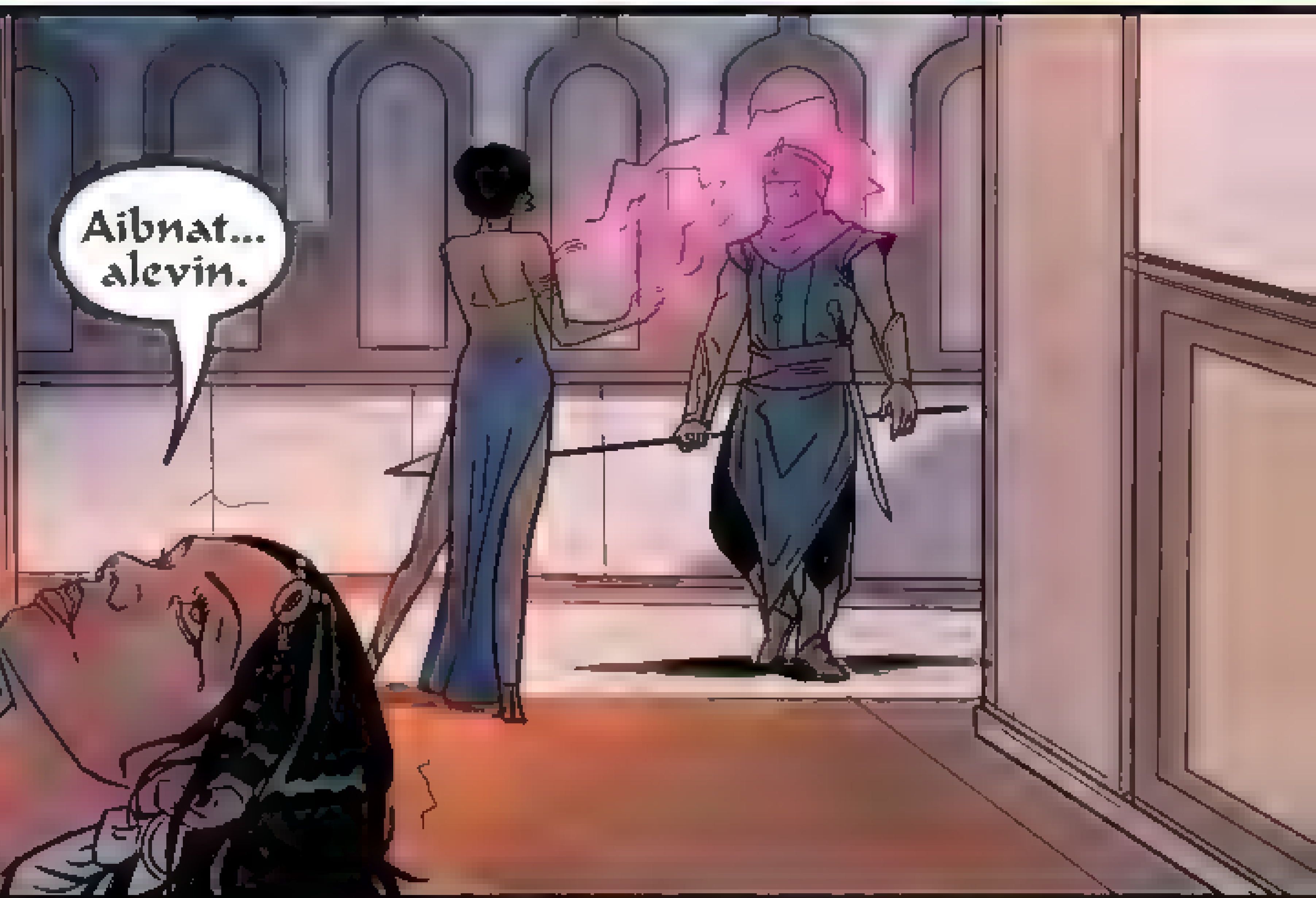

¿TE HICE DAÑO? DISCULPA. SANO COMO COSE UN CAMELLO.
PUDISTE SANAR A ZAIRA.
HM. SU AFFAIR CON MARAAL, ¿CÓMO ENCAJA EN ESTO?


ES DIFÍCIL DECIRLO. ELLA ERA COMO UN LEOPARDO. SU CARNE, SU BELLEZA... TRAS LA ENFERMEDAD SE VOLVIÓ LUJU-RIOSA, IGUAL QUE UNA...
¿UNA HECHICERA?

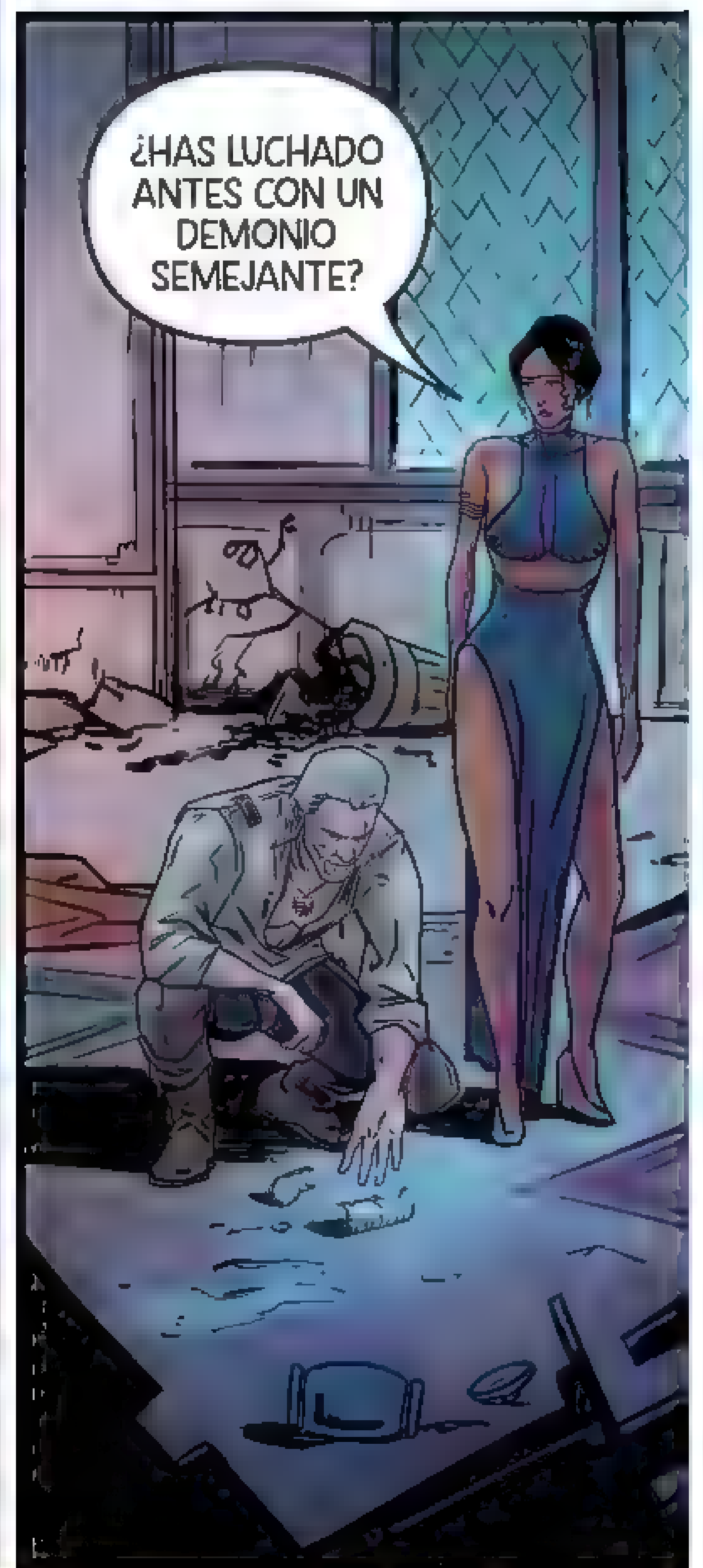



¡ZAIRA!
ZZZAAAAAAAH






Aibnat...
alevin.


AIBNAT ALEVIN. ¿QUÉ QUIERE DECIR?
HIJA DE LA LLAMA.
DJINNIAH.


NO HAY MUCHO TIEMPO.

¿HAS LUCHADO ANTES CON UN DEMONIO SEMEJANTE?

"UNA O DOS VECES." *
* EN LOS LIBROS Y EN EL JUEGO THE WITCHER 3

DEBO HACER UN RITUAL. PERO CON UN DEMONIO ASÍ... ALGUIEN TUVO QUE INVOCARLO. Y AJUSTAR ESTO...
LOS BRAZALETES, CLARO. FUI UNA TONTA AL DESCARTARLOS ANTES.

HABLAS DE UN RITUAL. ¿QUÉ NECESITAS PARA HACERLO?


DÍA SIGUIENTE.
¿NO ESTÁ DAYO? ¿ESTÁ BIEN?
NO, BUENO... SÍ, BIEN. LISTO, PODEMOS IRNOS.


ANTE EL REY, ALABA A ERHAN. COMO ALIADO...




<Maraal fue asesinado por un experto. Y el brujo...>
<Él estuvo conmigo todo el tiempo, Su Majestad. Justo como ordenó.>
<¿Pues quién ha sido?>


<¿A quién se nombró como nuevo asesino real?>
<Erhan. ¿Acaso sugieres que él pudo hacerlo?>


<Si lo hizo, se probó más digno de su favor. Su Majestad tomó otra vez una sabia decisión.>
<TRADUCIDO DEL IDIOMA DE OFIR>

CUEVAS CERCA DE PALACIO.
HORAS DESPUÉS.






¿ESOS MONSTRUOS TE HAN ASUSTADO?
¿LOS FALAKS? ¿JUNTO A GERALT DE RIVIA, ASESINO DE BESTIAS MÁS TERRIBLES? *BAH.*

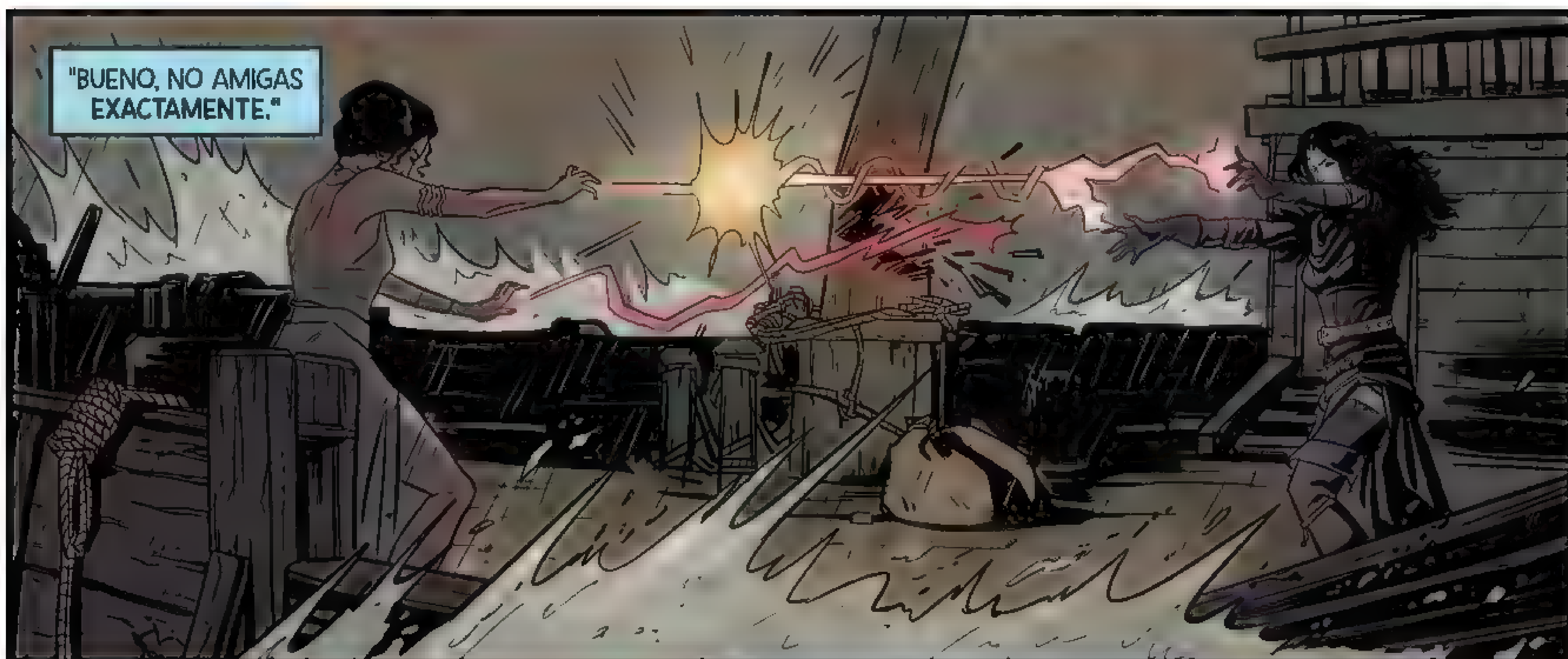

QUIZÁ SEA HORA DE CONTARME LA **VERDAD.**
¿LA VERDAD?


¿CÓMO SUPISTE QUE ERA YO? AHÓRRATE LA HISTORIA DE LAS CARAS DE JASKIER.
OH, ESO...


POR UNA AMIGA COMÚN.
¿?

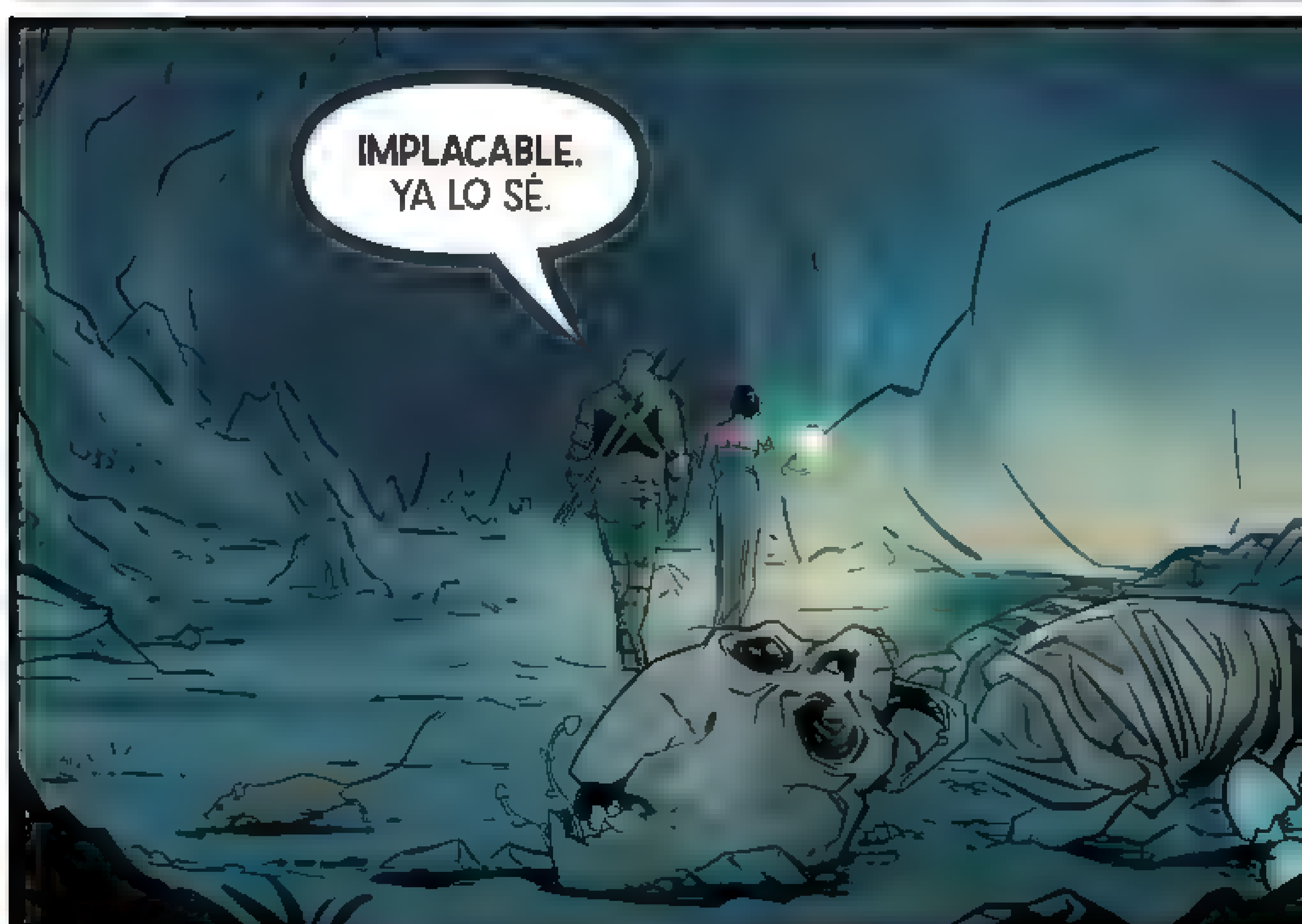

YENNEFER. POR ESO OÍ ALGO DE UN BRUJO CON PELO BLANCO.

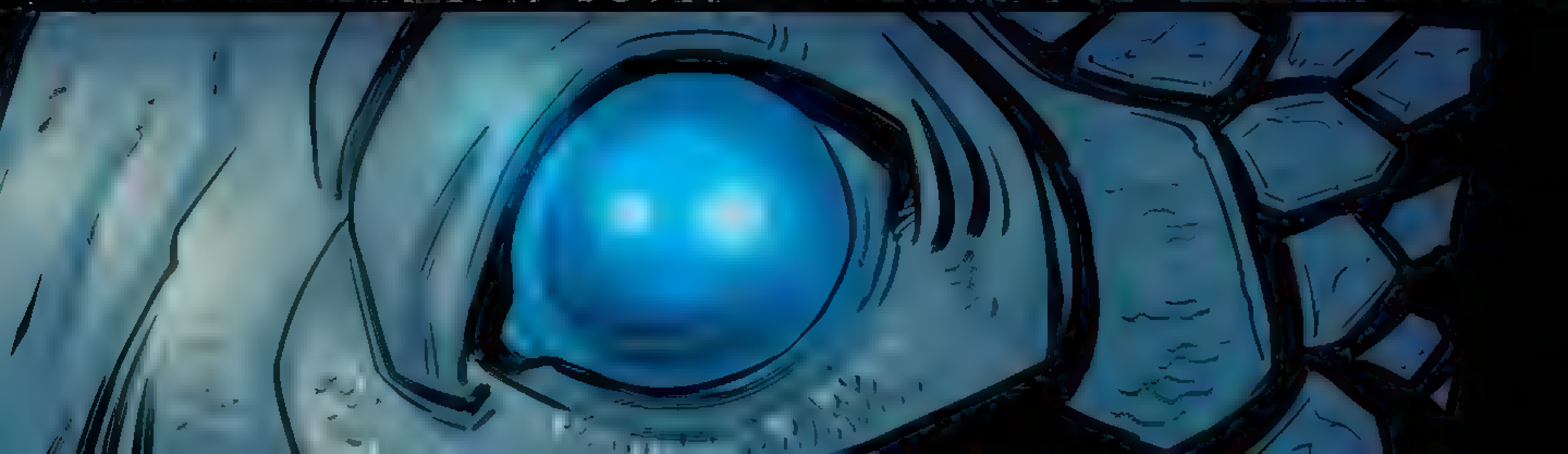

¿ERES **AMIGA** DE YEN?


"BUENO, NO AMIGAS EXACTAMENTE."


"EN REALIDAD, EN NUESTRO ÚLTIMO ENCUENTRO LE QUITÉ UN ARTEFACTO DE EXTRAÑA MAGIA. Y AL MAGO CON EL QUE DORMÍA."


NO DESEO VERLA PRONTO. ELLA ES BASTANTE...

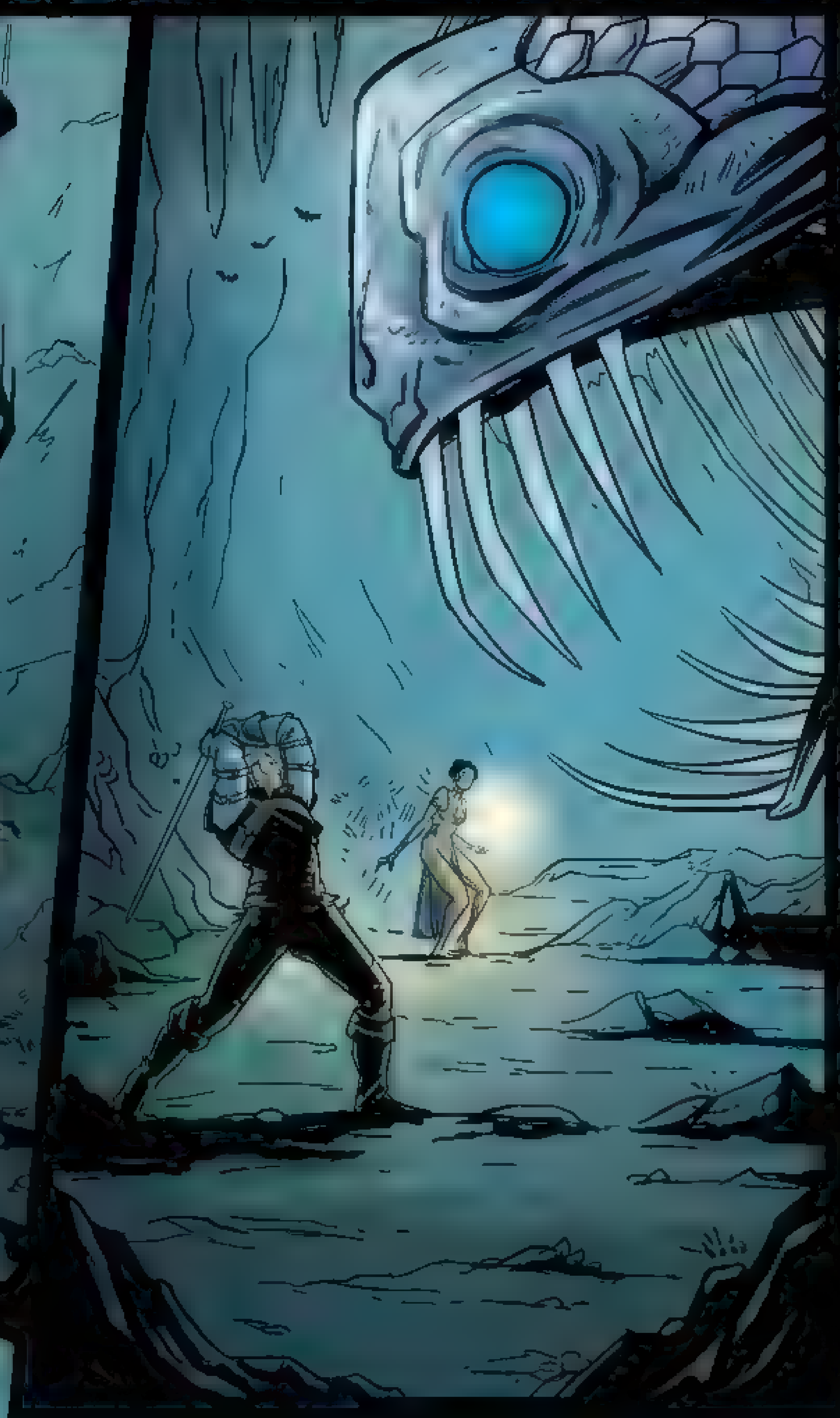

IMPLACABLE. YA LO SÉ.

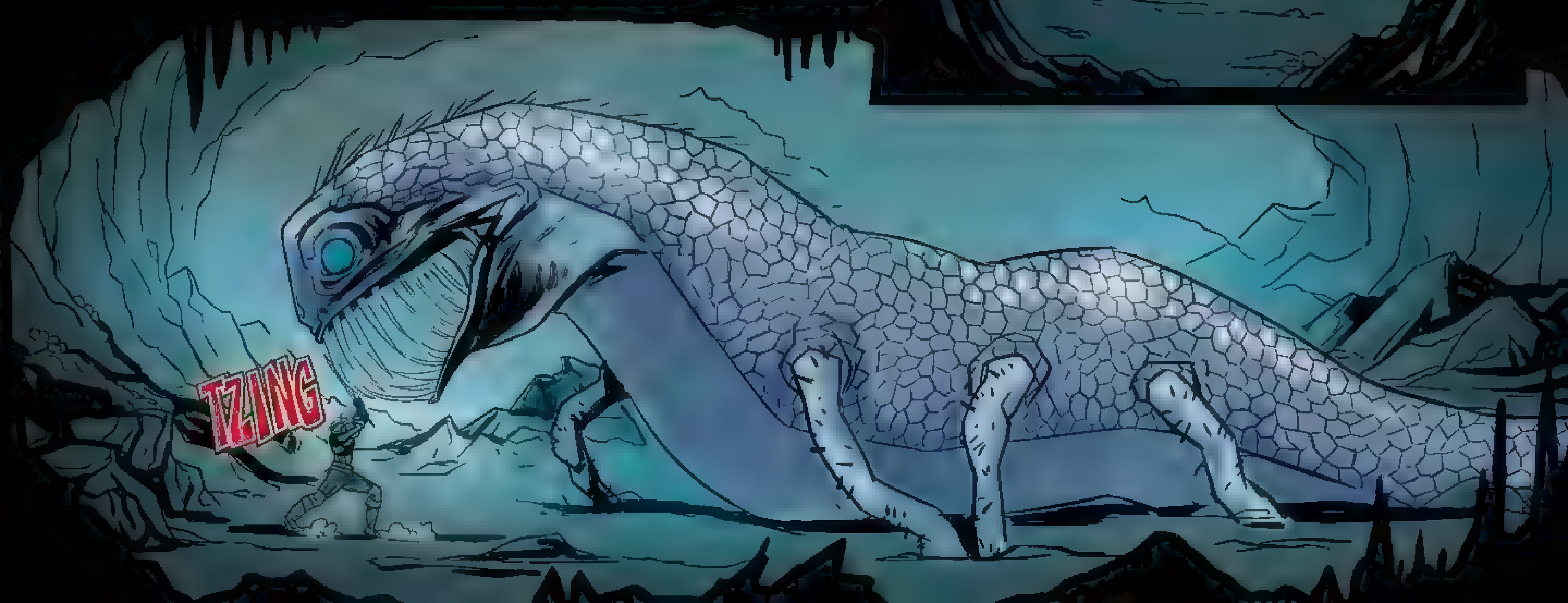





MUY BIEN...


ESTA VEZ NECESITARÉ ALGO DE AYUDA.

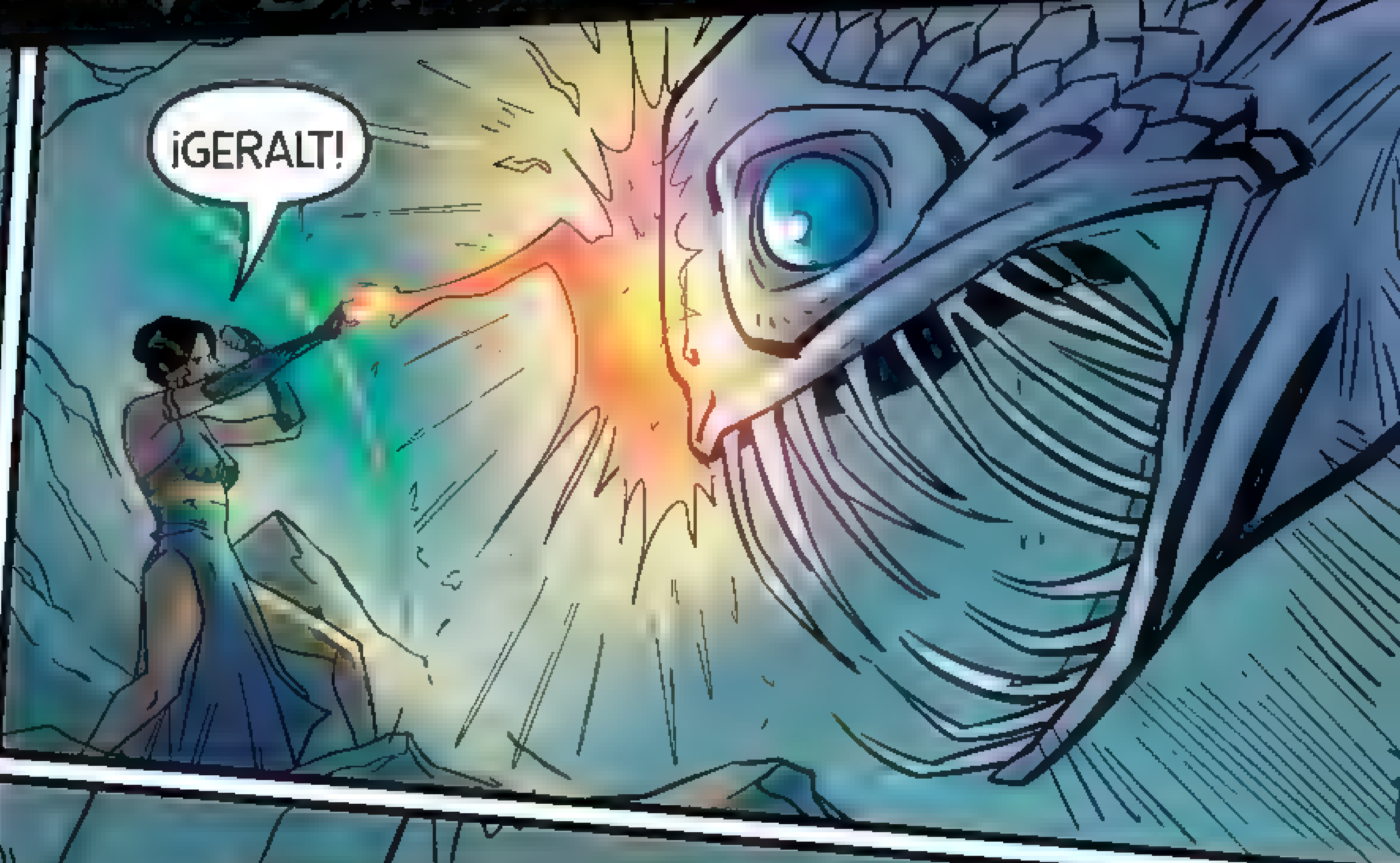



TZING

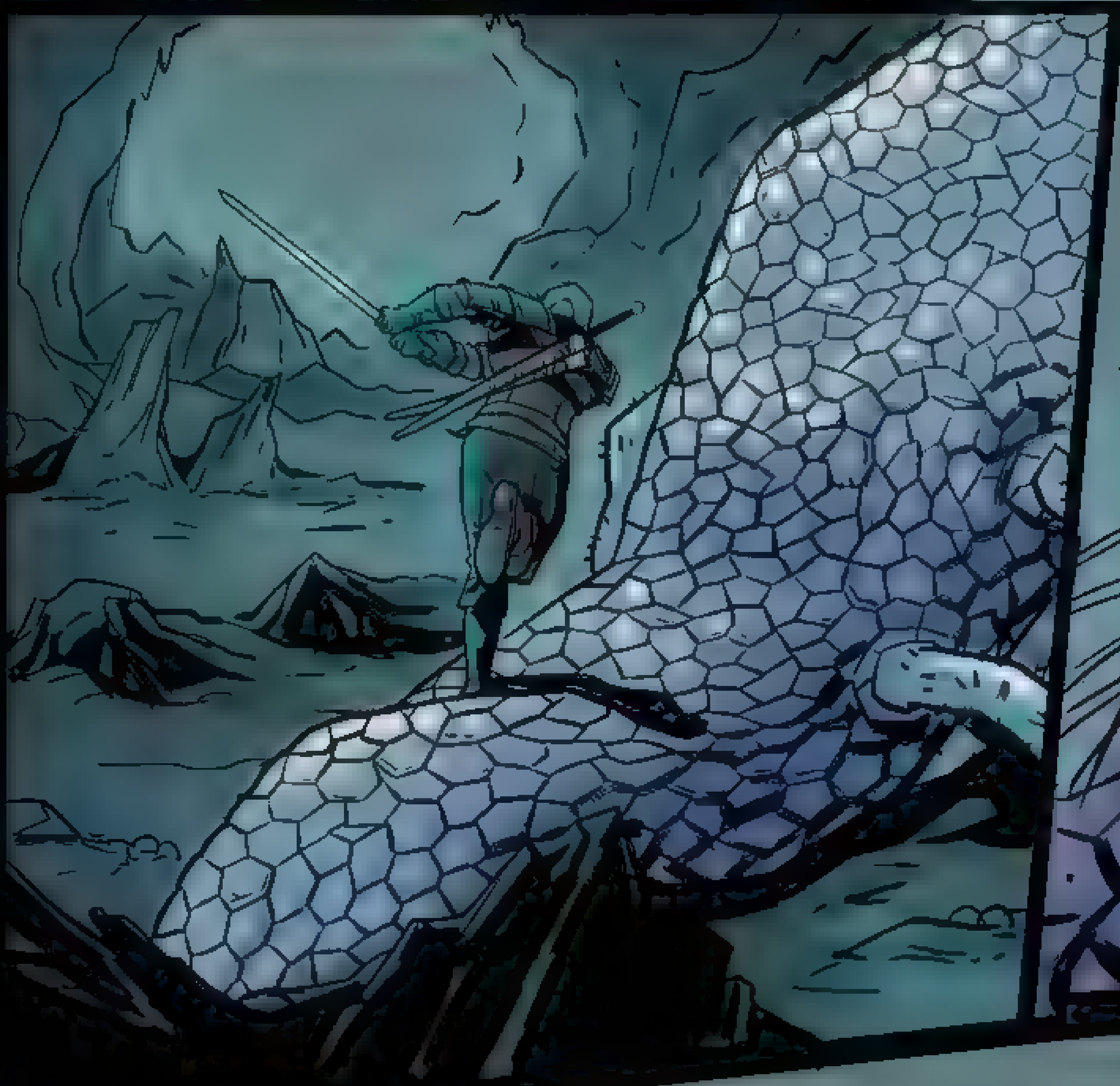

¡Sadrah favran!

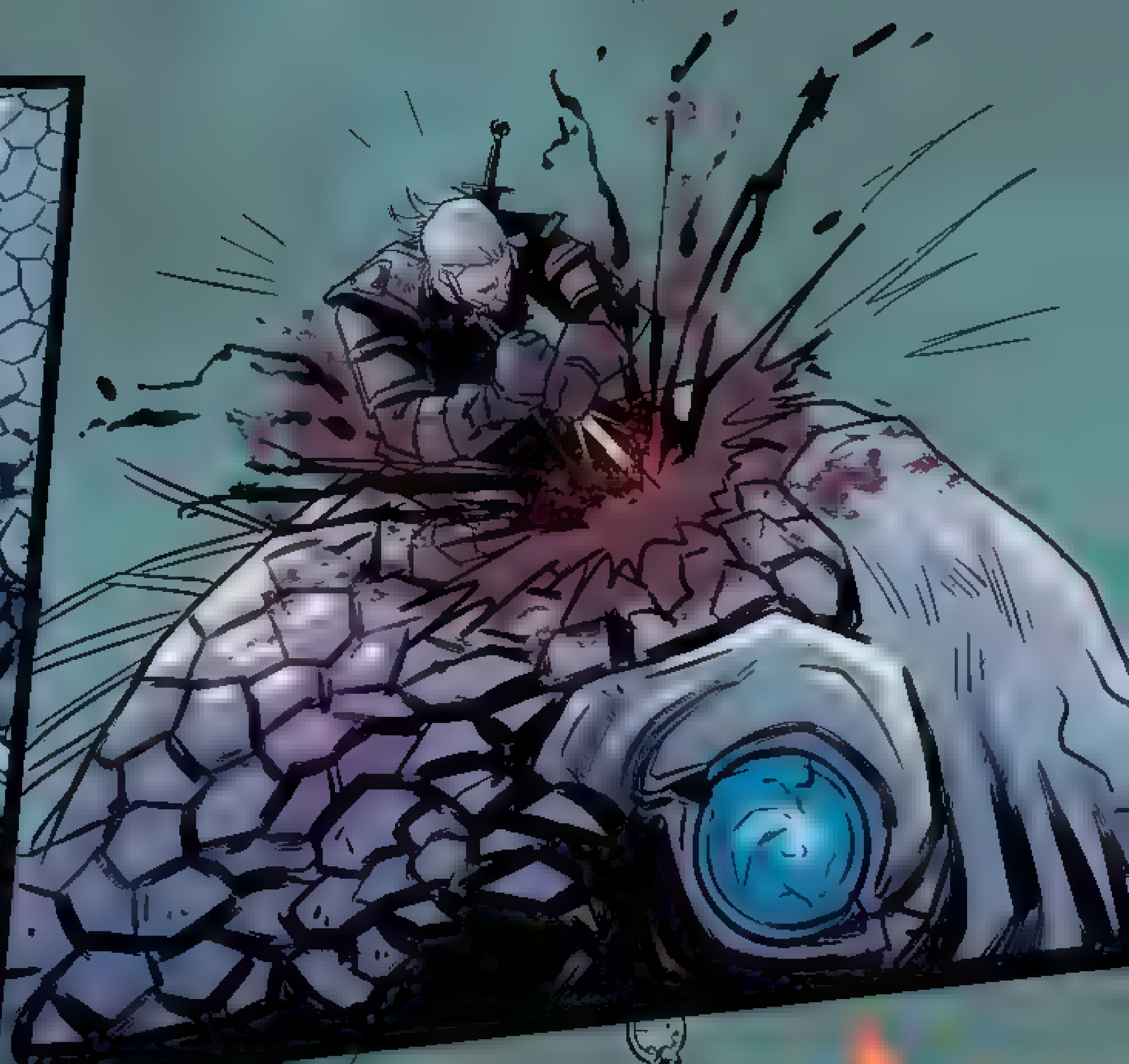





¡GERALT!


¡AGUANTA!








¡IGNI!
SSSKHSSS


¡EEEGH!

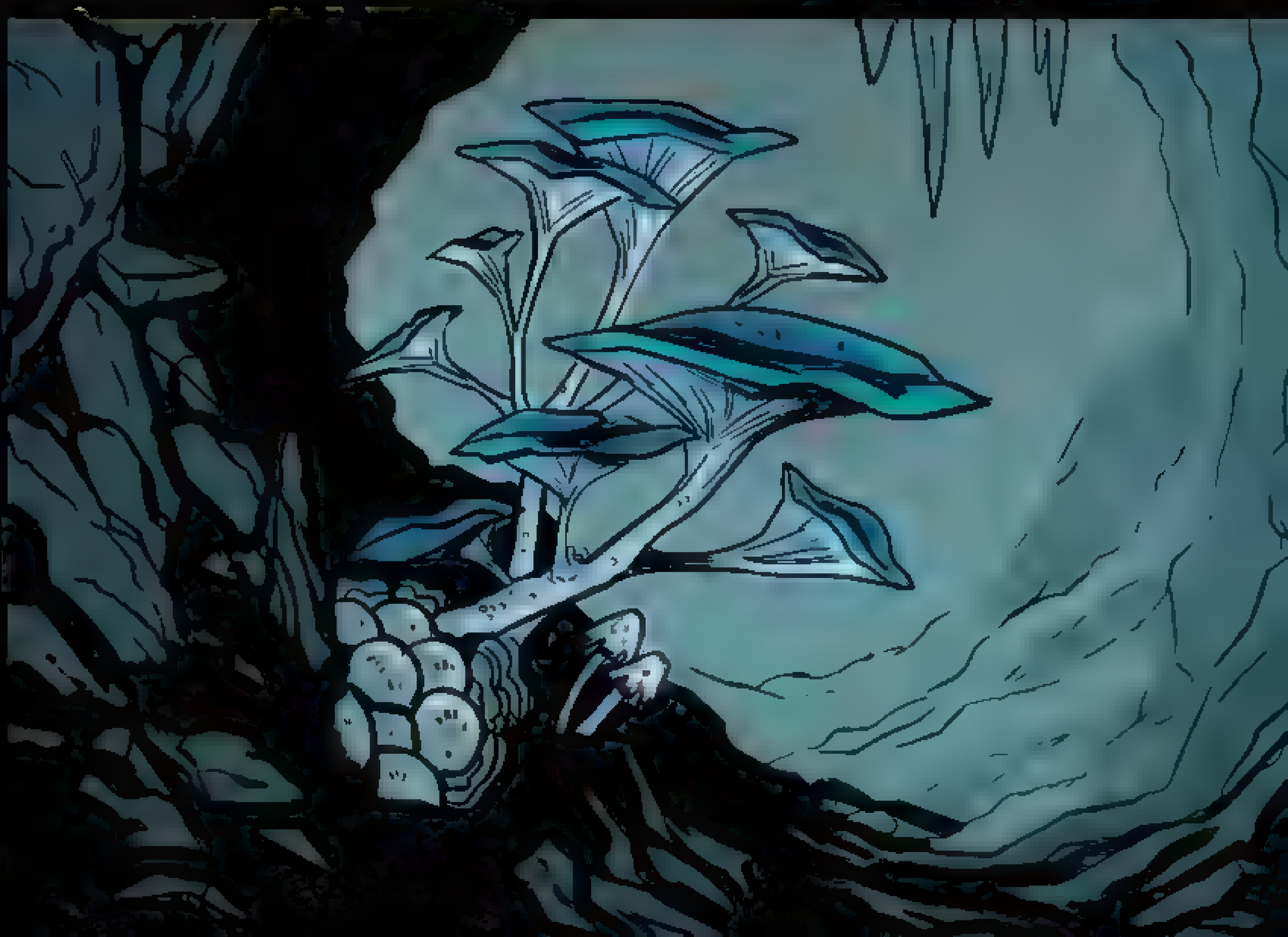




NO LO CREO...
NI YO. ES TAN...

NO CREO QUE NO ME PAGUEN POR ESTO.

OH, PERO PODEMOS ACORDAR CIERTO TIPO DE RECOMPENSA.
HUH. MIRA ESO.

LAS ENCONTRÉ.
OH, MARAVILLOSO.


MIENTRAS, EN EL PALACIO.

FELICIDADES, ERHAN. POR LO QUE DICEN, TE MERECES ESTA PROMOCIÓN, SIN DUDA.

PUES SABRÁS QUE REPUGNO DEUDAS. NO QUIERO DEBER NADA.

SÉ QUE PEDISTE A REY LLAMAR POR MÍ. ¿PARA QUÉ? ¿QUÉ QUIERES TÚ?

TU CONTINUO ÉXITO. PERO SI MUESTRAS TU GRATITUD, NOS VENDRÍAN BIEN CIERTOS **FAVORES**...

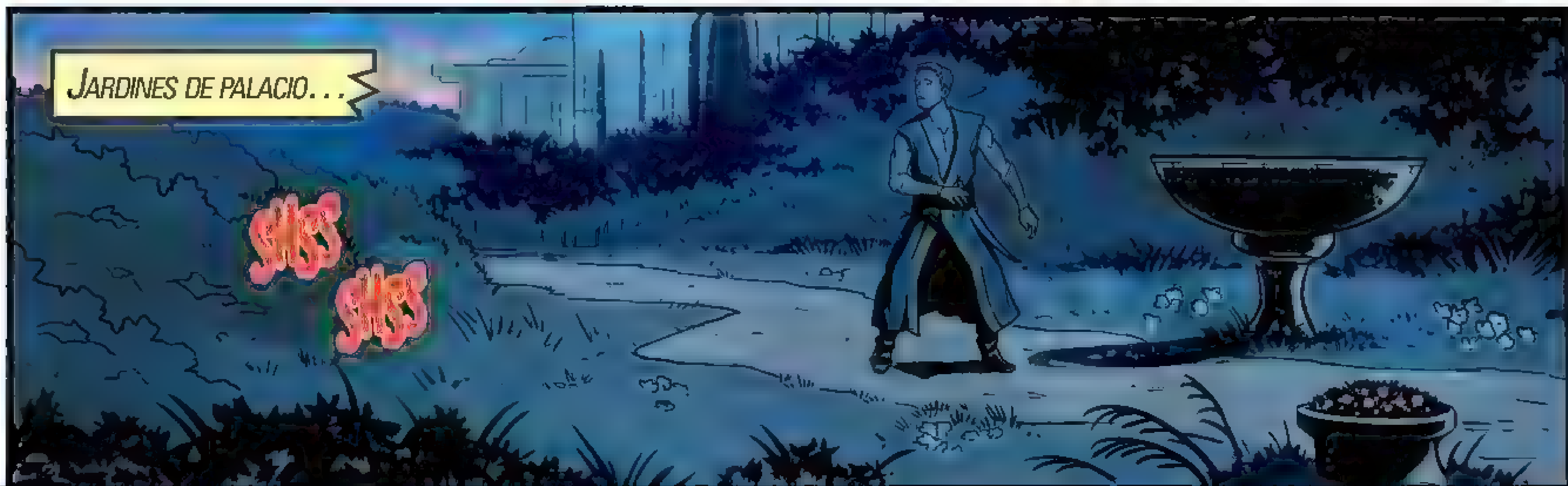

TALLER DE AAMAD.
HECHO.


¿ESA SUSTANCIA ES UN ARMA SECRETA CONTRA LOS DJINNS?
ES SAL DE ARCHEUS. UN CÍRCULO MÁGICO DIBUJADO CON ELLA DEBE DEBILITAR A CUALQUIER ESPÍRITU, DEMONIO, Y ESPERO QUE A DJINNS TAMBIÉN.
Y DEBILITADOS, LOS MATAS.

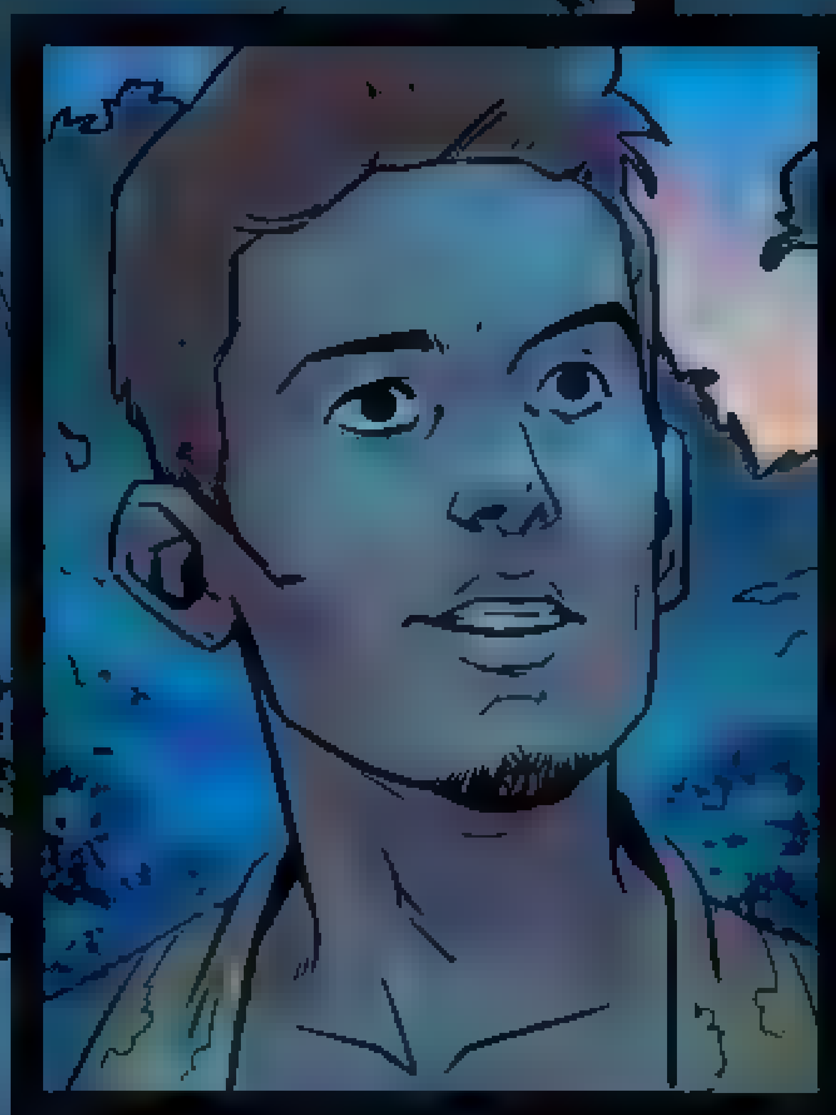

¿PUEDES DECIRME ALGO MÁS DE ESA DJINNIAH?


SOSPECHO QUE SU PODER CRECE CON LAS MUERTES. SE AFERRA CON FUERZA A ZAIRA.

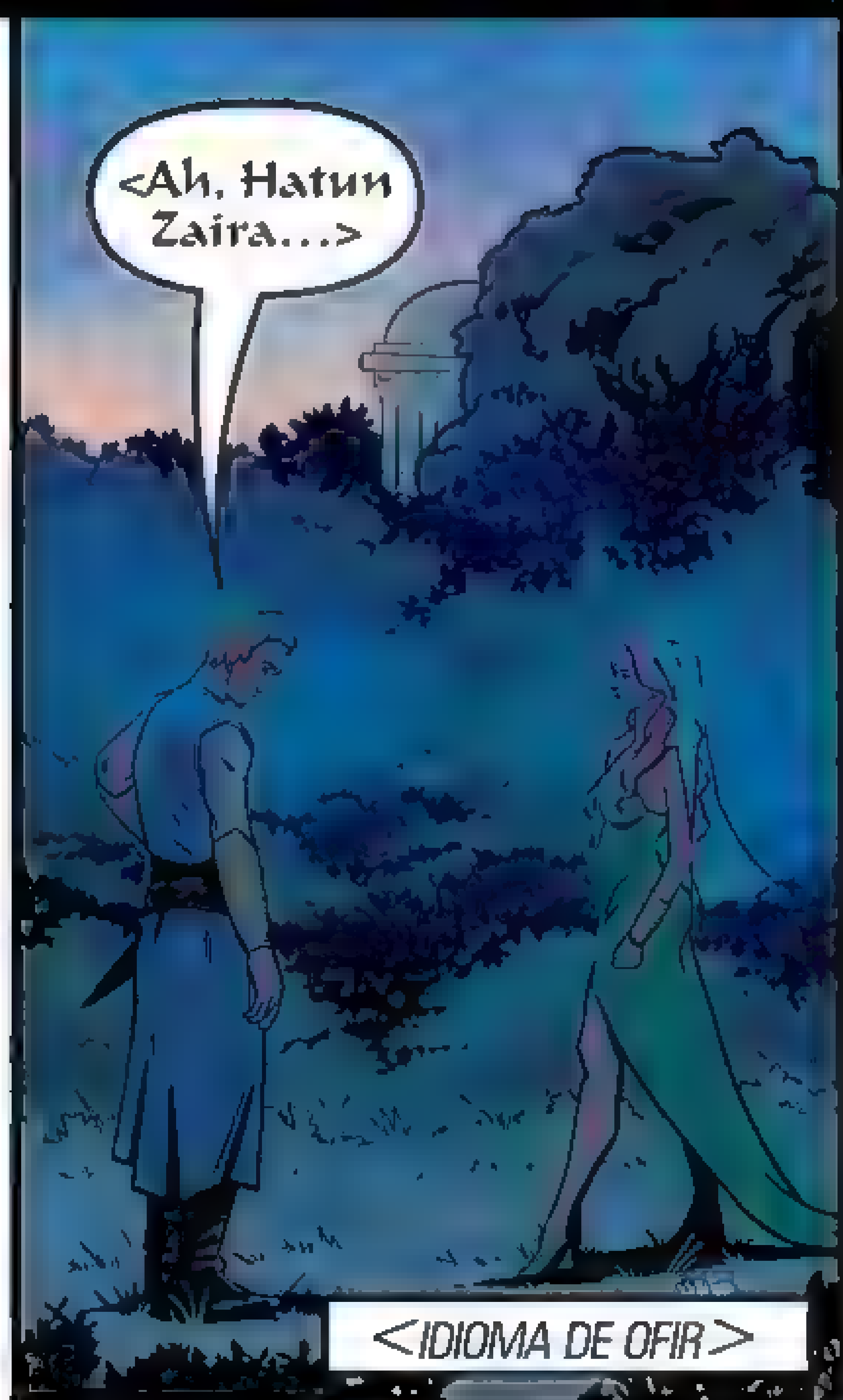

VOLVIÓ LOCO AL REY, ENSEGUIDA. LE CONSUMIÓ LA LUJURIA. AHORA ENTIENDO CÓMO PASÓ.

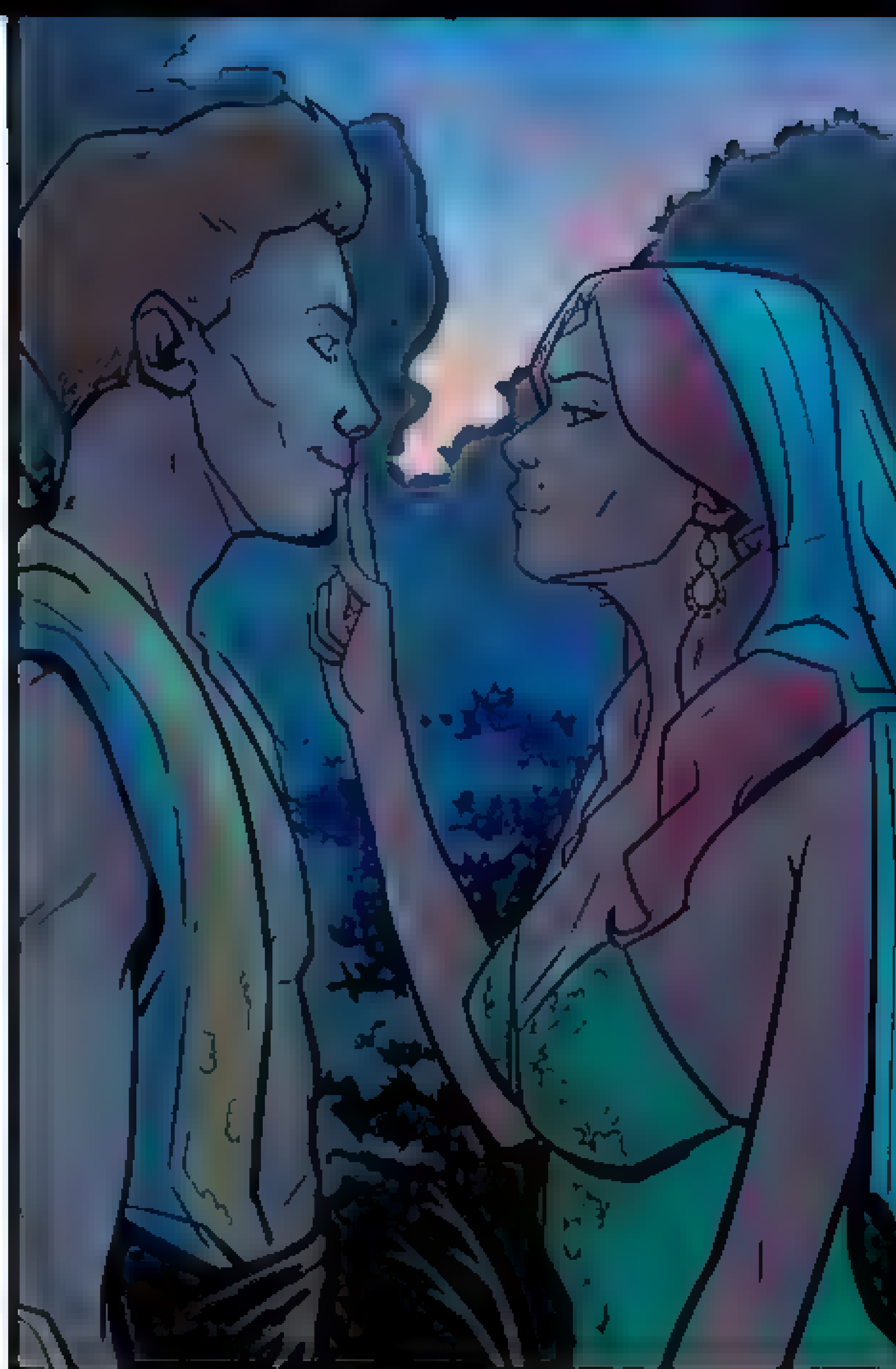

JARDINES DE PALACIO. . .








<Ah, Hatun Zaira...>
<IDIOMA DE OFIR>





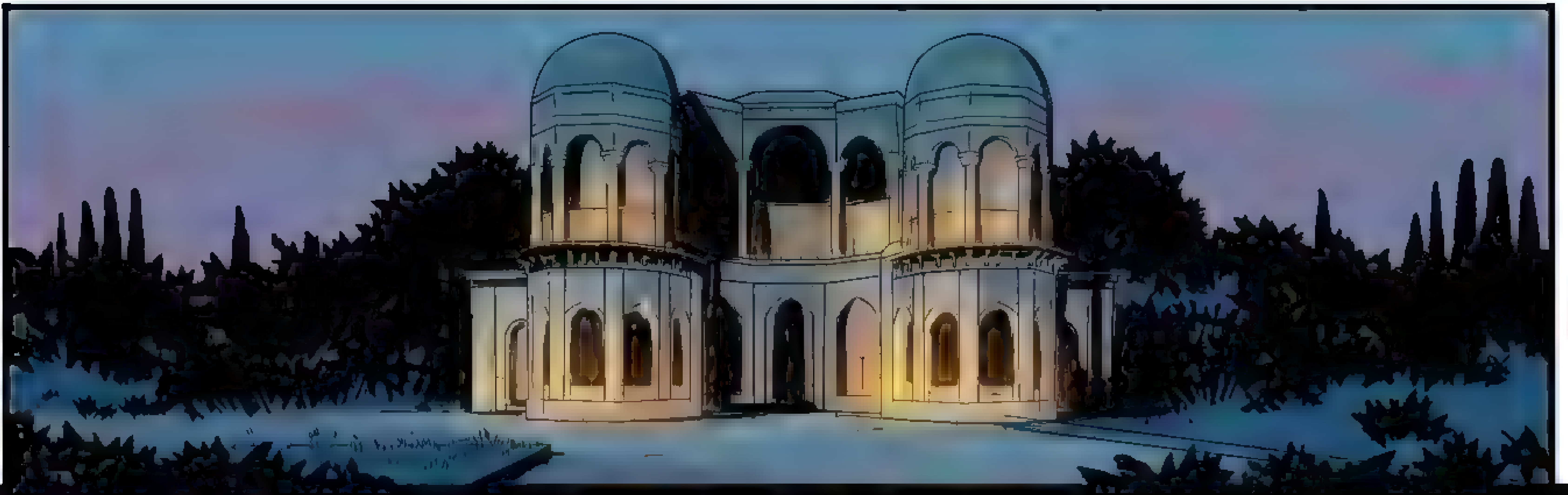


¿VIENES AL TALLER A MENUDO?
NO MUCHO. TENGO UNA CASA EN LA CIUDAD. CERCA DE HASTIALES OCRES.

SUENA ACOGEDOR. QUIZÁ VAYA ALLÍ, UN DÍA.
QUIZÁ, SI QUIERES IR, CLARO.

TU ESPADA. CON NUEVO PODER DADO POR LAS RUNAS MÁS PODEROSAS DE OFIR.

¿HAS OÍDO ESO?





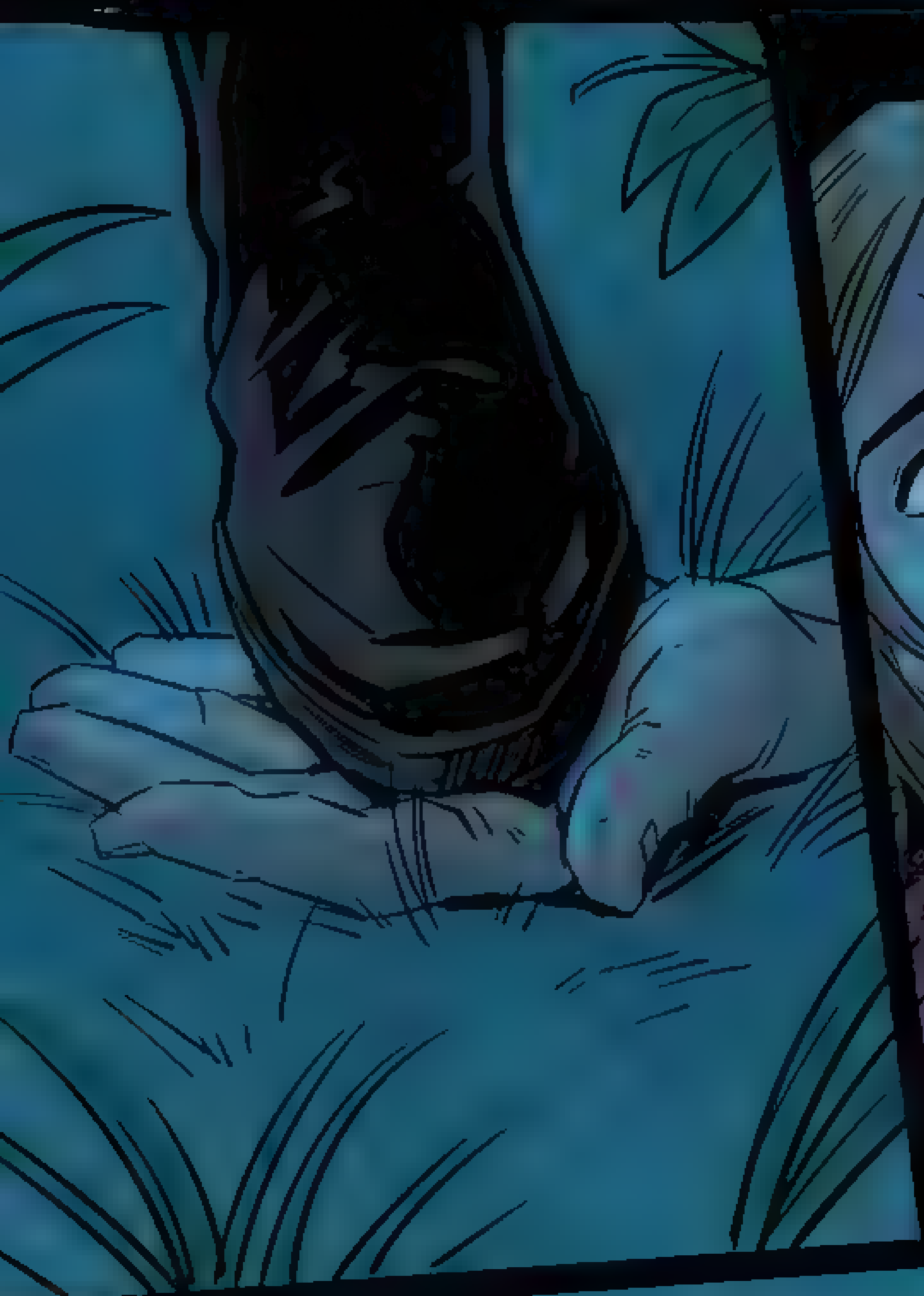

Arhvan saa'm.

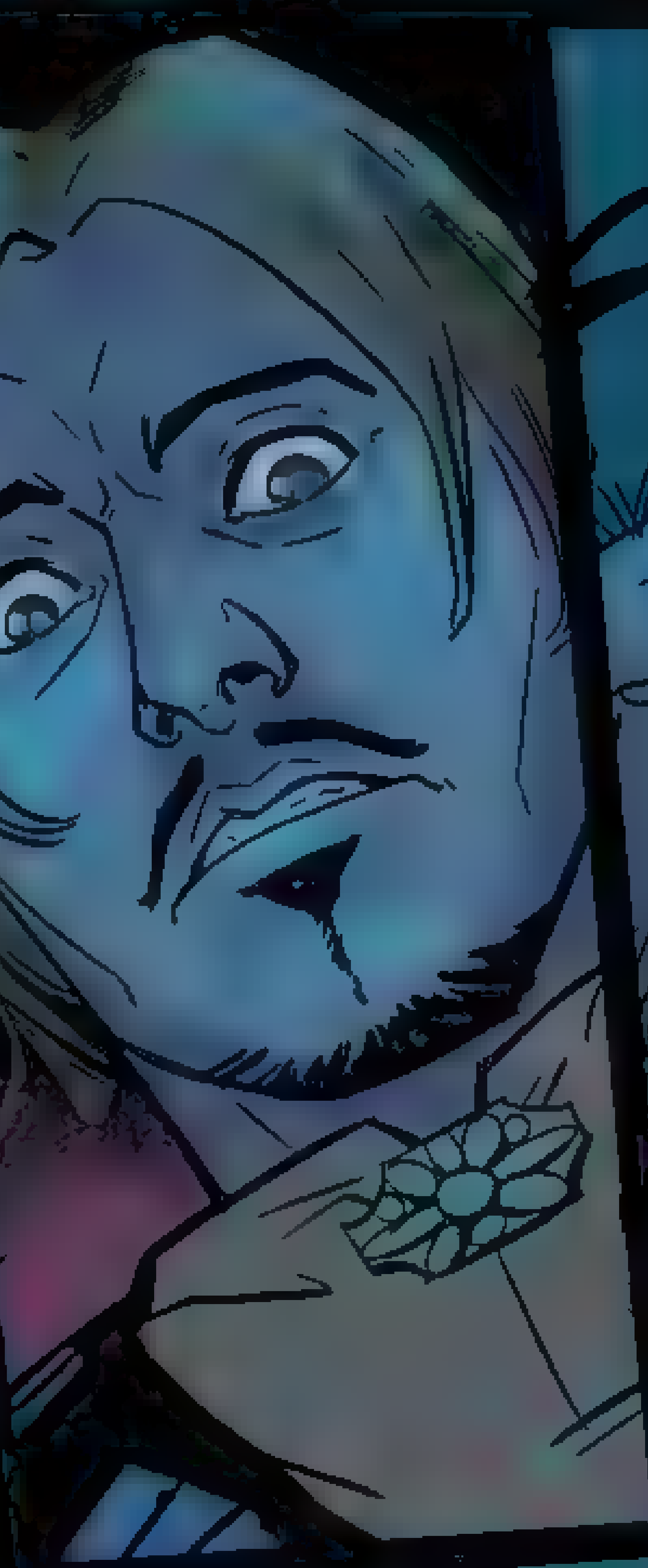






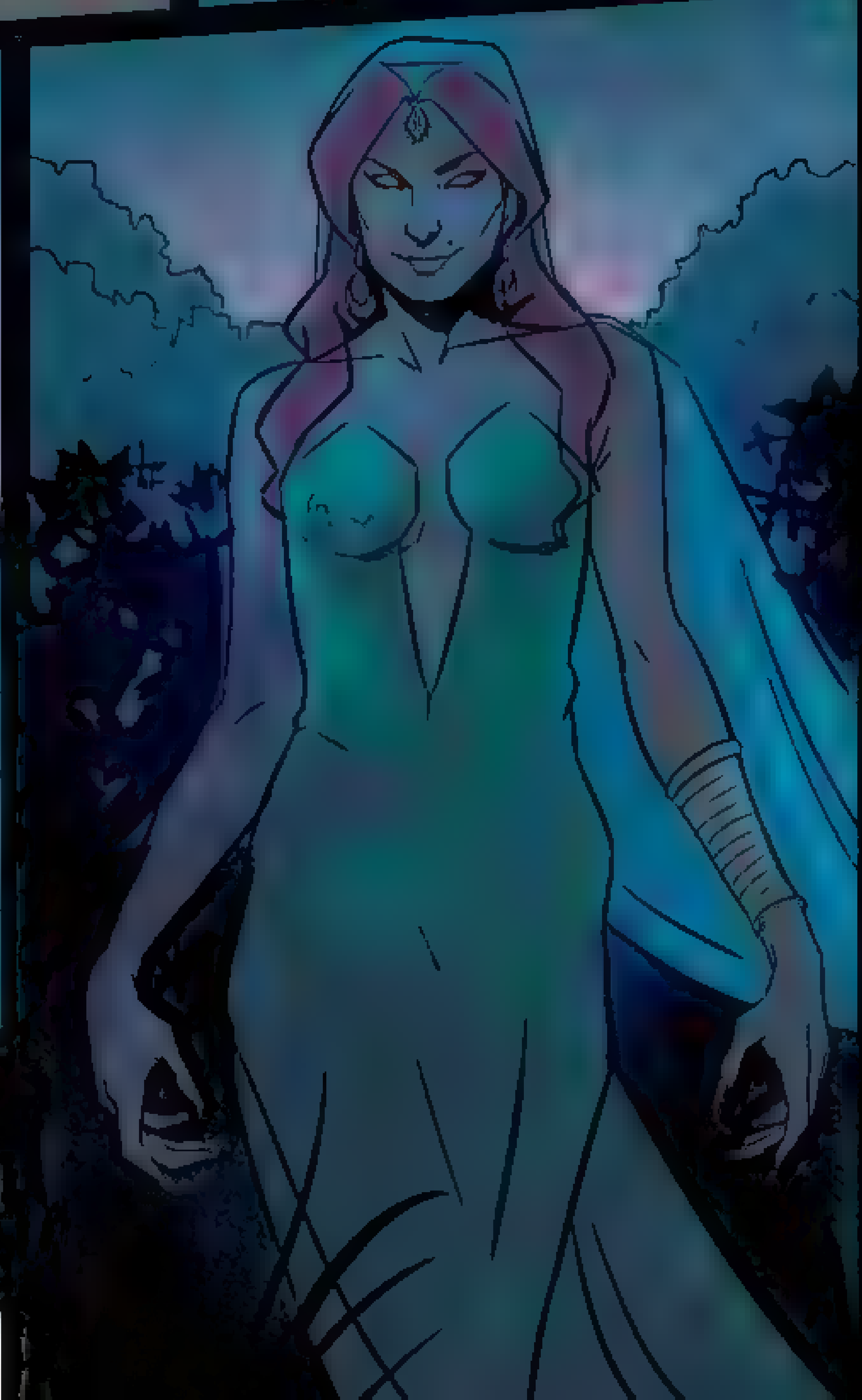







SSHHHSSS








AL ARCÓN. AL ARCÓN...


¡!

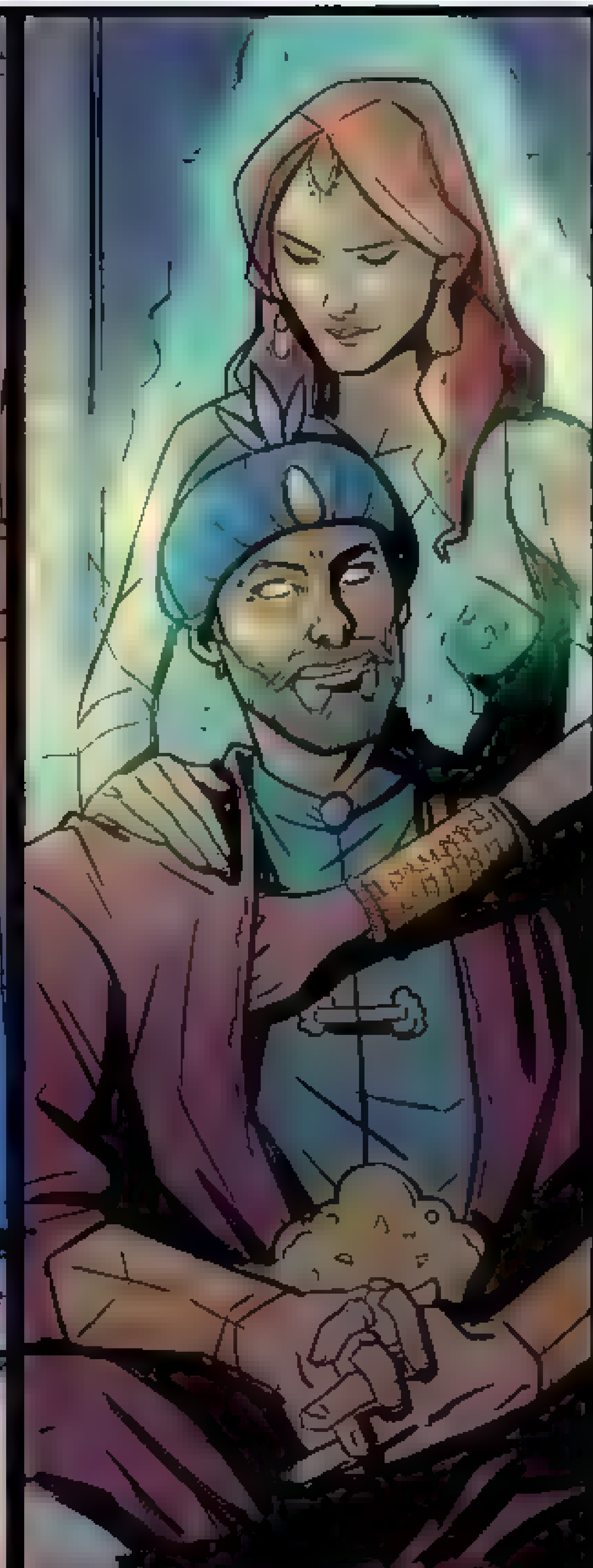

ZAIRA... CREO QUE VA A MATAR AL REY. ¡EN EL PABELLÓN!

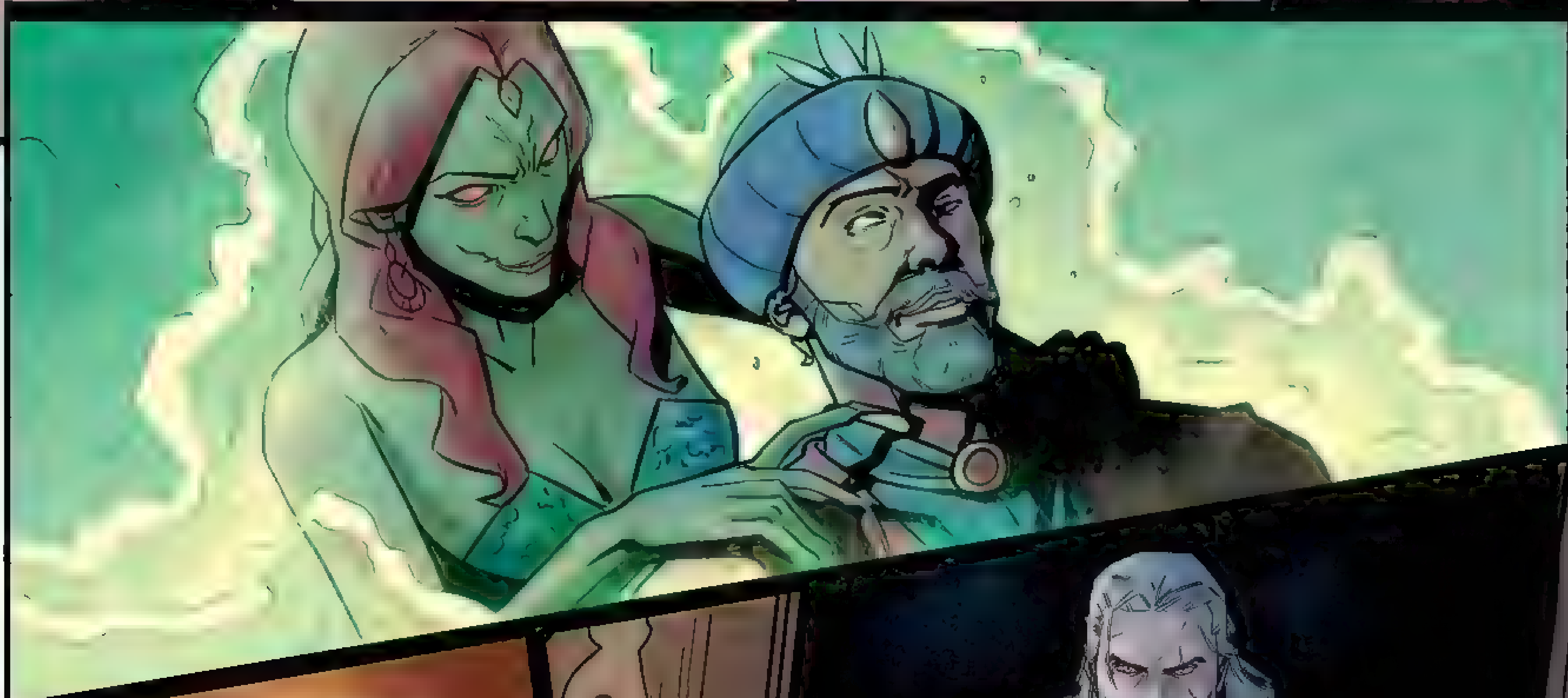

¡CUIDA DE ÉL! ME OCUPARÉ DE ZAIRA.
¿QUÉ?


¡GERALT, ESPERA!


<Zaira, luz de mi vida. Fuego de mis entrañas.>










THUMP


¡Haris hizla!


AARD.
THUD

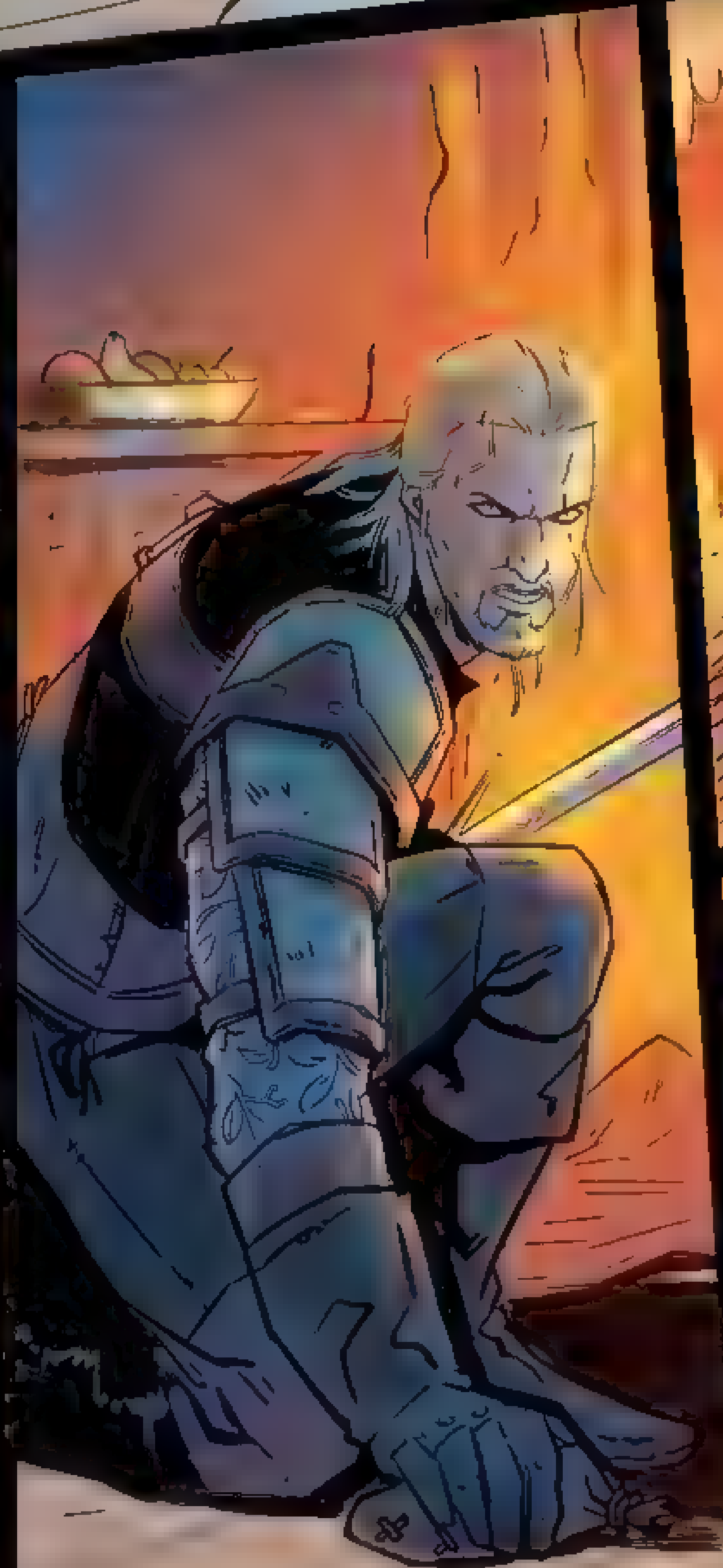
¡RAAAARH!
TZLING
¡AAAAH!

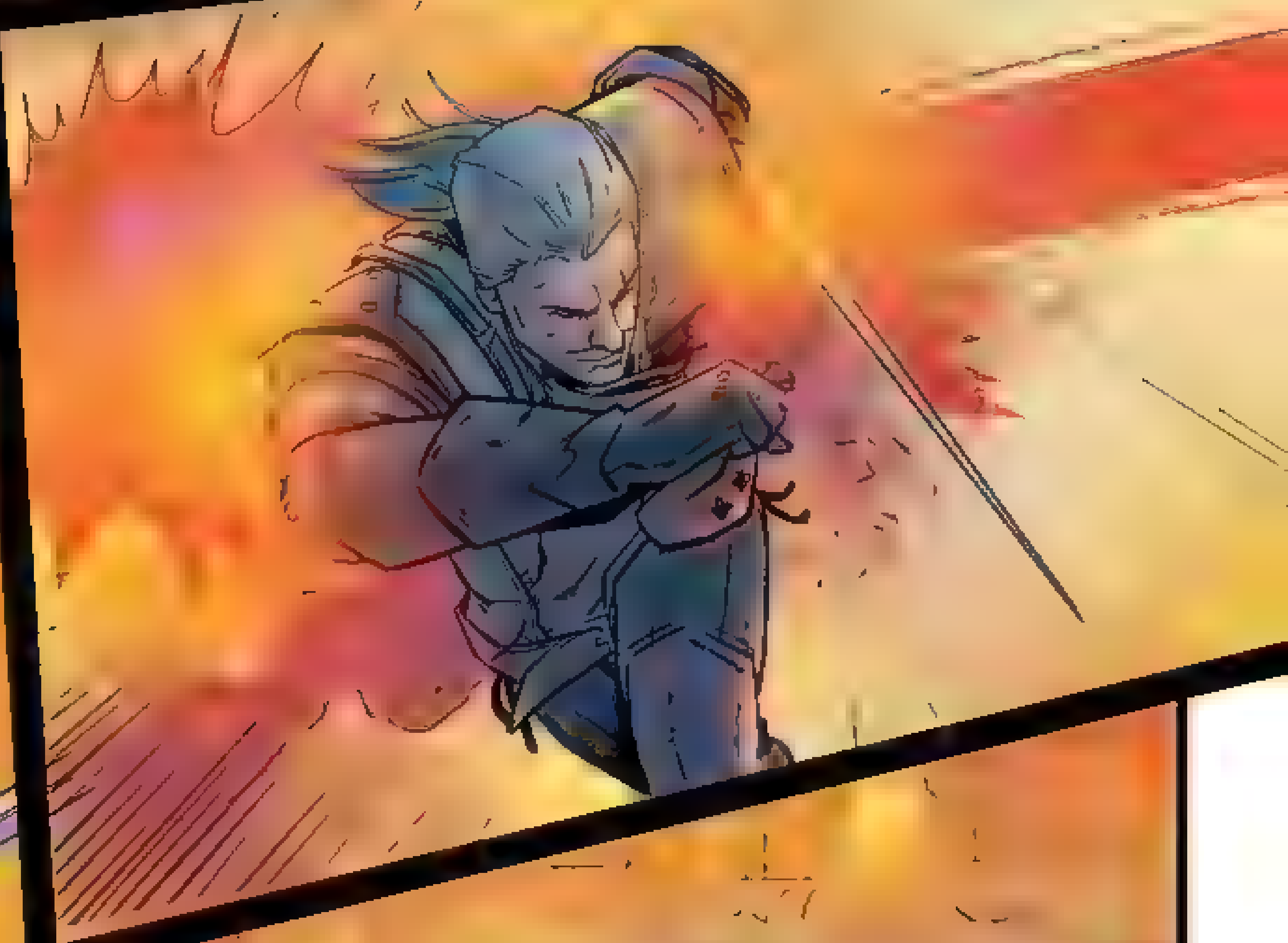


¡!

¡QUEN!



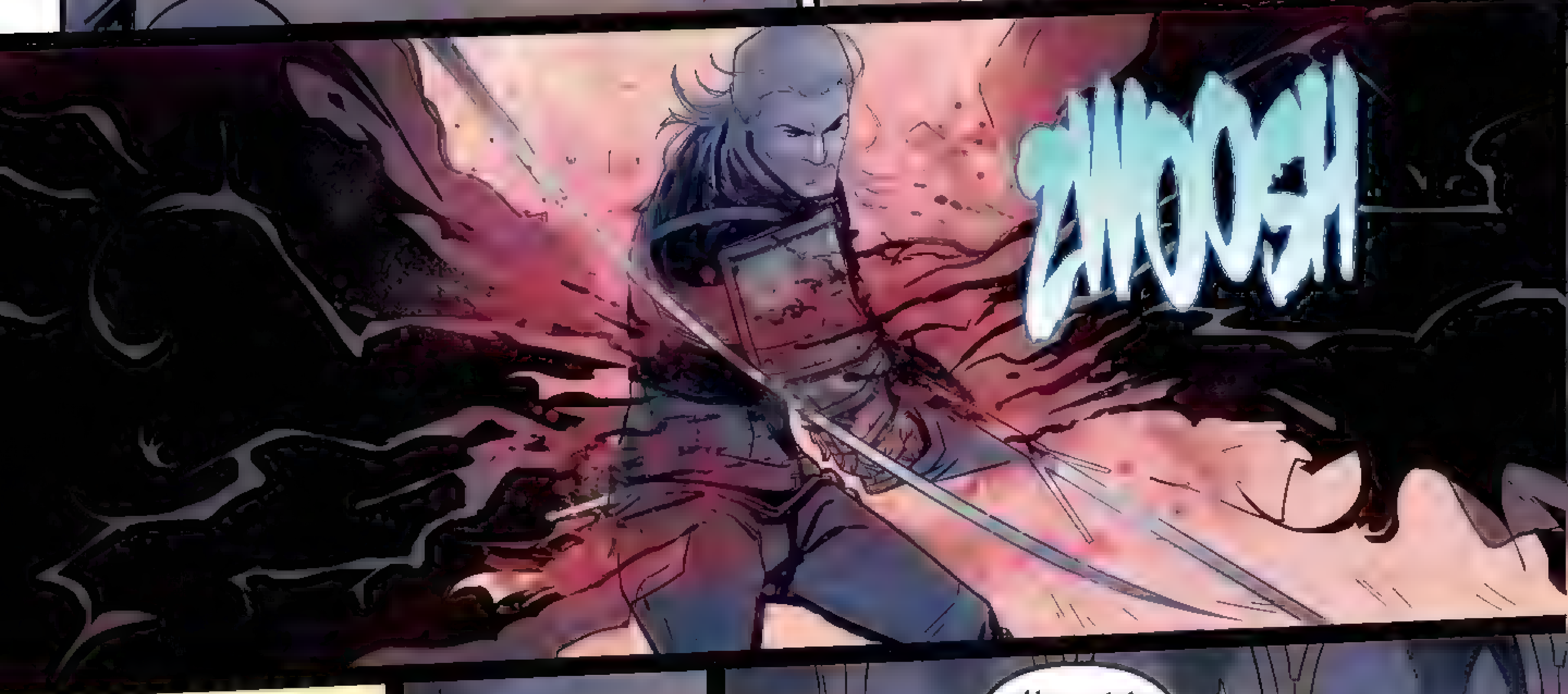




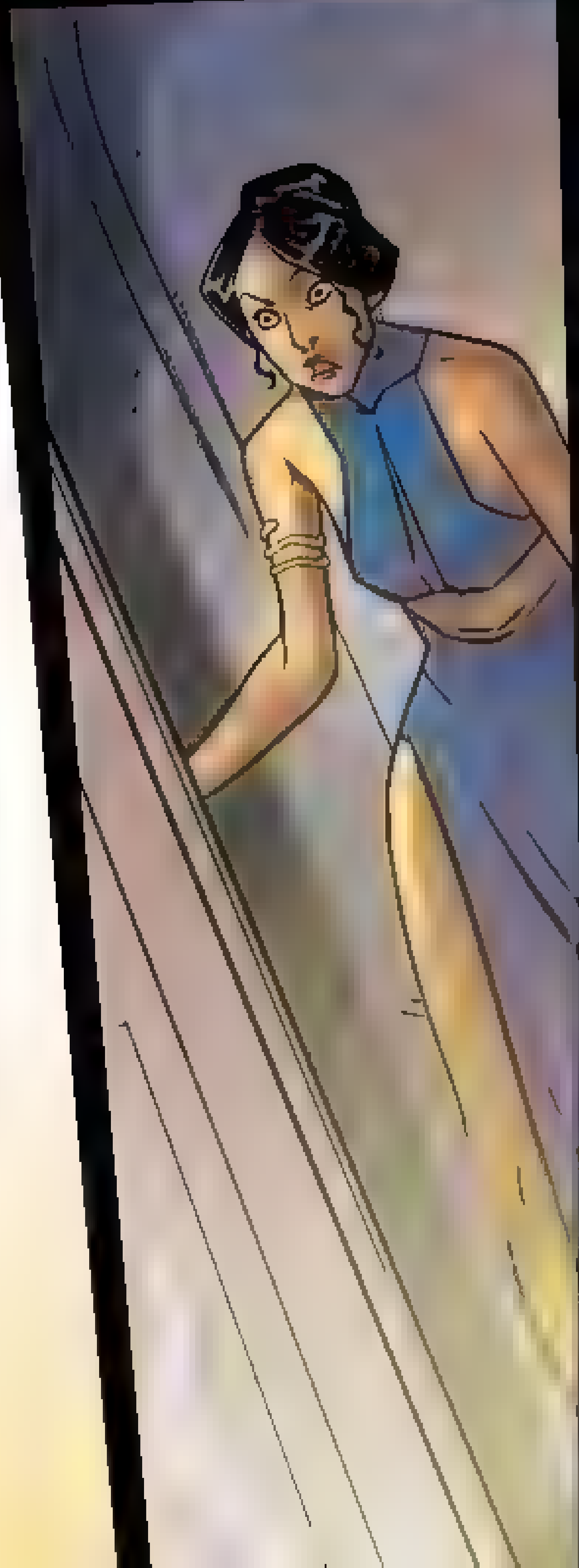



¡YSAERCH SOLEANN!

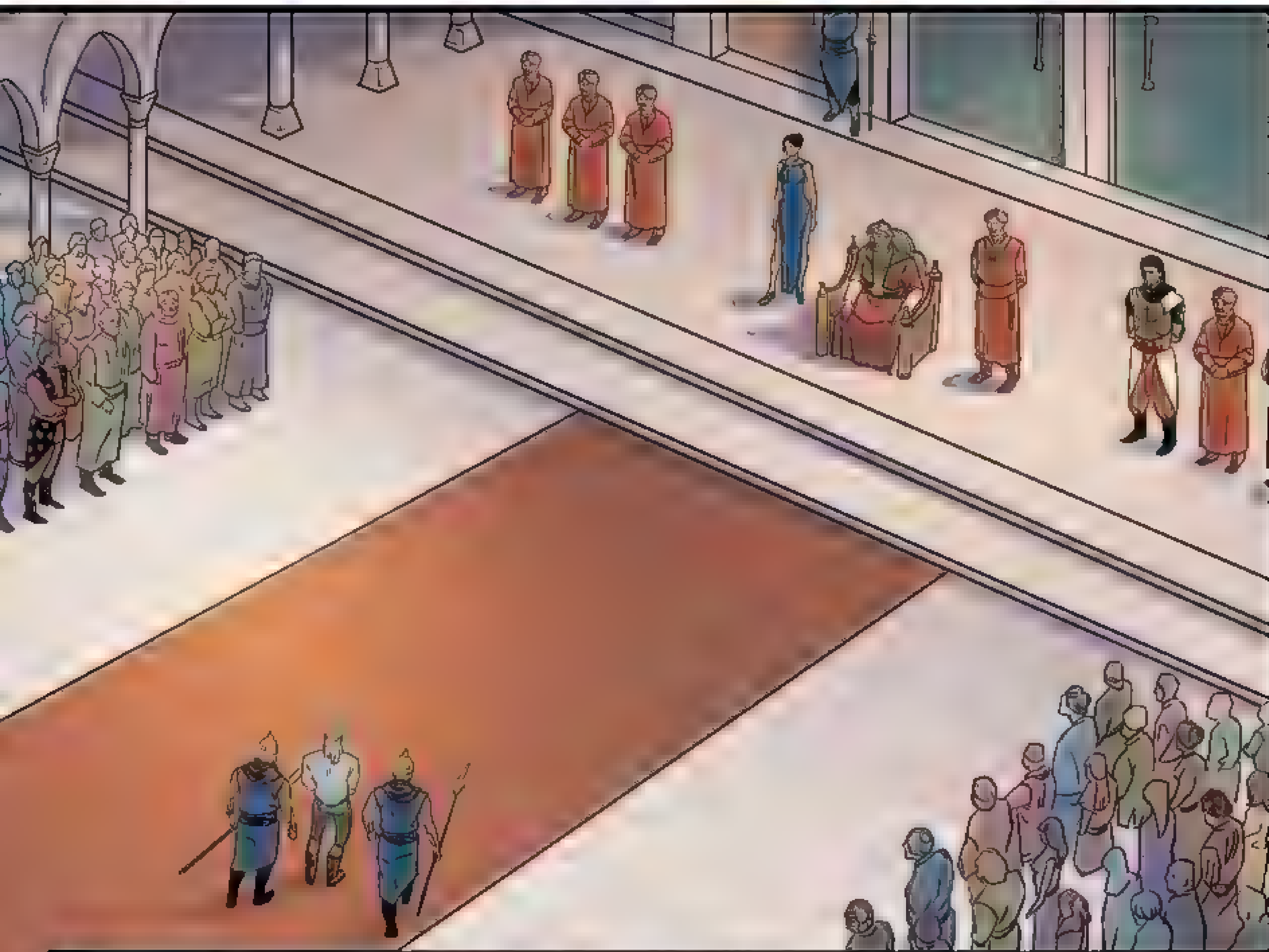

¡AAAAGHH!


ZWOOSH






<¡Ha matado a Zaira! ¡Apresadle! ¡Es Geralt de Rivia!>



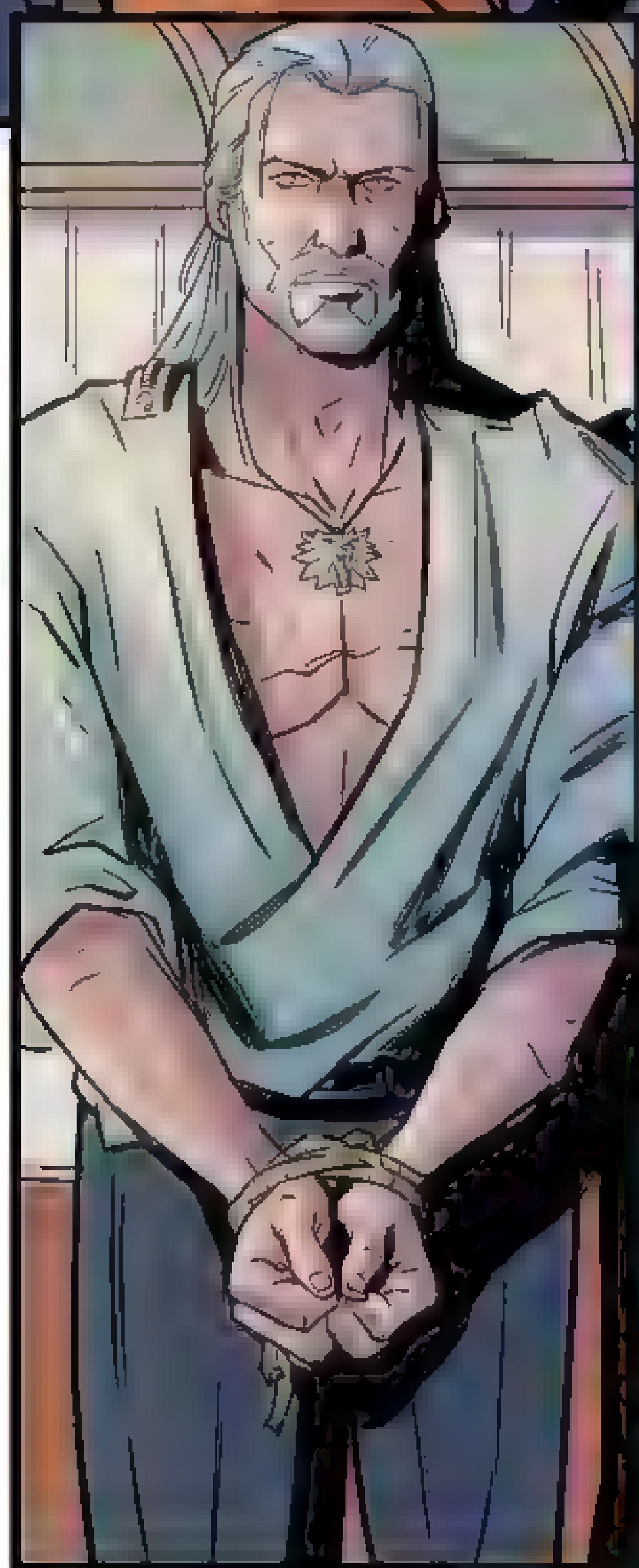



GERALT DE RIVIA, EL REY TE HALLA **CULPABLE** DE LA MUERTE DEL PRÍNCIPE SIRAT, AMADO DEL REINO, Y DE ZAIRA, CONCUBINA REAL.
NO COSTÓ MUCHO.
TE CONDENA A MUERTE. TE ARRANCARÁN LA PIEL COMO A UN CERDO EN EL MATADERO. Y LUEGO SERÁS DESMEMBRADO POR CABALLOS SALVAJES.









POR ESO IMPLORO A SU NOBLE MAJESTAD—

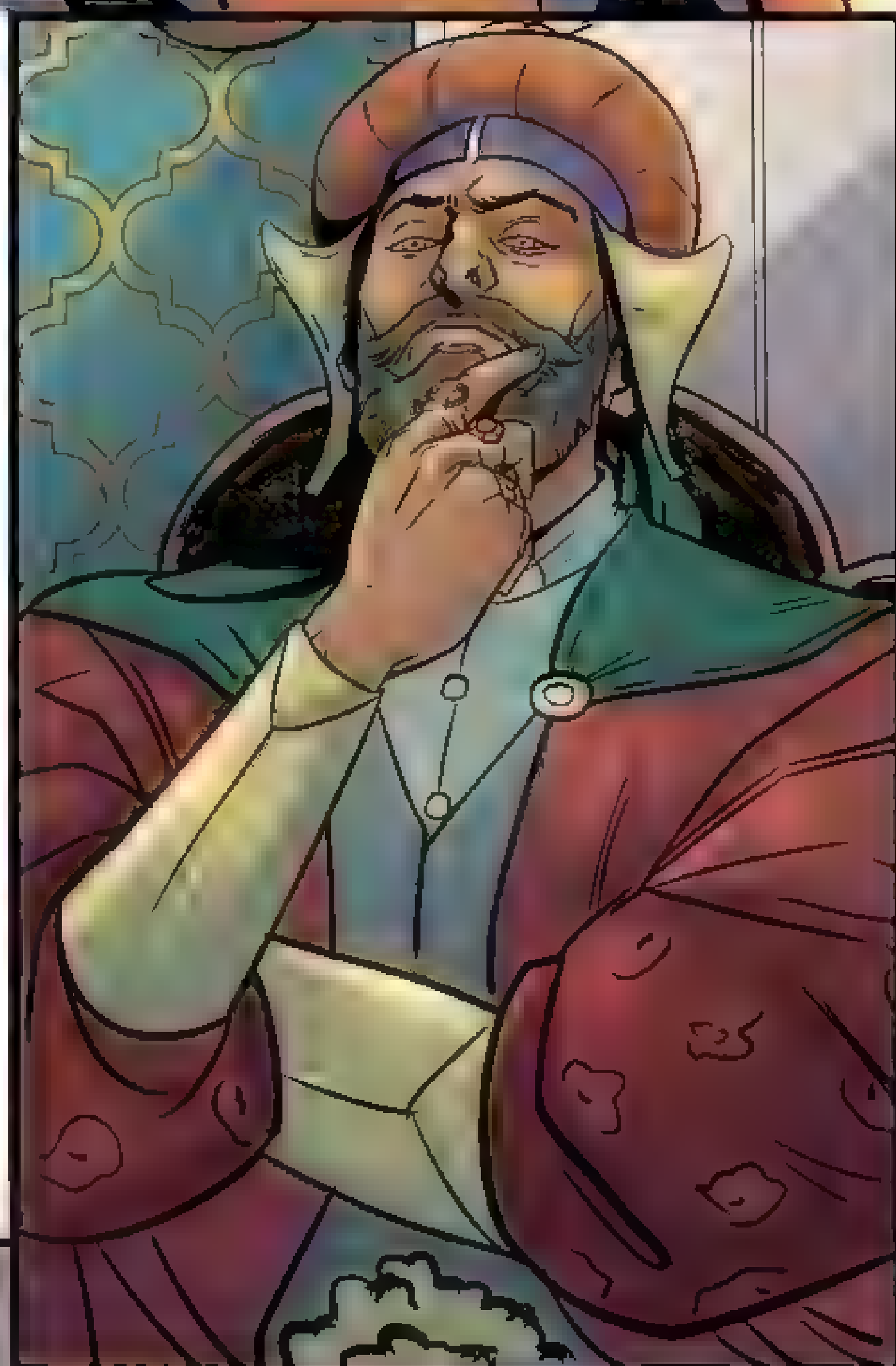
¡YA BASTA! ¡ES UNA BURLA!




POR FAVOR, MUESTRE PIEDAD AL DESGRACIADO...


...Y OTORGUE LA MUERTE QUE NUESTRO PUEBLO CONCEDE A LOS QUE ENGAÑAN, MUTILAN O MATAN. CON CADENAS, ENCERRADOS EN UN COFRE Y LANZÁNDOLOS AL MAR.


<¡Hablar en nombre de ese canalla!>
<¡Qué noble corazón!>




EL REY PIEDAD MOSTRARÁ.

AL DÍA SIGUIENTE.

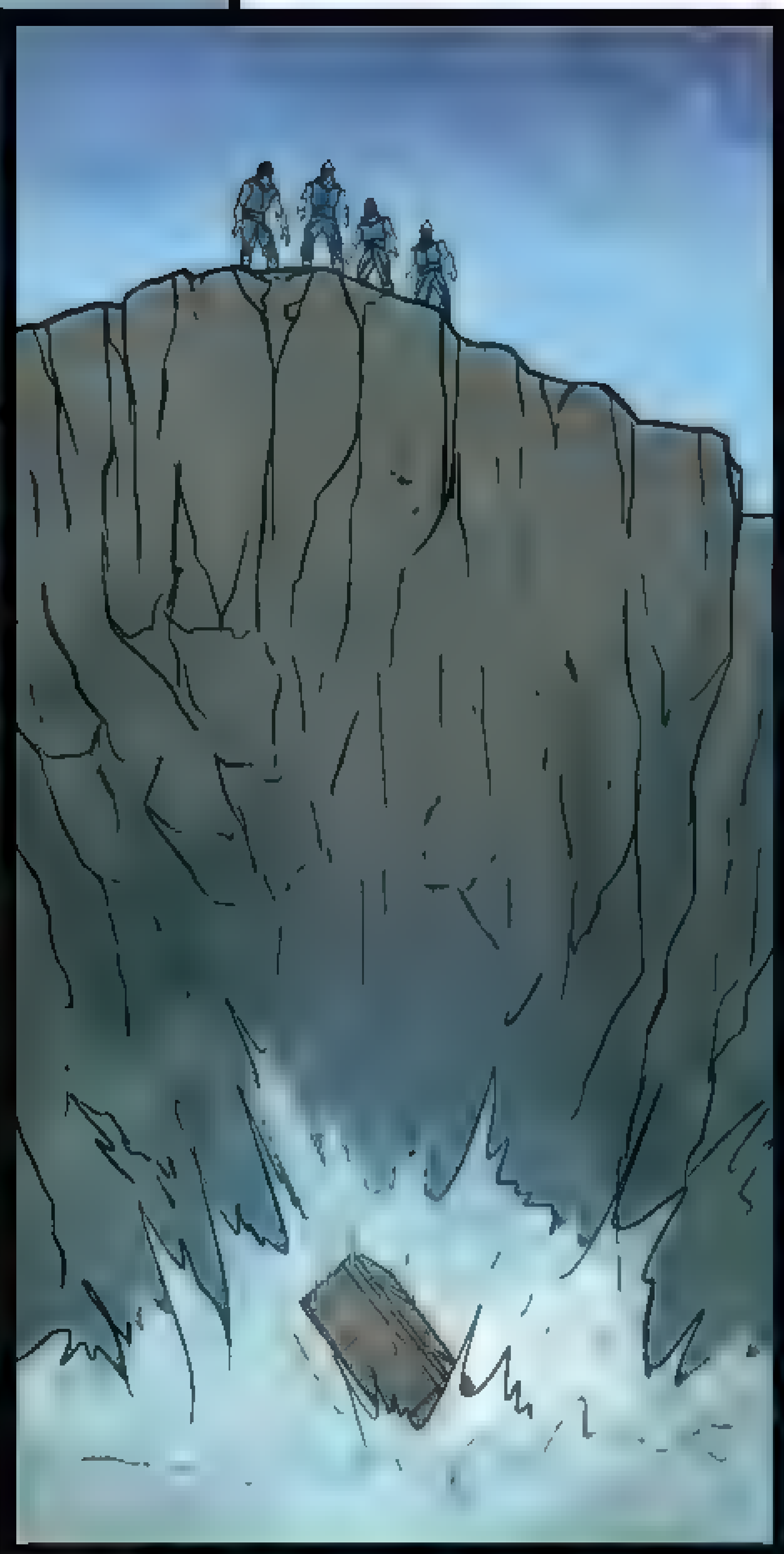




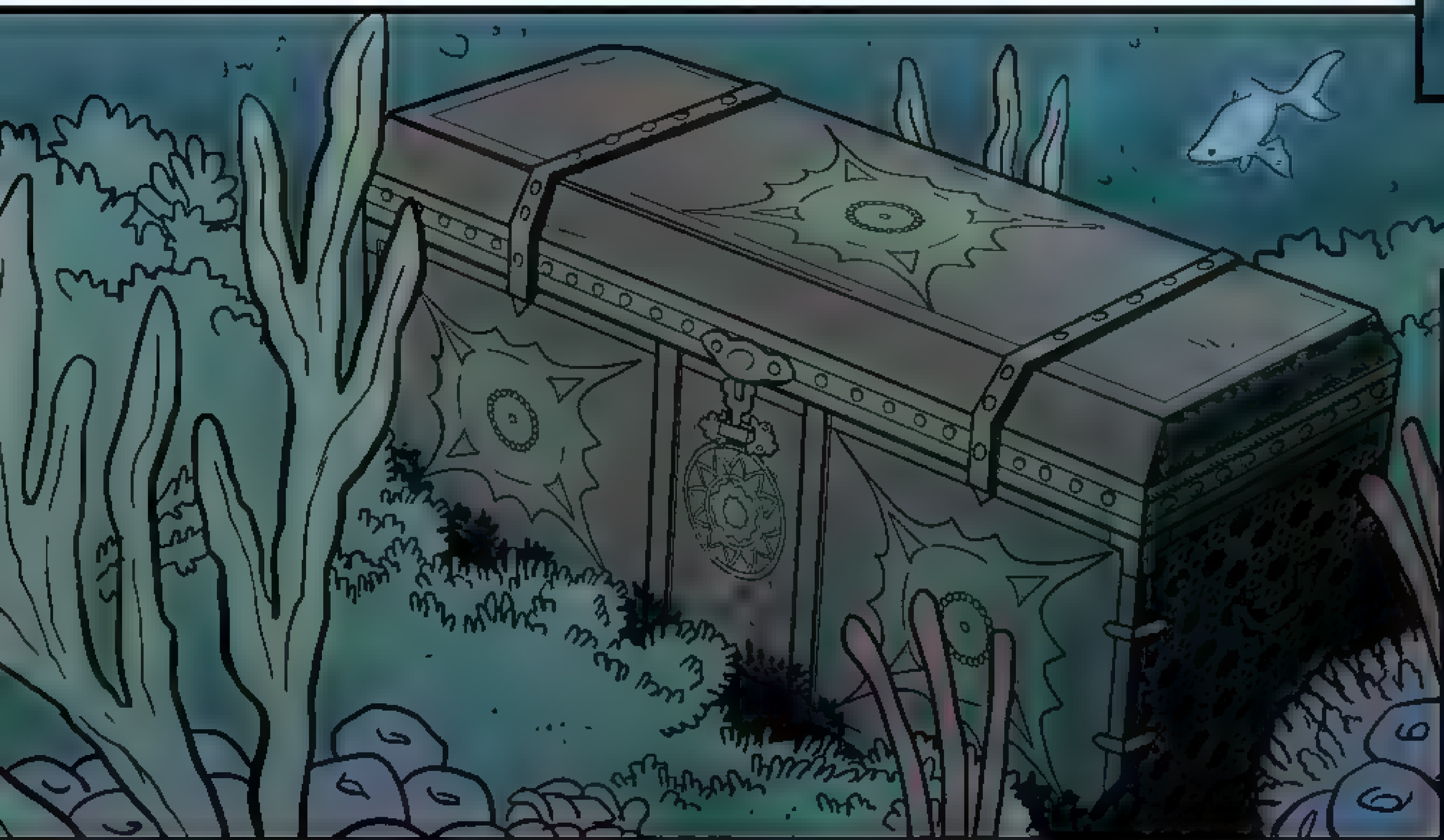


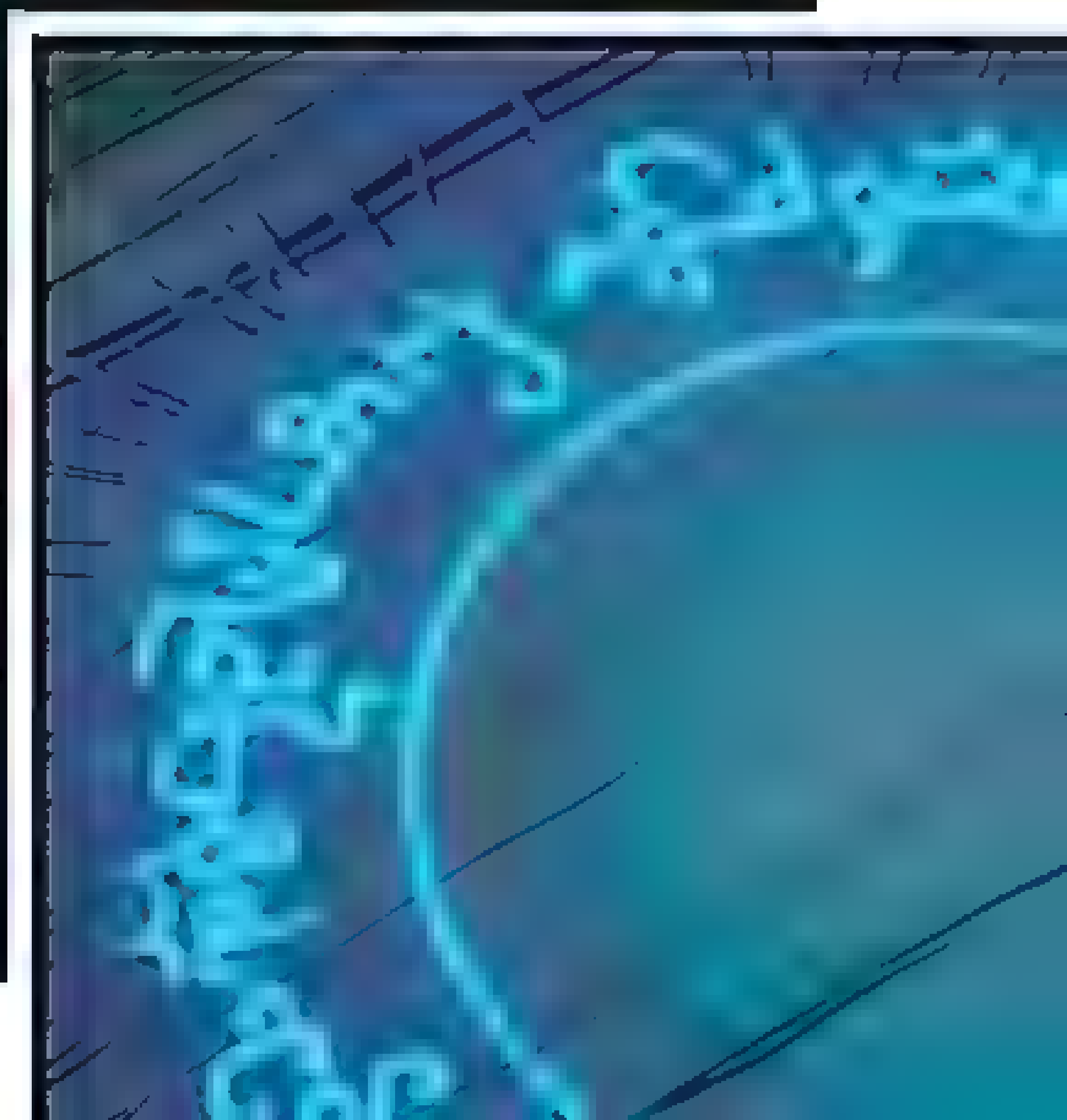


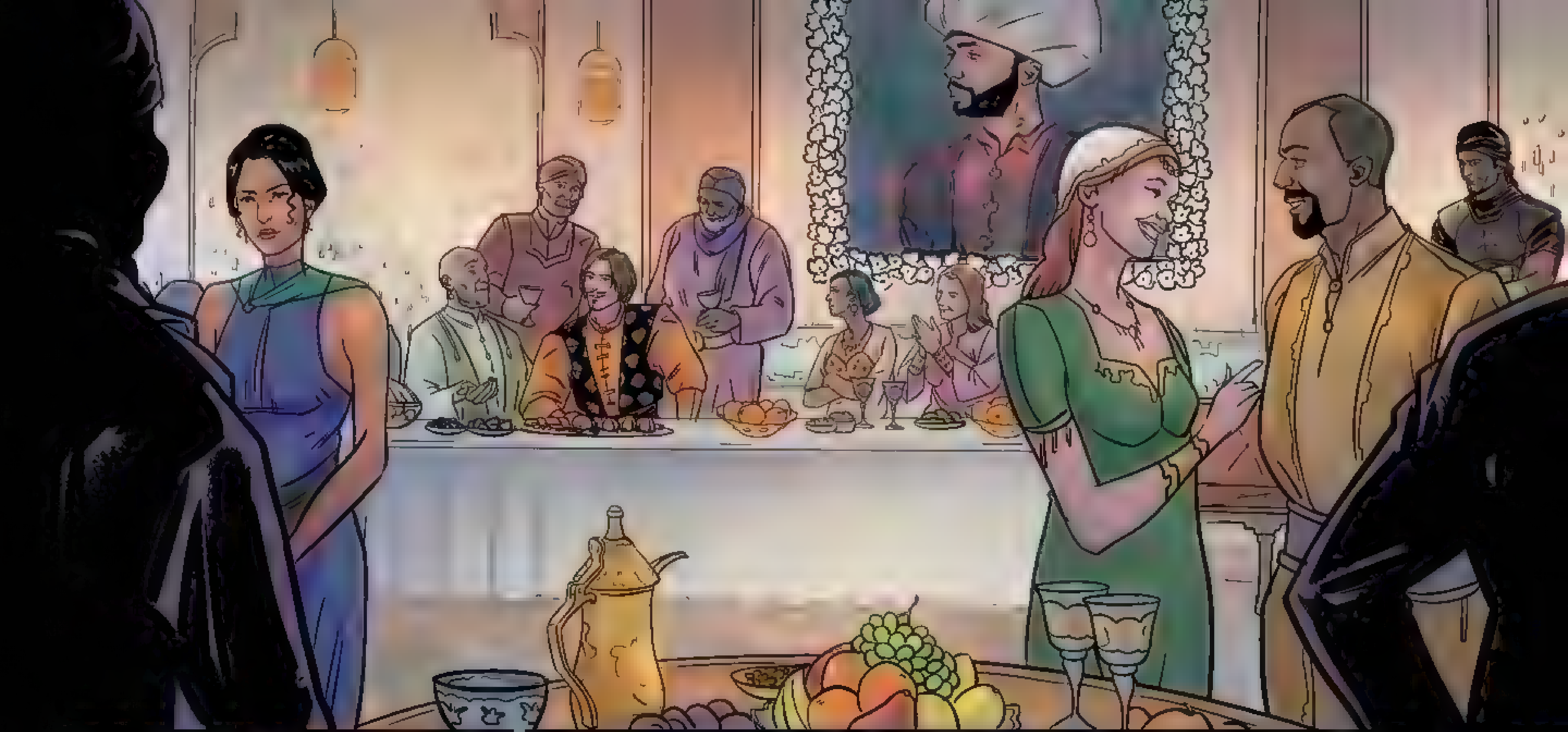




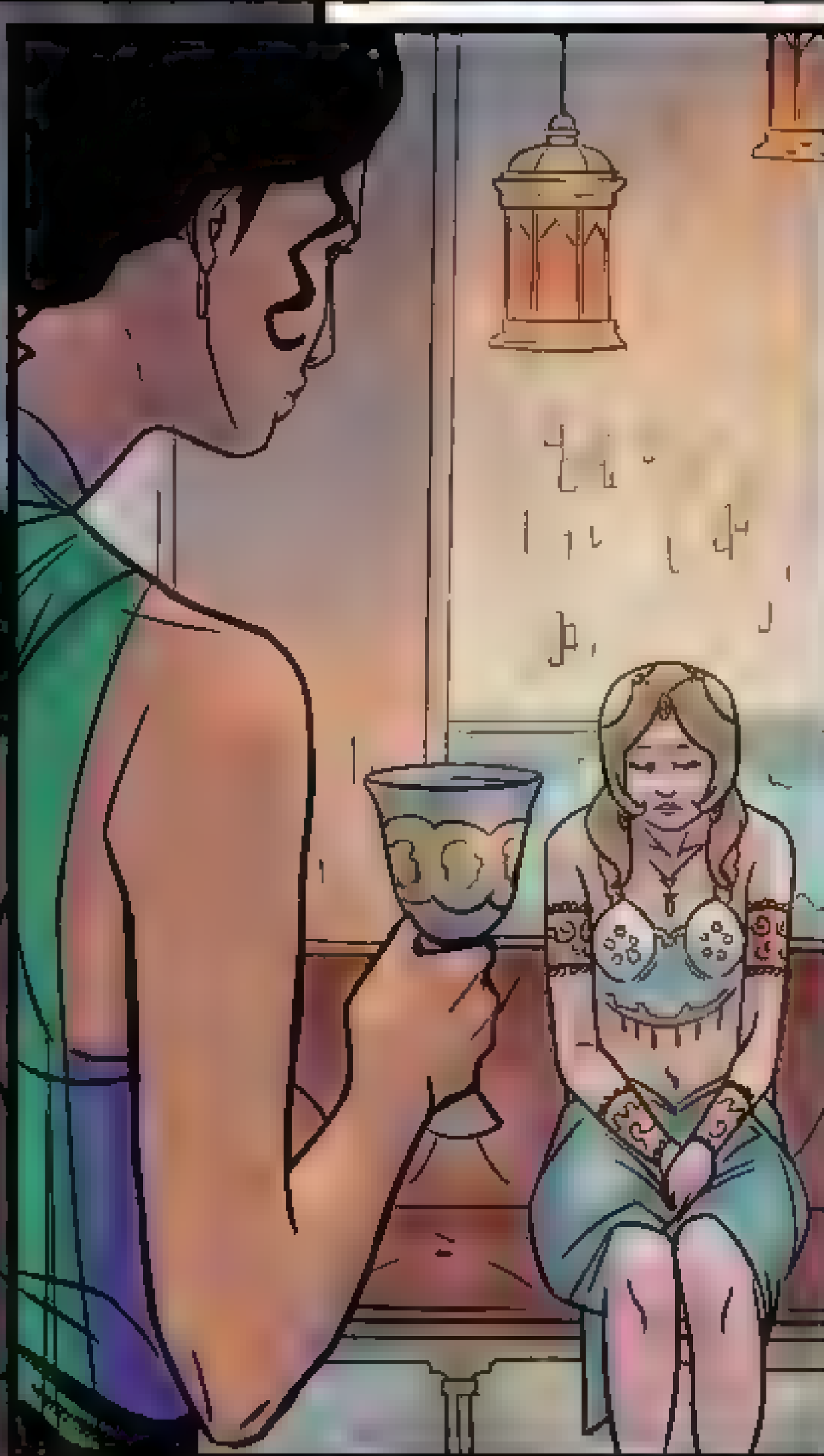
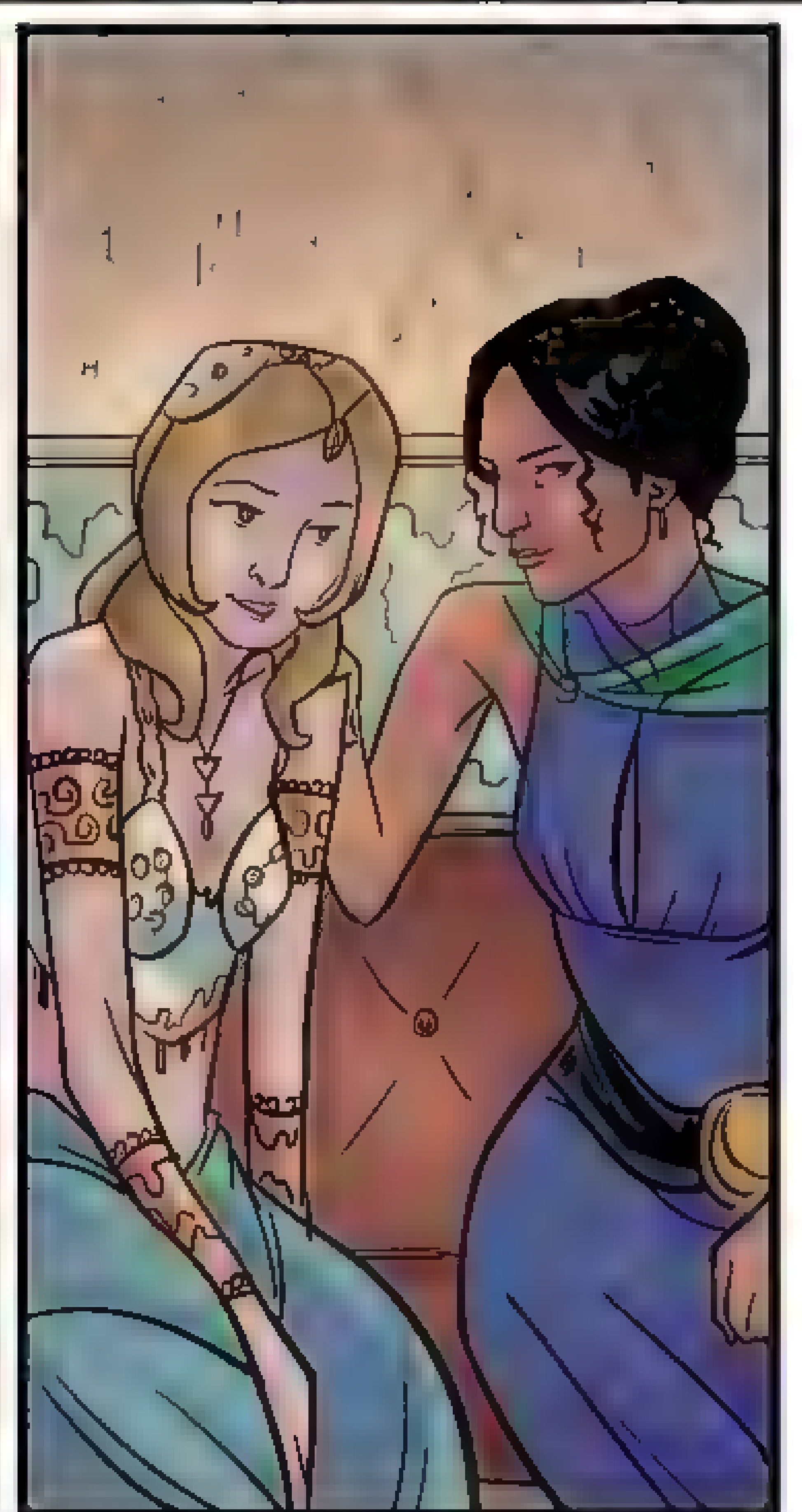


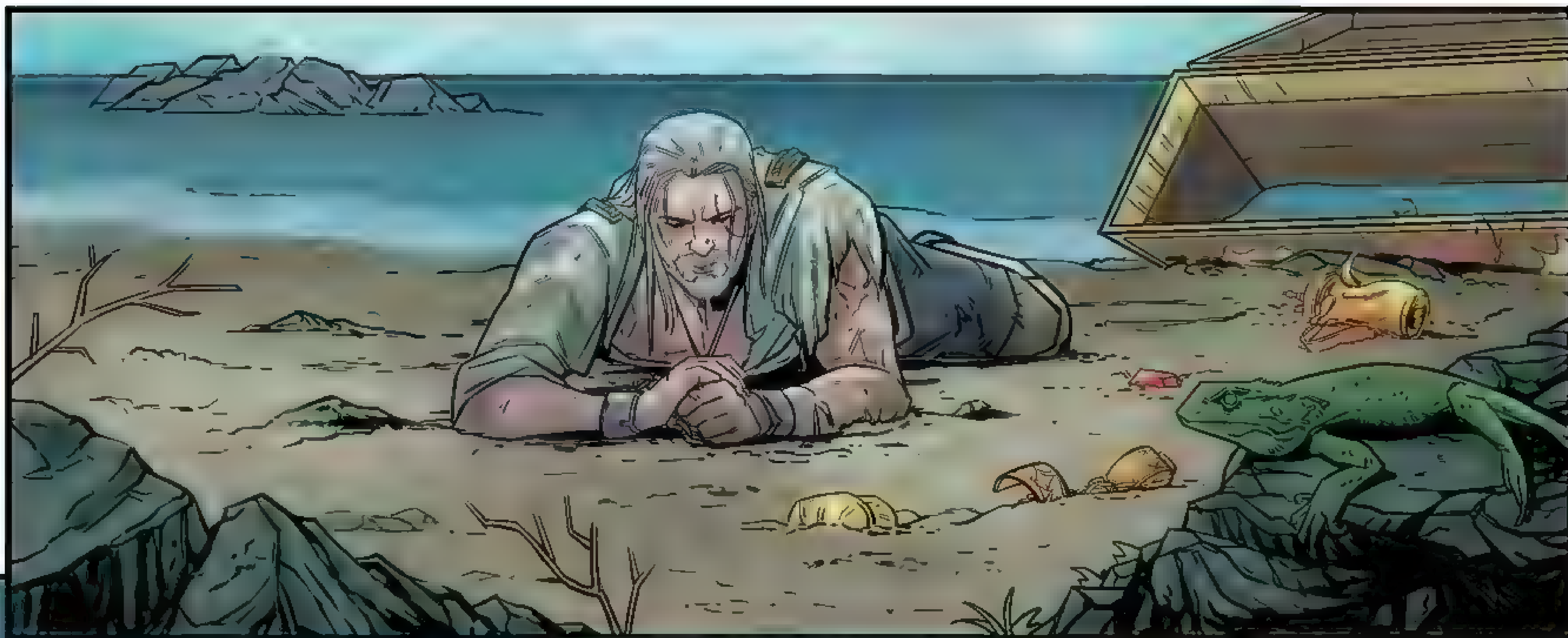




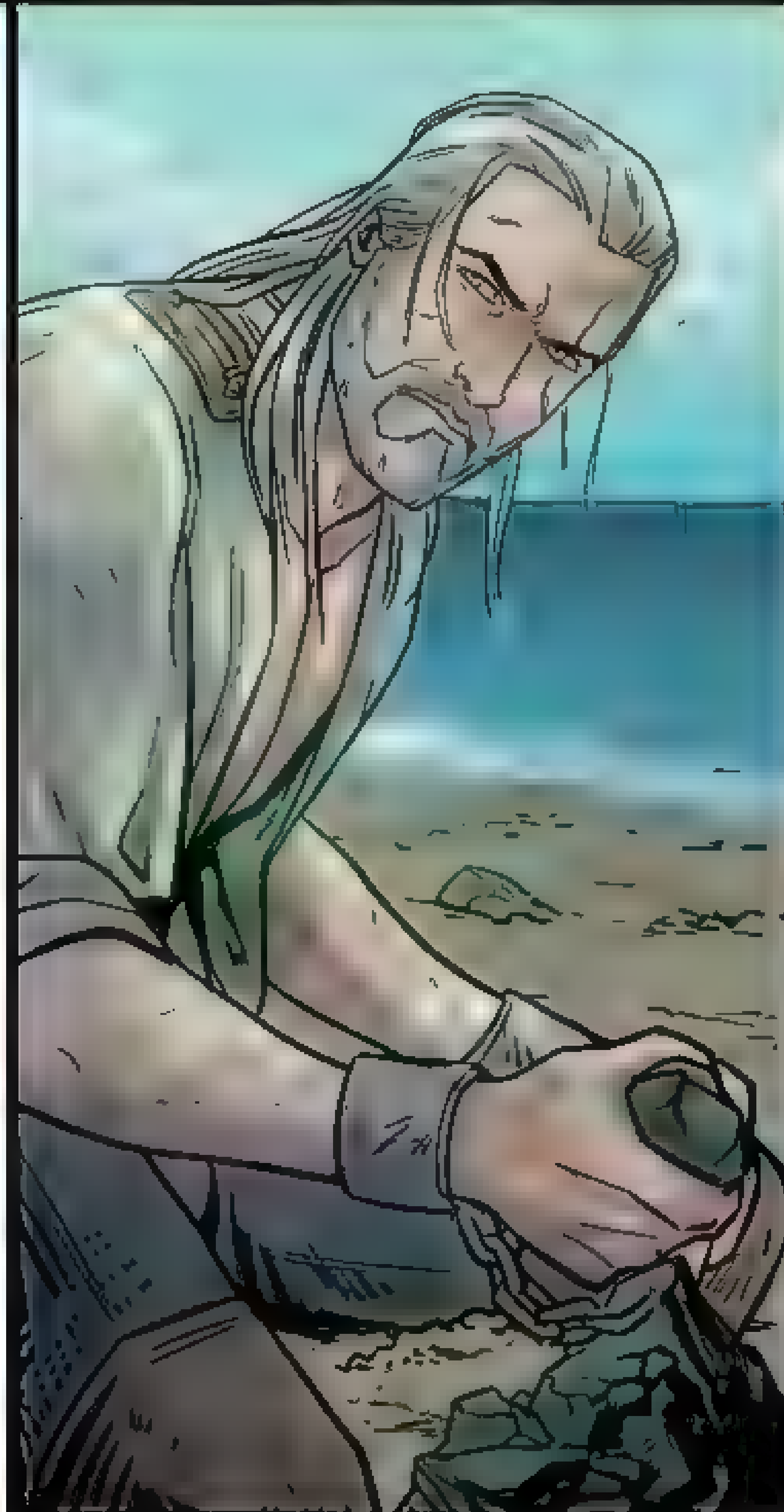




¿AHORA QUÉ? ¿OTRO ARCÓN? ¿ACASO ERAN **INCONTABLES** LOS FAVORES?
EL **ÚLTIMO**, LO PROMETO.





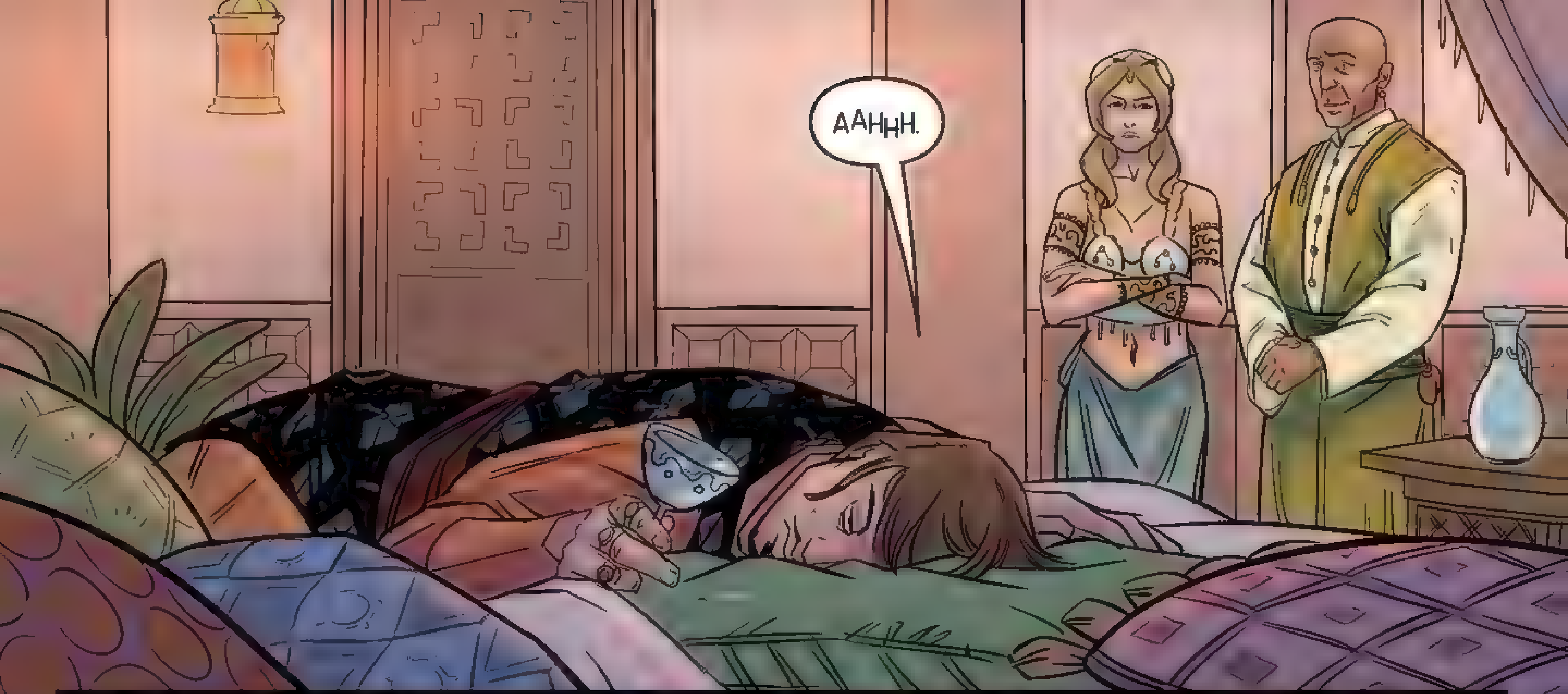

¿CADENAS? NO SABE CUÁNDO CALLARSE. NUNCA.
TZING

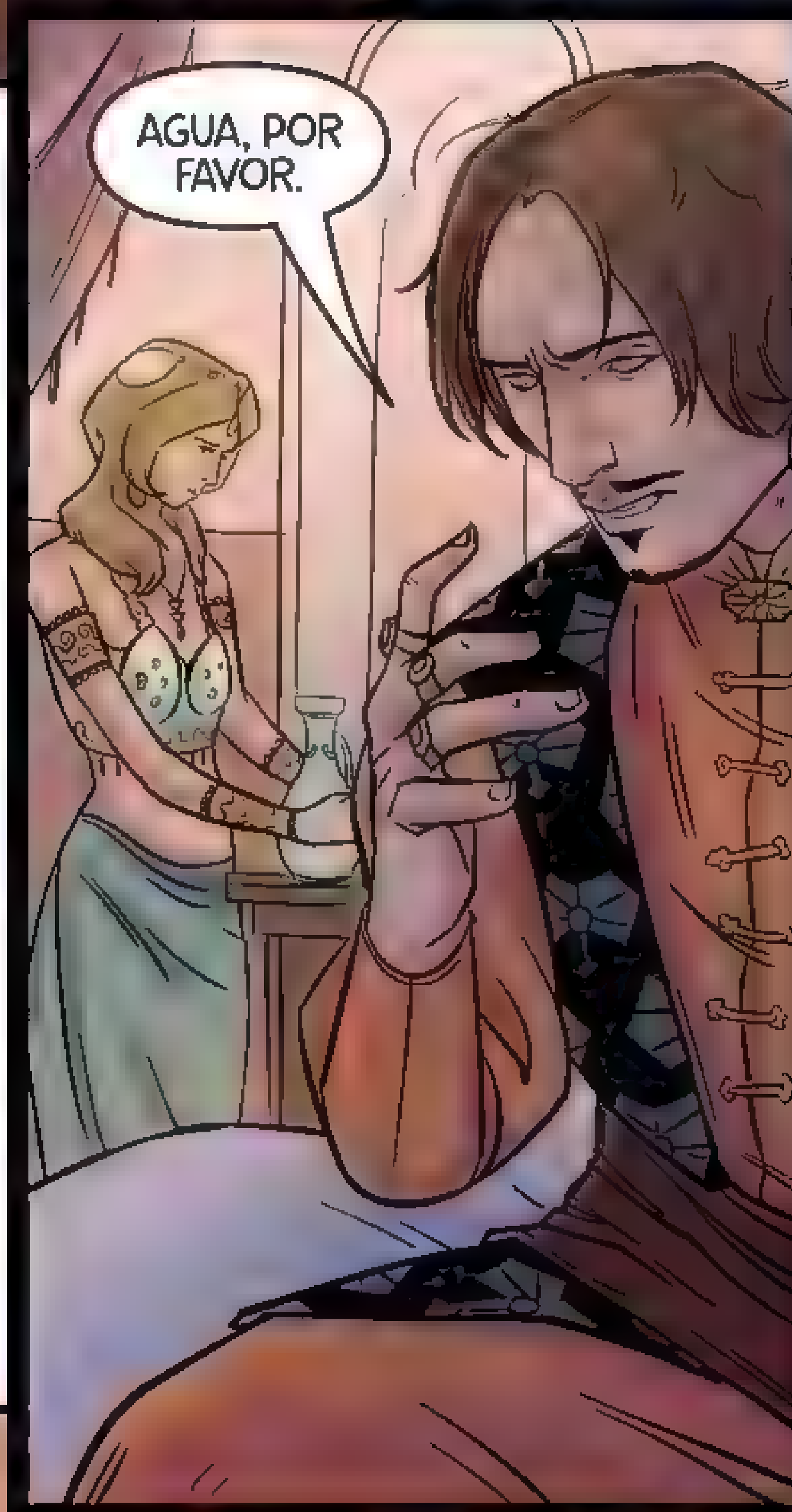


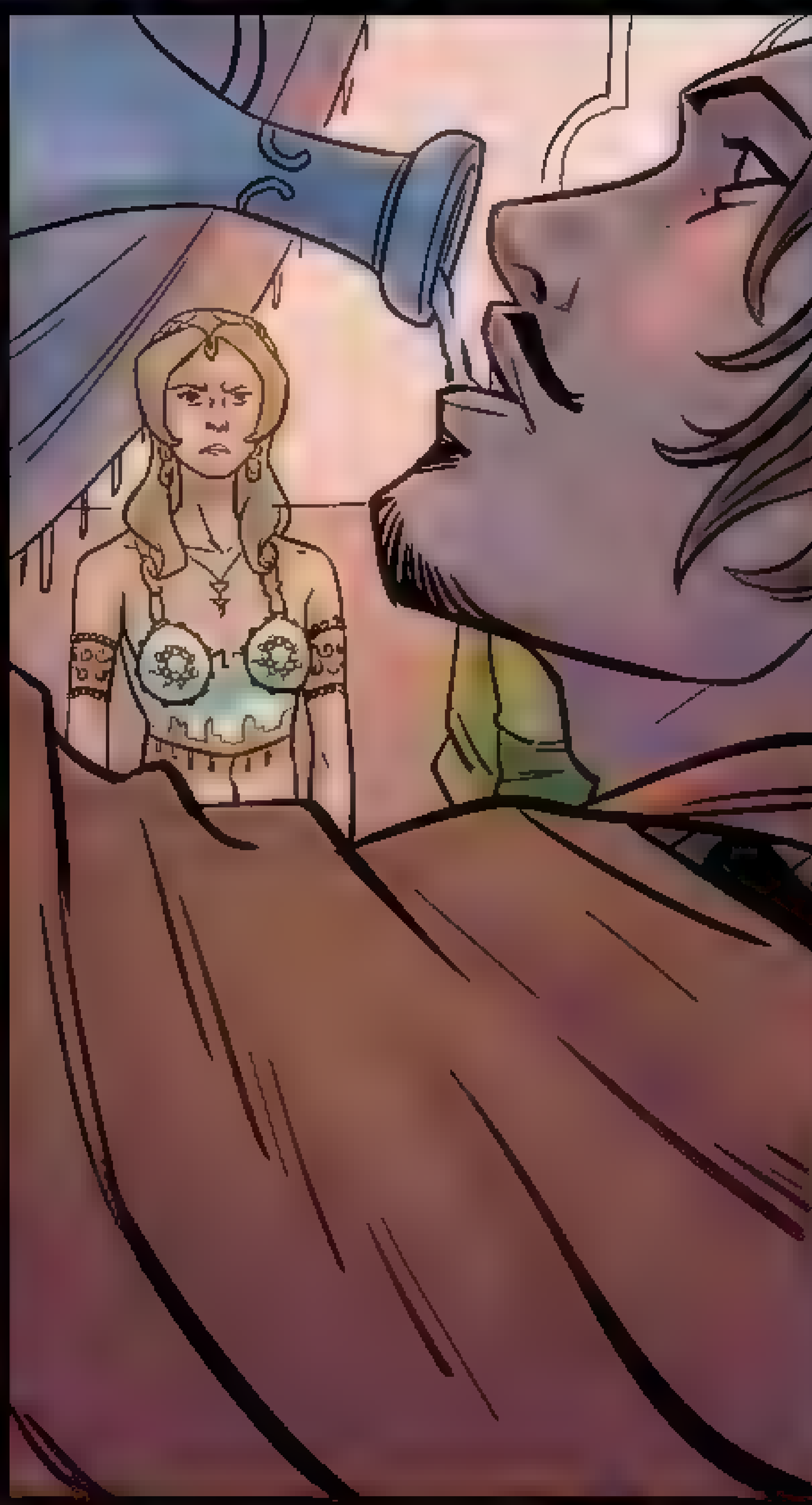


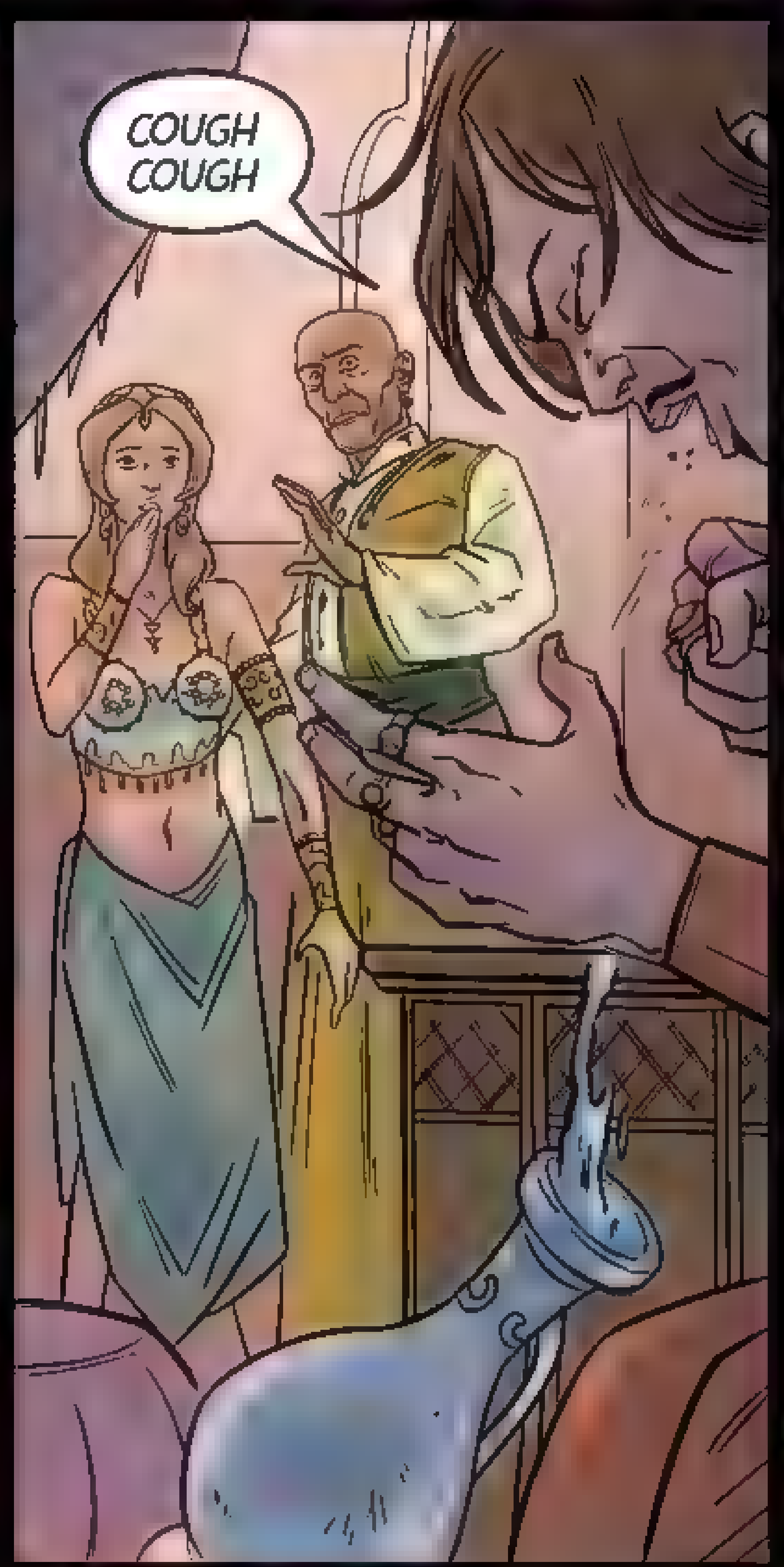



DÍA DE SUERTE.


AAHHH.

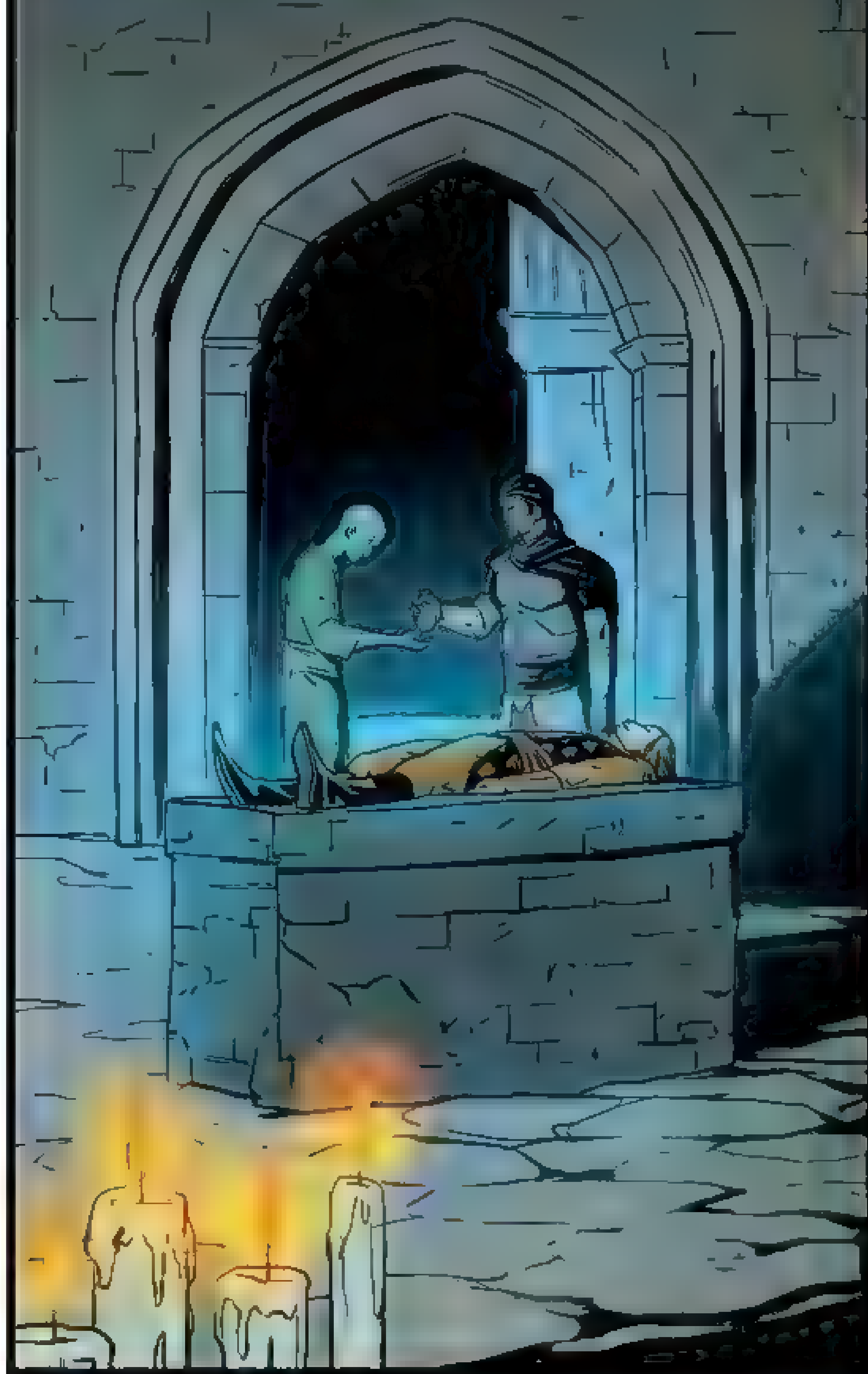
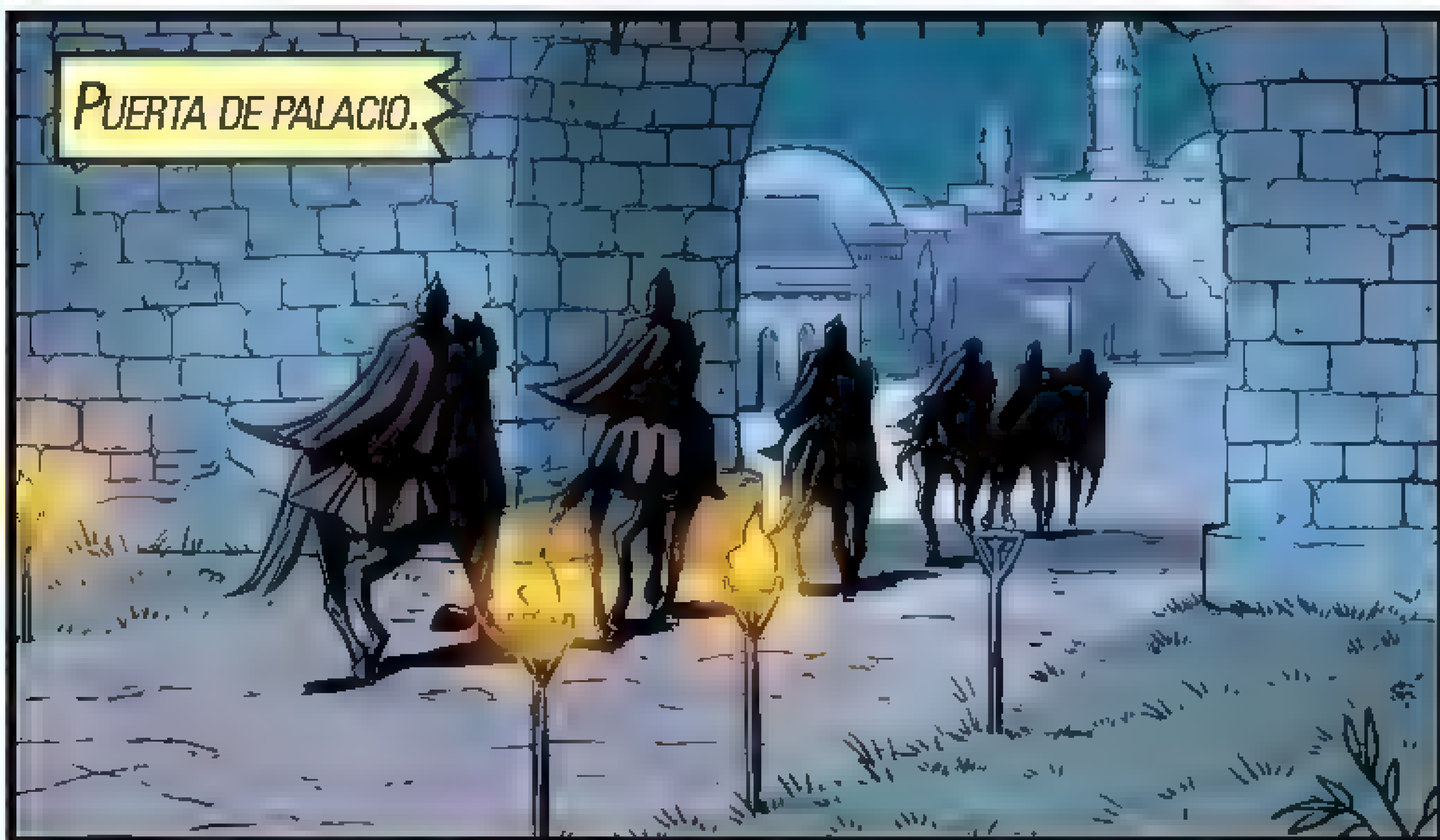
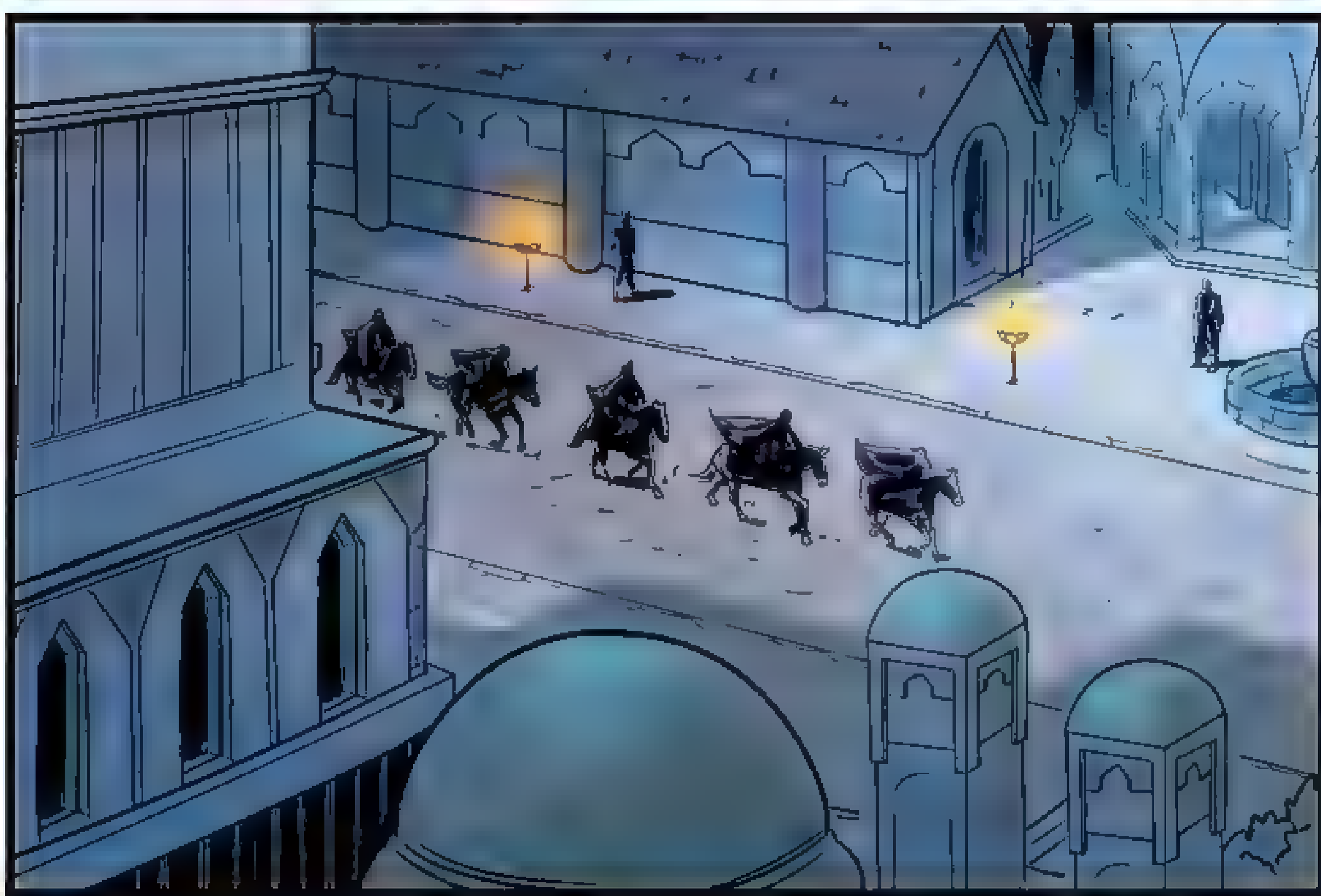
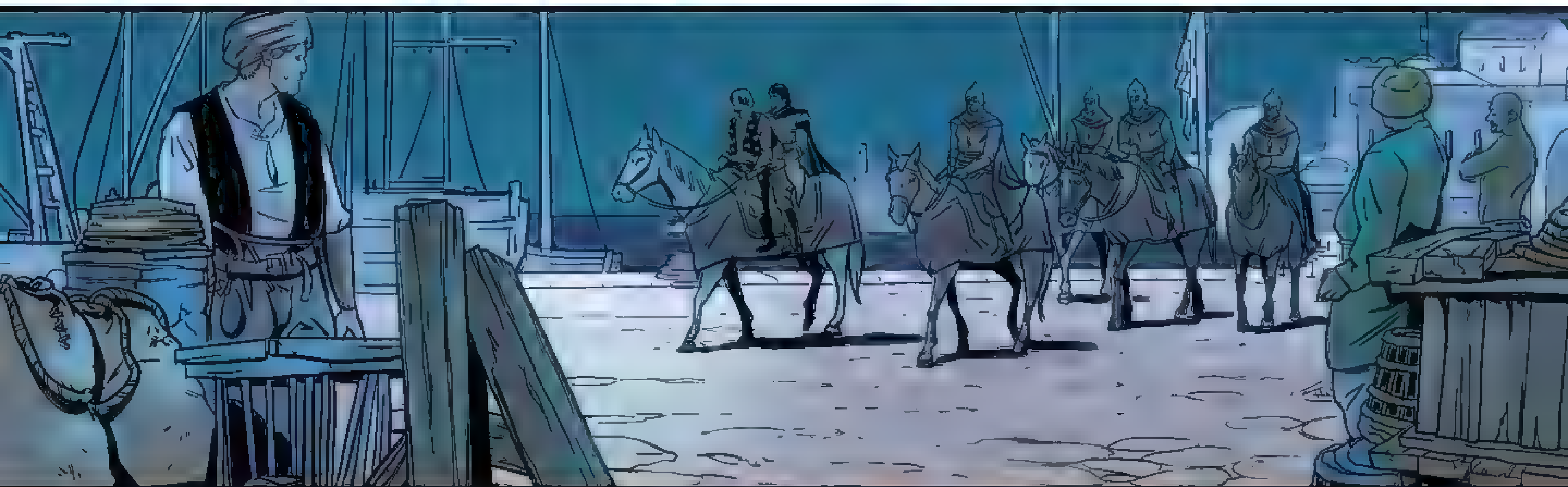

AGUA, POR FAVOR.




COUGH COUGH

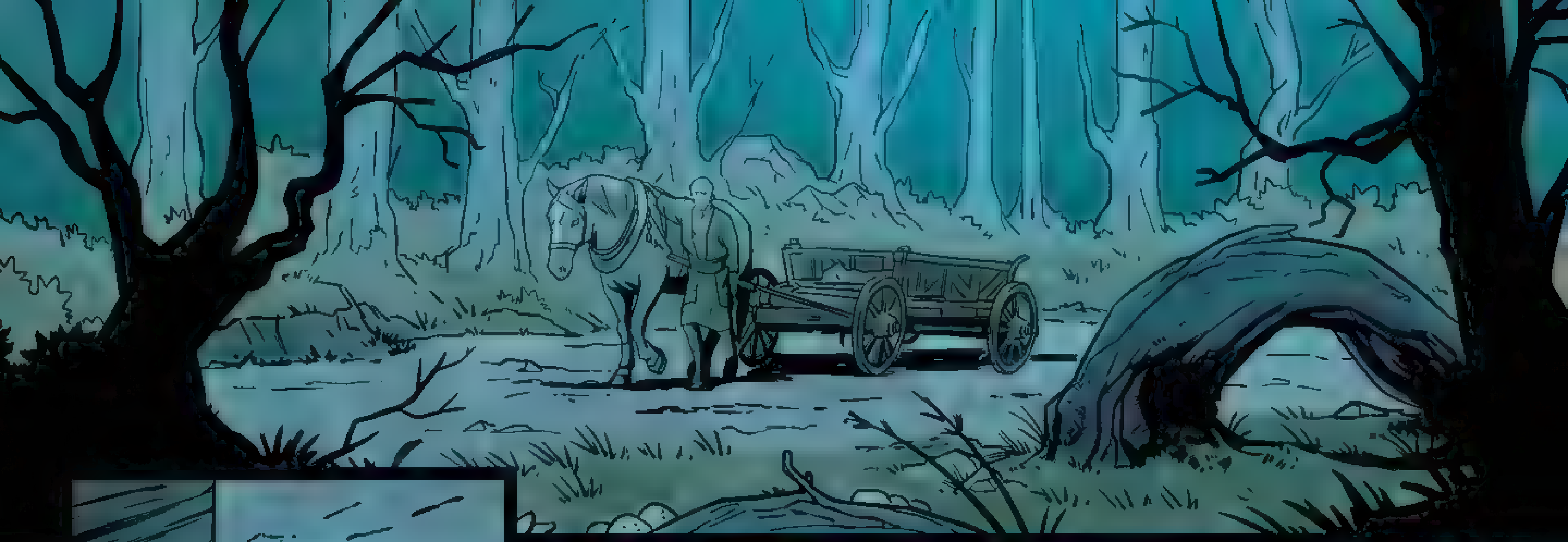

LLAMA A ERHAN...


GHAAAA...


UNAS HORAS DESPUÉS.

PUERTA DE PALACIO.



¡HEY!

NO ES LO ACORDADO, ERHAN.
CANTA PARA ELLOS. UNA BALADA. QUIZÁ SU FAVOR TE GANES.





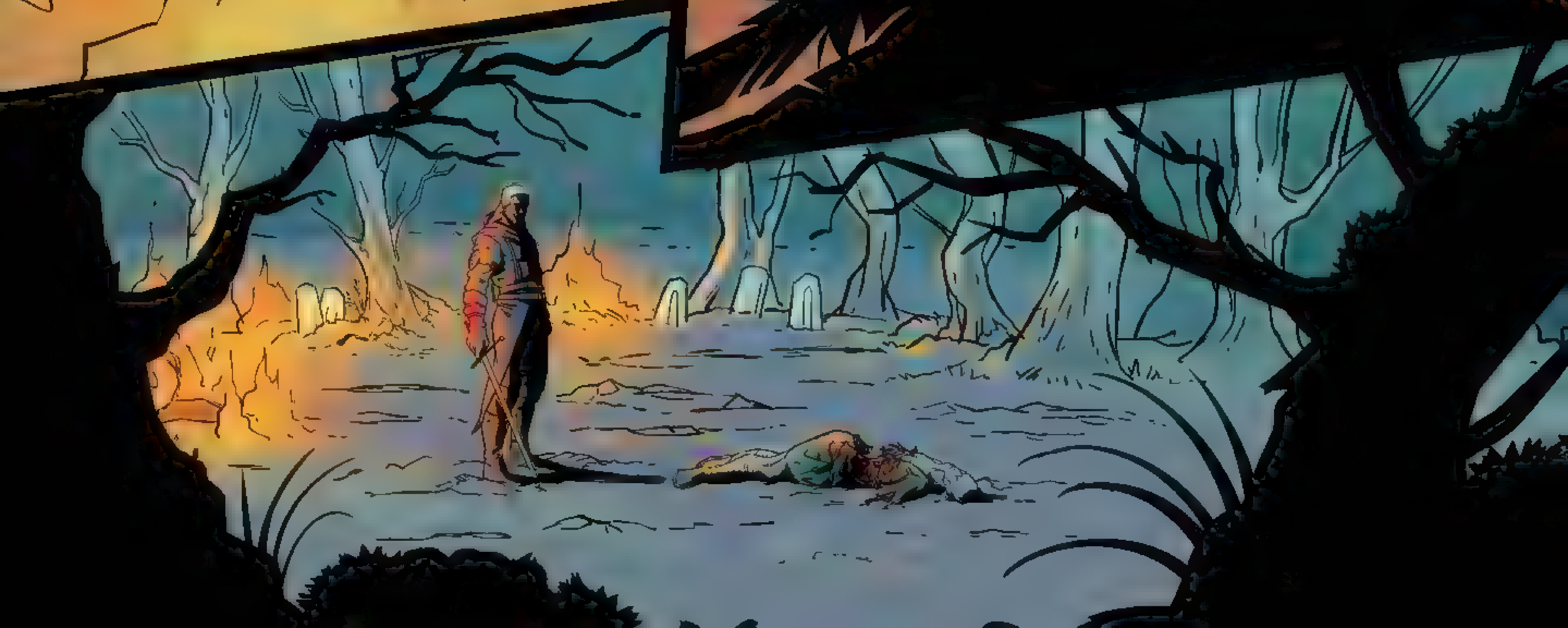
MUÉSTRA-
ME DÓNDE
LOS ENTE-
RRASTE.




ZAIRA...
MURIÓ HACE UNA SEMANA. ESTAS MARCAS...
...LAS HABÍA VISTO.

¡EEEKH!

Ehmee!



DÍA SIGUIENTE.
GRAN BAZAR.

<Al final, la hechicera le reconoció.>

<Heh, historia creíble. Tras tontear con él durante tantos días…>







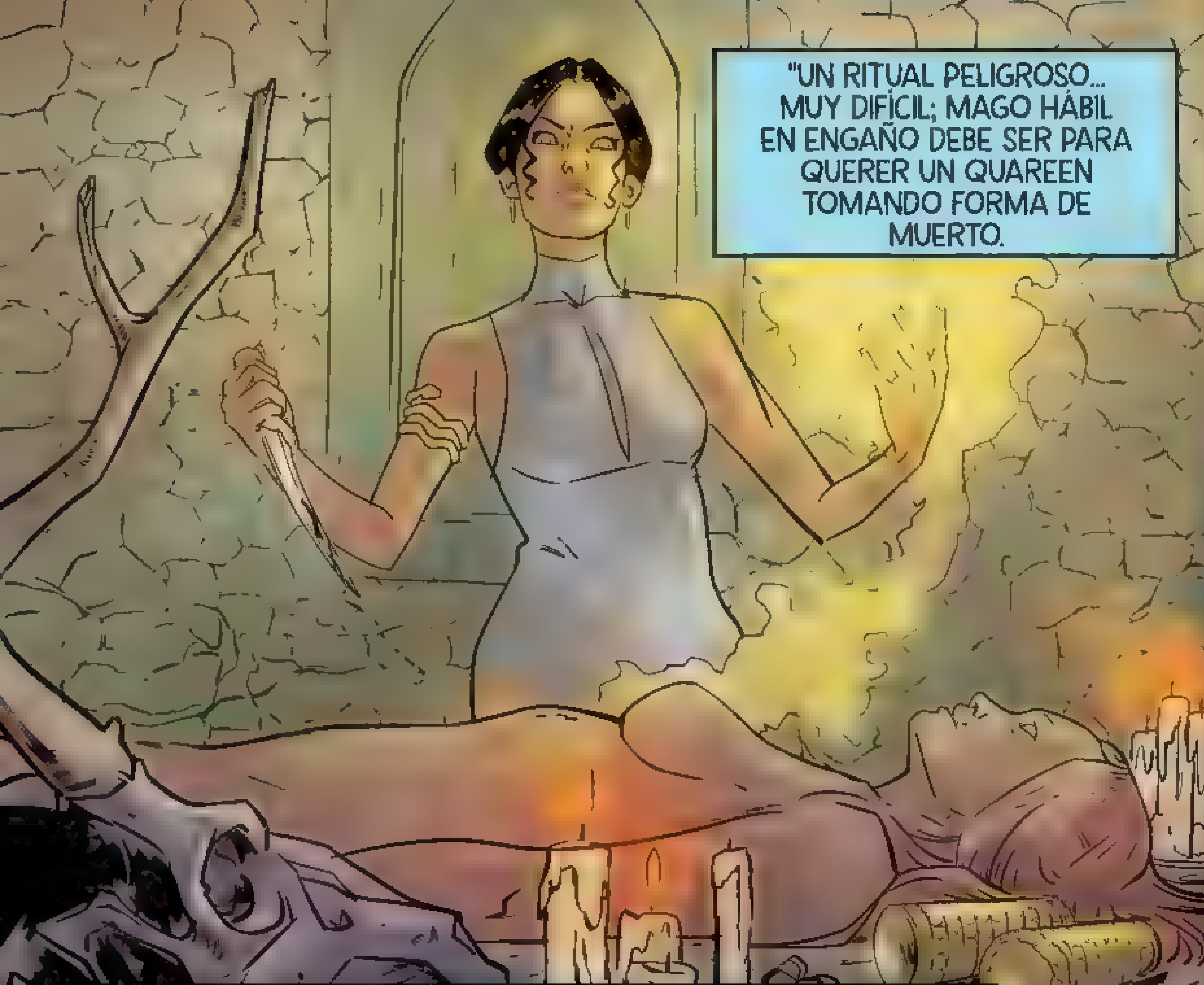


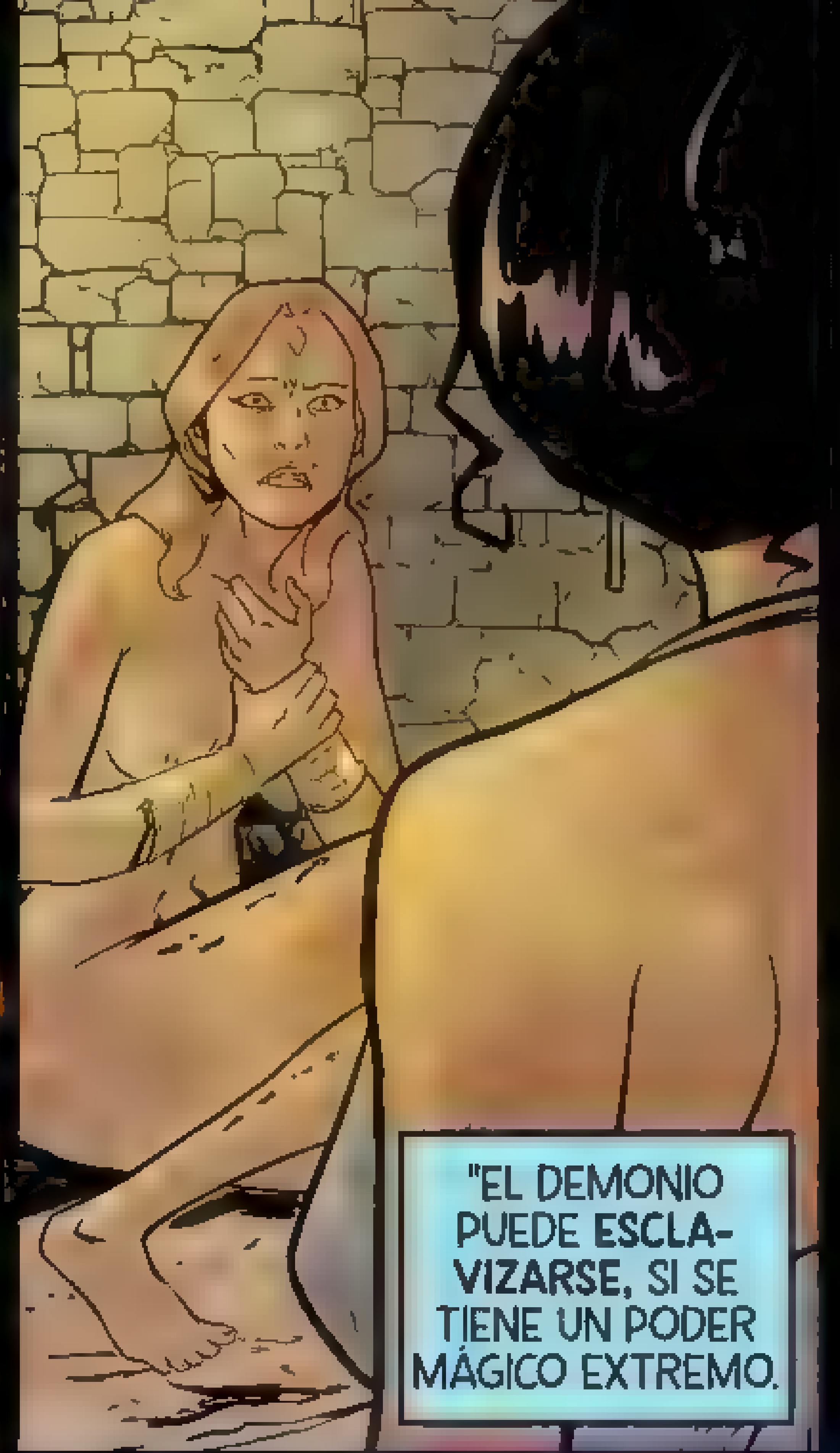

¿ERES FATHAA?

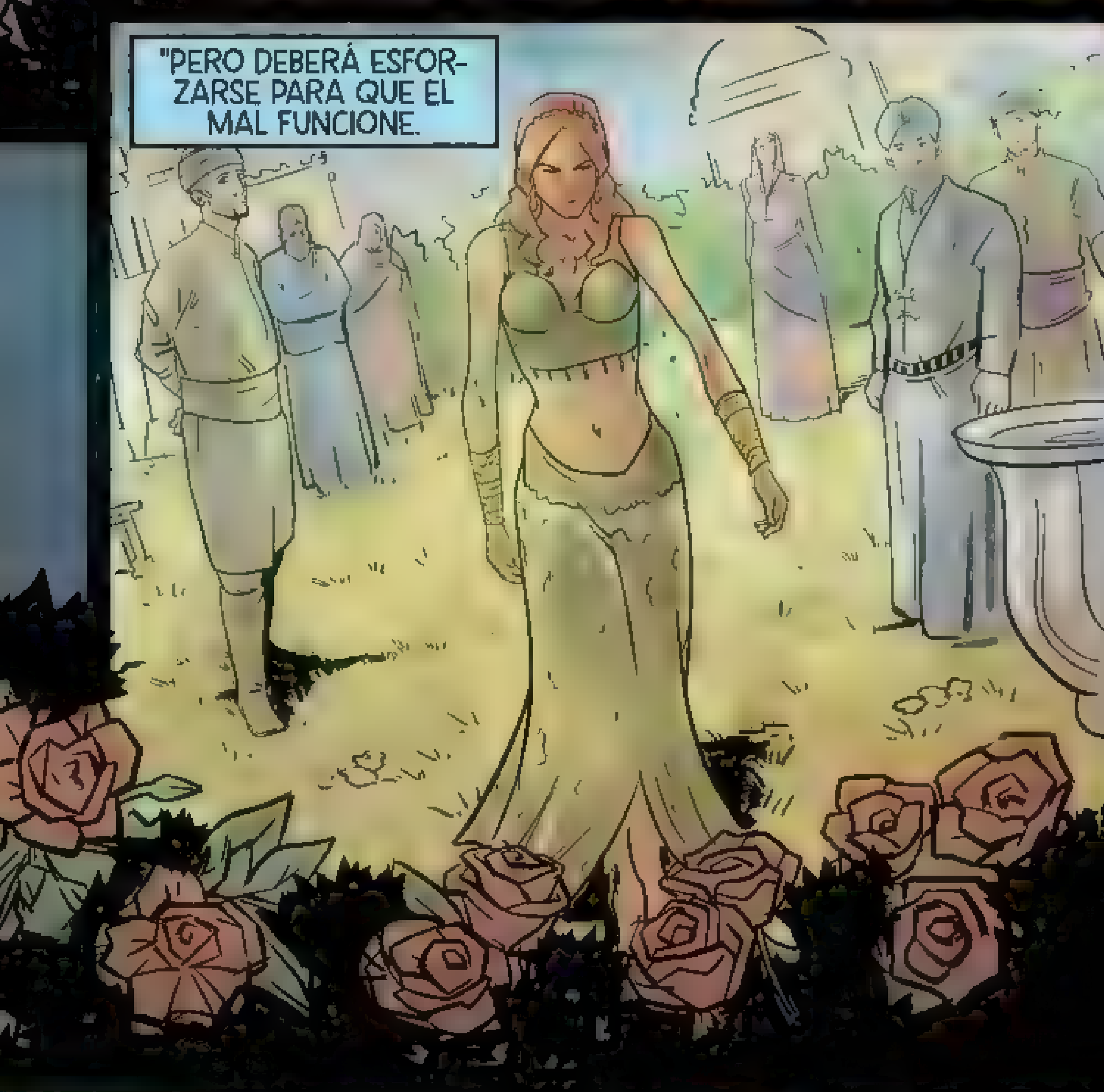

Y TÚ EL BRUJO. OÍ SOBRE TI. VEN A COMPRAR. NUEVOS SUMINISTROS.


VENGO POR **INFORMACIÓN**-- ¿RECONOCES ESTAS RUNAS?


SON RUNAS PARA INVOCAR UN **QUAREEN**.
ES UN DEMONIO. ENVILECE LOS CORAZONES. SI SE DESTINA A VIVOS.
INVOCADO A MUERTOS, ASUME SU FORMA. TOMA SU LUGAR.


"UN RITUAL PELIGROSO... MUY DIFÍCIL; MAGO HÁBIL EN ENGAÑO DEBE SER PARA QUERER UN QUAREEN TOMANDO FORMA DE MUERTO.

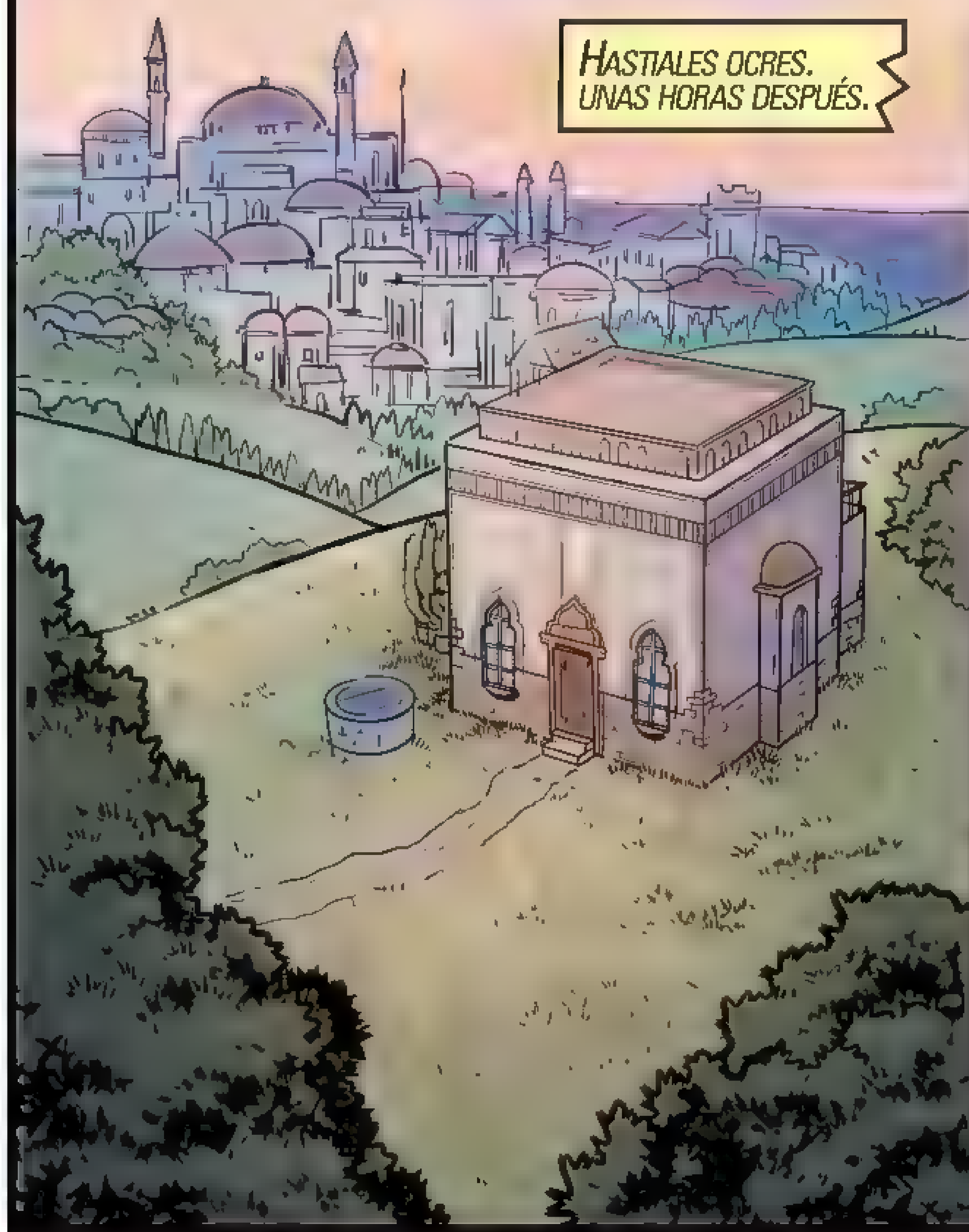

"EL DEMONIO PUEDE ESCLAVIZARSE, SI SE TIENE UN PODER MÁGICO EXTREMO.


"PERO DEBERÁ ESFORZARSE PARA QUE EL MAL FUNCIONE.


"EL QUAREEN REVERBERA CON EL DESEO BÁSICO HUMANO. LUJURIA...

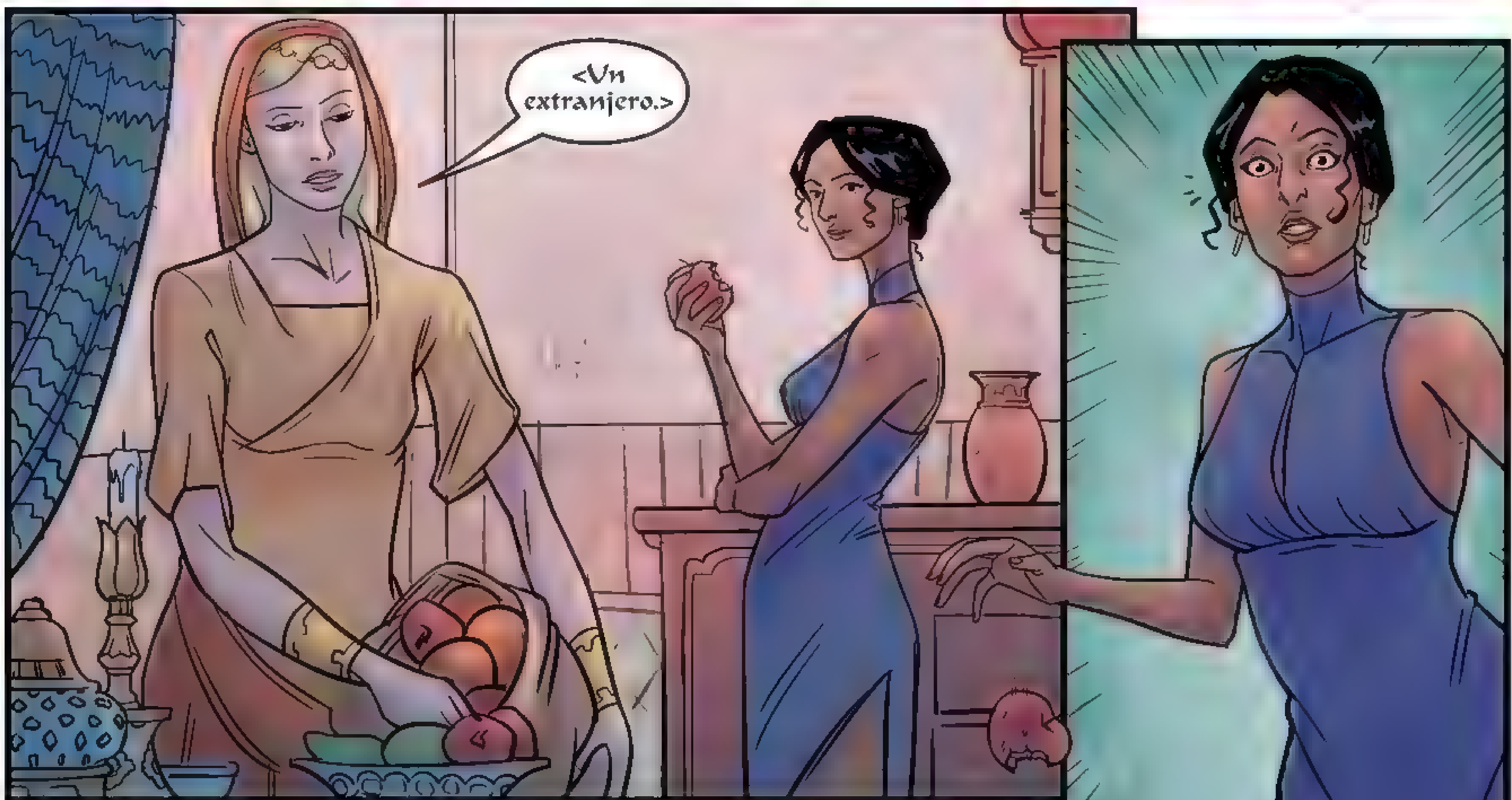

"CELOS, ODIO. CADA VEZ SE HARÁ MÁS Y MÁS FUERTE...

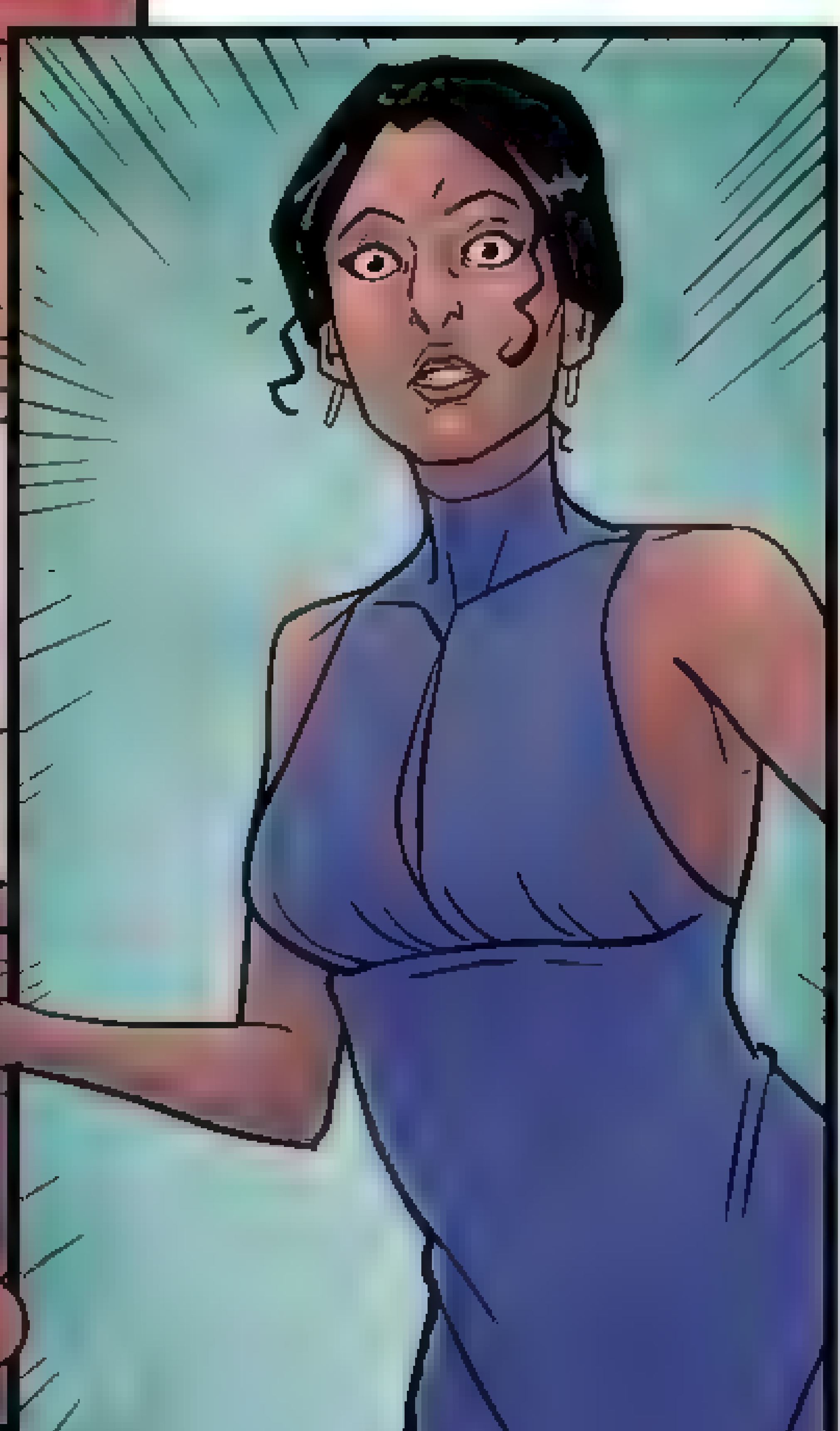

"...HASTA QUE YA CONTROLARLO NO SE PUEDA."


HASTIALES OCRES.
UNAS HORAS DESPUÉS.


<Tomé agua de jazmín. Naranjas dulces, galletas de almendra...>
<¿Qué tal el bazar? ¿Algo digno de mención?


<No mucho. Oh, un viajero de pelo blanco preguntaba por la vieja Fathaa.>


<Un extranjero.>







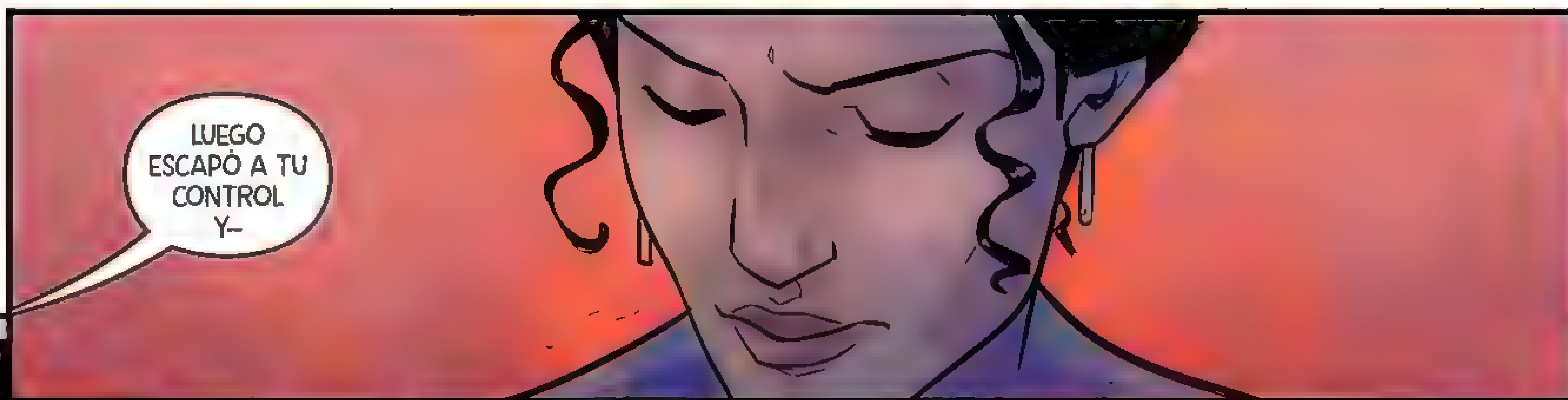
PERO...
¿CÓMO?

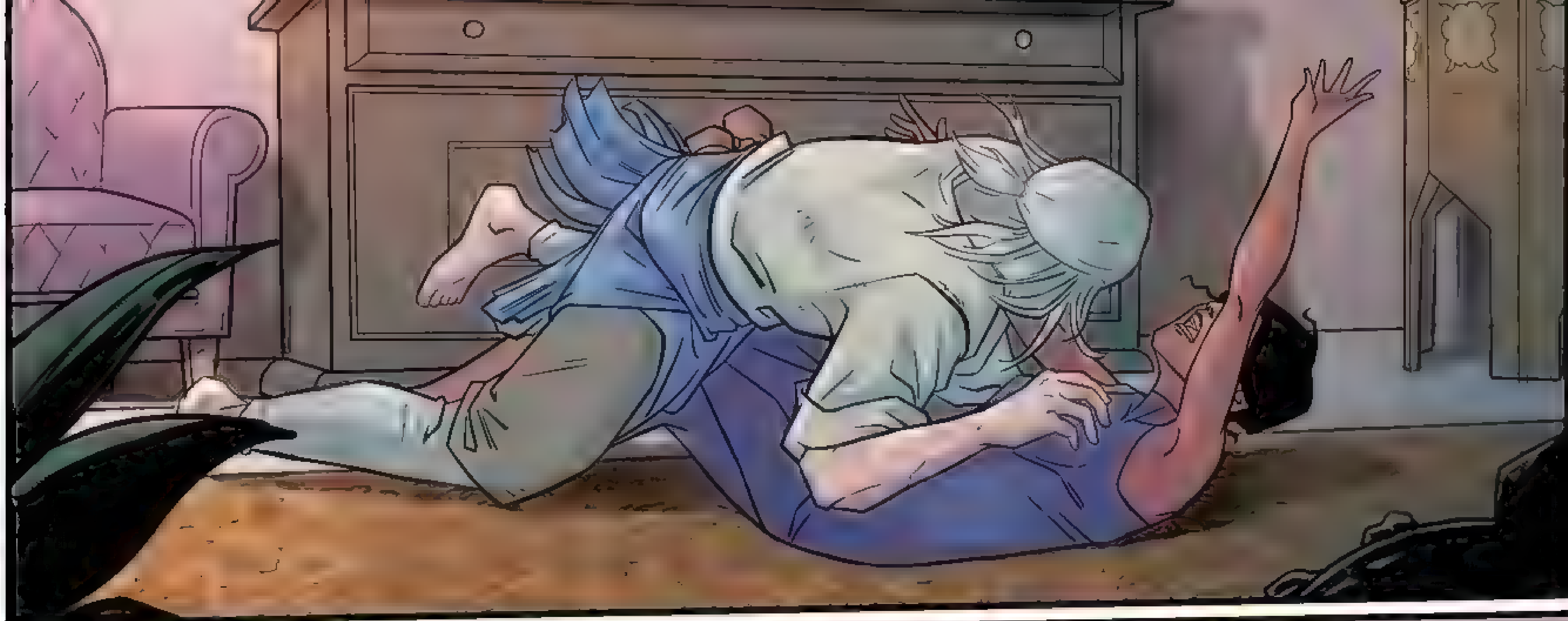
EL ARCÓN VOLADOR. UNA LEYENDA, CUENTO DE CRÍOS, PENSABA YO.

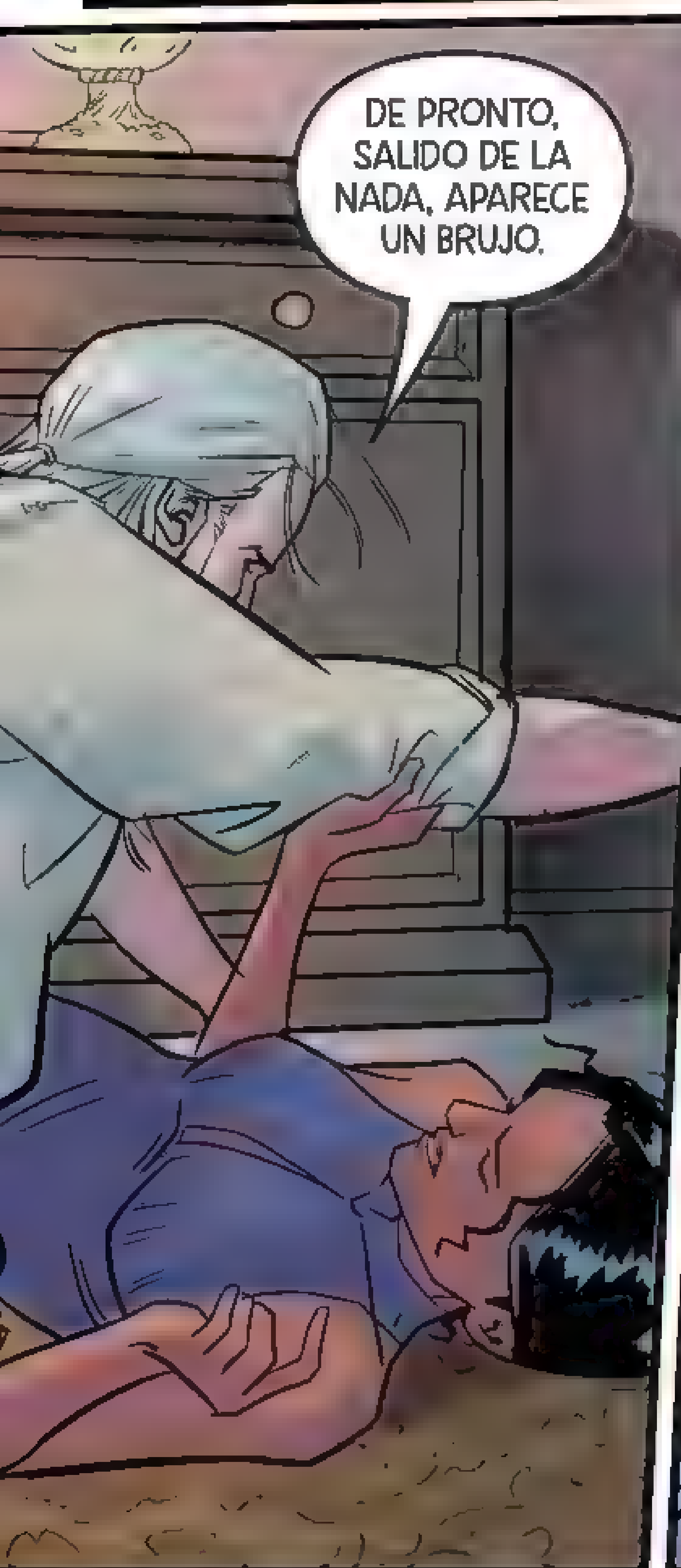
ERA DE AAMAD. NO TE LO DIJO, NO SE FIABA DE TI.

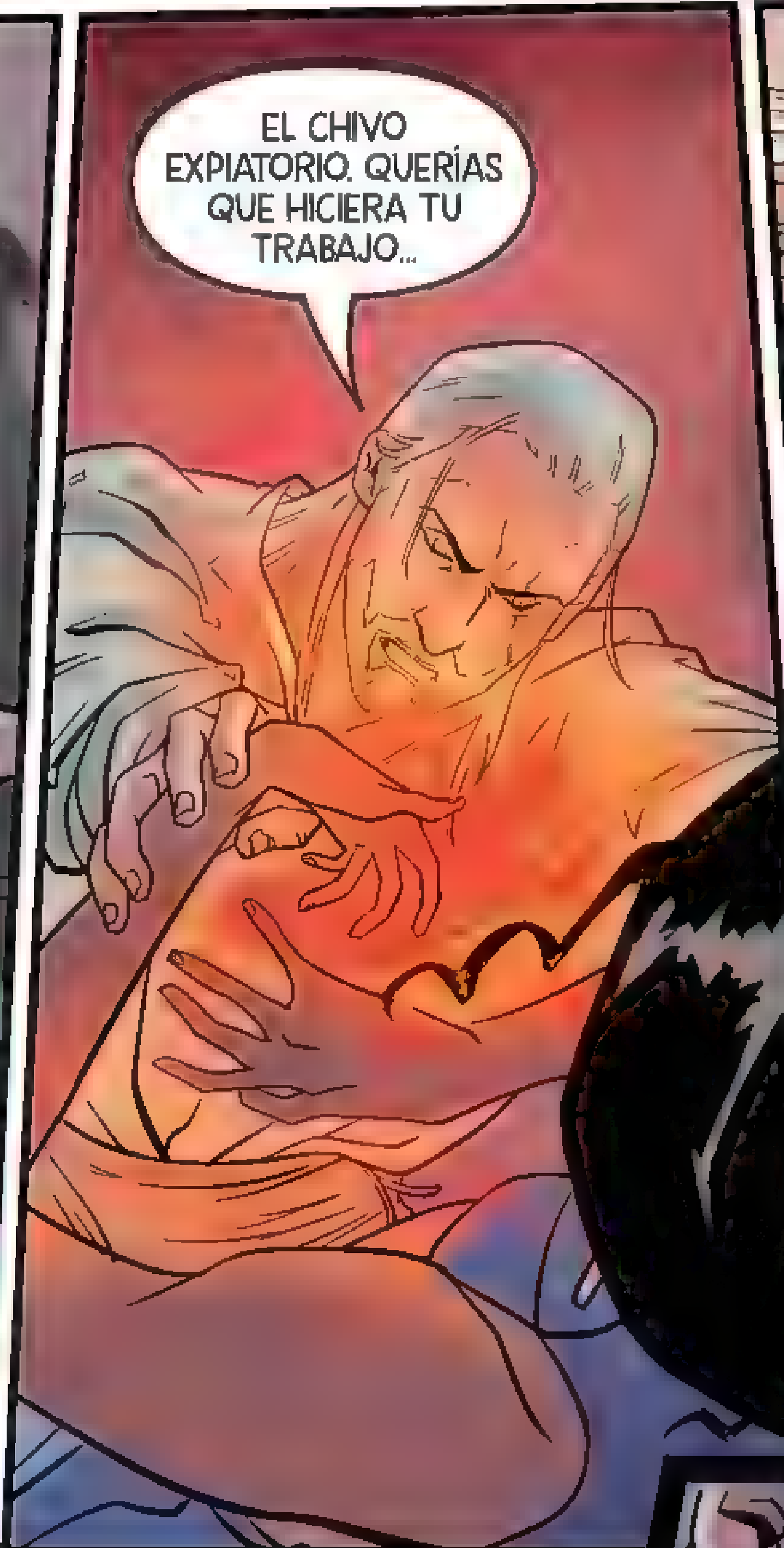

PUEDO EXPLICÁRTELO TODO–
NO HACE FALTA. ZAIRA, LA ZAIRA REAL, ESTABA TAN MAL QUE NADIE PODÍA CURARLA. TÚ TAMPOCO.


QUERÍAS EL PUESTO DE AAMAD. TANTO ES ASÍ QUE INVOCASTE UN QUAREEN. LO FORZASTE A TOMAR LA FORMA DE ZAIRA.


LUEGO ESCAPÓ A TU CONTROL Y–
¡Sul'ah aramaz!
CLINK



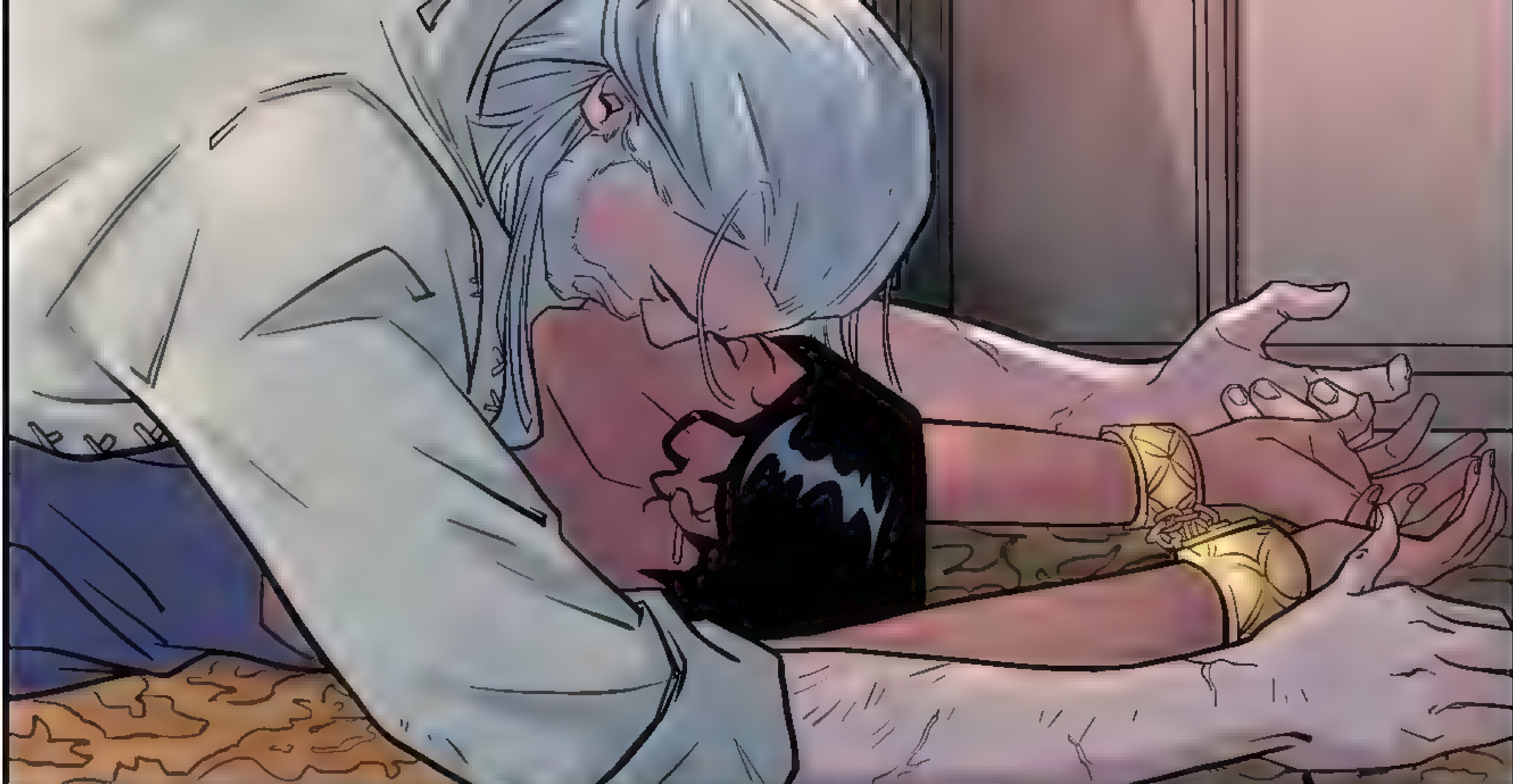

DE PRONTO, SALIDO DE LA NADA, APARECE UN BRUJO.


EL CHIVO EXPIATORIO. QUERÍAS QUE HICIERA TU TRABAJO...

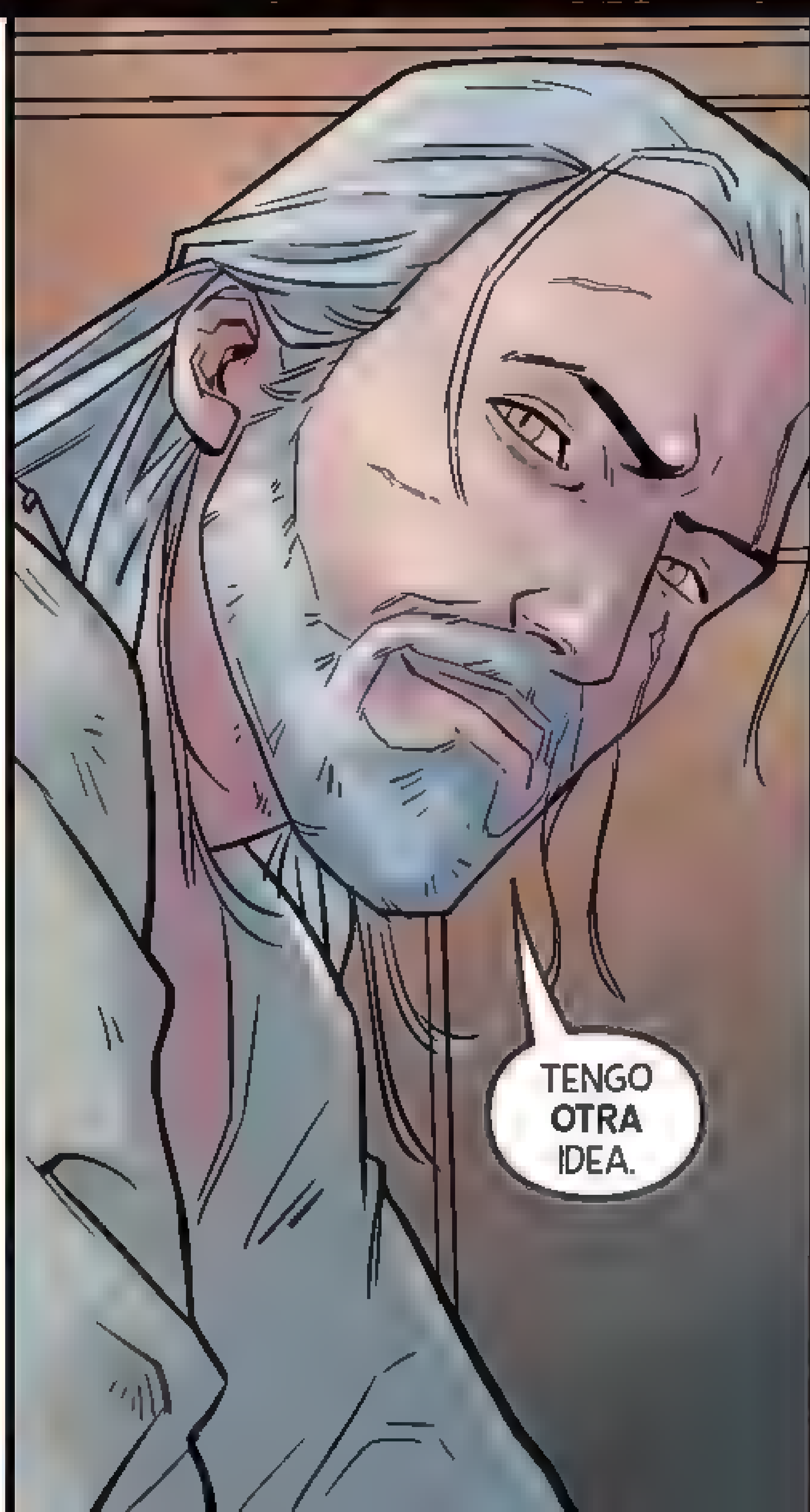

...PARA DESPUÉS, **MORIR.**


EN VERDAD JUZGUÉ MAL TU AGUDEZA. TU FUERZA. AHORA LO VEO. SIENTO LA SEDUCCIÓN...



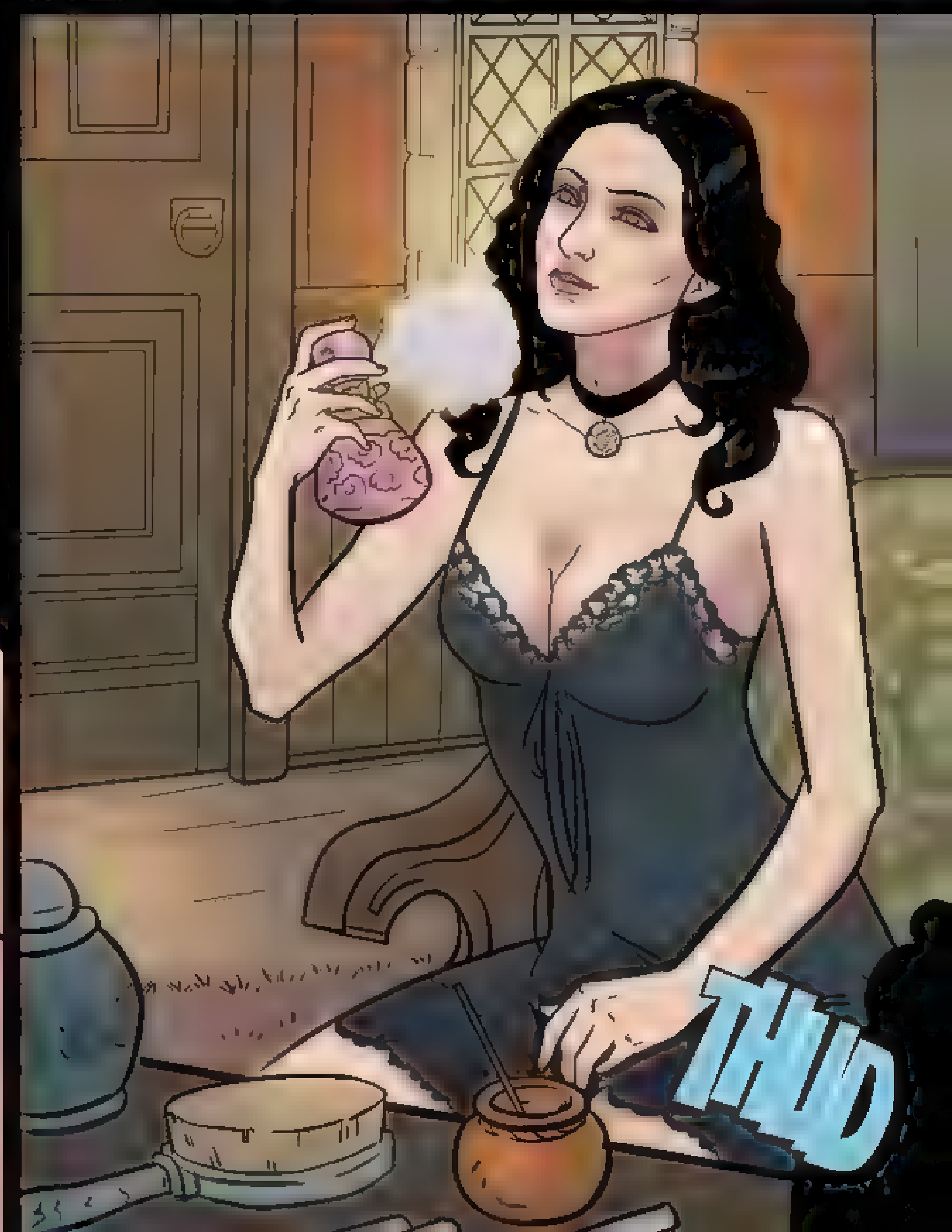


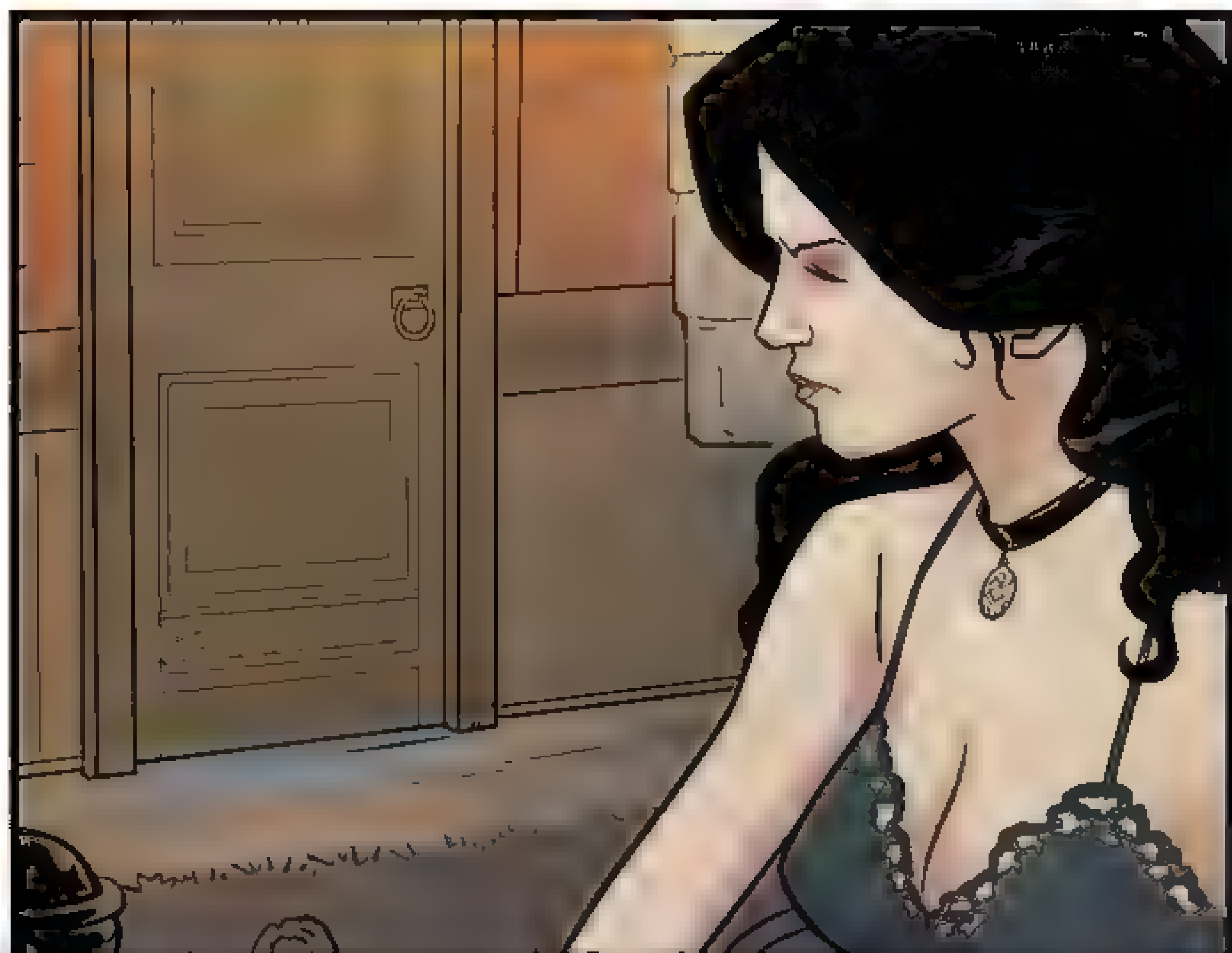
¡¡¡TÚ!!!

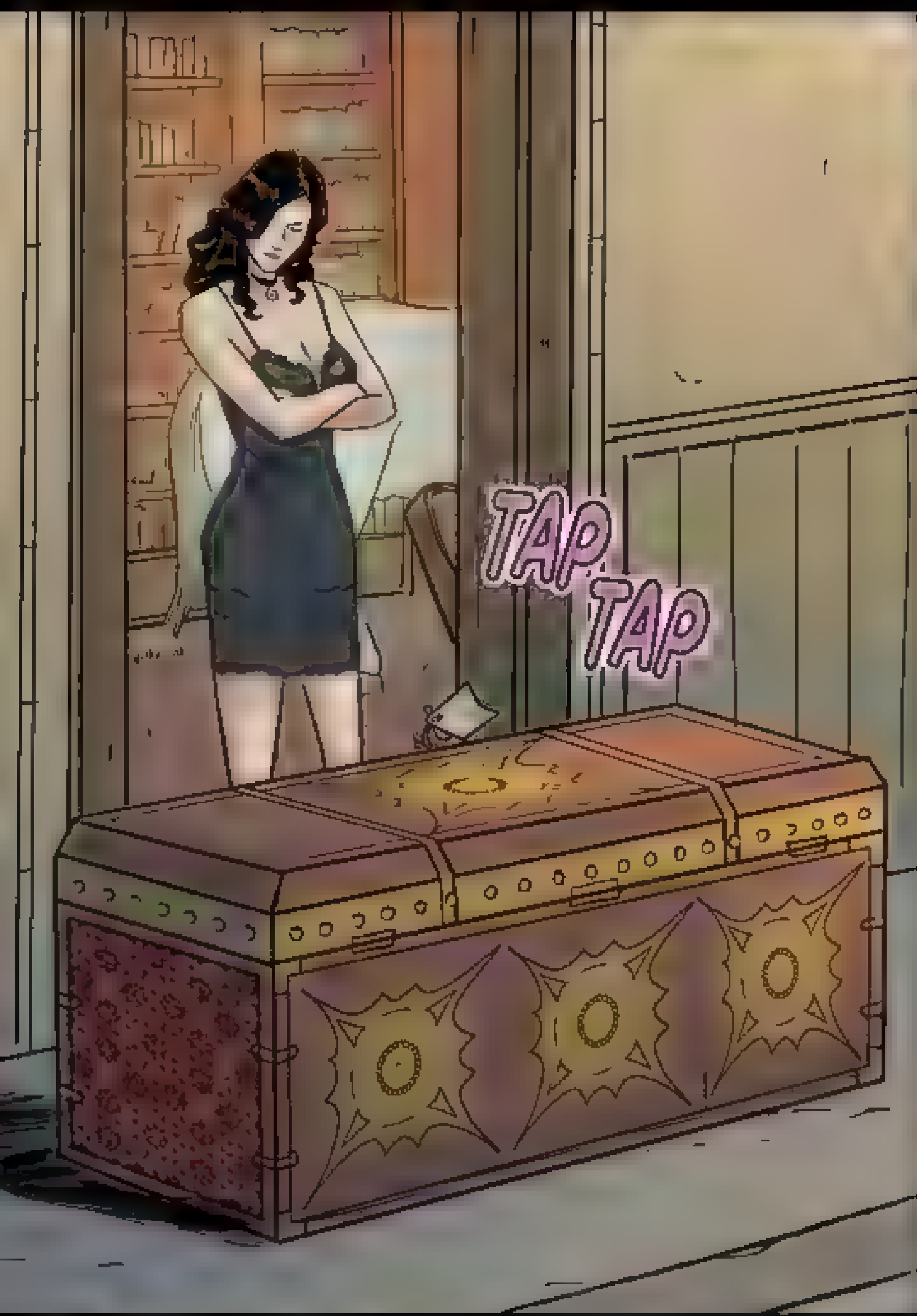
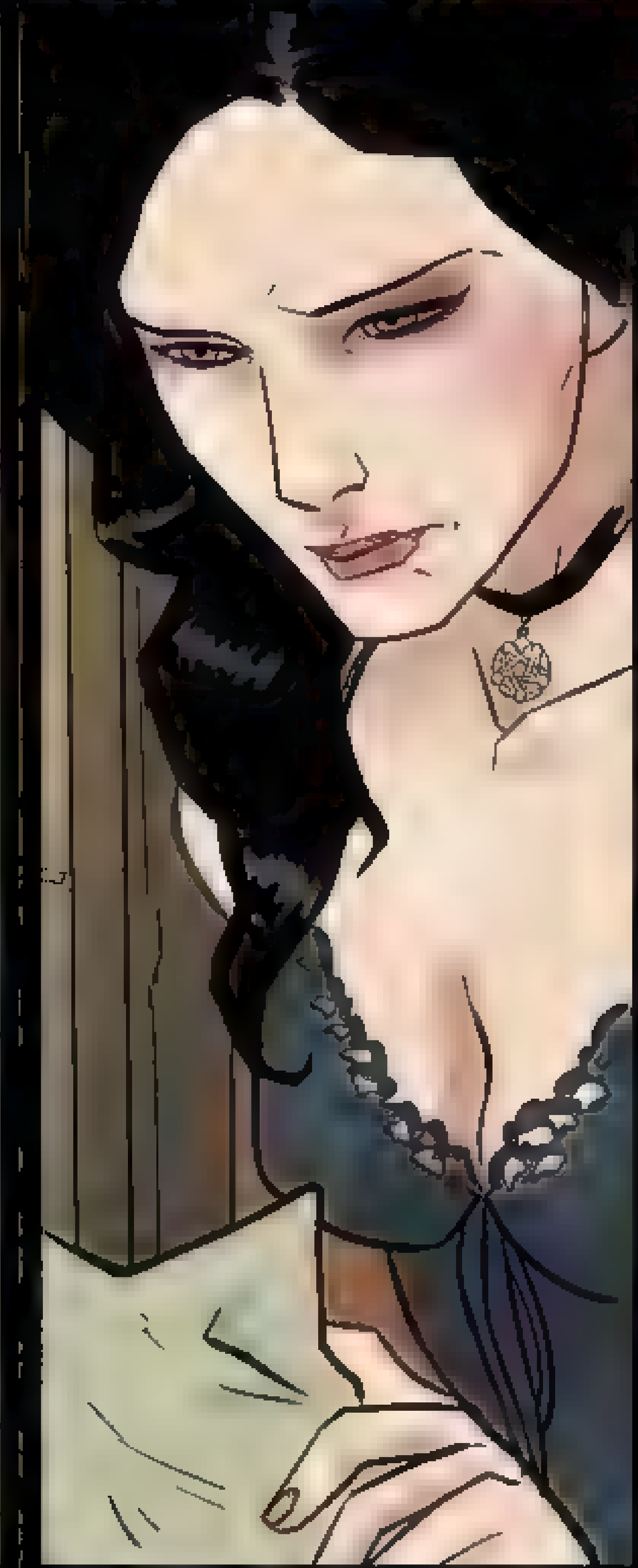
¿QUÉ PLANES TIENES? ¿CONLLEVAN MI MUERTE?

TENGO OTRA IDEA.

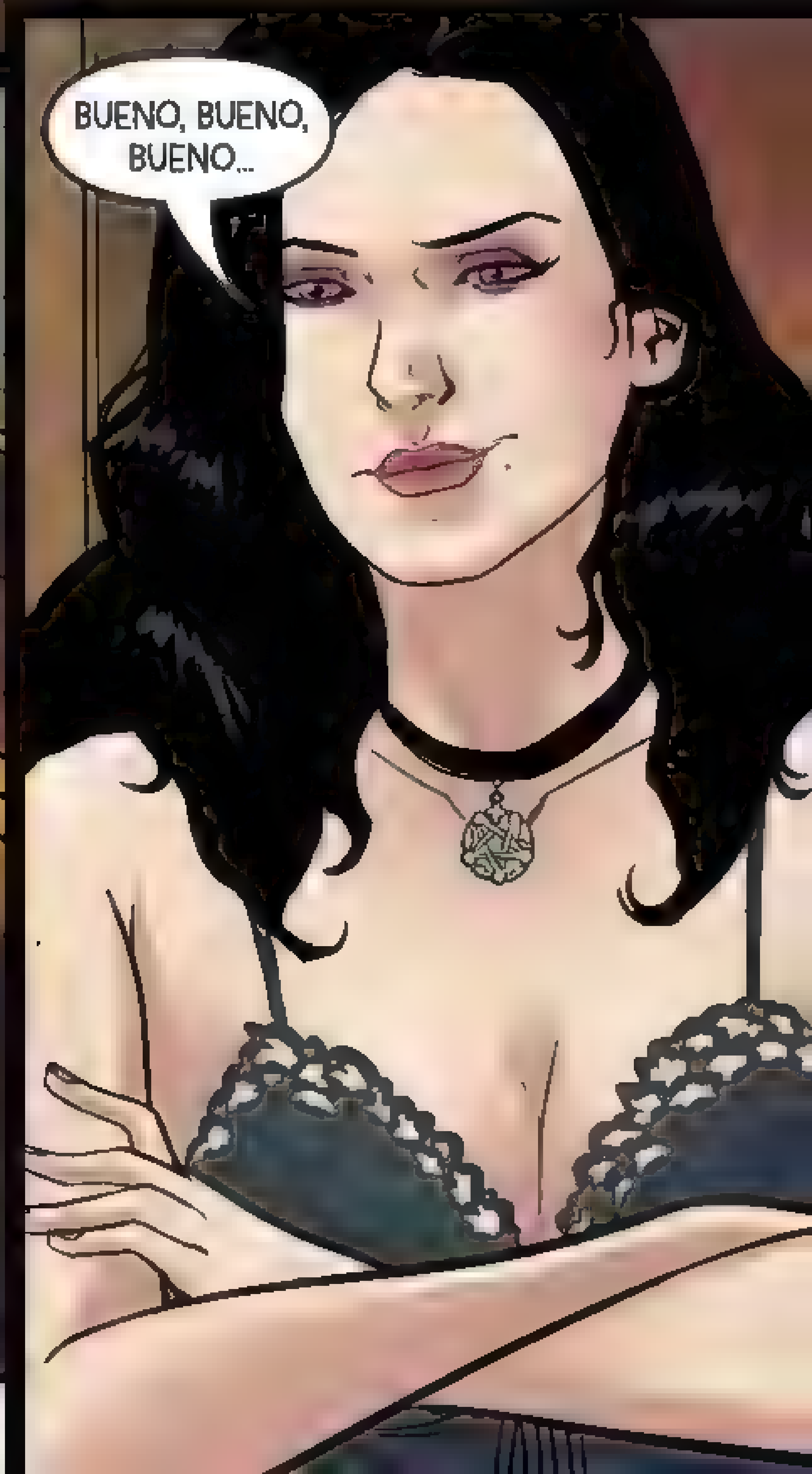

UN TIEMPO
DESPUÉS, EN KOVIR.

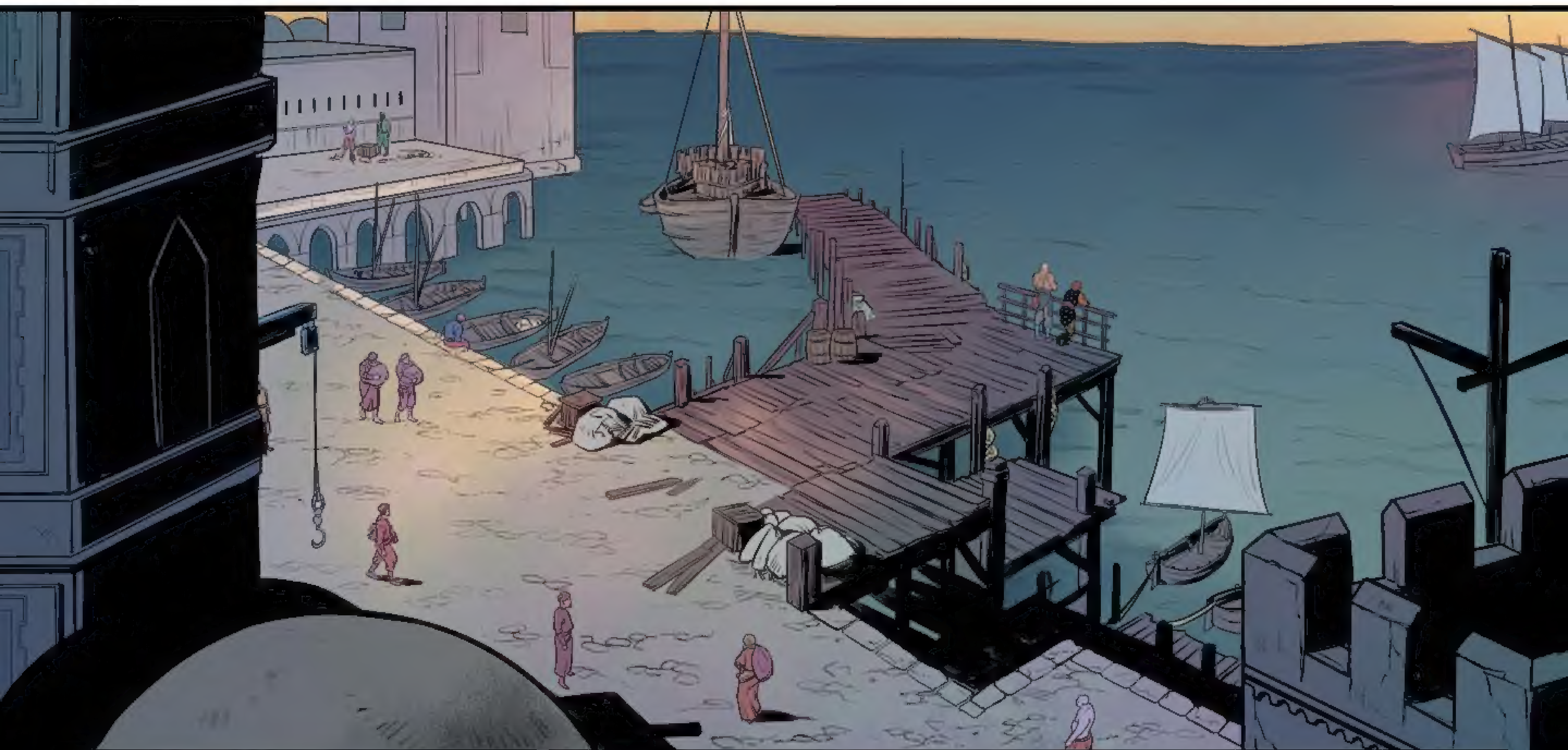



THUD

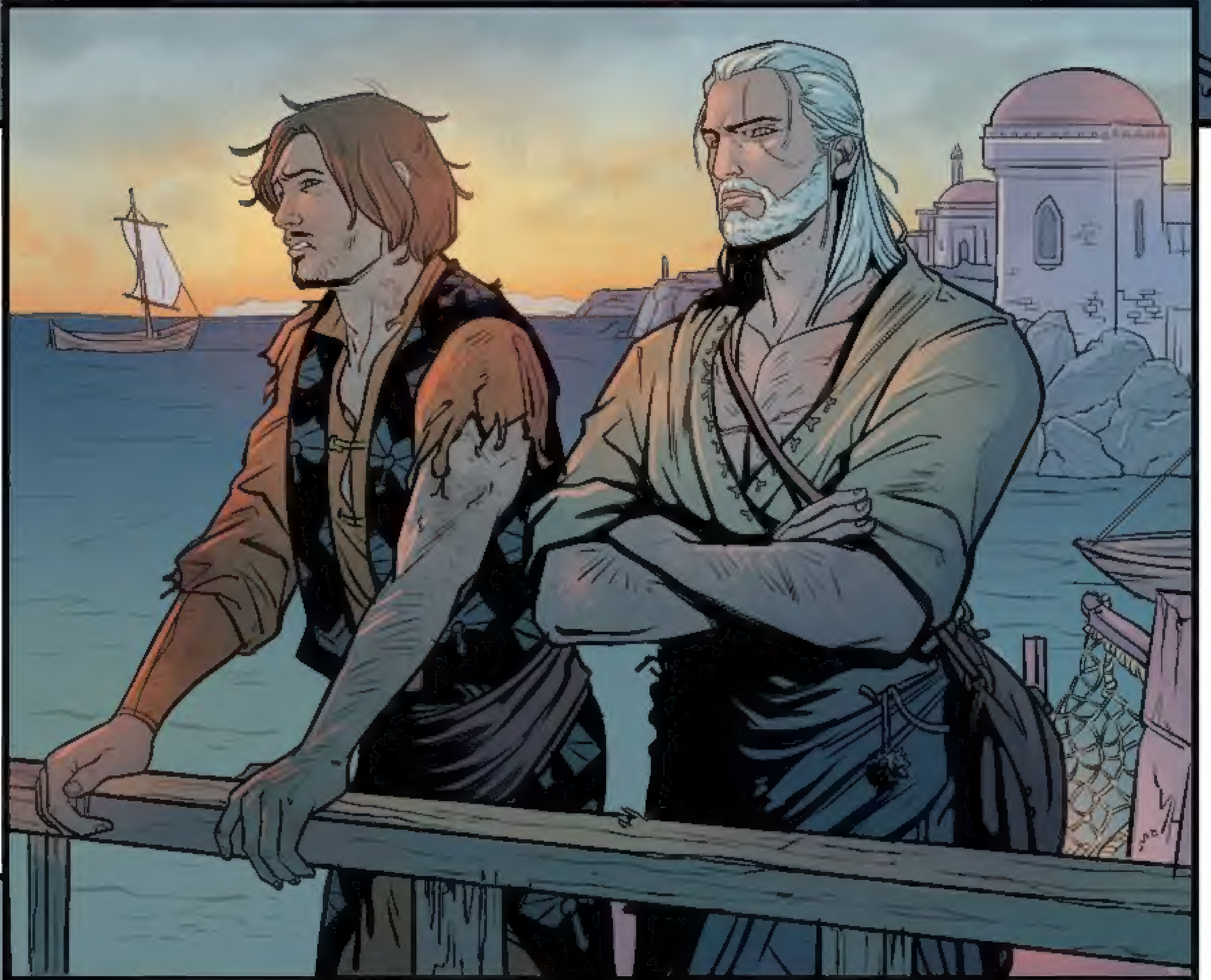



TAP TAP


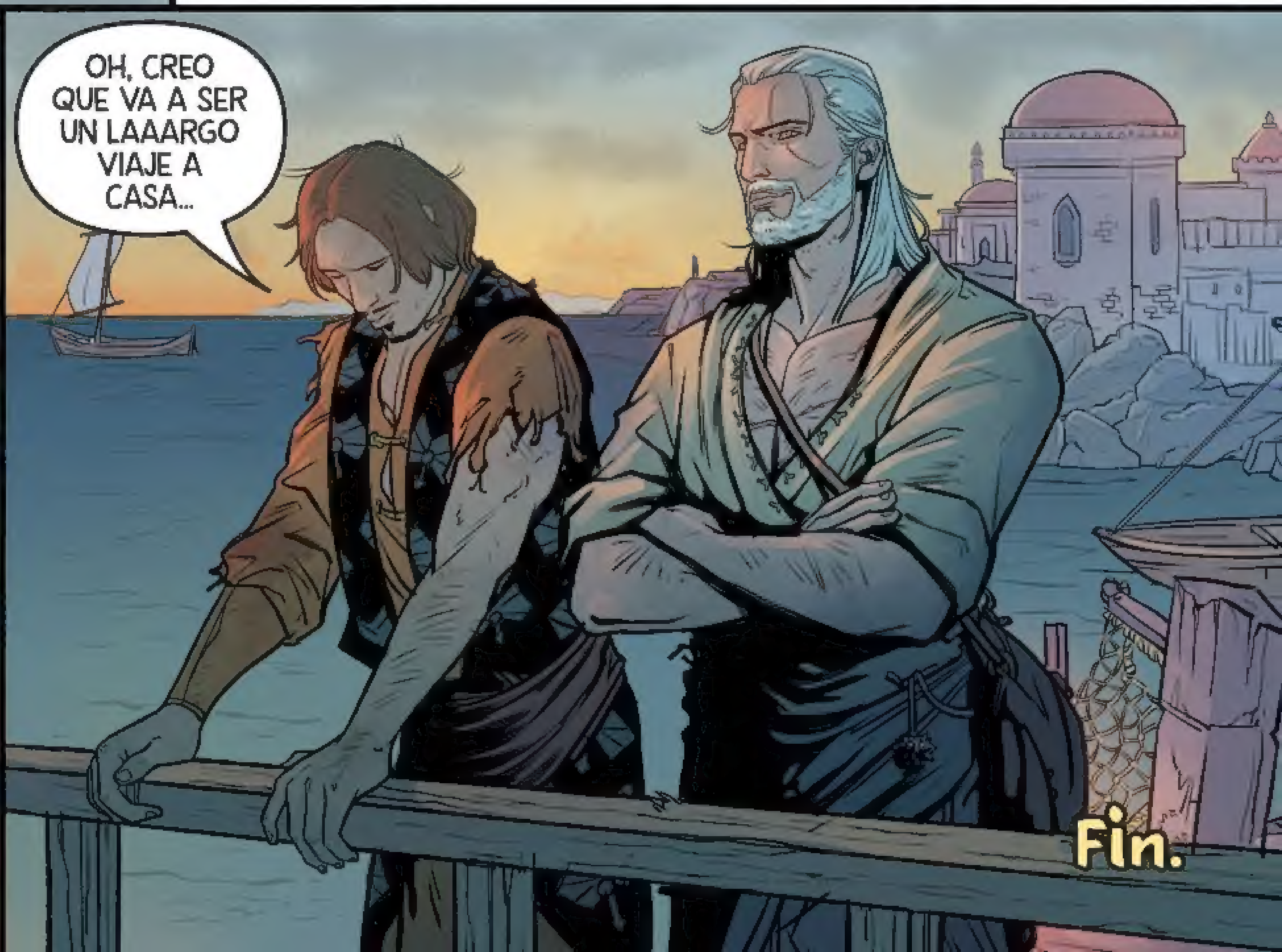


BUENO, BUENO, BUENO...




¿NO PODÍA OBTENER OTROS SOUVENIRS? ¿COMO SEDAS DEL BAZAR?



ERA **MI** ARCÓN MÁGICO. ¿NO TE DAS CUENTA?


OH, CREO QUE VA A SER UN LAAARGO VIAJE A CASA...
Fin.



WITCHER: DE CARNE Y FUEGO #3 ARTE DE PORTADA DE
MARIANNA STRYCHOWSKA



CÓMICS Y NOVELAS GRÁFICAS
TRADUMAQUETADAS POR FANS.

THE WITCHER

DE CARNE Y FUEGO

Geralt es convocado por un viejo conocido para ayudarle a resolver un misterio que afecta a su hija. Tras llegar para investigar dicha situación, se sorprende al encontrar allí a Jaskier. Y así, de pronto los dos se descubren viajando a otras regiones distantes. Después de llegar a un lugar enigmático y peligroso por error, quedan obligados a ocultar sus identidades a la par que afrontan una tarea imposible. Geralt colabora codo con codo junto a una mujer del lugar para vencer a las fuerzas oscuras que asolan sus tierras. Pero pronto descubre que la situación, con la que cree que está ayudando, sólo conduce a más problemas para el brujo, que queda señalado como principal sospechoso por todos los indicios.

"*El nuevo cómic de Dark Horse de* The Witcher *te hace sentir como en los propios juegos.*"
—COMICBOOK.COM

"The Witcher*: De carne y fuego es una historia sutil que adapta la sensación de* The Witcher *extraordinariamente bien.*"
—MULTIVERSITY COMICS

"*Si te gustan las aventuras de fantasía con elementos de ciencia-ficción y sobrenaturales, esta historia entrega mucho de lo esperado, en los lugares adecuados sin resultar constreñida ni saturada.*"
—COMIC CRUSADERS

"*Le doy a esta obra 5 de 5 estrellas posibles.*"
—IMPULSE GAMER

